

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

27 MEI 1993

DE AANWENDING DOOR BELGIE VAN DE STRUCTUURFONDSEN VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAP

VERSLAG

NAMENS HET ADVIESCOMITE VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER GALLE

INHOUDSTAFEL

	Blz.
INLEIDING	2
HOOFDSTUK I :	
Hervorming van de structuurfondsen	3
1. De horizontale hervorming van de structuurfondsen	3
1.1. De grondslag van de hervorming	3
1.2. Hoofdpijnen van de hervorming	4
2. De verticale hervorming van de structuurfondsen.	11
2.1. Het Europees Fonds voor Regionale Ontwikke- ling (EFRO)	11
2.2. Het Europees sociaal fonds (EFS)	11
2.3. Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw — Afdeling oriëntatie	11
3. De overgangmaatregelen	12
4. De communautaire initiatieven	12

(1) Samenstelling van het Adviescomité :

Voorzitter : de heer Nothomb.

A. — Kamer van Volks- vertegenwoordigers :	B. — Europees Parlement :
C.V.P. HH. De Keersmaeker, Van Peel.	Mevr. Hermans, H. Marck.
P.S. Mevr. Lizin, H. Santkin.	Mevr. Dury, H. Glinne.
V.L.D. Mevr. Neyts-Uyttebroeck.	H. De Gucht.
S.P. HH. De Bremaeker, Van der Maelen.	HH. Galle, Van Outrive.
P.R.L. H. Ducarme.	Mevr. André.
P.S.C. Mevr. de T'Serclaes.	H. Herman.
Ecolo/ H. Van Dienderen.	H. Lannoye.
Agalev	

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

27 MAI 1993

L'UTILISATION PAR LA BELGIQUE DES FONDS STRUCTURELS DE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE

RAPPORT

FAIT AU NOM DU COMITE D'AVIS
CHARGE DE QUESTIONS EUROPEENNES (1)

PAR M. GALLE

TABLE DES MATIERES

	Page
INTRODUCTION	2
CHAPITRE I :	
La réforme des fonds structurels	3
1. La réforme horizontale des fonds structurels	3
1.1. Le fondement de la réforme	3
1.2. Les grands axes de la réforme	4
2. La réforme verticale des fonds structurels	11
2.1. Le Fonds Européen de Développement Régional (FEDER)	11
2.2. Le Fonds social européen (FSE)	11
2.3. Le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole — Orientation (FEOGA-O)	11
3. Les mesures transitoires	12
4. Les initiatives communautaires	12

(1) Composition du Comité d'Avis :

Président : M. Nothomb.

A. — Chambre des Re- présentants :	B. — Parlement européen :
C.V.P. MM. De Keersmaeker, Van Peel.	Mme Hermans, M. Marck.
P.S. Mme Lizin, M. Santkin.	Mme Dury, M. Glinne.
V.L.D. Mme Neyts-Uyttebroeck.	M. De Gucht.
S.P. MM. De Bremaeker, Van der Maelen.	MM. Galle, Van Outrive.
P.R.L. M. Ducarme.	Mme André.
P.S.C. Mme de T'Serclaes.	M. Herman.
Ecolo/ M. Van Dienderen.	M. Lannoye.
Agalev	

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

HOOFDSTUK II :

De aanwending van de structuurfondsen in België	19
1. Doelstelling 2	19
A. Communautaire bestekken (CB)	19
A1. Wallonië	19
A2. Vlaanderen	28
B. Programma's voor communautaire initiatieven	39
B1. Wallonië	39
B2. Vlaanderen	46
C. Modelprojecten in grensgebieden (EFRO)	69
D. Synthese aangaande doelstelling 2	70
2. Doelstellingen 3 en 4	71
A. Communautair bestek (Wallonië en Vlaanderen)	71
B. Programma's voor communautaire initiatieven	79
3. Doelstelling 5b : Bevordering van de plattelandsontwikkeling	81
A. Communautaire bestekken	81

HOOFDSTUK III :

Evaluatie	90
1. Probleemstelling	91
2. Evaluatie van de procedure in België	98
3. Kritische beoordeling door het Europees parlement van de hervorming van de structuurfondsen	100
4. Evaluatie van de werking van de hervormde structuurfondsen door de Europese Commissie	104
5. Beoordeling door de andere instellingen van de Gemeenschap	107
6. Algemene situering en beoordeling van de structuurfondsen	107
7. Vergelijking tussen de resolutie van 1987 en de principes van de hervorming	120
8. Nieuwe voorstellen voor de periode 1994-1999	128
BESLUIT	132
VOORSTEL VAN RESOLUTIE	138

DAMES EN HEREN,

Tijdens het zittingsjaar 1985-1986 werd in het Adviescomité het verslag van de heer Van Miert betreffende de aanwending van de Europese structuurfondsen door België, goedgekeurd. Sedert de publicatie van dit verslag hebben de structuurfondsen grondige wijzigingen ondergaan.

In de volgende hoofdstukken wordt deze hervorming nader toegelicht. Een beter inzicht in de nieuwigheden en veranderde procedures geeft een grotere kennis van de mogelijkheden die de Europese financiële interventiemechanismen bieden. Met dergelijke wetenschap vergroot de kans om van deze mogelijkheden een optimaal gebruik te maken.

Daarnaast wordt de concrete toepassing van de interventiemechanismen voor België geschetst. Zo wordt getracht na te gaan of ons land inderdaad van die geboden mogelijkheden voldoende gebruik heeft gemaakt.

Ten slotte is het de bedoeling na te gaan in hoeverre met de aanbevelingen van het verslag-Van Miert rekening werd gehouden.

Bij het opstellen van het voorliggend verslag werd optimaal gebruik gemaakt van EG- en andere publicaties en van documenten afkomstig van de betrokken nationale en regionale besturen.

CHAPITRE II :

La mise en œuvre des Fonds structurels en Belgique .	19
1. Objectif 2	19
A. Cadres communautaires d'appui (CCA)	19
A1. Wallonie	19
A2. Flandre	28
B. Programmes d'initiatives communautaires	39
B1. Wallonie	39
B2. Flandre	46
C. Projets pilotes dans les zones frontalières (FEDER)	69
D. Synthèse concernant l'objectif 2	70
2. Objectifs 3 et 4	71
A. Cadre communautaire d'appui (Wallonie et Flandre)	71
B. Programmes d'initiatives communautaires	79
3. Objectif 5b : Promotion du développement des zones rurales	81
A. Cadres communautaires d'appui	81

CHAPITRE III :

Evaluation	90
1. Définition des problèmes	91
2. Evaluation de la procédure en Belgique	98
3. Jugement critique du Parlement européen sur la réforme des fonds structurels	100
4. Evaluation par la Commission européenne du fonctionnement des fonds structurels réformés	104
5. Appréciation par les autres institutions de la Communauté	107
6. Situation générale et appréciation des fonds structurels	107
7. Comparaison entre la résolution de 1987 et les principes de la réforme	120
8. Nouvelles propositions pour la période 1994-1999 .	128
CONCLUSION	132
PROPOSITION DE RESOLUTION	138

MESDAMES, MESSIEURS,

Au cours de la session 1985-1986, le Comité d'avis a approuvé le rapport de M. Van Miert concernant l'utilisation faite par la Belgique des fonds structurels européens. Depuis la publication de ce rapport, les fonds structurels ont subi de profondes modifications.

L'explication de cette réforme sera l'objet des prochains chapitres. La meilleure compréhension des nouveautés et des modifications apportées aux procédures permettra de mieux connaître les possibilités offertes par les mécanismes d'intervention européens et, partant, de faire un usage optimal de ces possibilités.

On dressera en outre un tableau de l'application concrète de ces mécanismes d'intervention dans le contexte belge, ce qui permettra de vérifier si notre pays a effectivement utilisé suffisamment les possibilités qui lui étaient offertes.

Enfin, nous avons l'intention de voir dans quelle mesure il a été tenu compte des recommandations du rapport Van Miert.

Pour la rédaction du présent rapport, il a été fait le plus grand usage de publications CEE et autres ainsi que de documents émanant des administrations nationales et régionales concernées.

HOOFDSTUK I

Hervorming van de structuurfondsen

1. DE HORIZONTALE HERVORMING VAN DE STRUCTUURFONDSEN

1.1. De grondslag voor de hervorming

Met de inwerkingtreding van de Europese Akte in 1987 is de aanzet gegeven tot een ingrijpende koerswijziging in het beleid van de Gemeenschap in zijn geheel en in het communautaire structuurbeleid in het bijzonder.

Als vanzelfsprekende consequentie van de toestandbrenging van de markt zonder grenzen past de economische en sociale samenhang in een algemeen streven naar een harmonische ontwikkeling van de Gemeenschap als geheel. Deze samenhang betekent niet alleen een steeds grotere convergentie tussen de economische politiek van de Lidstaten, maar ook een vermindering van de regionale ongelijkheden. In deze context bleek een hervorming van de Fondsen noodzakelijk om er echte instrumenten voor de economische en sociale ontwikkeling van te maken.

De rol die voor de structuurfondsen is weggelegd, bestaat in het leveren van een bijdrage tot de verbetering van de economische en sociale cohesie. Met het oog hierop voorziet de Europese Akte in een hervorming van de Fondsen. Die hervorming moet resulteren in verhoogde doeltreffendheid van de bijstandsverlening, en coördinatie van de bijstandsverlening uit de verschillende fondsen en coördinatie van de bijstandsverlening uit de fondsen met de steun die via de andere financieringsinstrumenten wordt verleend.

Deze hervorming heeft formeel haar beslag gekregen met de vaststelling van een reeks verordeningen, die op 1 januari 1989 van kracht zijn geworden ⁽¹⁾. De uitvoering van de nieuwe verordeningen vergde in de eerste plaats enige programmering door de Lidstaten. Deze moesten meerjarenplannen indienen die enerzijds een uiteenzetting moesten bevatten van hun strategie voor de jaren waarin de hervorming haar beslag krijgt, en waarin anderzijds moest worden aangegeven welke nationale middelen daartoe zouden worden gebruikt en welke communautaire bijstand ter ondersteuning van het nationale beleid wenselijk werd geacht.

Als antwoord op deze plannen heeft de Commissie in overleg met elke Lidstaat en met de door de Lidstaat aangewezen regionale autoriteiten de communautaire bestekken (CB's) uitgewerkt. Het communautaire antwoord dat in deze bestekken wordt

CHAPITRE I

La réforme des fonds structurels

1. LA REFORME HORIZONTALE DES FONDs STRUCTURELS

1.1. Le fondement de la réforme

En 1987, avec l'entrée en vigueur de l'Acte unique européen, la politique communautaire dans son ensemble et les interventions structurelles en particulier ont fait l'objet d'un changement de cap considérable.

Corollaire indispensable à la réalisation du marché sans frontières, la cohésion économique et sociale s'intègre dans une démarche globale qui vise au développement harmonieux de l'ensemble de la Communauté. Elle signifie non seulement une convergence croissante des politiques économiques des Etats membres, mais également une réduction des disparités régionales. Dans ce contexte, une réforme des Fonds s'avérait nécessaire afin d'en faire de véritables instruments de développement économique et social.

Les Fonds structurels sont appelés à contribuer au renforcement de la cohésion économique et sociale. A cette fin, l'Acte unique prévoit leur réforme en vue d'accroître l'efficacité de leurs interventions et de coordonner leurs interventions entre eux et avec celles des autres instruments financiers.

Cette réforme a été opérée concrètement par l'adoption d'un ensemble de règlements qui ont pris effet le 1^{er} janvier 1989 ⁽¹⁾. L'exécution des nouveaux règlements a requis tout d'abord une certaine programmation de la part des Etats membres. Ceux-ci ont dû présenter des plans pluriannuels comportant d'une part un exposé de leur stratégie pour les années pendant lesquelles la réforme serait mise en œuvre et indiquant d'autre part quels moyens nationaux seraient utilisés à cet effet et quelle aide communautaire destinée à soutenir la politique nationale était jugée souhaitable.

En réponse à ces plans, la Commission a élaboré, en accord avec chaque Etat membre et avec les autorités régionales désignées par l'Etat membre, des cadres communautaires d'appui (CCA). La réponse communautaire qui est donnée dans ces cadres d'ap-

⁽¹⁾ Kaderverordening (EEG) n° 2052/88 — PB L 185 van 15 juli 1988.

Coördinatieverordening (EEG) n° 4253/88 — PB L 364 van 31 december 1988. Uitvoeringsverordeningen n° 4254, 4255 en 4256/88 — PB L 364 van 31 december 1988.

⁽¹⁾ Règlement-cadre (CEE) n° 2052/88 — J.O. L 185 du 15 juillet 1988.

Règlement de coordination (CEE) n° 4253/88 — et règlements d'application (CEE) n° 4254, 4255 en 4256/88 — J.O. L 364 du 31 décembre 1988.

gegeven, betreft zowel de prioritaire zwaartepunten voor de bijstandsverlening als de communautaire bijdragen die de Commissie voor de ondersteuning van elke doelstelling in de betrokken Lidstaten wil bestemmen.

1.2. Hoofddijnen van de hervorming

Via de hervorming van de structuurfondsen kregen bepaalde beginselen concreet gestalte. We noemen hierbij de concentratie van de bijstandsverlening op prioritaire doelstellingen, de verdubbeling van de middelen voor 1993, de overschakeling op een gedecentraliseerde aanpak waarbij de bijstand wordt verleend per programma en niet langer per project.

Het structuurbeleid moet alle regio's van de Gemeenschap in staat stellen mee te gaan profiteren van de grote economische voordelen die door de markt zonder grenzen worden geboden. Hiertoe dienen de communautaire instrumenten naast en te zamen met het nationale en regionale beleid een belangrijke rol bij de convergentie van de economie te vervullen.

Tevens werd een betere coördinatie van de bijstandsverlening gerealiseerd, waarin via de diverse instrumenten wordt voorzien, samen met een verbetering en vereenvoudiging van de voorschriften op het stuk van beheer, evaluatie en toezicht.

De communautaire actie in het kader van het structuurbeleid van het nieuwe type is voortaan gericht op vijf prioritaire doelstellingen.

1.2.1. De doelstellingen

a) Doelstelling 1 :

Het bevorderen van de ontwikkeling en structurele aanpassing van regio's met een ontwikkelingsachterstand. Het Bruto Binnenlands Produkt (BBP) per inwoner ligt er lager dan 75 % van het communautaire gemiddelde.

Deze doelstelling staat centraal in de hervorming van de structuurfondsen. De belanghebbende landen hier zijn : Griekenland, Ierland, Portugal, een gedeelte van Spanje, gedeeltelijk Italië (Mezzogiorno), het Verenigd Koninkrijk (Noord-Ierland) en Frankrijk (DOM en Corsica).

De lijst van regio's wordt vijfjaarlijks herzien.

Hoewel in deze regio's een belangrijk deel van de steun naar de basisinfrastructuur blijft gaan, zijn de communautaire bestekken over het geheel genomen een uiting van het gemeenschappelijk voornemen van de betrokken Lidstaten en de Commissie om de activiteiten van de Fondsen toe te spitsen op vergroting van het concurrentievermogen van de respectieve economieën.

b) Doelstelling 2 :

Omschakeling van regio's, grensregio's of deelregio's die zwaar door de achteruitgang van de

pui concerne tant les axes prioritaires des interventions que les aides communautaires que la Commission entend affecter à la réalisation de chaque projet des Etats membres.

1.2. Les grands axes de la réforme

La réforme réalise certains principes tels que : concentration des interventions sur des objectifs prioritaires, doublement des dotations pour 1993, passage à une approche décentralisée par programme, dans le cadre de laquelle l'aide est octroyée par programme et non plus par projet.

Les politiques structurelles doivent permettre à toutes les régions de la Communauté de participer progressivement aux grands bénéfices économiques procurés par le marché sans frontières. A cet effet, les instruments communautaires sont appelés à jouer, à côté des politiques nationales et régionales, un rôle important dans la convergence des économies.

On s'est également efforcé d'assurer une coordination accrue entre tous les instruments d'intervention en même temps qu'une amélioration et une simplification des règles de gestion, de l'évaluation et du contrôle.

L'action structurelle communautaire nouvelle aura désormais cinq objectifs prioritaires.

1.2.1. Objectifs

a) Objectif n° 1 :

Promouvoir le développement et l'ajustement structurel des régions en retard de développement, dont le produit intérieur brut (PIB) par habitant est inférieur à 75 % de la moyenne communautaire.

Cet objectif constitue l'enjeu central de la réforme des Fonds structurels. Les pays intéressés sont la Grèce, l'Irlande, le Portugal, l'Espagne (en partie), l'Italie (en partie), le Royaume-Uni (Irlande du Nord), France (DOM et Corse).

La liste des régions est revue tous les cinq ans.

Bien qu'une part importante des aides mises en œuvre dans ces régions continue d'être affectée aux infrastructures de base, les cadres communautaires d'appui sont, d'une manière générale, une expression de la volonté commune des Etats membres concernés et de la Commission de focaliser les activités des Fonds sur l'accroissement de la compétitivité des économies des différents pays.

b) Objectif n° 2 :

Reconvertir les régions, régions frontalières ou parties de régions gravement affectées par le déclin

industrie worden getroffen. Als criteria gelden hier een gemiddelde werkloosheid boven het communautaire gemiddelde, de verhouding tussen de werkgelegenheid in de industrie en de totale werkgelegenheid ligt hoger dan het communautaire gemiddelde, en de achteruitgang van de werkgelegenheid in de industrie.

Hiervoor komen in aanmerking: België, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Italië, Luxemburg, Nederland, het Verenigd Koninkrijk en Spanje. De lijst wordt om de drie jaar herzien. Tabel 1 geeft een overzicht van de bijstand voor deze doelstelling, verdeeld per Lidstaat. Tabel 1bis toont de verdeling voor de periode 1992-1993.

TABEL 1
Bijstand voor doelstelling 2 (1989-91)
Miljoen ecu, prijzen van 1989

	Toewijzing — Attribution (1)	Financiële middelen voor de CB's — Ressources des CCA						ESF '89 — FSE 89
		Totaal — Total	Nieuwe maatregelen — Mesures nouvelles				Lopende maatr. — Mesures en cours (2)	
			Totaal — Total	1989	1990	1991		
EUR 12	3 900,0	3 550,0	2 306,2	262,8	1 017,3	1 026,0	1 243,8	238,6
EFRO/FEDER	2 916,7	2 804,8	1 691,1	262,4	722,4	706,3	1 113,7	0,0
ESF/FSE	983,3	745,2	615,1	0,4	294,9	319,7	130,1	238,6
België / Belgique	195,0	179,0	78,8	0,7	38,8	39,2	100,2	16,0
EFRO/FEDER	145,0	145,0	67,8	0,7	33,5	33,5	77,2	—
ESF/FSE	50,0	34,0	11,0	—	5,3	5,7	23,0	16,0
Denemarken / Danemark	30,0	21,1	17,3	0,8	9,5	7,0	12,5	0,2
EFRO/FEDER	22,4	13,7	10,1	0,5	5,5	4,1	12,3	—
ESF/FSE	7,6	7,4	7,2	0,3	4,0	2,9	0,2	0,2
Duitsland / Allemagne	355,0	335,0	263,1	41,8	110,5	110,8	71,9	21,0
EFRO/FEDER	249,4	250,4	178,5	41,8	71,6	65,1	71,9	—
ESF/FSE	105,6	84,6	84,6	—	38,9	45,7	—	21,0
Spanje / Espagne	735,0	723,4	531,6	20,6	247,3	263,7	191,8	(29,0) (1)
EFRO/FEDER	576,0	564,4	401,6	20,6	188,8	192,2	162,8	—
ESF/FSE	159,0	159,0	130,0	—	58,5	71,5	29,0	(29,0)
Frankrijk / France	700,0	606,3	439,6	64,7	181,5	193,3	166,7	71,5
EFRO/FEDER	514,5	491,8	334,6	64,6	130,1	139,9	157,2	—
ESF/FSE	185,5	114,5	105,0	0,1	51,4	53,4	9,5	71,5
Italië / Italie	265,0	221,0	209,0	0,0	103,9	105,1	12,0	26,0
EFRO/FEDER	179,0	161,0	149,0	—	74,0	75,1	12,0	—
ESF/FSE	86,0	60,0	60,0	—	30,0	30,0	—	26,0
Luxemburg / Luxembourg	15,0	15,0	4,1	0,0	2,0	2,0	10,9	0,0
EFRO/FEDER	15,0	15,0	4,1	—	2,0	2,0	10,9	—
ESF/FSE	—	0,0	0,0	—	—	—	—	0,0
Nederland / Pays-Bas	95,0	77,1	55,8	0,6	26,9	28,3	21,3	10,9
EFRO/FEDER	56,8	49,8	28,5	0,6	13,8	14,0	21,3	—
ESF/FSE	38,2	27,3	27,3	0,0	13,1	14,2	—	10,9
Verenigd Koninkrijk / Royaume-Uni	1 510,0	1 363,5	707,0	133,6	296,8	276,6	656,5	93,0
EFRO/FEDER	1 158,6	1 105,1	517,0	133,6	203,1	180,4	588,1	—
ESF/FSE	351,4	258,4	190,0	—	93,7	96,2	68,4	93,0

Bron : COM (90) 516 def. Bijlage I-4.

(1) Het verschil tussen de toewijzing en de totale financiële middelen voor de CB's omvat 275,3 miljoen ecu voor de communautaire programma's, 238,3 miljoen ecu uit het ESF in 1989 en 111,4 miljoen ecu voor in 1989 nog niet goedgekeurde communautaire programma's (RESIDER en RENAVAL).

(2) Onder lopende maatregelen wordt verstaan de GMP-NPCB-GOP, het deel van de Communautaire Programma's die lopen vanaf 1989 alsmede ESF '89 toewijzing aan Spanje.

industriël. Les critères retenus en l'espèce sont un taux moyen de chômage supérieur à la moyenne communautaire, un rapport entre le taux d'emploi dans l'industrie et le taux d'emploi global supérieur à la moyenne communautaire et le déclin de l'emploi industriel.

Les pays intéressés sont : la Belgique, le Danemark, l'Allemagne, la France, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, le Royaume-Uni et l'Espagne. Cette liste est revue tous les trois ans. Le tableau 1 donne une vue d'ensemble des interventions consacrées à cet objectif, avec ventilation entre les différents Etats membres. Le tableau 1bis montre la répartition des interventions pour la période 1992-1993.

TABLEAU 1
Aides pour l'objectif n° 2 (1989-1991)
En millions d'écus et prix de 1989

Source : COM (90) 516 def. Annexe I-4.

(1) La différence entre l'attribution et les ressources financières globales des CCA s'élève à 275,3 millions d'écus pour les programmes communautaires, 238,3 millions d'écus du FSE en 1989 et 111,4 millions d'écus pour les programmes communautaires non encore approuvés (RESIDER et RENAVAL).

(2) Les mesures en cours concernent la partie des programmes communautaires débutant en 1989 ainsi que l'attribution du FSE à l'Espagne.

TABEL 1bis

Bijstand voor doelstelling 2
(1992-1993)

MECU (Prijs 1992)

TABLEAU 1bis

Interventions objectif 2
(1992-1993)

MECU (Prix 1992)

Lid-Staat — Etat membre	Fonds	CB's : Financiële middelen — CCA : Enveloppe financière		
		Totaal — Total	Nat. Acties (1) — Actions Nat. (1)	Comm. Progr. (2) — Prog. Comm. (2)
		1 = 2 + 3	2	3
EUR 12.	TOTAAL / TOTAL	3 354,0	3 196,3	157,7
	EFRO / FEDER	2 578,2	2 420,9	157,3
	ESF / FSE	775,8	775,4	0,4
BELGIE. / BELGIQUE.	TOTAAL / TOTAL	107,5	96,7	10,8
	EFRO / FEDER	87,4	76,6	10,8
	ESF / FSE	20,1	20,1	0,0
DENEMARKEN. / DANEMARK.	TOTAAL / TOTAL	11,6	7,0	4,6
	EFRO / FEDER	9,0	4,4	4,6
	ESF / FSE	2,6	2,6	0,0
DUITSLAND. / ALLEMAGNE.	TOTAAL / TOTAL	301,8	301,0	0,8
	EFRO / FEDER	223,0	222,2	0,8
	ESF / FSE	78,8	78,8	0,0
SPANJE. / ESPAGNE.	TOTAAL / TOTAL	724,0	686,7	37,2
	EFRO / FEDER	557,3	520,1	37,2
	ESF / FSE	166,7	166,7	0,0
FRANKRIJK. / FRANCE.	TOTAAL / TOTAL	654,1	592,1	62,1
	EFRO / FEDER	540,3	478,6	61,7
	ESF / FSE	113,9	113,5	0,4
ITALIE. / ITALIE.	TOTAAL / TOTAL	178,5	175,6	2,9
	EFRO / FEDER	123,3	120,4	2,9
	ESF / FSE	55,2	55,2	0,0
LUXEMBURG. / LUXEMBOURG.	TOTAAL / TOTAL	17,5	10,8	6,7
	EFRO / FEDER	17,1	10,4	6,7
	ESF / FSE	0,4	0,4	0,0
NEDERLAND. / PAYS-BAS.	TOTAAL / TOTAL	98,4	98,4	0,0
	EFRO / FEDER	70,7	70,7	0,0
	ESF / FSE	27,7	27,7	0,0
VERENIGD KONINK- RIJK. / ROYAUME- UNI.	TOTAAL / TOTAL	1 260,6	1 228,0	32,6
	EFRO / FEDER	950,1	917,5	32,6
	ESF / FSE	310,6	310,6	0,0

Voetnoten :

- (1) Nieuwe en lopende acties.
(2) RESIDER, RENAVAL, buiten quota.

Bron :

Communautaire structurele bijstandsverlening, n° 4, december 1992.

In de goedgekeurde communautaire bestekken ligt het accent hoofdzakelijk op maatregelen om de economische bedrijvigheid in deze regio's aan te

Notes :

- (1) Actions nouvelles et actions en cours.
(2) RESIDER, RENAVAL, hors quota.

Source :

Interventions structurelles communautaires, n° 4, décembre 1992.

Dans les cadres communautaires d'appui qui ont été adoptés, l'accent est mis essentiellement sur les mesures propres à dynamiser l'activité économique

zwengelen, veeleer dan op medefinanciering van basisinfrastructuurvoorzieningen.

c) Doelstelling 3 :

Bestrijding van de langdurige werkloosheid. Dit geldt voor personen ouder dan 25 jaar die sedert meer dan twaalf maanden werkloos zijn.

d) Doelstelling 4 :

Het vergemakkelijken van de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces. Het betreft werkzoekenden, jonger dan 25 jaar. Evenals voor doelstelling 3 zijn hier ook alle Lidstaten bij betrokken.

Er dient ook op te worden gewezen dat voor doelstelling 3 en 4 een meerjarenprogrammering van de communautaire bijstand nieuw is. Terreinen als de beroepsopleiding en het werkgelegenheidsbeleid worden gekenmerkt door snel wisselende omstandigheden, wat het maken van prognoses bemoeilijkt. Daarom heeft de Commissie besloten om voor beide doelstellingen samen telkens een communautair bestek goed te keuren voor een periode van drie jaar. In tabel 2 krijgen we een verdeling per Lidstaat van de bijstand voor deze doelstelling.

TABEL 2

Bijstand voor de doelstellingen 3/4 (1990-92)

Uitsluitend ESF (miljoen ecu, prijzen van 1989)

des régions plutôt que sur le cofinancement d'infrastructures de base.

c) Objectif n° 3 :

Lutter contre le chômage de longue durée. Ces mesures ont pour cible les personnes âgées de plus de 25 ans, en chômage depuis plus de 12 mois.

d) Objectif n° 4 :

Faciliter l'insertion professionnelle des jeunes. Ces actions concernent les demandeurs d'emploi de moins de 25 ans. Comme dans le cas de l'objectif 3, tous les Etats membres sont intéressés.

On soulignera également qu'en ce qui concerne les objectifs 3 et 4, l'établissement d'une programmation pluriannuelle des aides communautaires constitue une innovation. Des domaines tels que la formation professionnelle et la politique de l'emploi se caractérisent par des fluctuations rapides, ce qui complique l'établissement de prévisions. Aussi la Commission a-t-elle décidé d'adopter chaque fois pour les deux objectifs un cadre communautaire d'appui pour une période de trois ans. Le tableau 2 fournit une répartition par Etat de l'aide afférente à cet objectif.

TABLEAU 2

Aides pour les objectifs n°3 et 4 (1990-1992)

FSE seul (en millions d'écus et prix de 1989)

	Financiële middelen voor de CB's				Toewijzingen voor 1989 ⁽¹⁾
	Ressources des CCA				
	Tot.al / Total	1990	1991	1992	Attribution pour 1989 ⁽¹⁾
EUR 12	4 128,0	1 332,4	1 363,9	1 431,7	1 353,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	1 705,0	532,2	571,4	601,4	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	2 288,3	755,6	748,6	784,1	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	134,8	44,6	43,9	46,2	
België/Belgique	174,0	49,7	58,0	66,3	25,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	87,3	24,9	29,1	33,3	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	79,3	22,7	26,4	30,2	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	7,4	2,1	2,5	2,8	
Duitsland / Allemagne	573,0	171,3	198,3	203,4	137,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	271,8	77,9	98,2	95,7	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	296,1	91,9	98,4	105,8	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	5,1	1,5	1,7	1,9	
Denemarken / Danemark	99,0	34,7	32,7	31,6	26,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	46,0	16,0	15,0	15,0	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	49,0	16,7	18,7	15,6	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	4,0	2,0	1,0	1,0	
Spanje / Espagne	563,0	203,0	168,2	191,8	173,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	169,4	61,1	50,6	57,7	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	388,1	139,9	115,9	132,2	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	5,6	2,0	1,7	1,9	

— Cursief gedrukte cijfers betekenen dat het bij de jaarbedragen voor artikel 1, lid 2, gaat om ramingen DG V.

— De financiële middelen voor de CB's hebben betrekking op nieuwe maatregelen.

⁽¹⁾ De toewijzing voor 1989 is apart vermeld omdat de CB's voor de doelstellingen 3/4 lopen van 1990 tot en met 1992.

— Les chiffres en italiques correspondent à des estimations de la DGV concernant les montants annuels pour l'article 1^{er}, alinéa 2.

— Les ressources des CCA concernent des mesures nouvelles.

⁽¹⁾ L'attribution pour 1989 est mentionnée distinctement parce que les CCA pour les objectifs n° 3 et 4 s'appliquent de 1990 à 1992.

	Financiële middelen voor de CB's				Toewijzingen voor 1989 ⁽¹⁾
	Ressources des CCA				
	Totaal / Total	1990	1991	1992	Attributions pour 1989 ⁽¹⁾
Frankrijk / France	872,0	290,7	290,7	290,6	241,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	399,3	133,1	133,1	133,1	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	437,8	145,9	145,9	145,9	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	34,9	11,6	11,6	11,6	
Italië / Italie	585,0	167,1	195,0	222,9	226,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	92,0	26,3	30,6	35,1	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	466,0	133,3	155,2	177,5	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	27,0	7,6	9,2	10,3	
Luxemburg / Luxembourg	7,0	2,0	2,3	2,7	2,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	1,8	0,5	0,6	0,7	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	5,2	1,5	1,7	2,0	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	0,0				
Nederland / Pays-Bas	230,0	65,9	76,7	87,5	69,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	123,5	35,4	41,2	47,0	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	96,8	27,7	32,3	36,8	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	9,7	2,8	3,2	3,7	
Verenigd Koninkrijk/Royaume-Uni	1 025,0	348,0	342,0	335,0	454,0
Doelstelling 3 / Objectif n° 3	514,0	157,0	173,0	184,0	
Doelstelling 4 / Objectif n° 4	470,0	176,0	156,0	138,0	
Art. 1, lid 2 / Art. 1 ^{er} , alinéa 2....	41,0	15,0	13,0	13,0	

— Cursief gedrukte cijfers betekenen dat het bij de jaarbedragen voor artikel 1, lid 2, gaat om ramingen DG V.

— De financiële middelen voor de CB's hebben betrekking op nieuwe maatregelen.

(1) De toewijzing voor 1989 is apart vermeld omdat de CB's voor de doelstellingen 3/4 lopen van 1990 tot en met 1992.

Bron : COM (90) 516 def. Bijlage I-5.

e) Doelstelling 5a en 5b :

Aanpassing van de landbouwstructuur (doelstelling 5a) en ontwikkeling van het platteland in het kader van de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (doelstelling 5b). Hiervoor komen ook alle Lidstaten in aanmerking, met uitzondering van Griekenland, Ierland en Portugal, die uitgesloten zijn voor doelstelling 5b. De verdeling van de bijstand voor doelstelling 5b wordt weergegeven in tabel 3.

TABEL 3

Bijstand voor de doelstelling 5b (1989-93)

miljoen ecu, prijzen van 1989

— Les chiffres en italiques correspondent à des estimations de la DGV concernant les montants annuels pour l'article 1^{er}, alinéa 2.

— Les ressources des CCA concernent des mesures nouvelles.

(1) L'attribution pour 1989 est mentionnée distinctement parce que les CCA pour les objectifs n° 3 et 4 s'appliquent de 1990 à 1992.

Source : COM (90) 516 def. Annexe I-5.

e) Objectifs 5a et 5b :

Adaptation des structures agricoles (objectif 5a) et le développement rural dans la perspective de la réforme de la politique agricole commune (objectif 5b). Tous les pays sont également concernés, sauf la Grèce, l'Irlande et le Portugal, qui sont exclus pour l'objectif 5b. La répartition de l'aide afférente à l'objectif 5b figure au tableau 3.

TABLEAU 3

Aides pour l'objectif 5b (1989-1993)

En millions d'écus et prix de 1989

	Financiële middelen voor de CB's					
	Ressources des CCA					
	Totaal / Total	1989	1990	1991	1992	1993
EUR 12	2 607,0	213,8	343,3	540,7	721,0	788,1
EFRO / FEDER	1 103,0	108,4	231,0	237,2	253,9	272,5
ESF / FSE	435,9	80,0	38,7	81,6	111,8	123,8
EOGFL / FEOGA	1 068,1	25,4	73,7	221,9	355,3	391,9
België/Belgique	32,5	4,0	1,6	6,5	10,3	10,1
EFRO / FEDER	11,3	—	0,6	2,3	3,9	4,6
ESF / FSE	9,7	3,0	0,3	1,3	2,3	2,7
EOGFL / FEOGA	11,5	1,0	0,8	2,9	4,0	2,8

	Financiële middelen voor de CB's					
	— Ressources des CCA					
	Totaal / Total	1989	1990	1991	1992	1993
Duitsland / Allemagne	525,0	36,9	45,2	109,8	150,7	182,4
EFRO / FEDER	235,5	20,9	38,4	53,9	55,1	67,2
ESF / FSE	95,1	16,0	2,2	16,7	28,0	32,2
EOGFL / FEOGA	194,4	—	4,6	39,3	67,6	83,0
Denemarken / Danemark	23,0	1,6	3,6	4,3	6,4	7,1
EFRO / FEDER	12,2	0,6	3,2	2,3	3,0	3,1
ESF / FSE	6,3	1,0	0,4	1,0	2,0	1,9
EOGFL / FEOGA	4,5	—	—	1,0	1,4	2,1
Spanje / Espagne	285,0	16,5	27,7	55,4	88,1	97,4
EFRO / FEDER	61,1	2,6	6,7	11,0	18,5	22,3
ESF / FSE	39,0	9,0	0,9	6,0	10,5	12,6
EOGFL / FEOGA	184,9	4,9	20,1	38,4	59,1	62,5
Frankrijk / France	960,0	73,2	129,1	189,8	278,5	289,4
EFRO / FEDER	335,0	41,3	76,9	61,2	78,3	77,3
ESF / FSE	176,0	23,0	23,4	35,4	45,4	48,8
EOGFL / FEOGA	449,0	9,0	28,8	93,2	154,7	163,3
Italië / Italie	385,0	21,5	24,0	75,9	120,8	142,9
EFRO / FEDER	145,4	3,7	8,7	28,0	47,0	58,0
ESF / FSE	54,7	8,0	2,2	10,6	16,0	17,9
EOGFL / FEOGA	184,9	9,7	13,2	37,2	57,8	67,0
Luxemburg / Luxembourg	2,5	—	0,3	0,5	0,8	0,9
EFRO / FEDER	0,9	—	0,1	0,1	0,3	0,3
ESF / FSE	0,2	—	0,0	0,1	0,1	0,1
EOGFL / FEOGA	1,4	—	0,2	0,3	0,4	0,5
Nederland / Pays-Bas	44,0	4,4	5,4	10,4	13,8	10,0
EFRO / FEDER	24,9	3,4	4,7	5,9	7,5	3,4
ESF / FSE	6,6	1,0	0,2	1,4	2,0	2,0
EOGFL / FEOGA	12,5	—	0,5	3,1	4,3	4,6
Verenigd Koninkrijk / Royaume-Uni	350,0	55,8	106,5	88,0	51,6	48,1
EFRO / FEDER	276,8	36,0	91,7	72,4	40,2	36,5
ESF / FSE	48,3	19,0	9,2	9,2	5,5	6,6
EOGFL / FEOGA	24,9	0,8	5,6	6,5	5,9	6,1

De financiële middelen voor de CB's betreffen nieuwe maatregelen en communautaire programma's.

Bron : COM (90) 516 def. Bijlage I-6.

De actie die de Gemeenschap in het kader van haar structuurbeleid wil ondernemen, is voor iedere doelstelling concreet vertaald in communautaire bestekken (CB's), die in het kader van het partnerschap in samenwerking met de Lidstaten zijn uitgewerkt. In deze communautaire bestekken is vermeld van welke nationale en communautaire financieringsbronnen gebruik zal worden gemaakt. Tevens is de strategie aangegeven die uitgestippeld is in onderling overleg en met inachtneming van de noodzaak om te zorgen voor de samenhang met communautair beleidsmaatregelen, sectorgebonden, regionale en nationale maatregelen.

De maatregelen waarin bij de communautaire bestekken is voorzien, worden overwegend in de vorm van operationele programma's ten uitvoer gelegd. In principe wordt de geïntegreerde aanpak toegepast. Dit is met name het geval wanneer meer dan één Fonds bij de financiering is betrokken.

Les ressources des CCA concernent des mesures nouvelles et des programmes communautaires.

Source : COM (90) 516 def. Annexe I-6.

Concrètement, l'action structurelle communautaire envisagée par objectifs, a pris la forme de cadres communautaires d'appui (CCA), qui ont été bâtis dans le cadre du partenariat avec les Etats membres. Ces cadres contiennent les sources de financement nationales et communautaires et reflètent les stratégies décidées en commun, compte tenu de la nécessité de cohérence à la fois avec les politiques communautaires, les politiques sectorielles régionales ainsi que nationales.

Les interventions couvertes par les CCA seront menées de façon prépondérante sous forme de programmes opérationnels, pouvant être mis en œuvre sous forme d'approche intégrée, notamment en cas de financement assuré par plusieurs Fonds.

1.2.2. *Het partnerschap*

Een partnerschap tussen de Commissie en de nationale, regionale en lokale autoriteiten werd tot stand gebracht. Het partnerschap is het centrale beginsel van de hervorming van de structuurfondsen. Het wordt gedefinieerd als « nauw overleg tussen de Commissie, de betrokken Lidstaat en de door de Lidstaat aangewezen nationale, regionale, lokale of andere bevoegde autoriteiten, waarbij elke partij handelt als een partner die een gemeenschappelijk doel nastreeft. (...) het omvat de voorbereiding, de financiering, het toezicht en de evaluatie van de acties ».

De actie van de Gemeenschap wordt opgevat als aanvulling op de acties van de Lidstaten. Bij de tenuitvoerlegging worden zowel de nationale en regionale overheden als de verschillende economische en sociale partners betrokken.

1.2.3. *De operationele bepalingen*

De behoeften van de Lidstaten worden door hen, of door de bevoegde autoriteiten die zij aanwijzen op nationaal, regionaal of lokaal niveau, kenbaar gemaakt in meerjarenplannen. Deze plannen lopen drie tot vijf jaar, naargelang van de doelstelling. In het plan moet ook worden aangegeven welke nationale middelen daartoe zouden worden gebruikt en welke communautaire bijstand ter ondersteuning wenselijk werd geacht.

De prioriteiten worden in communautaire bestekken (CB's) vastgesteld door de Commissie. Dit gebeurt in nauw overleg met de Lidstaten en de bevoegde autoriteiten die zij aanwijzen op het desbetreffende niveau.

De CB's vormen het antwoord van de Commissie op de in de plannen uiteengezette behoeften. Zij geven de grote lijnen voor het gezamenlijke optreden van de Lidstaten en de Gemeenschap aan en verschaffen het referentiekader waarin de door de Lidstaten tot de Commissie gerichte financieringsaanvragen moeten passen.

De specifiek operationele fase berust eveneens op het partnerschap Commissie-Lidstaat en/of door deze aangewezen bevoegde autoriteiten. In deze fase worden de CB's uitgevoerd met gebruikmaking van passende vormen van bijstand.

De communautaire bestekken zijn onontbeerlijk voor de programmering van de bijstandsverlening, maar garanderen daarom nog niet dat deze programmering een succes zal zijn. De effectiviteit ervan kan worden beoordeeld aan de hand van de betalingsverplichtingen die elk jaar worden aangegaan.

Toezicht op en evaluatie van de CB's gebeuren door de Commissie en de Lidstaten te zamen. Dit kan eventueel leiden tot aanpassingen.

1.2.2. *Le partenariat*

Un partenariat a été créé entre la Commission et les autorités nationales, régionales et locales. Le partenariat est le principe clé de la réforme des fonds. Il est défini comme « une concertation étroite entre la Commission, l'Etat membre concerné et les autorités compétentes désignées par celui-ci aux niveaux national, régional, local ou autre, toutes les parties étant des partenaires poursuivant un but commun ». (...) « le partenariat porte sur la préparation, le financement, le suivi et l'évaluation des actions ».

L'action structurelle de la Communauté est conçue comme complémentaire par rapport aux initiatives des Etats membres. L'action structurelle communautaire dépend, dans sa mise en œuvre, tout autant des administrations nationales et régionales que des différents partenaires économiques et sociaux.

1.2.3. *Les dispositions opérationnelles*

Les besoins sont exprimés dans des plans pluriannuels par les Etats membres, ou les autorités compétentes désignées par ceux-ci au niveau national, régional ou autre. Ces plans s'étendent sur trois à cinq ans, selon les objectifs. Ils doivent aussi indiquer quels moyens nationaux seraient utilisés à cette fin et quelle aide communautaire a été jugée souhaitable à cet effet.

Les priorités sont arrêtées au niveau des cadres communautaires d'appui (CCA) par la Commission, en étroite concertation avec les Etats membres et les autorités compétentes désignées par ces derniers au niveau concerné.

Les CCA constituent la réponse de la Commission aux besoins exprimés dans les plans. Ils tracent les grandes lignes de l'action conjointe à mener par les Etats membres et la Communauté et fournissent la référence dans laquelle devront s'inscrire les demandes de financement adressées par les Etats membres à la Commission.

La phase spécifiquement opérationnelle repose également sur le partenariat Commission-Etat membre et/ou autorités compétentes désignées par celui-ci; elle vise à mettre en œuvre les CCA, en utilisant les formes d'intervention appropriées.

Les cadres communautaires d'appui sont indispensables pour programmer les interventions, mais ne garantissent pas pour autant le succès de la programmation. L'efficacité de cette dernière peut se mesurer aux obligations de paiement contractées chaque année.

Les CCA et les interventions font l'objet d'un suivi et d'une évaluation effectués en commun par la Commission et les Etats membres et pouvant, le cas échéant, conduire à des ajustements.

2. DE VERTICALE HERVORMING VAN DE STRUCTUURFONDSEN

2.1. Het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling

Het EFRO zal bijdragen tot de versterking van het economisch potentieel van de regio's, de ondersteuning van structuuraanpassingen, de groei en de schepping van permanente arbeidsplaatsen. Om deze doeleinden te bereiken, zal het produktieve investeringen, infrastructuurprojecten en acties ter ontwikkeling van het endogene potentieel van de regio's medefinancieren.

Bovendien zal het EFRO blijven bijdragen tot de bevordering van de regionale ontwikkeling in de Gemeenschap. In het bijzonder door grensoverschrijdende samenwerking en uitwisseling van ervaringen tussen de Lidstaten te bevorderen.

Operationeel voert de nieuwe EFRO-verordening een belangrijk nieuw element van flexibiliteit in, aangezien het EFRO voortaan van alle vormen van financiële interventie gebruik kan maken. Dit zijn : medefinanciering van operationele programma's, een steunregeling of groot project, toekenning van globale subsidies en hulp voor technische bijstand en voorbereidende studies.

2.2. Het Europees Sociaal Fonds

Het ESF heeft tot doel de langdurige werkloosheid op te lossen evenals de socio-professionele integratie van laaggeschoolde jongeren te bevorderen.

Het ESF wijzigt zijn beheersmethoden door invoering van meerjarenprogramma's. Het blijft deelnemen aan de financiering van beroepsopleiding, steun bij aanwerving en schepping van activiteiten voor zelfstandigen. Bovendien kan het ESF in het vooruitzicht van de veranderingen die de interne markt zal tot gevolg hebben, begeleidende maatregelen steunen zoals studies, technische bijstand of uitwisseling van ervaring tussen Lidstaten of regio's, opleiding van personeelsvertegenwoordigers op communautair vlak of opleidingsacties met een vernieuwend karakter.

2.3. Het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw — afdeling Oriëntatie

Het structurele aanpassingsproces in de landbouw, dat nauw verbonden is met de hervorming van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, vereist een uitbreiding van de financiële inspanningen in de vorm van structuurmaatregelen tot heroriëntatie van de landbouwproductie.

Voorts krijgt de Commissie een nieuwe, belangrijke rol in de bevordering van de plattelandsontwikkel-

2. LA REFORME VERTICALE DES FONDS STRUCTURELS

2.1. Le Fonds européen de développement régional

Le Feder contribuera au renforcement du potentiel économique des régions, au soutien de l'ajustement structurel et de la croissance et à la création d'emplois stables. Pour atteindre ces objectifs, il cofinancera des investissements productifs, des projets d'infrastructure et des actions visant à développer le potentiel endogène des régions.

En outre, le Feder continuera de contribuer à la promotion du développement régional au niveau communautaire, notamment en favorisant la collaboration transfrontalière et l'échange d'expériences entre les Etats membres.

Sous l'angle opérationnel, le nouveau règlement du Feder instaure un nouvel élément de flexibilité non négligeable, étant donné que le Feder peut désormais utiliser toutes les formes d'intervention financière. Ces formes sont : le cofinancement de programmes opérationnels, un régime d'aide à des projets de grande dimension, l'octroi de subventions globales et le soutien à l'assistance technique et aux études préparatoires.

2.2. Le Fonds social européen

Le FSE a pour objectif de résoudre le problème du chômage de longue durée ainsi que de promouvoir l'intégration socio-professionnelle des jeunes.

Le FSE modifie ses méthodes de gestion en instaurant des programmes pluriannuels. Il continuera de participer au financement de la formation professionnelle, à la mise en œuvre de mesures d'aide à l'embauche et à la création d'activités d'indépendants. En prévision des bouleversements qui résulteront de la réalisation du marché intérieur, il peut en outre promouvoir des mesures d'accompagnement telles que : études, assistance technique ou échange d'expériences entre les Etats membres ou les régions, formation de représentants du personnel au niveau communautaire ou actions de formation revêtant un caractère novateur.

2.3. Le Fonds européen d'orientation et de garantie agricole — Orientation

Le processus d'adaptation structurelle engagé dans le secteur agricole, qui est intimement lié à la réforme de la politique agricole commune, requiert un accroissement des efforts financiers sous la forme de mesures structurelles de réorientation de la production agricole.

La Commission se voit par ailleurs attribuer un rôle nouveau et important par le biais des actions de

ling door omschakelings- en stimuleringsacties. Voor andere regio's dan die met een ontwikkelingsachterstand worden selectiecriteria voorgesteld, zoals de landelijkheidsgraad en het ontwikkelingspeil van economie en landbouw.

Om aan het optreden van de Gemeenschap de nodige flexibiliteit te geven bij de diverse problemen waarmee het platteland te maken heeft, wordt ook rekening gehouden met criteria als perifeer karakter, ontvolking, enz.

3. DE OVERGANGSMAATREGELEN

Bij de hervorming van de fondsen is rekening gehouden met de eerder aangegane verplichtingen. Daardoor is de continuïteit van het optreden van de fondsen verzekerd, in afwachting van de volledige tenuitvoerlegging van de hervorming.

3.1. Meerjarige maatregelen in zones die voor bijstand uit hoofde van de nieuwe verordeningen in aanmerking komen

Het bestaan van deze maatregelen moet worden vermeld in de plannen betreffende de zones in kwestie. Bij de opstelling van de communautaire bestekken dient ernaar te worden gestreefd dat deze maatregelen en de in het kader van het partnerschap vastgestelde prioriteiten elkaar versterken. Voor nieuwe maatregelen geldt in principe een verdeling van de projecten over de lopende programma's, inclusief de communautaire leningen, met inachtneming van de prioriteiten en financiële verplichtingen.

3.2. Meerjarige maatregelen in zones die niet in aanmerking komen voor bijstand (uit hoofde van de nieuwe verordeningen)

Indien het programma vóór 24 juni 1988 is goedgekeurd, verloopt het verder normaal. Ook dit soort meerjarige maatregelen wordt gefinancierd met de middelen van de drie structuurfondsen.

4. DE COMMUNAUTAIRE INITIATIEVEN

Voor de hervorming van de structuurfondsen op 1 januari 1989 formeel haar beslag kreeg, waren vier communautaire programma's opgezet op grond van artikel 7 van de vroegere EFRO-Verordening ⁽¹⁾, namelijk STAR, VALOREN, RESIDER, en RENAVAL.

De communautaire initiatieven kunnen worden ingezet voor alle doelstellingen, met uitzondering van doelstelling 5a), en met gebruikmaking van de middelen van de drie fondsen en van de andere com-

reconversion et de stimulation. Pour les régions autres que celles présentant un retard de développement, il est proposé des critères de sélection tels que le degré de ruralité et le niveau de développement économique et agricole.

Afin d'assurer à l'intervention de la Communauté la flexibilité nécessaire face aux divers problèmes des régions rurales, il est également tenu compte de critères tels que le caractère périphérique, le dépeuplement, etc.

3. LES MESURES TRANSITOIRES

La réforme des fonds ne s'est pas opérée sans qu'il soit tenu compte des obligations contractées précédemment. Cela a permis d'assurer la continuité de l'action des fonds en attendant le parachèvement complet de la réforme.

3.1. Mesures pluriannuelles en zones éligibles en vertu des nouveaux règlements

L'existence de ces mesures doit être signalée dans les plans relatifs aux zones concernées. Il convient, lors de l'élaboration des cadres communautaires d'appui, de veiller à ce que ces mesures et les priorités fixées dans le cadre du partenariat, se renforcent mutuellement. Pour de nouvelles mesures, il y aura en principe répartition des projets entre les programmes en cours, y compris les prêts communautaires, et en tenant compte des priorités et des obligations financières.

3.2. Mesures pluriannuelles en zones non éligibles (en vertu des nouveaux règlements)

Si le programme est adopté avant le 24 juin 1988, il se déroulera normalement par la suite. Ce type de mesures pluriannuelles est également financé à l'aide des moyens des trois fonds structurels.

4. LES INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

Jusqu'à la réforme des Fonds structurels, entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1989, 4 programmes communautaires — STAR, VALOREN, RESIDER, RENAVAL — fondés sur l'article 7 de l'ancien règlement FEDER ⁽¹⁾ avaient été mis en œuvre.

Les initiatives communautaires peuvent être mises sur pied pour tous les objectifs hormis l'objectif 5a), et en faisant appel aux moyens des trois fonds ainsi qu'aux autres instruments communautaires.

⁽¹⁾ Verordening (EEG) n° 1787/84 — PB, n° L 169 van 28 juni 1984, blz. 1.

⁽¹⁾ (CEE) n° 1787/84 — J.O., n° L 169 du 28 juin 1984, p. 1.

munautaire financieringsinstrumenten. Daarbij kunnen de drie fondsen tegelijkertijd worden ingeschakeld of ieder apart.

Voor de financiering van de communautaire initiatieven in de periode 1989-1993 is een bedrag van 5 500 miljoen ECU uitgetrokken. Daarvan moet ongeveer 1 700 miljoen ECU dienen voor de uitvoering van de communautaire programma's die voor de hervorming van de structuurfondsen zijn opgezet en nu nog lopen.

De resterende 3 800 miljoen ECU is bestemd voor de financiering van twaalf nieuwe initiatieven en zal voor het grootste deel ten behoeve van onder doelstelling 1 vallende regio's worden aangewend.

Na het verschijnen van een communautair initiatief in het Publikatieblad hebben de Lidstaten of de door de Lidstaten aangewezen nationale, regionale of lokale autoriteiten zes maanden tijd ⁽¹⁾ om gedetailleerde voorstellen voor operationele programma's of, in voorkomend geval, globale subsidies in te dienen. De projectvoorstellen, die zowel door de overheid als door particulieren mogen worden voorgelegd, moeten in iedere Lidstaat bij de bevoegde autoriteiten worden ingediend.

4.1. RECHAR ⁽²⁾

Dit initiatief moet de maatregelen met het oog op de economische en sociale omschakeling van de steenkoolwinningsgebieden in de Gemeenschap kracht bijzetten.

RECHAR heeft voornamelijk tot doel de diversificering van de economische activiteit in de steenkoolwinningsgebieden te bevorderen. Het voorziet daartoe in een verruiming van de inspanningen om de nieuwe economische activiteiten te creëren, de bestaande activiteiten verder uit te bouwen, het natuurlijk milieu te verbeteren en de beroepsopleidingsacties te ondersteunen.

a) Beschikbare middelen :

- 300 mln ecu uit het EFRO en het ESF (1989-1993);
- ten hoogste 120 mln ecu in de vorm van rentesubsidies in het kader van de EGKS;
- 40 mln ecu aan aanvullende herplaatsingssteun in het kader van artikel 56 van het EGKS-Verdrag.

Les trois fonds peuvent intervenir de concert ou individuellement.

Le financement des initiatives communautaires pour la période 1989-1993 est de l'ordre de 5 500 MECU, sur lesquels 1 700 MECU environ devraient être affectés aux programmes communautaires décidés dans le cadre de l'ancienne réglementation et en cours de réalisation.

Les 3 800 MECU restants concernent le financement de douze nouvelles initiatives et iront majoritairement aux régions de l'objectif 1.

Après parution de chaque initiative Communautaire au Journal Officiel, les Etats membres, ou les autorités nationales, régionales ou locales désignées par eux, ont un délai de 6 mois ⁽¹⁾ pour soumettre des propositions détaillées de programmes opérationnels ou, le cas échéant, de subventions globales. Les bénéficiaires, qui peuvent être publics ou privés, devront adresser leurs projets, dans chaque Etat membre, aux autorités compétentes.

4.1. RECHAR ⁽²⁾

Cette initiative est destinée à renforcer les mesures en faveur de la reconversion économique et sociale des zones charbonnières de la Communauté.

RECHAR a pour but essentiel d'aider à la diversification des activités économiques des bassins charbonniers grâce au renforcement des efforts visant à créer des activités économiques nouvelles, à développer les activités existantes, à améliorer l'environnement physique et à soutenir les actions de formation professionnelle.

a) Moyens disponibles :

- 300 MECU financés par le FEDER et le FSE (1989-1993);
- jusqu'à 120 MECU sous forme de bonification d'Intérêts par le CECA;
- 40 MECU d'aides supplémentaires à la réadaptation, au titre de l'Art. 56 du Traité CECA.

⁽¹⁾ 5 maanden voor LEADER.

⁽²⁾ PB C 20 van 27 januari 1990, blz. 3.

⁽¹⁾ 5 mois pour LEADER.

⁽²⁾ JO n° C 20 du 27 janvier 1990, p. 3.

4.2. ENVIREG ⁽¹⁾

Dit initiatief is gericht op de verbetering van het milieu en economische ontwikkeling, in kustregio's met een ontwikkelingsachterstand.

De Commissie wil door middel van deze actie bereiken dat bepaalde milieuproblemen die een nadelige invloed hebben op het toerisme worden aangepakt. Zij wil ook aansporen tot rationele exploitatie, herstel en revalorisatie van de natuurlijke hulpbronnen, die de basis vormen voor een duurzame ontwikkeling van de betrokken regio's.

a) Beschikbare middelen :

— 500 mln ecu (1990-1993) uit het EFRO, het ESF en het EOGFL.

4.3. STRIDE ⁽²⁾

Het initiatief STRIDE (Science and Technology for Regional Innovation and Development in Europe) heeft tot doel de capaciteit voor innovatie en technologische ontwikkeling te verruimen in de onder doelstelling 1 en 2 vallende regio's. Dit initiatief spitst zich toe op maatregelen van drieërlei aard :

— verruiming van de onderzoekscapaciteit in de onder doelstelling 1 vallende regio's;

— verbetering en bevordering van de deelneming van in de regio's van doelstelling 1 gevestigde onderzoeksinstituten en -centra en ondernemingen aan communautaire en internationale onderzoeksnetwerken en -programma's;

— ontwikkeling van de samenwerking onder de onderzoeksinstituten en het bedrijfsleven in zowel regio's van doelstelling 1 als onder doelstelling 2 vallende regio's.

a) Beschikbare middelen :

— 400 mln ecu (1990-1993) uit het EFRO en het ESF. ⁽³⁾

4.4. INTERREG ⁽⁴⁾

Dit initiatief is in de eerste plaats tot stand gekomen om de grensregio's van de Gemeenschap de kans te geven zich beter voor te bereiden op ontwikkelingen in het kader van de voltooiing van de interne markt in 1992. Daarbij is het met name de bedoeling een nauwere samenwerking tussen de regio's aan weerszijden van de landsgrenzen te bevorderen en de economie in aan de buitengrenzen van de Gemeenschap gelegen zones nieuw leven in te blazen.

4.2. ENVIREG ⁽¹⁾

Cette initiative a pour but l'amélioration de l'environnement et le développement économique et concerne principalement les zones côtières des régions en retard de développement de la Communauté.

Par cette action, la Commission entend encourager la prise en compte de certains problèmes d'environnement affectant en particulier le tourisme de façon à assurer aux régions concernées les bases d'un développement durable en promouvant le respect, le rétablissement et la valorisation des ressources naturelles.

a) Moyens disponibles :

— 500 MECU (1990-1993) financés par FEDER, FSE et FEOGA.

4.3. STRIDE ⁽²⁾

L'initiative STRIDE (Science and Technology for Regional Innovation and Development in Europe) a pour but de renforcer la capacité d'innovation et de développement technologique dans les régions des objectifs 1 et 2. Cette initiative se concentre sur trois axes prioritaires :

— renforcer les capacités de recherche dans les régions de l'objectif 1;

— améliorer et encourager la participation d'instituts et de centres de recherche ainsi que des entreprises dans les régions de l'objectif 1 à des réseaux et des programmes de recherches communautaires et internationaux;

— développer les liens entre la recherche et l'industrie, aussi bien dans les régions de l'objectif 1 que dans celles de l'objectif 2.

a) Moyens disponibles :

— 400 MECU (1990-1993) financés par FEDER et FSE. ⁽³⁾

4.4. INTERREG ⁽⁴⁾

Cette initiative a pour but principal d'aider les régions frontalières de la Communauté à se préparer pour l'échéance du grand marché de 1992. Il s'agit notamment de promouvoir une coopération plus intense entre régions situées de part et d'autre des frontières nationales, ainsi que de revitaliser les économies des zones situées aux frontières externes de la Communauté.

⁽¹⁾ PB C 115 van 9 mei 1990, blz. 43.

⁽²⁾ PB C 196 van 4 augustus 1990, blz. 18.

⁽³⁾ De geldigheidsduur van dit initiatief kan worden verlengd tot na 1993.

⁽⁴⁾ PB C 215 van 30 augustus 1990.

⁽¹⁾ JO n° C 115 du 9 mai 1990, p. 43.

⁽²⁾ JO n° C 196 du 4 août 1990, p. 18.

⁽³⁾ Une prorogation de cette IC est possible au-delà de 1993.

⁽⁴⁾ JO n° C 215 du 30 août 1990.

INTERREG bestrijkt alle regio's van doelstelling 1, 2 en 5b) die in gebieden aan de binnen- en buitengrenzen van de Gemeenschap zijn gelegen. Actieve deelneming van de regionale en gemeentelijke overheid aan de uitvoering van de projecten in de betrokken regio's is hier zeer wenselijk.

a) Beschikbare middelen :

— 800 mln ecu (1990-1993) uit het EFRO, het ESF en het EOGFL.

4.5. REGIS ⁽¹⁾

REGIS heeft tot doel de sociaal-economische integratie te bevorderen van de ultraperifere gebieden van de Gemeenschap, en met name Guadeloupe, Guyana, Martinique, Réunion, de Canarische Eilanden, de Azoren en Madeira.

a) Beschikbare middelen :

— 200 mln ecu (1990-1993) uit het EFRO, het ESF en het EOGFL.

4.6. REGEN ⁽²⁾

Dit initiatief moet een bijdrage leveren tot de effectieve voltooiing van de interne markt voor energie in regio's met een ontwikkelingsachterstand. Het voorziet daartoe in maatregelen om het aardgas te introduceren in Lidstaten waar deze energievorm nog niet beschikbaar is en om de totstandkoming te bevorderen van onderlinge verbindingen tussen de grote Europese aardgas- en elektriciteitsnetten.

a) Beschikbare middelen :

— 300 mln ecu uit het EFRO (1990-1993).

4.7. PRISMA ⁽³⁾

Het doel van PRISMA bestaat erin de ondernemingen in de minst welvarende regio's van de Gemeenschap te helpen profijt te trekken uit de voltooiing van de interne markt via de verbetering van bepaalde infrastructuurvoorzieningen en bijhorende diensten. Het is uitsluitend bestemd voor onder doelstelling 1 vallende regio's, waar de bedoelde diensten en voorzieningen het gebrekkigst zijn.

a) Beschikbare middelen :

— 100 mln ecu uit het EFRO (1990-1993).

INTERREG s'appliquera à toutes les régions des objectifs 1, 2 et 5b situées le long des frontières internes et externes de la Communauté. La participation active des administrations régionales et municipales dans les régions concernées sera un élément particulièrement souhaitable pour la mise en oeuvre des projets.

a) Moyens disponibles :

— 800 MECU (1990-1993) financés par FEDER, FSE et FEOGA.

4.5. REGIS ⁽¹⁾

Cette initiative vise à renforcer l'insertion socio-économique des régions ultrapériphériques de la Communauté, à savoir : la Guadeloupe, la Guyane, la Martinique, la Réunion, les Iles Canaries, les Açores et Madère.

a) Moyens disponibles :

— 200 MECU (1990-1993) financés par FEDER, FSE et FEOGA.

4.6. REGEN ⁽²⁾

Cette initiative contribuera à la mise en oeuvre effective du marché intérieur de l'énergie dans les régions qui présentent un retard de développement, en favorisant la pénétration du gaz naturel dans les Etats membres qui n'en disposent pas encore et en renforçant les interconnexions entre grands réseaux européens de gaz et d'électricité.

a) Moyens disponibles :

— 300 MECU financés par FEDER (1990-1993).

4.7. PRISMA ⁽³⁾

Cette initiative vise à aider les entreprises des régions les moins favorisées de la Communauté à profiter de l'achèvement du marché intérieur grâce à l'amélioration de certaines infrastructures et de services afférents. L'action de ce programme est limitée aux régions de l'objectif 1 dans lesquelles ces services et infrastructures sont les plus déficients.

a) Moyens disponibles :

— 100 MECU financés par FEDER (1990-1993).

⁽¹⁾ PB C 196 van 4 augustus 1990, blz. 15.

⁽²⁾ PB C 326 van 28 december 1990, blz. 7.

⁽³⁾ PB C 33 van 8 februari 1991, blz. 9.

⁽¹⁾ JO n° C 196 du 4 août 1990, p. 15.

⁽²⁾ JO n° C 326 du 28 décembre 1990, p. 7.

⁽³⁾ JO n° C 33 du 8 février 1991, p. 9.

4.8. TELEMATICA ⁽¹⁾

Dit initiatief wil het gebruik van geavanceerde telecommunicatiediensten in de regio's met een ontwikkelingsachterstand (doelstelling 1), bevorderen. Het wil tevens geavanceerde diensten die elders in de Gemeenschap beschikbaar zijn, toegankelijk maken.

a) Beschikbare middelen :

— 200 mln ecu uit het EFRO (1990-1993).

4.9. LEADER ⁽²⁾

Met dit initiatief, dat een directe aanpak van problemen aan de bron voorstaat, wil de Gemeenschap een geïntegreerde benadering van de plattelandsontwikkeling helpen bevorderen en de op de plattelandsontwikkeling gerichte maatregelen die in de communautaire bestekken zijn opgenomen, completeren.

Aan een honderdtal plaatselijke groepen voor plattelandsontwikkeling in de onder doelstelling 1 en 5b vallende zones, zal bijstand worden verleend in het kader van het communautair initiatief. De Commissie zal met een nationale instantie in iedere Lidstaat een overeenkomst sluiten inzake de toekenning van een uit de drie structuurfondsen afkomstige algemene subsidie. Die subsidie moet dienen voor de financiering van maatregelen in het kader van LEADER. Het is dan aan die instantie om ervoor te zorgen dat de verschillende plaatselijke groepen hun deel van de middelen krijgen.

Voor bijstand komen met name in aanmerking maatregelen met betrekking tot de stimulering van de plattelandsontwikkeling, de beroepsopleiding en de steun voor werkgelegenheid, het plattelandstoe-risme, de kleine bedrijven, de ambachtelijke bedrijven en de basisvoorzieningen, de valorisatie ter plaatse en de verkoop van plaatselijke landbouwprodukten.

a) Beschikbare middelen :

— 400 mln ecu uit het EOGFL-Oriëntatie, het EFRO en het ESF.

4.10. EUROFORM ⁽³⁾

Het doel van dit initiatief is de ontwikkeling, via transnationale acties, van nieuwe kwalificaties, bekwaamheden en arbeidskansen. Zodoende wil men de convergentie terzake binnen de Gemeenschap en met name tussen de regio's met een ontwikkelingsachterstand en de andere regio's, bevorderen.

4.8. TELEMATIQUE ⁽¹⁾

Cette initiative vise à promouvoir l'utilisation des services avancés de télécommunications dans les régions les moins favorisées (régions de l'objectif 1), y compris par un meilleur accès aux services avancés situés dans le reste de la Communauté européenne.

a) Moyens disponibles :

— 200 MECU financés par FEDER (1990-1993).

4.9. LEADER ⁽²⁾

Cette initiative permettra à la Communauté d'encourager une approche intégrée en matière de développement rural, en prenant les problèmes à la racine, et viendra compléter les mesures de développement rural que prévoient les cadres communautaires d'appui.

Quelque 100 groupes d'action locale pour le développement rural, situés dans des zones éligibles aux objectifs 1 et 5b de la réforme des fonds structurels, seront choisis pour bénéficier d'une aide au titre de l'initiative communautaire. La Commission signera un accord avec un organisme national dans chaque Etat membre, pour l'octroi d'une subvention globale provenant des trois fonds structurels, à utiliser pour les mesures financées dans le cadre du programme LEADER; cet organisme aura alors pour tâche de canaliser l'aide vers les divers groupes d'action locale.

Les mesures éligibles concerneront notamment l'animation du développement rural, la formation professionnelle et les aides à l'emploi, le tourisme rural, les petites entreprises, artisanat et services de proximité, la valorisation sur place et la commercialisation des productions agricoles locales.

a) Moyens disponibles :

— 400 MECU financés par FEOGA-Orientation, FEDER et FSE.

4.10. EUROFORM ⁽³⁾

L'objectif de cette initiative est de développer, par le biais d'actions transnationales, de nouvelles qualifications, de nouvelles compétences et de nouvelles opportunités d'emploi. On entend ainsi renforcer la convergence en la matière au sein de la Communauté et plus particulièrement entre les régions en retard de développement et les autres.

⁽¹⁾ PB C 33 van 8 februari 1991, blz. 7.

⁽²⁾ PB C 73 van 19 maart 1991, blz. 33.

⁽³⁾ PB C 327 van 29 december 1990, blz. 3.

⁽¹⁾ JO n° C 33 du 8 février 1991, p. 7.

⁽²⁾ JO n° C 73 du 19 mars 1991, p. 33.

⁽³⁾ JO n° C 327 du 29 décembre 1990, p. 3.

a) Beschikbare middelen :

— 300 mln ecu uit het ESF en het EFRO (1990-1993).

4.11. NOW ⁽¹⁾

NOW wil via transnationale acties ertoe bijdragen dat vrouwen volledig en in dezelfde mate als de mannen kunnen profiteren van de positieve effecten die van de economische groei en de technologische ontwikkelingen worden verwacht.

a) Beschikbare middelen :

— 120 mln ecu uit het ESF en het EFRO (1990-1993).

4.12. HORIZON ⁽²⁾

Hier is het doel de economische en sociale integratie van gehandicapten en bepaalde kansarme groepen en hun inschakeling in het arbeidsproces te bevorderen.

a) Beschikbare middelen :

— 180 mln ecu uit het ESF en het EFRO (1990-1993).

4.13. RETEX ⁽³⁾

De maatregelen voorzien in RETEX zijn erop gericht de KMO's en levensvatbare ondernemingen uit de textiel- en kledingsector te helpen hun beheersstructuur en organisatie te verbeteren. Het programma is ook gericht op een bekwaamheidsverhoging van de werknemers. Daardoor kunnen de genoemde ondernemingen aansluiten bij de moderniseringsgolf in deze sector.

De gebieden waarop RETEX betrekking heeft, zijn deze welke in aanmerking komen voor bijstand uit het EFRO, onder doelstelling 1, 2 en 5b. Van de voorziene kredieten wordt 80 % voorbehouden aan gebieden van doelstelling 1. Elke Lidstaat beslist zelf over de afbakening van de begunstigde zone.

Voor een periode van 5 jaar voorziet de Commissie voor RETEX een bedrag van 500 miljoen ECU. Daarvan wordt de communautaire bijdrage voor 1993 op 100 miljoen ECU geschat. De resterende 400 miljoen ECU moeten komen uit de nog aan de structuurfondsen toe te wijzen kredieten voor de periode na 1993.

a) Moyens disponibles :

— 300 MECU financés par FSE et FEDER (1990-1993).

4.11. NOW ⁽¹⁾

L'initiative NOW vise, par le biais d'actions transnationales, à contribuer à ce que les femmes puissent profiter pleinement et à l'égal des hommes des bénéfices escomptés de la croissance économique et de l'évolution technologique.

a) Moyens disponibles :

— 120 MECU financés par FSE et FEDER (1990-1993).

4.12. HORIZON ⁽²⁾

L'objectif de cette initiative est de promouvoir l'intégration économique et sociale des handicapés et de certains groupes défavorisés ainsi que leur insertion dans le circuit du travail.

a) Moyens disponibles :

— 180 MECU financés par FSE et FEDER (1990-1993).

4.13. RETEX ⁽³⁾

Les mesures prévues par RETEX visent à aider les PME et les entreprises viables du secteur textile/habillement, à améliorer leurs capacités de gestion et d'organisation. Le programme vise également à accroître les qualifications des travailleurs. Ces mesures permettront aux entreprises concernées de participer à la vague de modernisation qui caractérise ce secteur.

Les régions éligibles à RETEX sont celles qui sont éligibles à l'assistance du Fonds européen de développement régional (FEDER) sous les objectifs 1, 2 et 5b. 80 % des crédits seront réservés aux régions de l'objectif 1. La délimitation précise des zones bénéficiaires sera décidée par l'Etat membre concerné.

La Commission prévoit un montant de 500 millions d'écus pour RETEX, pour une période de cinq ans. De ces 500 millions, la contribution communautaire nécessaire pour l'année 1993 est estimée à 100 millions, les 400 millions restants étant financés à partir des crédits des Fonds structurels qui seront décidés pour la période postérieure à 1993.

⁽¹⁾ PB C 327 van 29 december 1990, blz. 5.

⁽²⁾ PB C 327 van 29 december 1990, blz. 9.

⁽³⁾ Bij de redactie van dit verslag is het programma nog niet in het publikatieblad verschenen. De beschrijving ervan is gebaseerd op *Agence Europe*, n° 5634, dd. 20 december 1991, blz. 11.

⁽¹⁾ JO n° C 327 du 29 décembre 1990, p. 5.

⁽²⁾ JO n° C 327 du 29 décembre 1990, p. 9.

⁽³⁾ Au moment de la rédaction du présent rapport, le programme n'avait pas encore été publié au Journal Officiel. La description dudit programme est basée sur *Agence Europe*, n° 5634, du 20 décembre 1991, p. 11.

De geïnteresseerde Lidstaten dienen een operationeel programma in binnen de zes maand te rekenen vanaf de publikatie van RETEX in het Publikatieblad. De communautaire steun zal worden toegekend in functie van het belang van de tewerkstelling van de sector textiel en kleding in het betrokken gebied en dit volgens twee criteria :

a) minstens 2 000 arbeidsplaatsen in de sector;

b) het aandeel van de tewerkstelling in de sector moet hoger zijn dan 10 % van de industriële tewerkstelling in het gebied.

De maatregelen welke in aanmerking komen voor RETEX-steun kunnen betrekking hebben op :

a) kennisverbetering door hulp aan individuele ondernemingen voor het bekostigen van externe raadgevers en machines (met uitsluiting van machines bestemd voor de produktie);

b) hulp bij de vorming van lokale groepen van ondernemingen en hun samenwerking, meer bepaald bij onderzoek naar en de ontwikkeling van nieuwe produktiemethoden, de commercialisatie en diversificatie van de produkten, verbetering van de informatie over markttendensen en bij het aanleggen van een netwerk van contacten;

c) akties van beroepsopleiding voor personeel uit de sector textiel/kleding alsook de herscholing van werknemers bedreigd door werkloosheid;

d) een tijdelijke bijdrage in de financiering van de salarissen van ingenieurs, technici of kaderleden, aangeworven voor de verwezenlijking van modernisatieplannen;

e) de omvorming van niet meer in gebruik zijnde fabrieken en hulp bij het verminderen van de luchtvervuiling;

f) voor de bedrijven de toegankelijkheid verbeteren tot risicokapitaal en tot leningen.

4.14. PERIFRA ⁽¹⁾

Als gevolg van de uitzonderlijke gebeurtenissen van 1990 stelde het Europese Parlement bij de begroting voor 1991 een nieuwe budgetlijn van 40 MECU in. Dit bedrag dient ter financiering van pilootprojecten die de negatieve impact moeten verzachten op zekere gebieden van de Gemeenschap veroorzaakt door :

— de reconversie van de wapenindustrie als gevolg van de ontwapeningsakkoorden;

— de handelsvergunningen met de landen van Midden- en Oost-Europa;

— de integratie van de voormalige DDR in de Gemeenschap;

— de Golfcrisis.

⁽¹⁾ Deze maatregel werd niet gepubliceerd in het Publikatieblad. Het is door opname in de begroting dat de fondsen beschikbaar werden gesteld.

Les Etats membres intéressés soumettront les programmes opérationnels dans un délai de six mois à compter de la date de publication de RETEX au Journal Officiel. Le concours communautaire attribué à chaque Etat membre sera en fonction de l'importance de l'emploi du secteur textile/habillement dans les régions éligibles au FEDER, et ce, selon deux critères :

a) compter au moins 2 000 emplois dans l'industrie textile/habillement;

b) la part d'emploi dans le secteur doit être de 10 % supérieure à l'emploi industriel.

Les mesures éligibles dans le cadre de RETEX pourront concerner :

a) l'amélioration du savoir-faire par des aides aux entreprises individuelles pour le financement de conseils externes et d'équipements (à l'exclusion des machines destinées à la production);

b) l'aide à la constitution de groupements locaux d'entreprises et d'actions de coopération, visant notamment à la recherche et le développement de nouvelles méthodes de production, à la commercialisation et la diversification des produits, à l'amélioration de l'information sur les tendances de marché, et à la création de réseaux de contacts;

c) des actions de formation professionnelle concernant le personnel des entreprises du textile/habillement, ainsi que la reconversion du personnel menacé de chômage;

d) une contribution temporaire au financement des salaires des ingénieurs, techniciens ou cadres embauchés pour aider à la réalisation des plans de modernisation;

e) la transformation d'usines désaffectées et l'aide à la réduction des pollutions (traitement et recyclage des déchets industriels, notamment des effluents liquides);

f) l'amélioration de l'accès des entreprises aux capitaux à risque et aux prêts.

4.14. PERIFRA ⁽¹⁾

A la suite des événements exceptionnels de 1990, le Parlement européen a prévu un nouveau crédit de 40 MECU dans le budget de 1991. Ce montant sert à financer des projets pilotes destinés à compenser, dans certaines régions de la Communauté, les effets négatifs de :

— la reconversion de l'industrie des armes par suite de la signature des accords de désarmement;

— les accords commerciaux conclus avec les pays d'Europe centrale et de l'Est;

— l'intégration de la RDA dans la Communauté;

— la crise du Golfe.

⁽¹⁾ Cette mesure n'a pas été publiée au Journal Officiel. Les fonds ont été rendus disponibles par intégration dans le budget.

Deze maatregel werd slechts voor één jaar ingesteld. Op voorstel van de Europese Commissie werd deze maatregel ook voorzien voor 1992. Het bedrag werd opgetrokken tot 50 MECU, maar de oorzaken van de negatieve impact werden gereduceerd tot :

- de reconversie van de wapenindustrie;
- de handelsvoordelen toegestaan aan de landen van Midden- en Oost-Europa onder het Phare programma.

HOOFDSTUK II

De aanwending van de Structuurfondsen in België

1. DOELSTELLING 2

A. COMMUNAUTAIRE BESTEKKEN

De communautaire bestekken hebben voor de periode 89-91 betrekking op de volgende 5 door de Commissie vastgestelde zones :

in Wallonië :

- het arrondissement Luik;
- het arrondissement Charleroi, met daarenboven de gemeenten La Louvière en Le Rœulx; de gemeenten Morlanwez, Binche en Anderlues;
- de gemeente Aubange, die met Pétange en Longwy de Europese Ontwikkeling pool vormt;

in Vlaanderen :

- het arrondissement Turnhout, met uitzondering van de gemeenten Beerse, Hoogstraten, Merksplas, Retie, Arendonk en Lille;
- de provincie Limburg.

De quota zijn gebaseerd op de bevolkingscijfers in percentages en aangepast om beter rekening te houden met de graad van werkloosheid. De betrokken regio's in Wallonië tellen 1 184 000 inwoners, terwijl de Vlaamse regio's 994 000 inwoners tellen (totaal voor België : 2 178 000 inwoners).

A.1. Wallonië

A.1.1. *Stand van de procedure*

— Het Gewest heeft de in het eerste stadium van de procedure geselecteerde drie plannen uitgewerkt. Die plannen zijn preciezer dan het oude PRO (Plan van Regionale Ontwikkeling) en maken zelfs melding van de projecten. Ze zijn aan de Commissie overgezonden.

— De Commissie heeft de drie communautaire bestekken (CB) voor Wallonië begin december 1989 goedgekeurd. Die programma's werden in het raam van het partnerschap opgesteld en zijn in overeen-

Cette mesure n'était prévue que pour un an. Elle a été reconduite en 1992 sur proposition de la Commission européenne. Le montant a été porté à 50 MECU, mais les causes de l'incidence négative ont été limitées à :

- la reconversion de l'industrie des armes;
- les avantages commerciaux accordés aux pays d'Europe centrale et de l'Est dans le cadre du programme PHARE.

CHAPITRE II

La mise en œuvre des Fonds structurels en Belgique

1. OBJECTIF 2

A. CADRES COMMUNAUTAIRES D'APPUI

Pour la période 89-91, les cadres communautaires d'appui portent sur les 5 zones suivantes fixées par la Commission

en Wallonie :

- l'arrondissement de Liège;
- l'arrondissement de Charleroi, plus les communes de La Louvière et du Rœulx; les communes de Morlanwelz, Binche et Anderlues;
- la Commune d'Aubange qui forme avec Pétange et Longwy le Pôle Européen de Développement;

en Flandre :

- l'arrondissement de Turnhout, à l'exception des communes de Beerse, Hoogstraten, Merksplas, Retie, Arendonk et Lille;
- la province du Limbourg.

Les parts sont basées sur les chiffres de la population exprimées en pourcentage et ajustées pour mieux tenir compte du degré de chômage. Les régions concernées en Wallonie ont 1 184 000 habitants tandis que les régions flamandes ont 994 000 habitants (total pour la Belgique : 2 178 000 habitants).

A.1. Wallonie

A.1.1. *Etat de la procédure*

— La Région a élaboré les 3 plans prévus par le 1^{er} stade de la procédure. Ces plans sont plus précis que l'ancien PDR (Plan de Développement Régional) et mentionnent même des projets. Ces plans ont été transmis à la Commission.

— La Commission a approuvé les 3 cadres communautaires d'appui (CCA) en ce qui concerne la Wallonie au début décembre 1989. Ces programmes ont été établis dans le cadre du partenariat et sont

stemming met het advies van het Comité voor de ontwikkeling en omschakeling van de regio's alsmede met dat van het Comité van het Europees Sociaal Fonds.

— Het voor die drie communautaire bestekken opgestelde Financieringsplan ⁽¹⁾ ziet er uit als volgt :

a) Bijstandsverlening van de Commissie

Luik	EFRO	25,4 miljoen ecu
	ESF	1,6 miljoen ecu
Charleroi	EFRO	20,5 miljoen ecu
	ESF	1,5 miljoen ecu
Aubange	EFRO	30,1 miljoen ecu
	ESF	0,9 miljoen ecu

Het totaal bedraagt zowel voor Vlaanderen als voor Wallonië telkens 80 miljoen ecu.

b) De nationale financieringsbehoeften

Die kunnen gedeeltelijk worden gedekt met leningen via de Europese Investeringsbank en met andere leningsinstrumenten.

De nationale financieringsbehoeften bedragen voor :

- Luik : 37 miljoen ecu voor de overheidssector, 19 miljoen ecu voor de particuliere sector;
- Charleroi : 30 miljoen ecu voor de overheidssector, 22 miljoen ecu voor de particuliere sector;
- Aubange : 32 miljoen ecu voor de overheidssector, 76 miljoen ecu voor de particuliere sector.

A.1.2. Prioritaire zwaartepunten voor de drie communautaire bestekken (CB)

a) Luik

1. Verbetering van de voorwaarden voor de ontwikkeling van het Midden- en Kleinbedrijf (MKB)

Het betreft hier vooral investeringssteun, ontwikkeling van het eigen potentieel, aanloopvoorzieningen en beter gebruik van de menselijke hulpbronnen. Onder dit laatste verstaat men vooral financiering van opleidingsacties die verband houden met de ontwikkeling van het eigen potentieel en managementsopleiding ten behoeve van bedrijfsleiders en kaderpersoneel van innoverende bedrijven.

2. Bevordering van de technologische vernieuwing

Dit punt legt de klemtoon op de aanpassing van onderzoekscentra aan technologische vernieuwing.

⁽¹⁾ Beschikking van de Commissie van 20 december 1989, P.B. n° L 154 (Indicatief financieringsplan tegen constante prijzen voor 1989).

conformes à l'avis du Comité pour le développement et à reconversion des régions ainsi qu'à celui du Comité du Fonds social européen.

— Le plan Financier prévu ⁽¹⁾ pour ces trois CCA est le suivant :

a) Intervention de la Commission

Liège	FEDER	25,4 millions d'Ecus
	FSE	1,6 millions d'Ecus
Charleroi	FEDER	20,5 millions d'Ecus
	FSE	1,5 millions d'Ecus
Aubange	FEDER	30,1 millions d'Ecus
	FSE	0,9 millions d'Ecus

Le total de la Wallonie est de 80 millions d'Ecus, celui de la Flandre est également de 80 millions d'Ecus.

b) Les besoins de financement national

peuvent être partiellement couverts par des prêts de la BEI et autres.

Les besoins de financement national sont pour :

- Liège : 37 millions d'Ecus pour le secteur public, 19 millions d'Ecus pour le secteur privé;
- Charleroi : 30 millions d'Ecus pour le secteur public, 22 millions d'Ecus pour le secteur privé;
- Aubange : 32 millions d'Ecus pour le secteur public, 76 millions d'Ecus pour le secteur privé.

A.1.2. Axes prioritaires des trois cadres communautaires d'appui (CCA)

a) Liège

1. Amélioration des conditions de développement des petites et moyennes entreprises (PME)

Il s'agit surtout, en l'occurrence, d'aides aux investissements, de développement du potentiel propre, de mesures de démarrage et d'une meilleure utilisation des ressources humaines. Ce dernier point consiste surtout dans le financement d'actions de formation ayant trait au développement du potentiel propre et dans la formation au management destinée aux chefs d'entreprise et au personnel de cadre des entreprises novatrices.

2. Promotion de l'innovation technologique

Ce point met l'accent sur l'adaptation des centres de recherche aux innovations technologiques. Une

⁽¹⁾ Décision de la Commission du 20 décembre 1989, J.O. n° L 154 (Plan financier indicatif à prix constants pour 1989).

Daarnaast wordt ook aandacht besteed aan bijstand voor technologieoverdracht ten behoeve van het MKB, een dienst voor het raakvlak industrie-universiteit en de opleiding van hooggekwalificeerd personeel voor industriële sectoren die zich aan de ontwikkeling van de technologie moeten aanpassen. Het gaat hierbij met name om scholing op het gebied van de electromechanica om het personeel in staat te stellen zich van verfijnde productieapparatuur te bedienen en de organisatie van productieprocessen te reguleren.

3. Aantrekkingskracht van de zone en milieubescherming

Sanering van verlaten industrieterreinen en verbetering van het waterleidingsnet en de kwaliteit, staan hier voorop. Daarbij werkt men vooral naar een beter gebruik van het waterwinningspotentieel om te voorzien in de behoeften van de kleine en middelgrote bedrijven in het Luikse industriegebied en in de mogelijkheden voor ontwikkeling van het toerisme.

4. Beter gebruik van het toeristisch potentieel

Hieronder vallen de uitrusting van een aantal terreinen en de toeristische promotie.

5. Vervoer en economische ontwikkeling

De nadruk ligt op de ontwikkeling van de luchthavenvoorzieningen.

De hiernavolgende tabel geeft een financieringsplan voor deze zwaartepunten.

attention particulière est également accordée au transfert de technologies au profit des PME, à un service pour l'interface industrie-université et à la formation de personnel hautement qualifié pour les secteurs industriels devant s'adapter au développement de la technologie. Il s'agit plus particulièrement, en l'espèce, de la formation dans le domaine de l'électromécanique, formation ayant pour but de permettre au personnel d'utiliser l'appareillage de production sophistiqué et d'organiser les processus de production.

3. Attrait de la zone et protection de l'environnement

L'assainissement des friches industrielles et l'amélioration du réseau de distribution d'eau ainsi que la qualité de l'eau constituent une priorité. A cet égard, on s'attache surtout à améliorer l'utilisation du potentiel de captage d'eau afin de répondre aux besoins des petites et moyennes entreprises du bassin industriel liégeois ainsi qu'aux potentialités en matière de développement du tourisme.

4. Valorisation du potentiel touristique

Ce point concerne l'équipement d'un certain nombre de terrains et la promotion de l'activité touristique.

5. Transports et développement économique

L'accent est mis sur le développement des infrastructures aéroportuaires.

Le tableau ci-dessous détaille un plan de financement pour ces axes prioritaires.

TABEL 4
Financieringsplan per prioritaire zwaartepunt van doelstelling 2 — Luik

TABEAU 4

Plan de financement par axe prioritaire de l'objectif 2 — Liège

	Overheidsuitgaven / Dépenses publiques															Particuliere uitgaven — Dépenses particulières		Leningen — Prêts	
	Totale over- heidsuitgaven (TO)		Communitaire bijdrage Quote-part communautaire						Nationale bijdrage Quote-part nationale										
			Totaal Gemeenschap — Total communauté		EFRO — FEDER	ESF — FSE	Ander — Autres	Totaal nationaal — Total national	Centr. Overh. — Pouv. cent.	Lok. overh. — Pouv. locaux	MECU	% TK — % CT	MECU	% TK — % CT					
	MECU	% TK — % CT	MECU	% TK — % CT	% TO — % TDP	MECU	MECU	MECU	MECU	MECU					MECU	MECU			
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17		
Nieuwe maatregelen op initiatief van de Lid-Staat. — Nouvelles mesures prises à l'initiative de l'Etat membre	Totaal — Total	78,22	59,66	76	25,60	33	43	24,00	1,60	34,07	43	34,07	18,56	24	p.m.	p.m.			
	Verbetering van de voorwaarden voor de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf. — Amélioration des conditions de développement des PME	38,33	19,77	52	8,72	23	44	8,38	0,34	11,05	29	11,05	18,56	48					
	Stimulering van technologische innovatie. — Promotion de l'innovation technologique	15,00	15,00	100	7,36	49	49	6,10	1,26	7,64	51	7,64							
	Aantrekkingskracht van de zone en milieubescherming. — Attrait de la zone et protection de l'environnement	11,63	11,63	100	4,60	40	40	4,60		7,03	60	7,03							
	Beter gebruik van het toeristisch potentieel. — Valorisation du potentiel touristique	6,40	6,40	100	3,20	50	50	3,20		3,20	50	3,20							
Vervoer en economische ontwikkeling. — Transports et développement économique	6,86	6,86	100	1,72	25	25	1,72			5,15	75	5,15							

Bron : Commissie van de EG, Communautaire bestekken 1989-1991 voor de herstructurering van de regio's getroffen door industrieel verval (doelstelling 2), België, Brussel, 1990, blz. 59.

Source : Commission des CE, cadres communautaires d'appui 1989-1991 pour la restructuration des régions touchées par le déclin industriel (objectif 2), Belgique, Bruxelles, 1990, p. 59.

Op 3 april 1992 keurde de Europese Commissie een EFRO-tussenkomst goed van 24,6 Mecu voor de periode 1992-1993. Het Operationeel Programma (OP) heeft als hoofddoel de economische ontwikkeling van het arrondissement Luik en bedraagt in totaal 95 Mecu. Onderstaande tabel toont de verdeling van de kosten over de sub-programma's.

TABEL 5

Financiële informatie per sub-programma

Le 3 avril 1992, la Commission européenne a approuvé une intervention du FEDER de 24,6 Mecus pour la période 1992-1993. Le Programme Opérationnel (PO) a pour objectif principal d'assurer le développement économique de l'arrondissement de Liège et s'élève au total à 95 Mecus. Le tableau figurant ci-dessous rend compte de la répartition des coûts entre les sous-programmes.

TABLEAU 5

Information financière par sous-programme

Maatregelen — <i>Mesures</i>	Totale kosten (in Mecu) — <i>Coût total</i> (en Mecus)	EG-bijdrage (in Mecu) — <i>Participation CE</i> (en Mecus)
Ontwikkeling van de KMO's. — <i>Développement des PME</i>	61,079	11,516
Technologische vernieuwing. — <i>Innovation technologique</i>	9,513	4,756
Aantrekkelijkheid en milieu. — <i>Attractivité et environnement</i>	5,978	2,397
Toeristisch potentieel. — <i>Potentiel touristique</i>	4,809	2,404
Vervoer en economische ontwikkeling. — <i>Transport et développement économique</i>	13,624	3,554
Totaal. — <i>Total</i>	95,000	24,630

b) Charleroi en andere gemeenten (Henegouwen)

De invulling van de zwaartepunten is dezelfde als voor Luik. We herhalen ze nog even.

1. Verbetering van de voorwaarden voor de ontwikkeling van het MKB;
2. Bevordering van de technologische vernieuwing;
3. Aantrekkingskracht van de zone en milieubescherming;
4. Vervoer en economische ontwikkeling.

De financiering wordt voorgesteld in volgende tabel.

b) Charleroi et autres communes (Hainaut)

Les axes prioritaires sont les mêmes que pour Liège. Nous rappelons une fois encore.

1. Amélioration des conditions de développement des PME;
2. Promotion de l'innovation technologique;
3. Attrait de la zone et protection de l'environnement;
4. Transport et développement économique.

Leur financement est présenté dans le tableau figurant ci-après.

TABEL 6

TABLEAU 6

Financieringsplan per prioritair zwaartepunt van doelstelling 2 — Henegouwen

Plan de financement par axe prioritaire de l'objectif 2 — Hainaut

	Overheidsuitgaven / Dépenses publiques																			Particuliere uitgaven — Dépenses particulières		Leningen — Prêts			
	Totale over- heidsuitgaven (TK)			Communautaire bijdrage Quote-part communautaire										Nationale bijdrage Quote-part nationale											
	Coût total (CT)			Totaal Gemeenschap — Total communauté			EFRO — FEDER			ESF — FSE		Ander — Autres		Totaal nationaal — Total national		Centr. Overh. — Pouv. cent.		Lok. overh. — Pouv. locaux							
	MECU	% TK — % CT	1	MECU	% TK — % CT	% TO — % TDP	2	3	4	5	6	7	8	9	MECU	% TK — % CT	10	11	12	13	MECU	% TK — % CT	14	15	16
Nieuwe maatregelen op initiatief van de Lid-Staat. — Nouvelles mesures prises à l'initiative de l'Etat membre	Totaal — Total			72,71	50,51	69	21,20	29	42	19,70	1,5						29,31	40			29,31	22,19	31	p.m.	p.m.
	48,76	26,57	54	11,85	24	45	11,15	0,7									14,27	30			14,72	22,19	46		
	11,38	11,38	100	5,60	49	49	4,80	0,8									5,78	51			5,78				
	6,75	6,75	100	2,30	34	34	2,30										4,45	66			4,45				
	5,81	5,81	100	1,45	25	25	1,45										4,36	75			4,36				
Verbetering van de voorwaarden voor de ontwikkeling van het midden- en kleinbedrijf. — Amélioration des conditions de développement des PME																									
Stimulering van technologische innovatie. — Promotion de l'innovation technologique																									
Aantrekkingskracht van de zone en milieubescherming. — Attrait de la zone et protection de l'environnement																									
Vervoer. — Transports																									

Op 3 april 1992 keurde de Europese Commissie een EFRO-tussenkomst goed van 25,3 Mecu voor de periode 1992-1993. Het OP heeft als hoofddoel de economische ontwikkeling van industriële gebieden van Charleroi en het Centrum, en bedraagt 100 Mecu. Onderstaande tabel toont de verdeling van de kosten over de sub-programma's.

TABEL 7

Financiële informatie per sub-programma

Maatregelen — <i>Mesures</i>	Totale kosten (in Mecu) — <i>Coût total</i> (en Mecu)	EG-bijdrage (in Mecu) — <i>Participation CE</i> (en Mecu)
Ontwikkeling van de KMO's. — <i>Développement des PME</i>	70,623	13,864
Technologische vernieuwing. — <i>Innovation technologique</i>	6,525	3,262
Aantrekkelijkheid en milieu. — <i>Attractivité et environnement</i>	9,840	4,588
Vervoer en economische ontwikkeling. — <i>Transport et développement économique</i>	13,624	3,554
Totaal. — <i>Total</i>	100,253	25,270

c) Aubange

1. Verbetering van de voorwaarden voor ontwikkeling van het MKB

Het betreft de voortzetting van de rechtstreekse investeringssteun ten behoeve van bedrijven in de centrale zone van de Europese ontwikkelingskern. Het zwaartepunt betreft verder de aanleg en verbetering van het centrale industrieterrein en oprichting van een centrum voor de verlening van gemeenschappelijke diensten.

2. Bevordering van de innovatie op technologisch gebied

Hier legt men de nadruk op een beter gebruik van de menselijke hulpbronnen. Transnationale opleidingsmaatregelen worden uitgewerkt die ook voor de aangrenzende zones gelden. Deze opleidingen worden op de behoeften van het bedrijfsleven qua productie, management, marketing en beheer van de menselijke hulpbronnen afgestemd. Via deze opleidingen wordt een beroepsscholing verstrekt, waarbij ook rekening wordt gehouden met de recente technologische ontwikkelingen.

3. Aantrekkingskracht van de zone en milieubescherming.

Nadruk ligt op de sanering van de industrieterreinen waar de vervoersvoorzieningen moeten worden aangelegd. Met het oog op de afwerking van de werken aan de sinemurien in Zuid-Luxemburg (verbinding Sleidingen Stockem-Aubange) evenals een onder-

Le 3 avril 1992, la Commission européenne a approuvé une intervention du FEDER de 25,3 Mecu pour la période 1992-1993. Le PO a pour objectif principal d'assurer le développement économique des zones industrielles de Charleroi et du Centre et s'élève à 100 Mecu. Le tableau figurant ci-dessous rend compte de la répartition des coûts entre les sous-programmes.

TABLEAU 7

Information financière par sous-programme

Maatregelen — <i>Mesures</i>	Totale kosten (in Mecu) — <i>Coût total</i> (en Mecu)	EG-bijdrage (in Mecu) — <i>Participation CE</i> (en Mecu)
Ontwikkeling van de KMO's. — <i>Développement des PME</i>	70,623	13,864
Technologische vernieuwing. — <i>Innovation technologique</i>	6,525	3,262
Aantrekkelijkheid en milieu. — <i>Attractivité et environnement</i>	9,840	4,588
Vervoer en economische ontwikkeling. — <i>Transport et développement économique</i>	13,624	3,554
Totaal. — <i>Total</i>	100,253	25,270

c) Aubange

1. Amélioration des conditions de développements des PME

Il s'agit de la poursuite des aides directes à l'investissement destinées aux entreprises situées dans la zone centrale du noyau européen de développement. L'axe prioritaire concerne en outre l'aménagement et l'amélioration de la zone industrielle centrale ainsi que la création d'un centre pour la prestation de services sociaux.

2. Promotion de l'innovation technologique

L'accent est mis en l'occurrence sur une meilleure utilisation des ressources humaines. Des mesures transnationales de formation s'appliquant aussi aux zones limitrophes sont mises au point. Ces formations répondent aux besoins des entreprises en matière de production, de management, de marketing et de gestion des ressources humaines. Une formation professionnelle tenant également compte des évolutions technologiques récentes est dispersée dans ce cadre.

3. Attrait de la zone et protection de l'environnement

L'accent est mis sur l'assainissement des terrains industriels où une infrastructure de transport doit être construite. En vue du parachèvement du réseau de distribution d'eau, il est prévu d'achever les travaux effectués aux (sinemurien) dans le sud du

zoek, in overleg met Frankrijk, naar de mogelijkheden om toegang te krijgen tot niet voor menselijke consumptie geschikt water voor het aan weerszijden van de grens gelegen bedrijvencentrum.

Het financieringsplan wordt schematisch weergegeven in onderstaande tabel.

Luxembourg (conduite de raccordement Stockem-Aubange) ainsi que d'examiner, en accord avec la France, les possibilités d'accès aux eaux impropres à la consommation pour le centre industriel situé de part et d'autre de la frontière.

Le plan de financement est reproduit schématiquement dans le tableau figurant ci-après.

TABEL 8
Financieringsplan per prioritaair zwaartepunt van doelstelling 2 — Aubange

TABLEAU 8
Plan de financement par axe prioritaire de l'objectif 2 — Aubange

	Overheidsuitgaven / Dépenses publiques														Leningen — Prêts				
	Totale over- heidsuitgaven (TO)				Communaire bijdrage Quote-part communautaire						Nationale bijdrage Quote-part nationale						Particuliere uitgaven — Dépenses particulières		
	Total dépenses publiques (TDP)				Totaal Gemeenschap — Total communauté		EFRO — FEDER		ESF — FSE		Ander — Autres		Totaal nationaal — Total national		Centr. overh. — Pouv. cent.				Lok. overh. — Pouv. locaux
	MECU	% TK — %CT	2	3	MECU	% TK — %CT	% TO — %TDP	MECU	MECU	MECU	MECU	% TK — %CT	MECU	MECU	% TK — %CT	MECU	MECU	EIB — BEI	EGKS — CECA
I. Op nationaal initiatief ⁽¹⁾ ge- troffen nieuwe maatreg- len. — <i>Nouvelles mesures d'initiative nationale</i> (') ...	1																		
	11,73	6,83	58		3,2	27	47	2,30	0,9		3,63	31		3,63		12	13	16	17
II. Op nationaal initiatief getrof- fen maatregelen (nog in uit- voering). — <i>Mesures d'ini- tiative nationale (encore en exécution)</i>	127,00	55,80	44		27,8	22	50	27,80			28,00	22		28,00	71,2	56			p.m.

⁽¹⁾ Het voor deze nieuwe maatregelen uitgetrokken bedrag moet aan de hand van het nog in uitvoering zijnde NPCB worden beoordeeld.

Bron : Commissie van de EG, o.c., blz. 71.

⁽¹⁾ Le montant alloué pour ces nouvelles mesures doit être évalué au moyen du NPCB encore en exécution.
Source : Commission des CE, o.c., p. 71.

De bijstandsverlening van de ESF heeft betrekking op de volgende zwaartepunten :

- ontwikkeling van het MKB : opleiding en omscholing inzake optische vezels, automatisering, opleiding van werklozen;
- toerisme : opleiding voor de horecasector;

- wetenschapsbeleid : opleiding in de elektromechanica in Luik, Charleroi en eventueel ...

Op 3 april 1992 keurde de Europese Commissie een EFRO-tussenkomst goed van 0,3 MECU voor de periode 1992-1993. Het OP heeft als hoofddoel de aantrekkingskracht van de zone en het milieu te bevorderen. De totale kost van het programma bedraagt 0,7 MECU.

A.2. Vlaanderen

A.2.1. *Stand van de procedure*

— Het Vlaamse Gewest heeft de plannen voor het arrondissement Turnhout en de provincie Limburg voorgelegd aan de Commissie die de communautaire bestekken bij beschikking van 20 december 1989 heeft vastgesteld.

— Voor de twee communautaire bestekken werd het volgende financieringsplan ⁽¹⁾ uitgewerkt :

a) Bijstandsverlening door de Commissie

Turnhout	EFRO	17 miljoen ecu
	ESF	7 miljoen ecu
Limburg	EFRO	33 miljoen ecu
	ESF	23 miljoen ecu
		80 miljoen ecu

b) De nationale financieringsbehoeften

Die kunnen gedeeltelijk worden gedekt met leningen via de Europese Investeringsbank en met andere leningsinstrumenten.

De nationale financieringsbehoeften bedragen voor :

- Turnhout : 35,7 miljoen ecu voor de overheidssector, 0,16 miljoen ecu voor de particuliere sector;
- Limburg : 68,21 miljoen ecu voor de overheidssector, 2,7 miljoen ecu voor de particuliere sector.

Les interventions du FSE visent les domaines suivants :

- développement des PME : formation et recyclage dans les fibres optiques, l'automatisation, la formation de chômeurs;

- le Tourisme : formation dans le Service Horeca;

- Politique scientifique : formation électro-mécanique à Liège, Charleroi et éventuellement ...

Le 3 avril 1992, la Commission européenne a approuvé une intervention du FEDER de 0,3 Mecus pour la période 1992-1993. Le PO a pour objectif principal de valoriser l'attrait qu'exerce la zone ainsi que l'environnement. Le coût total du programme s'élève à 0,7 mecus.

A.2. Flandre

A.2.1. *Etat de la procédure*

— La Région flamande a élaboré et présenté les plans concernant l'arrondissement de Turnhout et la province du Limbourg à la Commission qui a fixé les CCA par ses décisions du 20 décembre 1989.

— Le plan financier prévu pour ces 2 CCA est le suivant : ⁽¹⁾

a) Intervention de la Commission

Turnhout	FEDER	17 millions d'Ecus
	FSE	7 millions d'Ecus
Limbourg	FEDER	33 millions d'Ecus
	FSE	23 millions d'Ecus
		80 millions d'Ecus

b) Les besoins de financement nationaux

peuvent être partiellement couverts par recours aux prêts de la BEI et/ou autres instruments de prêts communautaires.

Les besoins de financement national sont pour :

- Turnhout : 35,7 millions d'Ecus pour le secteur public, 0,16 millions d'Ecus pour le secteur privé;
- Limbourg : 68,21 millions d'Ecus pour le secteur public, 2,7 millions d'Ecus pour le secteur privé.

⁽¹⁾ Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 (Indicatief financieringsplan tegen constante prijzen voor 1989), P.B. n° L 322.

⁽¹⁾ Décision de la Commission du 20 décembre 1989 (Plan financier indicatif à prix constants 1989), J.O. n° L 322.

A.2.2. Zwaartepunten van de twee communautaire bestekken (in afnemende orde)

a) Turnhout :

1. Industriële expansie, diversifiëring en vernieuwing

Dit geschiedt vooral door verruiming van de ontwikkelingsvoorwaarden voor KMO's, met inbegrip van deze uit de tertiaire sector.

Steun wordt gegeven aan productieve investeringen, vooral van KMO's, die duurzame nieuwe jobs creëren. Ook advies en begeleiding op exportgebied, gemeenschappelijke diensten, innovatie, nieuwe technologieën en technologietransfer worden ondersteund. Konkreet vertaalt zich dat in volgende projecten :

- De oprichting van een bedrijvent centrum te Turnhout;
- G.I.M.V.-projecten voor de verbetering van de toegang tot risicodragend kapitaal voor KMO's;
- Co-financiering van een steunregeling voor produktieve investeringen;
- Infrastructuur voor opleiding en vorming;
- Bouw van een centrum voor middenstandsopleiding — Turnhout;
- Infrastructuurinvesteringen voor opleiding en vorming van VZW ALITO (Algemene Industriële Toeleveringsonderneming) — Turnhout;
- Infrastructuurinvesteringen voor opleiding en vorming van VZW BONK — Turnhout.

Onder deze doelstelling zijn ook nog acties voorzien onder het ESF.

De industriële ontwikkeling van de streek is in belangrijke mate afhankelijk van de beschikbaarheid van gekwalificeerde arbeidskrachten. Het opleidingsaanbod, zowel van VDAB als van derden, speelt in op de bestaande behoeften in de bouw (zowel ruwbouw als binnenafwerking), metaal (basistechnieken, lassen, automechanica, draaien en frezen) en confectie. In de tertiaire sector worden meertalige sekretariaatsbedienden opgeleid, alsook informatietoepassingen bijgebracht.

In de KMO-kontekst bestaat behoefte aan ondersteuning van bedrijfsleiders, managers en kaders. Uit studies blijkt dat de meeste starters van ondernemingen technisch wel voldoende gevormd zijn, maar tekort komen op bedrijfseconomisch en managementsvlak.

Om hun kansen op succes te verhogen, worden opleidingen voorzien die niet enkel de conventionele managementstechnieken bijbrengen, maar ook zorgen voor de uitwerking van een business-plan en geïndividualiseerde begeleiding. Ook de gevestigde KMO-verantwoordelijken kunnen, volgens een modulair opgebouwd aanbod hun professionele aanpak optimaliseren. Naar voor de streek belangrijke secto-

A.2.2. Axes prioritaires des deux cadres communautaires d'appui (en ordre décroissant)

a) Turnhout :

1. Expansion, diversification et rénovation industrielle

Ces objectifs sont poursuivis par le biais de l'assouplissement des conditions de développement des PME, y compris celles du secteur tertiaire.

Des aides sont accordées aux investissements productifs, surtout des PME, qui créent de nouveaux emplois durables. Le Conseil et l'encadrement dans le domaine de l'exportation, les services communs, l'innovation, les nouvelles technologies et le transfert de technologies font également l'objet d'aides. Cela se traduit concrètement par les projets suivants :

- La création d'un centre industriel à Turnhout;
- Des projets de la « G.I.M.V. » visant à améliorer l'accès des PME au capital à risque;
- Le cofinancement d'un régime d'aide aux investissements productifs;
- Une infrastructure de formation;
- La construction d'un centre de formation des classes moyennes — Turnhout;
- Des investissements en infrastructure pour la formation de l'ASBL ALITO (Algemene Industriële Toeleveringsonderneming) — Turnhout;
- Des investissements en infrastructure pour la formation de l'ASBL BONK — Turnhout.

Des actions sont également prévues dans le cadre du FSE.

Le développement industriel de la région dépend dans une large mesure de la disponibilité d'une main-d'œuvre qualifiée. L'offre de formation, tant du VDAB que de tiers, répond aux besoins existants dans la construction (tant le gros-œuvre que l'achèvement intérieur), dans la métallurgie (techniques de base, soudure, mécanique automobile, tonnage et fraisage) et dans la confection. Dans le secteur tertiaire, des employés multilingues de secrétariat sont formés et des applications informatiques sont enseignées.

La nécessité de soutenir les dirigeants, les gestionnaires et les cadres se fait sentir dans les PME. Il ressort d'études que la plupart des entrepreneurs ont une formation technique suffisante, mais présentent des carences au niveau de l'économie d'entreprise et de la gestion.

Pour accroître leurs chances de réussite, on a prévu des formations qui portent non seulement sur les techniques conventionnelles de gestion, mais pourvoient aussi à l'élaboration d'un plan commercial et à un encadrement individualisé. Les responsables établis de PME peuvent également optimiser leur approche professionnelle en fonction d'une offre modulaire. Des opportunités spécifiques de formation sont

ren toe zoals transport en de agrarische sector, worden specifieke opleidingskansen geboden.

2. Promotie en verbetering van het toeristisch potentieel

Steun zal worden toegekend aan de verruiming en verbetering van zowel het verblijfs- als het dagtoerisme. Daarbij wordt rekening gehouden met het potentieel in de regio en de weerslag op de werkgelegenheid.

Prioriteit wordt verleend aan de promotie en commercialisering. Hierbij wordt de nadruk gelegd op het gebruik van globale subsidies in het kader van het « strategisch plan voor het toerisme ». Dit uit zich in volgende projecten :

- Oprichting van een toeristisch onthaal- en coördinatiecentrum voor de Kempen (« Het Steentje ») — Turnhout;
- De oprichting van een eco- en toeristisch dienstencentrum Oosterkempen;
- Beroepsopleidingsakties.

3. Ontwikkeling van het toegepast wetenschappelijk onderzoek

De ondersteuning van in het bijzonder de KMO's bij de ontwikkeling van producten en de inschakeling van nieuwe technologieën vanuit de onderzoeksinstellingen is meer en meer een noodzaak.

Volgende projecten zijn voorzien :

- De oprichting van een Centrum Nieuwe Materialen in de schoot van het Studiecentrum voor Kernenergie te Mol;
- Opleidingen inzake nieuwe technologieën.

4. Uitbreiding van industrieterreinen en verbetering van het milieu

Rekening houdend met de doeleinden inzake industriële expansie en uitbreiding van de tertiaire sector en de knelpunten inzake het aanbod van industrieterreinen, is de verdere uitbouw vereist van goed uitgeruste industrieterreinen.

Hiervoor werkt men hoofdzakelijk rond twee doeleinden, namelijk op de eerste plaats de uitbouw van een « technologie-zone » voor de vestiging van ondernemingen uit de informaticasector. Deze zone situeert zich in de streek Winkelom te Geel. Verder ligt de nadruk op de maximale valorisatie van de bestaande bedrijventerreinen door inbreiding en ontsluiting. Tevens wil men een nieuw bedrijventerrein inplanten in Turnhout in het gebied tussen de E34 en de Nederlandse Grens. KMO-zones worden voorzien in Herentals/Laagland en Westerlo-Brede Rijt.

Voor de realisatie van de uitbreiding van de industriezones is een wijziging van het Gewestplan noodzakelijk.

offertes aux secteurs importants pour la région, tels que les transports et le secteur agricole.

2. Promotion et amélioration du potentiel touristique

Une aide sera accordée en vue de développer et d'améliorer le tourisme de villégiature ainsi que le tourisme d'un jour. Il sera tenu compte, à cet égard, du potentiel de la région et de l'incidence sur l'emploi.

Priorité est donnée à la promotion et à la commercialisation. Sur ce point, l'accent est mis sur l'utilisation de subventions globales dans le cadre du « plan stratégique pour le tourisme ». Cette approche trouve sa concrétisation dans les projets suivants :

- Création d'un centre d'accueil et de coordination touristique pour la Campine (« Het Steentje ») à Turnhout;
- Création d'un centre de services écologique et touristique pour la Campine orientale;
- Actions de formation professionnelle.

3. Développement de la recherche scientifique appliquée

Il est plus que nécessaire de fournir un soutien en particulier aux PME pour le développement de produits et la mise en œuvre de nouvelles technologies sous l'impulsion des organismes de recherche.

Les projets suivants sont prévus :

- La création d'un Centre des nouveaux matériaux au sein du Centre d'étude de l'énergie nucléaire de Mol;
- Formations dans le domaine des nouvelles technologies.

4. Extension de zones industrielles et amélioration de l'environnement

Compte tenu des objectifs fixés en matière d'expansion industrielle et de développement du secteur tertiaire, ainsi que des problèmes qui se posent en ce qui concerne l'offre de terrains industriels, il s'impose de poursuivre l'aménagement de zones industrielles bien équipées.

L'effort à consentir en ce domaine s'articule autour de deux objectifs, dont le premier est l'aménagement d'une zone « technologique » pour l'implantation d'entreprises du secteur informatique. Cette zone se situe dans la région de Winkelom à Geel. L'accent est mis, par ailleurs, sur la valorisation maximale des zones industrielles existantes par extension ou désenclavement. Il existe en outre un projet visant à planter une nouvelle zone industrielle à Turnhout, entre l'autoroute E34 et la frontière néerlandaise. Il est également prévu de créer des zones réservées aux PME à Herentals/Laagland et à Westerlo/Brede Rijt.

L'extension des zones industrielles requiert une modification des plans de secteur.

Bij verdere industriële ontplooiing dient steeds nadrukkelijk rekening gehouden te worden met milieubelastende aspecten. Teneinde zowel sanerend als preventief te kunnen optreden, moet men kunnen beschikken over deskundigen in milieu- en groenbeheer, alsook over milieuarbeiders. Opleidingen naar deze functies toe worden voorzien. De alzo gevormde specialisten zullen onder andere een rol kunnen spelen bij het in goede banen leiden van de uitbouw van de toeristische infrastructuur.

5. Evaluatie ESF-maatregelen

Zoals hoger uiteengezet, werden de acties opgesplitst in een deel uit te voeren door de VDAB (Vlaamse Dienst voor Arbeidsbemiddeling) en een ander deel door derden.

i) VDAB-acties

— Prioriteit 1

In het operationeel programma werd opleiding voorzien voor 615 werkzoekenden en 255 werknemers. In de projectaanvragen om bijstand werd in totaal voor prioriteit 1 opleiding voorzien voor 870 werkzoekenden en 473 werknemers. Na saldering van de projectaanvragen blijkt dat in deze maatregel 657 werkzoekenden en 966 werknemers werden opgeleid. Het overgrote deel (750) is terug te vinden in de bedieningsopleidingen, waar zeer veel werknemers 1 of meerdere korte vervolmakingsmodules in de bureauticafeer volgden op vraag van hun werkgever, met het doel de snelle evolutie in deze sector te kunnen bijhouden. De opleidingsduur van deze pakketten varieert van minimum twee dagen tot maximum enkele weken.

— Prioriteit 3

In deze prioriteit zijn de opleidingen nieuwe technologieën opgenomen. In het operationeel programma werd in een opleiding voorzien van 326 werkzoekenden en 322 werknemers, in de aanvragen om bijstand werden deze aantallen respectievelijk geraamd op 252 en 222. Na saldering blijkt opleiding te zijn gegeven aan 123 werkzoekenden en 166 werknemers. De gemiddelde duurtijd van een werknemersopleiding lag bovendien een stuk lager dan geraamd. De reden hiervoor ligt voornamelijk bij de korte opleidingsmodules automatisatie, die in duurtijd variëren van 4 tot 30 dagen. Opvallend veel werknemers komen enkel voor een specifieke vervolmaking in één module automatisatie.

Tous les projets futurs en matière de déploiement industriel devront prendre en compte les contraintes exercées sur l'environnement. Afin de pouvoir à la fois assainir et mener une action préventive, on doit pouvoir disposer d'experts en gestion de l'environnement et des espaces verts ainsi que de travailleurs spécialisés dans le domaine écologique. Des formations à ces fonctions sont prévues. Les spécialistes ainsi formés pourront notamment se rendre utiles en orientant de manière adéquate le développement de l'infrastructure touristique.

5. Evaluation des mesures prises dans le cadre du FSE

Ainsi que nous l'avons exposé plus haut, les actions ont été réparties en deux catégories : celles mises en œuvre par le VDAB (« Vlaamse Dienst voor arbeidsbemiddeling ») et celles réalisées par des tiers.

i) Actions réalisées par le VDAB

— Priorité 1

Le programme opérationnel prévoit la formation de 615 demandeurs d'emploi et de 255 travailleurs. Dans les demandes d'aide ressortissant aux divers projets, on a prévu au total la formation de 870 demandeurs d'emploi et de 473 travailleurs pour la priorité 1. Au décompte des demandes, il s'avère en fin de compte que 657 demandeurs d'emploi et 966 travailleurs ont reçu une formation dans le cadre de cette mesure. La grosse majorité de ces formations (750) étaient des formations axées sur l'utilisation, dans lesquelles de nombreux travailleurs ont suivi, à la demande de leur employeur, un ou plusieurs modules de perfectionnement dans le domaine de la bureautique, afin de pouvoir suivre l'évolution rapide dans ce secteur. La durée des formations assurées varie de deux jours à quelques semaines.

— Priorité 3

Cette priorité concerne les formations aux nouvelles technologies. Le programme opérationnel a prévu la formation de 326 demandeurs d'emploi et de 322 travailleurs salariés; dans les demandes d'aide, ces chiffres ont été estimés respectivement à 252 et à 222. Après décompte, une formation s'avère avoir été donnée à 123 demandeurs d'emploi et à 166 travailleurs. La durée moyenne d'une formation de travailleur était en outre un peu moins longue que prévu. La raison majeure en est que les modules de formation en automatisatie sont courts, puisqu'ils varient dans le temps entre 4 et 30 jours. Nombreux sont les travailleurs qui ne sont intéressés que par un perfectionnement spécifique dans un module automatisatie.

ii) Acties door derden

— Prioriteit 1

Van de 6 projecten in deze prioriteit werden er 5 zeer behoorlijk uitgevoerd, met dien verstande dan evenwel dat ze minder kosten aan het ESF. Het ESF-bijstandspercentage daalt. Van het zesde project (informatiewerking, 90 deelnemers voorzien in 1990) kon enkel de voorbereiding opgestart worden in 1990. De concretisatie van het belangrijkste cofinancieringsengagement liet op zich wachten tot in 1991. Dit verklaart meteen waarom er in deze prioriteit geen 320 personen deelnamen, maar slechts 238.

— Prioriteit 2

Eén project (opleiding streekguiden) werd uitgevoerd. 20 in plaats van 15 personen namen deel voor gemiddeld iets meer uren dan voorzien en voor 15 % minder kosten.

— Prioriteit 3

Eén project werd uitgevoerd (opleiding Eurotechnoloog), wel slechts met 9 personen in plaats van 15. Aangezien in deze regio niet méér gegadigden voor dergelijke opleiding kunnen worden gevonden, werd deze opleiding in 1991 niet herhaald.

iii) Conclusies

Voor al de zwaartepunten « toerisme », « wetenschappelijk onderzoek » en « leefmilieu » bleven in 1990 onder de verwachtingen. De wel uitgevoerde projecten waren echter van behoorlijk niveau. Het lijkt aangewezen het aanbod nog te diversifiëren en beter bekend te maken.

Voor het kalenderjaar 1990 werd voor alle projecten samen 115 106 653 frank goedgekeurd. Daarvoor werd 69 700 125 frank van het ESF ontvangen, waarvan 64 947 804 frank werd uitgegeven. Het teveel gekregen bedrag zou in principe aan het ESF moeten worden teruggestort. In de praktijk echter wordt toegestaan het over te dragen naar het volgende jaar.

De hiernavolgende tabel geeft een overzicht van het financieringsplan.

ii) Actions réalisées par des tiers

— Priorité 1

Sur les 6 projets de cette priorité, 5 ont été réalisés correctement étant entendu qu'ils coûtent moins au FSE. Le pourcentage d'aide du FSE diminue. Seule la préparation du sixième projet (traitement de l'information, 90 participants prévus en 1990) a pu être entamée en 1990. La concrétisation de l'engagement financier le plus important s'est faite attendre jusqu'en 1991, ce qui explique pourquoi 238 personnes au lieu de 320 ont participé à cette priorité.

— Priorité 2

Un seul projet (formation de guides régionaux) a été réalisé. 20 personnes, au lieu de 15, y ont participé, pour un nombre d'heures un peu plus élevé que prévu et pour 15 % de frais en moins.

— Priorité 3

Un projet a été exécuté (formation « Eurotechnoloog »), mais avec seulement 9 personnes au lieu de 15. Étant donné que l'on ne trouve plus, dans cette région, de personnes intéressées par ce type de formation, celle-ci n'a pas été répétée en 1991.

iii) Conclusions

Ce sont surtout les axes prioritaires « tourisme », « recherche scientifique » et « environnement » qui n'ont pas répondu aux aspirations en 1990. Les projets effectivement mis en œuvre furent cependant d'un bon niveau. Il paraît souhaitable de diversifier encore davantage l'offre et de la faire mieux connaître.

Pour l'année civile 1990, un montant de 115 106 653 francs a été approuvé pour l'ensemble des projets. Un montant de 69 700 125 francs a été alloué par le FSE, dont 64 947 804 francs ont été dépensés. Le trop-perçu devrait en principe être reversé au FSE. Dans la pratique, il est cependant permis de le reporter à l'année suivante.

Le tableau ci-après donne un aperçu du plan de financement.

TABEL 9

Plan de financement par mesure 1989-1991

TABLEAU 9

Financieringsplan per maatregel 1989-1991

	Overheidsuitgaven / Dépenses publiques																				
	Totale kosten (TK) — Coût total (CT)	Totale overheidsuitgaven (TO)		Communitaire bijdrage — Quote-part communautaire						Nationale bijdrage — Contribution nationale				Particuliere uitgaven — Dépenses privées		Leningen — Prêts					
		MECU	% TK — %CT	Totaal Gemeenschap — Total communauté	EFRO — FEDER	ESF — FSE	Ander — Autres	Totaal nationaal — Total national	Centr. overh. — Aut. cent.	Lok. overh. — Aut. loc.											
											MECU	% TK — % CT	% TO — % DPT					MECU	% TK — % CT	MECU	% TK — % CT
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17					
Nieuwe nationale initiatieven. — Nouvelles initiatives nationales	37,10	100,0	15,34	41,3	41,3	8,34	7,0		21,76	58,7	13,97	7,79			p.m.	p.m.					
	20,68	100,0	8,49	41,1	41,1	4,19	4,30		12,19	58,9	8,68	3,51									
	3,19	100,0	1,50	47,0	47,0	0,66	0,84		1,69	53,0	1,03	0,66									
	7,20	100,0	3,44	47,8	47,8	1,98	1,46		3,76	52,2	3,32	0,44									
	5,50	100,0	1,67	30,4	30,4	1,48	0,19		3,83	69,6	0,73	3,10									
Technische bijstand. — Assistance technique	0,53	100,0	0,24	45,3	45,3	0,03	0,21		0,29	54,7	0,21	0,08									
Pr 1 : industriële expansie, diversificatie en renovatie. — expansion, diversification et rénovation industrielles																					
Pr 2 : toerisme. — tourisme																					
Pr 3 : wetenschappelijk onderzoek. — recherche scientifique																					
Pr 4 : industrieterreinen en leefmilieu. — sites industriels et environnement																					
Total I — Totaal I	37,10	100,0	15,34	41,3	41,3	8,34	7,0		21,76	58,7	13,97	7,79			p.m.	p.m.					

Bron : Commissie van de EG, o.c., blz. 21.

Source : Commission des CE, o.c., p. 21.

Op 21 mei 1992 keurde de Europese Commissie een EFRO-tussenkomst goed van 14,44 MECU voor de periode 1992-1993.

De totale kost van het OP bedraagt 34,52 MECU. Onderstaande tabel toont de verdeling van de kosten over de sub-programma's.

TABEL 10

Financiële informatie per sub-programma

Maatregelen — <i>Sous-Programmes</i>	Totale kosten (in MECU)	EG-bijdrage (in MECU)
	<i>Coût total</i> (en Mecus)	<i>Participation CE</i> (en MECUS)
Uitbreiding van de industriële sector en van de dienstensector. — <i>Expansion des secteurs de l'industrie et des services</i>	8,58	3,98
Toerisme. — <i>Tourisme</i>	8,31	3,13
Wetenschappelijk onderzoek. — <i>Recherche scientifique</i>	5,05	2,40
Infrastructuur en milieu. — <i>Infrastructure et environnement</i>	12,66	4,87
Technische bijstand. — <i>Assistance technique</i>	0,12	0,06
Totaal. — <i>Total</i>	34,52	14,44

Le 21 mai 1992, la Commission européenne a approuvé une intervention du FEDER de 14,44 Mecus pour la période 1992-1993.

Le coût total du PO s'élève à 34,52 Mecus. Le tableau figurant ci-dessous rend compte de la répartition des coûts entre les sous-programmes.

TABLEAU 10

Information financière par sous-programme

b) Limburg :

1. Industriële expansie, diversifiëring en vernieuwing

Deze doelstelling zal worden nagestreefd vooral door verruiming van de ontwikkelingsvoorwaarden voor KMO's, met inbegrip van deze uit de tertiaire sector.

Steun wordt gegeven aan productieve investeringen, vooral van KMO's, die duurzame nieuwe arbeidsplaatsen creëren en aldus de verloren arbeidsplaatsen in de steenkoolnijverheid vervangen. Dit vertaalt zich in volgende projecten :

— Co-financiering expansiewetgeving

Het betreft hier investeringen die voldoen aan de algemene inhoud van de richtlijn inzake expansiesteun voor grote ondernemingen. ⁽¹⁾ Het moet gaan om projecten waarvan de totale investering meer dan 300 miljoen frank bedraagt. Bovendien moet in het globale investeringsprogramma aandacht worden besteed aan minstens één van volgende punten :

a) ecologie (vermindering van milieubelastende effecten van de onderneming, grondstoffen- of energiebesparing, verhoging van de duurzaamheid en kwaliteit van de geproduceerde goederen);

b) tewerkstelling (5 % van de nieuwe arbeidsplaatsen dient te gaan naar langdurige werklozen);

b) Limbourg :

1. Expansion, diversification et modernisation industrielles

On tentera d'atteindre cet objectif en élargissant les conditions de développement des PME y compris celles du secteur tertiaire.

L'aide sera accordée à des investissements productifs, surtout à ceux réalisés par des PME qui créent de nouveaux emplois durables qui remplacent ainsi les emplois perdus dans l'industrie charbonnière. Cette initiative se traduira dans les projets suivants :

— Cofinancement de la législation en matière d'expansion

Il s'agit en l'occurrence d'investissements qui s'inscrivent dans le contenu général de la directive concernant l'aide à l'expansion des grandes entreprises. ⁽¹⁾ Il doit s'agir de projets dont le montant total de l'investissement est supérieur à 300 millions de francs. En outre, le programme global d'investissement devra concerner au moins un des points suivants :

a) l'écologie (diminution des influences polluantes de l'entreprise, mesures visant à réaliser des économies de matières premières ou d'énergie, augmentation de la durée de vie et de la qualité des biens produits);

b) l'emploi (5 % des nouveaux emplois doivent être attribués à des chômeurs de longue durée);

⁽¹⁾ Wet van 30 december 1970.

⁽¹⁾ Loi du 30 décembre 1970.

c) strategisch (oprichting of uitbouw van een R&D afdeling voor zover geen beroep gedaan wordt op andere vormen van overheidssteun, de creatie van nieuwe toeleveringsactiviteiten in het Vlaamse Gewest).

— Optimalisatie en verdere uitbouw van beroepsopleidingscentra van de VDAB

De centra zijn gelocaliseerd te Hasselt, Genk, Tongeren en Leopoldsborg. De projecten zijn vervat in een door de VDAB goedgekeurd « actieplan beroepsopleiding 1990-1996 ». Het betreft hier vooral investeringen ter optimalisatie van de werking van bestaande opleidingsmogelijkheden en infrastructuur voor nieuwe initiatieven in de secundaire en tertiaire sector.

— Uitbreiding vormingscentrum voor zelfstandigen te Hasselt en te Genk

— Bijkomende initiatieven ter bevordering van de industriële expansie en vernieuwing

Het betreft nieuwe initiatieven of projecten die zich nu nog kunnen aandienen, maar waarvan thans onvoldoende concrete gegevens zijn geweten.

2. Ontwikkeling van het toegepast wetenschappelijk onderzoek

Deze doelstelling werd ingesteld met het oog op de vestiging van een technologische basis voor de Limburgse KMO's.

De industriële vernieuwing en diversificatie moet worden gesteund op een stevige wetenschappelijke basis. Bijgevolg wordt de EFRO-bijstand toegekend aan de onderzoeks- en ontwikkelingsprojecten van de bestaande onderzoeksinstellingen. Het moet gaan om nieuwe activiteiten, waarvan de resultaten bijdragen tot het ontwikkelen van nieuwe en het optimaliseren van bestaande producten, activiteiten en produktiemethodes van Limburgse KMO's.

De basis van de uitbouw van infrastructuur- en apparatuurvoorzieningen moet bijgevolg de technologietransfer naar, en de creatie van nieuwe jobs in Limburgse KMO's vormen.

— Instituut voor materiaalonderzoek

Dit project betreft de uitbouw van een « Instituut voor materiaalonderzoek » op de Universitaire Campus te Diepenbeek. Daarbij wordt een symbiose tot stand gebracht tussen basisonderzoek, toegepast onderzoek, dienstverlening en wederkerende vorming en opleiding.

Het toegepast onderzoek en de dienstverlening is in de eerste plaats bedoeld ten voordele van bedrij-

c) la stratégie de l'entreprise (création ou développement d'un département R&D dans la mesure où il n'est pas fait appel à d'autres formes d'aides publiques, la création de nouvelles activités de sous-traitance en Région flamande).

— Optimalisation et poursuite du développement des centres de formation du VDAB

Les centres sont situés à Hasselt, Genk, Tongres et Leopoldsborg. Les projets sont contenus dans un « plan d'action pour la formation professionnelle 1990-1996 » approuvé par le VDAB. Il s'agit essentiellement en l'occurrence d'investissements visant à optimiser le fonctionnement de possibilités de formation existantes ainsi que de l'infrastructure pour de nouvelles initiatives dans les secteurs secondaire et tertiaire.

— Extension des centres de formation pour indépendants à Hasselt et à Genk

— Initiatives complémentaires visant à promouvoir l'expansion et la modernisation industrielles

Il s'agit de nouvelles initiatives ou de nouveaux projets qui peuvent encore se présenter mais pour lesquels on ne dispose pas encore de suffisamment de données concrètes.

2. Développement de la recherche scientifique appliquée

Cet objectif a été instauré en vue d'établir une base technologique pour les PME limbourgeoises.

La modernisation et la diversification industrielles doivent pouvoir s'appuyer sur une base scientifique solide. Aussi les aides allouées au titre du Feder sont-elles accordées aux projets de recherche et développement menés par les instituts de recherche existants. Il doit s'agir d'activités nouvelles dont les résultats contribuent au développement et à l'optimisation de produits, activités et méthodes de production existants des PME limbourgeoises.

Le transfert de technologie aux PME limbourgeoises et la création d'emplois dans ces entreprises doivent par conséquent constituer la base du développement du potentiel en matière d'infrastructure et d'équipement.

— Institut pour l'essai des matériaux

Ce projet a pour objet la mise sur pied d'un « Institut pour l'essai des matériaux sur le campus universitaire de Diepenbeek. Il réalise une symbiose entre la recherche fondamentale, la recherche appliquée, la prestation de services et la formation récurrente.

La recherche appliquée et la prestation de services s'adressent en premier lieu aux entreprises de la

ven uit de regio en in het bijzonder voor beginnende High-Tech starters in het bedrijventrum op de campus en voor High-Tech bedrijven die zich op het Science Park komen vestigen.

3. Promotie en verbetering van het toeristisch potentieel

Steun wordt toegekend aan de verruiming en verbetering van zowel verblijfs- als dagtoerisme, gezien het Limburgs potentieel en de belangrijke weerslag op de tewerkstelling.

Voorrang zal worden verleend aan de promotie en commercialisering. De opleidingsacties in de sector toerisme waarbij het ESF tussenkomt, richten zich vooral naar de zeer laaggeschoolden. Hierbij worden volgende mogelijkheden beschouwd. In de hotelsector : verbetering van de bekwaamheden van het tewerkgesteld personeel.

Inzake toeristische dienstverlening : opleiding voor beroepen in de sector (gidsen, cultuur- en sportanimatoren, onthaal).

4. Sanering van bedrijfsruimten en verbetering van de sociaal-economische structuur

De sanering en herbestemming van vervallen industriegebieden, onder meer wat de mijnterreinen betreft, krijgen de absolute voorrang. Steun wordt eveneens uitgekeerd voor de uitbouw van industrieterreinen (vooral voor KMO's) en andere infrastructuur ten behoeve van het bedrijfsleven.

Deze investeringen moeten echter economische activiteiten creëren of bestaande uitbreiden :

- Geschikt maken van een zone van de vroegere mijnterreinen van Eisden voor hergebruik als industriezone;

- Geschikt maken van het vroegere mijnterrein van Zwartberg voor hergebruik als KMO-terrein;

- Bijkomende initiatieven van sanering van industriezones of van infrastructuur ten behoeve van het bedrijfsleven.

Tot op heden werden hiervoor nog geen nieuwe initiatieven genomen. Twee projecten worden wel overwogen. Het betreft de terreinen van de vroegere arseenfabriek te Reppel (Bocholt) en van de vroegere zinkfabriek te Rotem (Dilsen).

- Ten slotte heeft men voor Limburg ook nog een project ingediend voor een bijkomende administratieve medewerker van het secretariaat voor de coördinatie van de uitvoering van het EFRO-luik van het geïntegreerd actieprogramma en van het communautair bestek. Het ESF voorziet voor deze technische bijstand 1 089 976 Ecu voor de jaren 1990 en 1991.

région et, plus spécialement, aux nouvelles entreprises « high-tech » du centre industriel du campus et aux entreprises « high-tech » qui viennent s'établir au Science Park.

3. Promotion et amélioration du potentiel touristique

Vu le potentiel qu'offre le Limbourg et les répercussions sur l'emploi, une aide est accordée en vue du développement et de l'amélioration du tourisme de villégiature ainsi que du tourisme d'un jour.

Priorité sera donnée à la promotion et à la commercialisation. Les actions de formation dans le secteur touristique qui bénéficient de l'intervention du FSE s'adressent surtout aux personnes très peu qualifiées. Les possibilités suivantes sont envisagées dans ce cadre. Dans le secteur hôtelier : amélioration des aptitudes du personnel occupé.

En matière de services touristiques : formation à des professions relevant de ce secteur (guides, animateurs culturels et sportifs, accueil).

4. Assainissement d'espaces industriels et amélioration de la structure socio-économique

L'assainissement et la réaffectation de zones industrielles tombées en désuétude, notamment en ce qui concerne le domaine minier, sont des priorités absolues. Une aide est également octroyée à l'aménagement de zones industrielles (surtout pour PME) et d'autres infrastructures utiles aux entreprises.

Ces investissements doivent toutefois créer des activités économiques nouvelles ou étendre des activités existantes :

- Aménagement d'une zone de l'ancien domaine minier de Eisden pour réutilisation en tant que zone industrielle;

- Aménagement de l'ancien domaine minier de Zwartberg pour réutilisation en tant que zone PME;

- Autres initiatives d'assainissement des zones industrielles ou de développement de l'infrastructure utile aux entreprises.

A ce jour, aucune initiative nouvelle n'a été prise dans ce cadre. Deux projets sont cependant envisagés, ils concernent les terrains de l'ancienne fabrique d'arsenic de Reppel (Bocholt) et de l'ancienne fabrique de zinc de Rotem (Dilsen).

- Enfin, un dernier projet a encore été déposé pour le Limbourg, pour un collaborateur administratif supplémentaire au secrétariat de coordination de l'exécution du volet FSE du programme d'action intégré et du cadre communautaire d'appui. Le FSE prévoit pour cette aide technique une somme de 1 089 976 Ecu pour les années 1990 et 1991.

5. De ESF-tussenkomst

Om het werkgelegenheidsprobleem op te lossen zijn twee deelprogramma's ingediend. Een gedeelte volledig gerealiseerd door de VDAB (met nadruk op industrie, bouw, diensten, tewerkstelling, toerisme en internationale actie) wordt aangevuld met een deel waar andere promotoren instaan voor de realisatie. Ook hier worden dezelfde klemtonen gelegd.

Onderstaande tabel geeft het financieringsplan voor de periode 1989-1991.

5. L'intervention FSE

Deux sous-programmes ont été déposés pour résoudre le problème de l'emploi. Une première partie, réalisée entièrement par le VDAB (avec accent sur l'industrie, la construction, les services, l'emploi, le tourisme et l'action internationale), est complétée par une partie à la réalisation de laquelle concourent également d'autres promoteurs. Les accents, eux, sont identiques.

Le tableau ci-dessous reprend le plan de financement pour la période 1989-1991.

Op 21 mei 1992 keurde de Europese Commissie een EFRO-tussenkomst goed van 28,02 MECU voor de periode 1992-1993. De totale kost van het OP bedraagt 69,12 MECU. Onderstaande tabel toont de verdeling van de kosten over de sub-programma's.

TABEL 12

Financiële informatie per sub-programma

Maatregelen — Sous-programmes		
Uitbreiding van de industriector. — <i>Expansion du secteur industriel</i>	32,91	14,62
Wetenschappelijk onderzoek. — <i>Recherche scientifique</i>	4,72	2,31
Toerisme. — <i>Tourisme</i>	7,54	2,60
Herstructurering van de industriezones. — <i>Redéploiements des zones industrielles</i>	22,32	7,76
Technische bijstand. — <i>Assistance technique</i>	1,63	0,73
Totaal. — <i>Total</i>	69,12	28,02

Le 21 mai 1992, la Commission européenne a approuvé une intervention du FEDER de 28,02 Mecus pour la période 1992-1993. Le coût total du PO s'élève à 69,12 Mecus. Le tableau figurant ci-dessous rend compte de la répartition des coûts entre les sous-programmes.

TABLEAU 12

Information financière par sous-programme

Totale kosten (in Mecu) — Coût total (en Mecus)	EG-bijdrage (in Mecu) — Participation CE (en Mecus)
32,91	14,62
4,72	2,31
7,54	2,60
22,32	7,76
1,63	0,73
69,12	28,02

B. PROGRAMMA'S VOOR COMMUNAUTAIRE INITIATIEVEN

Zoals boven is aangestipt kan de Commissie bijstand verlenen aan prioritair geachte initiatieven.

In principe krijgen die programma's 15 % van het totaalbedrag, dat voor doelstelling 2 is bestemd. Momenteel bestaan er oude programma's van dat type en voorts heeft de Commissie nieuwe initiatieven goedgekeurd.

B.1. Wallonië

a) Resider (oud programma)

Heeft alleen betrekking op Wallonië. Voor de eerste twee jaar, met name 1990 en 1991, zal de Commissie bijstand verlenen ten belope van 19 miljoen ecu. Voor 1992 wordt nog in een aanvullend bedrag voorzien.

Voor Resider komen de volgende zones in aanmerking :

— het staalbekken van (het arrondissement) Luik;

— het staalbekken van Charleroi en het Centrum, dit wil zeggen : het arrondissement Charleroi; La Louvière en Le Rœulx; de gemeenten en voormalige gemeenten Ittre, Tubeke en Ronquières (in werkelijkheid komen die gemeenten niet in aanmerking voor bijstandsverlening aangezien ze niet in een ontwikkelingszone liggen [wet van 31 december 1970]).

Voor Charleroi en het Centrum geeft onderstaande tabel de financiële verdeling per deelprogramma weer.

B. PROGRAMMES D'INITIATIVE COMMUNAUTAIRE

Comme on l'a dit plus haut, la Commission peut attribuer des aides à des initiatives jugées prioritaires.

En principe, ces programmes reçoivent 15 % du montant total attribué à l'objectif n° 2. Actuellement, il existe des programmes anciens de ce type et la commission a également adopté de nouvelles initiatives.

B.1. Wallonie

a) Résider (ancien programme)

Seule la Région wallonne est visée et les 2 premières années, c'est-à-dire 1990 et 1991, la Commission interviendra avec un financement de 19 millions d'Ecus. Il est prévu encore un supplément pour l'année 1992.

Les zones suivantes ont été admises au bénéfice de Résider :

— le bassin sidérurgique (arrondissement) de Liège;

— le bassin sidérurgique de Charleroi et du Centre, c'est-à-dire : l'arrondissement de Charleroi; la Louvière et le Rœulx; les communes et anciennes communes d'Ittre, Tubize et Ronquières (dans la réalité, ces communes n'auront pas accès aux aides car elles ne se trouvent pas en zones de développement [loi du 31 décembre 1970]).

Le tableau suivant donne un aperçu de la répartition financière par sous-programme pour Charleroi et le Centre.

TABLE 13

Uitsplitsing financiering volgens sub-programma's

Munt : Milj. ECU — Devise : Mio ECU

TABLEAU 13

Page financière par sous-programmes

RESIDER (Charleroi en Centrum) — RESIDER (Charleroi et Centre)

	Totale kostprijs	Overheidsuitgaven / Dépenses publiques										Partic. middelen	Leningen EIB/EGKS	
		Totaal	Subsidies van de Gemeenschap Subventions communautaires					Nationale subsidies Subventions nationales						
			Totaal — Total	EFRO — FEDER	ESF — FSE	EOGFL — FEOGA	Andere — Autres	Totaal — Total	Lid-Staat — Etat membre	Regio — Région	Andere — Autres			
—	—	2 = 3 + 8	3 = 4 + 5 + 6 + 7	4	5	6	7	8 = 9 + 10 + 11	9	10	11	12	—	
	Coût total	Total											Fonds privés	Prêts BEI/CECA
	1 = 2 + 12												13	
SP1. Investeringshulp. — Aide à l'investis- sment	14,192013	3,406083	1,703042	1,703042				1,703042		1,703042	0,000000	10,785930		
SP2. Aanmoediging van technologische vernieu- wing. — Promotion de l'innovation techno- logique	4,115684	3,460486	2,838403	2,838403				0,622083		0,622083	0,000000	0,655198		
SP3. Ontwikkeling van het endogene poten- tieel. — Développement du potentiel en- dogène	5,575096	4,602943	3,007524	3,007524				1,595419		0,668799	0,926620	0,972153		
SP4. Sanering van verlaten industrieterrei- nen. — Assainissement de sites industriels désaffectés	6,428982	6,428982	3,214491	3,214491				3,214491		3,214491	0,000000	0,000000		
SP5. Economische infrastructuur. — Infrastruc- tures à caractère économique	7,053430	7,053430	2,928285	2,928285				4,125145		2,814749	1,310396	0,000000		
TOTAAL. — TOTAL	37,365205	24,951924	13,591745	13,691745	0,000000	0,000000	0,000000	11,260180	0,000000	9,023164	2,237016	12,413281	0,000000	

Volgende tabel geeft een idee van de verdeling over de verschillende jaren.

Le tableau suivant donne une idée de la répartition par année.

TABEL 14

Overzicht van de financiering van het operationele programma —
uitsplitsing per jaar

Munt : Milj. ECU — Devise : MioECU

TABELAU 14

Récapitulation financière pour le programme opérationnel —
ventilation annuelle du programme

RESIDER (Charleroi en Centrum) — RESIDER (Charleroi et Centre)

	Overheidsuitgaven / Dépenses publiques												Partic. middelen	Leningen EIB/EGKS
	Totale kostprijs	Totaal — Total	Subsidies van de Gemeenschap — Subventions communautaires						Nationale subsidies — Subventions nationales					
			Totaal — Total	EFRO — FEDER	ESF — FSE	EOGFL — FEOGA	Andere — Autres	Totaal — Total	Lid-Staat — Etat membre	Regio — Région	Andere — Autres			
	1 = 2 + 12	2 = 3 + 8	3 = 4 + 5 + 6 + 7	4	5	6	7	8 = 9 + 10 + 11	9	10	11	12	13	
Jaar 1 — Année 1 (1990)	2,438424	2,084381	1,459294	1,459294				0,625087		0,322206	0,302881	0,354043		
Jaar 2 — Année 2 (1991)	9,588597	9,020065	4,878268	4,878268				4,141797		3,155925	0,985872	0,568532		
Jaar 3 — Année 3 (1992)	25,338184	13,847478	7,354183	7,354183				6,483295		5,545032	0,948263	11,490705		
TOTAAL — TOTAL	37,365205	24,951925	13,691745	13,691745	0,000000	0,000000	0,000000	11,260180	0,000000	9,023164	2,237016	12,413281	0,000000	

Bron : C (90) 2372/1 van 27 november 1990.

Source : C (90) 2372/1 du 27 novembre 1990.

De Waalse Gewestregering heeft op 7 december 1989 haar instemming betuigd met de procedure voor de uitwerking van het programma :

- technische groep;
- interkabinettengroep EFRO;
- Executieve.

De Waalse Gewestregering heeft haar instemming met dat programma via de permanente vertegenwoordiging op 18 april 1990 aan de EG bekend gemaakt.

b) Programma buiten quota - Staal (oud programma)

Het betreft de voortzetting van een oud programma voor de jaren 1989 tot 1991. De EG heeft een bedrag van 11 miljoen ecu toegekend aan de in doelstelling 2 in aanmerking genomen zones Charleroi en Luik.

Als overgangsmaatregel kunnen met name aan het noorden van Henegouwen kleine aanvullende bedragen worden toegekend.

c) Rechar

In april 1990 heeft de Commissie bepaald welke zones voor België in aanmerking komen. In Wallonië gaat het om het kanton Le Châtelet, dat wil zeggen Farciennes, Fleurus, Aiseau-Presles, Châtelet en Gerpinnes.

Vermeldenswaard is dat alleen de gemeente Farciennes voldoet aan de in Rechar gestelde voorwaarden aangezien er op 1 januari 1984 ten minste 1000 personen in de mijnen werkzaam waren en er sinds 1984 ten minste 1000 banen in de mijnsector verloren zijn gegaan.

De Waalse afvaardiging heeft die uitbreiding bijgevolg verkregen. Over de aan elke Staat en elke Regio toe te kennen bedragen wordt nog steeds gesproken.

d) Stride

Op 25 juli 1991 heeft de Commissie het Operationeel Programma goedgekeurd. Het voorziet in een bedrag van 2,2 MECU voor Wallonië.

Het Waalse programma voor de onder doelstelling 2 vallende zones omvat drie maatregelen, waarvan er 2 door het EFRO en 1 door het ESF mee worden gefinancierd :

- de oprichting van kerngroepen die de technologische ontwikkeling in het MKB op gang moeten brengen (bedrijfsleiders en vertegenwoordigers van onderzoekscentra) en het MKB ertoe moeten aanzetten de bestaande innovatieinstrumenten te gebruiken;

- de levering van diensten die de technologische ontwikkeling in het MKB helpen bevorderen; technologische informatie, onderzoek naar de mogelijkheden

Le 7 décembre 1989, l'Exécutif régional wallon a marqué son accord sur la procédure relative à l'élaboration du programme :

- groupe technique;
- groupe inter-Cabinet FEDER;
- Exécutif.

L'Exécutif régional wallon a marqué son accord sur ce programme, transmis via la représentation permanente le 18 avril 1990, à la CEE.

b) Programme hors quota - Acier (ancien programme)

Il s'agit de la continuation de l'ancien programme pour les années 1989 à 1991. Un montant de 11 millions d'Ecus en provenance de la CEE a été attribué à Charleroi et Liège, zones retenues dans l'objectif 2.

Des petits montants supplémentaires restent attribuables notamment dans le nord du Hainaut à titre de mesures transitoires.

c) Rechar

En avril 1990, la Commission a arrêté les régions éligibles, pour la Belgique. Il s'agit en Wallonie du canton de Châtelet, c'est-à-dire Farciennes, Fleurus, Aiseau-Presles, Châtelet et Gerpinnes.

Il est utile de savoir que seule la commune de Farciennes rencontrait les conditions fixées par Rechar, car y étaient employées au moins 1000 personnes dans les mines au 1^{er} janvier 1984 et avait enregistré une perte d'au moins 1000 emplois charbonniers depuis 1984.

La délégation wallonne a donc obtenu cet élargissement. Les montants attribués à chaque Etat et Région sont toujours en discussion.

d) Stride

La Commission a approuvé le Programme Opérationnel le 25 juillet 1991. Il prévoit un montant de 2,2 MECU pour la Wallonie.

Le programme wallon qui couvre les zones de l'objectif 2 comprend trois mesures, deux cofinancées par le FEDER et une par le FSE :

- la création de « noyaux activateurs » du développement technologique dans les PME (dirigeants et représentants de centres de recherche), ainsi que la favorisation du recours des PME aux supports d'innovation existants;

- la fourniture de services incitateurs du développement technologique aux PME; information technologique, recherche d'opportunités technologi-

den die de internationale technologiemarkt te bieden heeft, doorlichting van de innovatiecapaciteit van het MKB;

— opleiding gericht op het geven van een doelstelling aan en het vinden van industriële toepassingen voor het onderzoek (volgens vijf modules : finalisering van het onderzoek, aanpak van de markt, industriële bescherming, licenties en industriële overeenkomsten, industriële toepassing van de technologie) en vorming in het MKB in verband met de kwalificatieproblemen die rijzen wanneer technologieën worden overgedragen.

e) Interreg

Voor de toepassing van Interreg langs de onderscheiden binnengrenzen in de EG heeft de Commissie indicatieve financiële enveloppes vastgelegd :

Grens	Doelstelling 2+5b	Art. 10 EFRO
België-Frankrijk	32 MECU	9 MECU
België-Duitsland	2 MECU	1 MECU
België-Nederland	13 MECU	12 MECU
België-Luxemburg	2 MECU	1 MECU

Teneinde een zo optimaal mogelijk gebruik te maken van dit nieuwe Europese stimuleringsprogramma, heeft naar aanleiding van de opstelling van de operationele programma's permanent overleg plaatsgevonden tussen Nederland, de Duitse Bondsrepubliek, het Waalse en het Vlaamse Gewest. Dit overleg had onder meer betrekking op de volgende punten :

- eigen verantwoordelijkheid van de grensregio's voor de opstelling en uitvoering van de programma's; in Nederland en België spelen de provincies hierin een belangrijke rol; in de Bondsrepubliek Duitsland zijn dit de Länder/Regierungspräsidenten en de lokale besturen;
- het geografisch toepassingsgebied;
- de indicatieve verdeling van het budget over de grensgebieden;
- toetsingscriteria voor projecten.

Op 3 april 1992 heeft de commissie een operationeel programma goedgekeurd voor de toepassing van het EG-initiatief INTERREG voor het Frans-Belgische grensgebied :

— Waals gewest (Moeskroen, Aat, Bergen, Thuin en Charleroi) en Nord-Pas-de-Calais (Rijsel, Roubaix-Tourcoing, Valenciennes, Cambrai, Sambre-Avesnois).

De totale bijdrage van de structuurfondsen tot 1993 belooft 15,85 MECU.

Dat programma voorziet in maatregelen voor de bevordering van de grensoverschrijdende samenwerking op de volgende gebieden :

- economische ontwikkeling;
- RDT;
- beeldvorming-voorlichting;

ques sur le marché international, audits de capacité d'innovation;

— la formation en stratégie de finalisation et industrialisation de la recherche (selon cinq modules : finalisation de la recherche, approche du marché, protection industrielle, licence et accords industriels, mise en exploitation industrielle de la technologie) et la formation dans les PME concernant les problèmes de qualification posés par le transfert de technologie.

e) Interreg

Pour l'application d'Interreg le long des différentes frontières internes de la CE, la Commission a fixé des enveloppes financières indicatives :

Frontière	Objectif 2+5b	Art. 10 EFRO
Belgique-France	32 MECU	9 MECU
Belgique-Allemagne	2 MECU	1 MECU
Belgique-Pays-Bas	13 MECU	12 MECU
Belgique-Luxembourg	2 MECU	1 MECU

Afin de permettre une utilisation optimale de ce nouveau programme de stimulation européen, une concertation permanente a eu lieu entre les Pays-Bas, la République fédérale d'Allemagne et les régions wallonne et flamande dans le cadre de l'établissement des programmes opérationnels. Cette concertation portait notamment sur les points suivants :

- responsabilité propre des régions frontalières pour l'établissement et l'exécution des programmes; alors qu'aux Pays-Bas et en Belgique, les provinces jouent un rôle important à cet égard, en Allemagne fédérale, ce sont les Länder/Regierungspräsidenten et les administrations locales;
- le champ d'application géographique;
- la répartition indicative du budget entre les régions frontalières;
- critères d'appréciation pour les projets.

Le 3 avril 1992 la commission a approuvé un Programme Opérationnel de mise en oeuvre de l'Initiative Communautaire INTERREG pour la frontière franco-belge :

— région wallonne (Mouscron, Ath, Mons, Thuin et Charleroi) et Nord-Pas-de-Calais (Lille, Roubaix-Tourcoing, Valenciennes, Cambrai, Sambre-Avesnois).

Le concours total des fonds structurels jusqu'en 1993 s'élèvera à 15,85 Mecus.

Ce programme prévoit des mesures à promouvoir la coopération transfrontalière dans les domaines suivants :

- développement économique;
- RDT;
- image-information;

- opleiding-werkverschaffing;
- actie op het stuk van onderwijs en sociale zaken;
- toerisme en milieu;
- stedelijk beleid;
- coördinatie en opvolging.

Het programma voorziet tevens in technische bijstand aan de personen die de projecten uitwerken : die bijstand wordt geleverd door een grensoverschrijdende technische ploeg.

TABEL 15

Financiële informatie per sub-programma

- formation-emploi;
- action éducative et sociale;
- tourisme et environnement;
- politique urbaine;
- coordination et suivi.

Une assistance technique aux opérateurs pour le montage de projets est par ailleurs prévue dans le programme : elle sera assurée par une équipe technique transfrontalière.

TABLEAU 15

Information financière par sous-programme

Sub-programma — Sous-Programmes	Totale kosten (in MECU) — Coût total (en MECUS)	Inbreng EG (in MECU) — Participation CE (en MECUS)
Economische ontwikkeling. — Développement économique	10,088	5,044
TOO. — RDT	5,624	2,812
Beeldvorming-voorlichting. — Image-formation	1,288	0,644
Opleiding-werkverschaffing. — Formation-emploi	2,743	1,187
Actie onderwijs en sociale zaken. — Action éducative et sociale	8,888	4,444
Toerisme en milieu. — Tourisme et environnement	1,412	0,706
Stedelijk beleid. — Politique urbaine	0,680	0,170
Coördinatie en opvolging. — Coordination et suivi	1,356	0,678
Totaal. — Total	32,079	15,855

De commissie heeft op 3 april 1993 ook een operationeel programma goedgekeurd voor de toepassing van het EG-initiatief INTERREG voor het Frans-Belgische grensgebied :

— Waals gewest (Charleroi, Thuin, Namen, Philippeville, Dinant, Virton, Neufchâteau) en Champagne-Ardenne (département « Ardennes »).

De totale bijdrage van de structuurfondsen tot 1993 beloopt 6,5 MECU.

Dat programma voorziet in maatregelen voor de bevordering van de grensoverschrijdende samenwerking op de volgende gebieden :

- toegankelijkheid van de zone;
- toerisme en cultuur;
- menselijke hulpbronnen;
- ontwikkeling van de economie en van de landbouw;
- bewerken van de media en waarborgen van de duurzaamheid.

Het programma voorziet tevens in technische bijstand aan de personen die de projecten uitwerken : die bijstand wordt geleverd door een grensoverschrijdende technische ploeg.

La commission a aussi approuvé le 3 avril 1992 un programme opérationnel de mise en oeuvre de l'Initiative Communautaire INTERREG pour la frontière franco-belge :

— région wallonne (Charleroi, Thuin, Namur, Philippeville, Dinant, Virton, Neufchâteau) et Champagne-Ardenne (département des Ardennes).

Le concours total des fonds structurels jusqu'en 1993 s'élèvera à 6,5 Mécus.

Ce programme prévoit des mesures visant à promouvoir la coopération transfrontalière dans les domaines suivants :

- accessibilité de la zone;
- tourisme et culture;
- ressources humaines;
- développement économique et agricole;
- médiatisation et pérennisation.

Une assistance technique aux opérateurs pour le montage de projets est par ailleurs prévue dans le programme : elle sera assurée par une équipe technique transfrontalière.

TABEL 16

Financiële informatie per sub-programma

TABLEAU 16

Information financière par sous-programme

Sub-programma — <i>Sous-Programmes</i>	Totale kosten (in MECU) — <i>Coût total</i> (en MECUS)	Inbreng EG (in MECU) — <i>Participation CE</i> (en MECUS)
Toegankelijkheid van de zone. — <i>Accessibilité de la zone</i>	0,4900	0,2450
Toerisme en cultuur. — <i>Tourisme et culture</i>	6,7331	2,9680
Menselijke hulpbronnen. — <i>Ressources humaines</i>	2,9438	1,2137
Ontwikkeling economie en landbouw. — <i>Développement économique et agricole</i>	3,5840	1,6264
Bewerken media en waarborgen duurzaamheid. — <i>Médiatisation et pérennisation</i> ...	0,9050	0,4524
Totaal. — <i>Total</i>	14,6559	6,5055

De commissie heeft op 30 juli 1992 een beslissing genomen betreffende de bijdragen van de ontwikkelingsfondsen voor de grensoverschrijdende samenwerking in de zone van de Europese Ontwikkelingspool (EOP) : het EFRO draagt 18,9 MECU bij en het ESF 0,5 MECU. Die bijdrage past in het kader van het operationeel programma voor de toepassing van het EG-initiatief INTERREG 1991-1993 voor de Frans-Belgisch-Luxemburgse grensstreek.

De voornaamste doelstelling van de EOP is het scheppen van 8 000 banen in 10 jaar, waarvan 5 500 in Frankrijk, 1 500 in België en 1 000 in Luxemburg. Die samenwerking heeft betere ontwikkelingsresultaten opgeleverd dan wanneer de drie landen een onafhankelijk beleid zouden hebben gevoerd, doordat bepaalde troeven konden worden uitgespeeld en de beschikbare middelen gemeenschappelijk werden aangewend.

De strategie voor het tweede stadium van de Europese Ontwikkelingspool gaat trouwens uit van de volgende doelstellingen en maatregelen van het programma INTERREG :

— Voortzetten van de inspanning voor het scheppen van banen : afgezien van de voltooiing van het Internationaal Activiteitenpark en de geïntegreerde netwerken, zal de omzetting van deze doelstelling in concrete maatregelen, meer nog dan tijdens het eerste stadium, bepaald worden door de bijzondere omstandigheden in het bekken met grensoverschrijdende arbeid (met name Longwy) zodat tevens een reeks mogelijkheden wordt geboden om te voldoen aan de nood aan investeringen van de ondernemingen die worden opgericht of uitgebreid (bijvoorbeeld gebouwen voor ondernemingen).

— Door het formaliseren van de coördinatie die tot nu toe verzorgd werd door de Internationale Technische Ploeg (evolutie naar een rechtsstructuur) is een geïntegreerde begeleiding van die maatregelen mogelijk.

— Steunverlening aan de herwaardering van het milieu en aan de verbetering van de aantrekkingskracht van de grensoverschrijdende stedelijke agglomeratie door een gemeenschappelijke aanpak.

La commission a décidé le 30 juillet 1992 d'un concours du FEDER de 18,9 Mecus et du FSE de 0,5 Mecus pour la coopération transfrontalière dans la zone du Pôle Européen de Développement (PED). Ce concours s'inscrit dans le Programme Opérationnel de mise en oeuvre de l'Initiative Communautaire INTERREG 1991-1993 pour la frontière franco-belgo-luxembourgeoise.

L'objectif principal du PED est la création de 8 000 postes de travail en 10 ans, dont 5 500 en France, 1 500 en Belgique et 1 000 au Luxembourg. En termes de développement, les effets de ces synergies, compte tenu des atouts à valoriser et des moyens communs mis en oeuvre, ont permis des résultats supérieurs en tous points à ceux qu'auraient permis la simple juxtaposition des 3 politiques nationales indépendantes.

Dans ce contexte, la stratégie adoptée pour la deuxième phase du Pôle Européen de Développement se fonde dans le programme INTERREG sur les objectifs et mesures suivants :

— Poursuivre l'effort de création d'emplois : outre l'achèvement du Parc International d'Activités et de ses réseaux intégrés, la traduction de cet objectif en mesures concrètes sera modulée, plus qu'au cours de la première phase, en fonction des situations particulières rencontrées sur le bassin d'emploi transfrontalier (notamment Longwy) et de façon à offrir une panoplie de moyens aptes à rencontrer les besoins d'investissement des entreprises en création ou extension (p.e. immobilier d'entreprises).

— Un pilotage intégré de ces mesures pourra être effectué grâce à la formalisation de la coordination assurée jusqu'ici par l'Equipe Technique Internationale (évolution vers une structure juridique).

— Soutenir la revalorisation de l'environnement et l'amélioration de l'attractivité de l'agglomération urbaine transfrontalière par une approche commune.

— Steunen van de acties van het Europees Centrum voor de Technologie (het begeleiden, door het verstrekken van basisopleidingen, voortgezette opleidingen en omscholing, van het onderzoek, de innovatie en de economische en sociale heropleving van de EOP).

— Soutenir des actions du Centre Européen de Technologie (accompagnement, par la formation initiale, continue et de reconversion, de la recherche, de l'innovation et du redéploiement économique et social du PED).

TABEL 17

Financiële informatie per sub-programma

TABLEAU 17

Information financière par sous-programme

Sub-programma/Maatregelen — <i>Sous-Programmes/Mesures</i>	Totale kosten (in MECU) — <i>Coût total</i> (en MECUS)	Inbreng EG (in MECU) — <i>Participation CE</i> (en MECUS)
Europees Centrum Technologie (ECT). — <i>Centre Européen de Technologie (CET)</i>	2,416	1,208
Grensoverschrijdende samenwerking. — <i>Coopération transfrontalière</i>	0,649	0,324
Ontwikkeling ondernemingen. — <i>Développement entreprises</i>	12,194	6,097
Ruimtelijke ordening. — <i>Aménagement du territoire</i>	17,210	6,823
Milieu. — <i>Environnement</i>	18,393	4,915
Totaal. — <i>Total</i>	50,865	19,369

B.2. Vlaanderen

a) *Programma van het ESF*

Vlaanderen krijgt in het raam van doelstelling 2 een bedrag van 16 miljoen ecu toegewezen, als aanvulling op de programma's uit het verleden.

b) *RECHAR*

De volgende gemeenten komen in aanmerking voor RECHAR :

— As, Beringen, Genk, Ham, Heusden-Zolder, Leopoldsborg, Opglabbeek en Zonhoven in het arrondissement Hasselt;

— Dilsen-Stokkem en Houthalen-Helchteren in het arrondissement Maaseik;

— Maasmechelen in het arrondissement Tongeren.

Op 31 juli 1990 keurde de Vlaamse Executieve een voorstel van *programma* voor Limburg in het kader van RECHAR goed. De totale kostprijs hiervan bedraagt 3 598 miljoen frank; de gevraagde EG-bijdrage uit het ESF en het EFRO bedraagt 1 372 miljoen frank.

Het EFRO-onderdeel van dit programma werd op 7 maart 1991 goedgekeurd door de Europese Commissie. De EFRO-bijdrage geldt voor de periode van 26 juli 1990 tot 31 december 1993 en bedraagt maximaal 21,7 MECU of 30 % van de totale kost van het programma, zijnde 71,03 MECU.

Onderstaande tabel geeft het financieringsplan weer voor het Operationeel Programma voor Rechar-Limburg.

B.2. Flandre

a) *Programme F.S.E.*

A titre de continuation des programmes du passé, la Flandre se voit attribuer, dans le cadre de l'objectif 2, un montant de 16 millions d'Ecus.

b) *RECHAR*

Les communes suivantes entrent en ligne de compte pour RECHAR :

— As, Beringen, Genk, Ham, Heusden-Zolder, Bourg-Léopold, Opglabbeek et Zonhoven dans l'arrondissement de Hasselt;

— Dilsen-Stokkem et Houthalen-Helchteren dans l'arrondissement de Maaseik;

— Maasmechelen dans l'arrondissement de Tongres.

Le 31 juillet 1990, l'Exécutif flamand a approuvé une proposition de *programme* pour le Limbourg dans le cadre de RECHAR. Le coût total de ce programme s'élève à 3 598 millions de francs; la participation CE demandée à charge du FSE et du Feder s'élève à 1 372 millions de francs.

La partie Feder de ce programme a été approuvée le 7 mars 1991 par la Commission européenne. La participation du Feder couvre la période du 26 juillet 1990 au 31 décembre 1993 et se monte à un maximum de 21,7 MECU ou 30 % du coût total du programme, soit 71,03 MECU.

Le tableau suivant présente le plan de financement du Programme Opérationnel de Rechar-Limbourg.

TABEL 18
Operationeel programma voor Rechar-Limbourg
1990-1993

(In miljoenen ECU ⁽¹⁾)

TABEAU 18
Programme opérationnel de Rechar-Limbourg
1990-1993

(En millions d'ECU ⁽¹⁾)

	Totale kosten (TK) — Coût total (CT)	Overheidsuitgaven / Dépenses publiques											Particuliere uitgaven — Dépenses particulières	Leningen — Prêts EIB — BEI EGKS — CECA MECU MECU		
		Totale overheidsuitgaven (TO) — Total dépenses publiques (TDP)	Communautaire bijdrage — Quote-part communautaire						Nationale bijdrage — Quote-part nationale							
			Totaal — Total	EFRO — FEDER		ESF — FSE		Ander — Autres	Totaal nationaal — Total national	Centr. overh. — Pouw. centr.	Lok. overh. — Pouw. locaux					
				MECU	% TK — % CT	% TO — % TDP	MECU					% TO — % TDP				MECU
1. Verbetering van het milieu. — Amélioration de l'environnement																
1.1. Sanering KS terreinen. — Assainissement terrains du KS	20,84	20,84	7,29	35	35	—	—	—	13,55	6,25	7,30	—	—	—	—	
1.2. Beveiliging grondwatergebied. — Protection nappesphréatique	13,38	13,38	3,35	25	25	—	—	—	10,03	8,95	1,08	—	—	—	—	
1.3. Sanering diverse terreinen. — Assainissement diverses terrains	3,94	3,94	0,98	25	25	—	—	—	2,96	2,17	0,79	—	—	—	—	
2. Herstel infrastructuur in mijncities. — Restauration infrastructure dans les cités minières	19,38	19,38	4,84	25	25	—	—	—	14,54	12,59	1,95	—	—	—	—	
3. Economische ontwikkeling. — Développement économique																
3.1. Beroepsopleidingsinfrastructuur. — Infrastructure formation professionnelle	5,66	5,66	2,83	50	50	—	—	—	2,83	—	2,83	—	—	—	—	
3.2. Nieuwe initiatieven. — Nouvelles initiatives	7,53	6,02	2,26	30	37	—	—	—	3,76	2,26	1,50	1,51	—	—	—	
4. Beroepsopleiding, herscholing en inkomensgarantie. — Formation professionnelle, recyclage et revenu garanti	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
Technische bijstand. — Assistance technique	0,30	0,30	0,15	50	50	—	—	—	0,15	0,15	—	—	—	—	—	
TOTALEN. — TOTAUX	71,03	69,52	21,70	30	31	—	—	—	47,82	32,38	15,44	1,51	—	—	—	

⁽¹⁾ 1 ECU = 42,3584 FB (cours de juillet 1990).

Source : C (91) 328 du 7 mars 1991.

⁽¹⁾ 1 ECU = 42,3584 BF (koers juli 1990).

Bron : C (91) 328 van 7 maart 1991.

Het operationeel programma *ESF* werd op 31 juli 1991 door de Vlaamse Executieve goedgekeurd. Het beantwoordt volledig aan de initiatieven die reeds werden beschreven in het door de Vlaamse Executieve op 31 juli 1990 goedgekeurde globale programma. In de periode 1 juni 1991-31 december 1993 zullen opleidingen georganiseerd worden voor 1 687 personen waarvoor in totaal 137,5 miljoen frank ESF-steun (45 % van de totale kosten) krachtens RECHAR gevraagd wordt.

c) *STRIDE*

In Vlaanderen komen Limburg en het arrondissement Turnhout in aanmerking voor dit programma.

De Vlaamse Executieve heeft op 30 januari 1991 voor die twee gebieden een operationeel programma ingediend :

— provincie Limburg :

totale kostprijs : 199,0 miljoen frank;
EFRO-bijdrage : 88,7 miljoen frank;
ESF-bijdrage : 9,8 miljoen frank.

Het OP voorziet in de volgende doelstellingen :

1. Uitbouw van het Instituut voor Materiaalonderzoek

Het Instituut vormt een schakel in het Vlaams universitair netwerk voor materiaalonderzoek in wording en kadert in het Impulsprogramma « Nieuwe Materialen » dat door de Vlaamse Executieven in mei 1990 werd gelanceerd. Twee deelprojecten werden hieronder voorzien :

— Implementatie van de harde/slijtvaste deklagetechnologie in de materiaalverwerkende industrie. Dit beoogt Limburgse bedrijven in contact te brengen met de harde-deklagen technologie door het uitwerken van doelgerichte demonstratie-experimenten. Daarnaast wil men deze bedrijven toegang verschaffen tot de brede know how van laboratoria die in dit domein reeds meerder jaren nauw samenwerken om zodoende een hechter samenwerkingsverband industrie-universiteit te realiseren.

— Implementatie onderzoeksfaciliteiten organische chemie in de Limburgse industrie. Konkrete doelstelling van dit project is de verdere uitbouw in verschillende fasen van de aanwezige know how op het gebied van materiaalonderzoek en de transfert ervan naar de industrie. Dit wil men in het bijzonder doen door het opzetten van demonstratie-programma's met bedrijven, en het organiseren van gerichte opleidingscycli in de onderzoekstechnieken.

Le programme opérationnel FSE a été approuvé par l'Exécutif flamand le 31 juillet 1991. Il répond entièrement aux initiatives qui ont déjà été décrites dans le programme global approuvé par l'Exécutif flamand le 31 juillet 1990. Au cours de la période allant du 1^{er} juin 1991 au 31 décembre 1993, des formations seront organisées pour 1687 personnes, pour lesquelles un montant total de 137,5 millions de francs au titre d'aide FSE (45 % du coût total) est sollicité en vertu de RECHAR.

c) *STRIDE*

En Flandre, ce sont le Limbourg et l'arrondissement de Turnhout qui sont éligibles au titre de ce programme.

L'Exécutif flamand a introduit un programme opérationnel pour ces deux régions le 30 janvier 1991 :

— province de Limbourg :

coût total : 199,0 millions de francs;
participation Fédér : 88,7 millions de francs;
participation FSE : 9,8 millions de francs.

Le PO prévoit les objectifs suivants :

1. Développement de l'Institut d'essai des matériaux

L'Institut constitue un maillon du réseau universitaire flamand dans le domaine de l'essai de matériaux et s'inscrit dans le cadre du Programme d'impulsion « Nouveaux Matériaux » qui a été lancé en mai 1990 par l'Exécutif flamand.

Deux sous-projets sont prévus :

— Amélioration de la technologie en matière de revêtements durs/résistants à l'usure dans l'industrie transformatrice. Ce projet vise à faire connaître la technologie des revêtements durs auprès d'entreprises limbourgeoises en élaborant des expériences de démonstration bien ciblées. On souhaite en outre permettre à ces entreprises d'avoir accès aux vastes connaissances qu'ont acquises en ce domaine des laboratoires qui collaborent étroitement depuis plusieurs années déjà et mettre ainsi sur pied une collaboration durable entre l'industrie et l'université.

— Amélioration des possibilités de recherche en chimie organique dans l'industrie limbourgeoise. L'objectif concret de ce projet est de poursuivre le développement en plusieurs phases des connaissances acquises dans le domaine de l'essai des matériaux et d'en assurer le transfert dans l'industrie. On veut réaliser ce transfert par la mise en oeuvre de programmes de démonstration destinés aux entreprises et par l'organisation de cycles de formation ponctuels consacrés aux techniques d'essai.

2. Interface voor de NV Wetenschapspark

Door de overheid en verscheidene Limburgse instellingen, organisaties en bedrijven werd de NV Wetenschapspark opgericht die op terreinen, grenzend aan de Universitaire Campus te Diepenbeek, een wetenschapspark zal uitbouwen.

Doelstelling van de voorgestelde actie is het vervullen van een ondersteunende functie ten opzichte van de in het Wetenschapspark lopende projecten. Beoogd wordt de aanwerving van een manager als interface-persoon tussen de betrokken universiteiten en onderzoekscentra, en de potentieel geïnteresseerde bedrijven.

3. Innovatie- en technologiebegeleiding door de Technologiecel van de GOM-Limburg

De Technologiecel van de GOM-Limburg stelt zich tot taak :

- verschaffen van informatie omtrent en begeleiding naar de wetenschappelijke en technische instellingen die een bepaalde dienstverlening aanbieden aan ondernemingen i.v.b. onderzoek en ontwikkeling;
- sensibilisatie en advies inzake de diverse steunmaatregelen van de regionale, nationale en EF-instanties en de respectieve aanvraag- en toekenningsprocedures voor O & O projecten;
- opsporing, evaluatie en rapportering van buitenlandse projectvoorstellen en samenwerkingsopportunities;
- het zoeken naar geschikt buitenlandse (industriële) partners voor samenwerking op technologisch en/of commercieel vlak;
- bemiddeling en assistentie bij eventuele onderhandelingen tussen de kandidaat-partners.

4. Organisatie van een opleiding « Science and engineering of thin material systems and coatings » op postgraduaatsniveau.

5. Bijkomende initiatieven (via technologieplatform)

Binnen de regio werd reeds een belangrijke ervaring opgebouwd inzake samenwerking tussen diverse instanties, die elk vanuit een eigen perspectief betrokken zijn bij het bevorderen van het innovatieproces en het tot stand brengen van technologie-transfer.

In het kader van dit Stride-programma zal deze samenwerking versterkt worden via de uitbouw van een « technologieplatform » met deelname van een aantal instellingen die inzake onderzoek, innovatie en technologietransfer het ganse Vlaamse Gewest als actieterrein hebben.

2. Interface pour la SA Wetenschapspark

La SA Wetenschapspark créée par les pouvoirs publics par diverses institutions, organisations et entreprises limbourgeoises, installera un parc scientifique sur des terrains jouxtant le Campus de Diepenbeek.

L'objectif de l'action proposée est de soutenir les projets en cours dans le Parc scientifique. On envisage le recrutement d'un manager qui serait chargé d'assurer l'interconnexion entre les universités et centres de recherche concernés et les entreprises susceptibles d'être intéressées par lesdits projets.

3. Assistance dans le domaine des technologies novatrices par la « Cellule Technologie » de la SDR du Limbourg

La « Cellule Technologie » de la SDR du Limbourg s'est donné pour tâche :

- de fournir information et assistance aux institutions scientifiques et techniques qui offrent certains services aux entreprises dans le domaine de la recherche et du développement;
- sensibilisation et avis en ce qui concerne les diverses mesures d'aide des autorités régionales, nationales et des FE ainsi que les procédures respectives de demande et d'octroi pour les projets R & D;
- suivi, évaluation et rapport en ce qui concerne des propositions de projet étrangères et les possibilités de coopération;
- recherche de partenaires (industriels) étrangers adéquats pour coopération sur le plan technologique et/ou commercial;
- médiation et assistance lors de négociations éventuelles entre candidats partenaires.

4. Organisation, au niveau du postgraduat, d'une formation « Science and engineering of thin material systems and coatings ».

5. Initiatives complémentaires (via la plate-forme technologique)

La région a déjà accumulé une expérience importante en matière de coopération entre diverses instances, qui sont associées, chacune dans sa propre perspective, à la promotion du processus d'innovation et à la mise sur pied du transfert de technologies.

Cette coopération sera renforcée dans le cadre du programme Stride par le biais de la mise sur pied d'une « plate-forme technologique » à laquelle participeront un certain nombre d'organismes dont l'action en matière de recherche, d'innovation et de transfert de technologie couvre l'ensemble de la Région flamande.

Dit gemeenschappelijk platform, dat als een « denkgroep technologie » fungeert, zal de mogelijkheden die zich op technologisch vlak voor de provincie Limburg stellen, onderzoeken en onder meer op basis van een sterkte-zwakke analyse de verdere optimale ontwikkeling van de regio inzake technologie en innovatie begeleiden.

Het platform zal op basis van de vastgestelde behoeften en mogelijkheden de prioriteiten bepalen van een aantal verdere projecten voor betoelaging in het kader van het Stride-programma voorstellen, tevens rekening houdend met de stimulering van de samenwerking tussen onderzoekscentra en bedrijven, en de mogelijke weerslag op de economische diversificatie in de regio.

Teneinde een regio-overschrijdende samenwerking op het vlak van onderzoek, technologie en innovatie te realiseren en ter zake een gecoördineerd beleid tot stand te brengen, zal een gestructureerd overleg georganiseerd worden met de denkgroep technologie die in het kader van het OP voor Turnhout wordt voorgesteld.

De hiernavolgende financieringstabel geeft een globaal overzicht per maatregel.

Cette plate-forme communautaire, qui fonctionne comme un « groupe de réflexion technologique », examinera les possibilités qui s'offrent à la province de Limbourg sur le plan technologique et, notamment sur la base d'une analyse points forts-points faibles, veillera à la poursuite du développement optimal de la région en matière de technologie et d'innovation.

La plate-forme déterminera les priorités sur la base des besoins et des possibilités constatés et proposera un certain nombre d'autres projets de subventionnement, en tenant compte également de la stimulation de la collaboration entre les centres de recherche et les entreprises, et de l'incidence possible sur la diversification économique de la région.

Afin de réaliser une coopération supra-régionale sur le plan de la recherche, de la technologie et de l'innovation et de développer une politique coordonnée en la matière, une concertation structurée sera organisée avec le groupe de réflexion technologique qui est proposé dans le cadre du PO pour Turnhout.

Le tableau de financement ci-dessous donne un aperçu global par mesure.

TABLE 19

Stride-programma voor Limburg — Globaal - per maatregel

(In miljoenen ECU ⁽¹⁾)

TABLEAU 19

Programme Stride pour le Limbourg — Global - par mesure

(En millions d'ECU ⁽¹⁾)

	Overheidsuitgaven / Dépenses publiques													Leningen — Prêts
	Totale kosten (TK) — Coût total (CT)	Totale over- heidsuitgaven (TO) — Total dépenses publiques (TDP)	Communautaire bijdrage — Quote-part communautaire						Nationale bijdrage — Quote-part nationale				Particuliere uitgaven — Dépenses particu- lières	
			Totaal — Total	EFRO — FEDER	% TK — % CT	MECU	% TO — % TDP	ESF — FSE	Ander — Autres	Totaal nationaal — Total national	Centr. overh. — Pouw. cent.	Lok. overh. — Pouw. locaux		
MECU	MECU	MECU	19,4	44,2	0,152	5,1	1,477	1,315	0,162	3,731				

1. Instituut voor Materiaalonderzoek. — Institut pour l'essai des matériaux — deklagetechnologie. — technologie des revêtements — toegepaste organische chemie. — Chimie organique appliquée	2,553	0,954	0,477	18,7	0,477	50	—	—	0,477	0,477	—	1,599	EIB — BEI	EGKS — CECA
	2,488	0,356	0,178	7,2	0,178	50	—	—	0,178	0,178	—	2,132		
2. Interface Wetenschapspark. — Interface Wetenschapspark	0,088	0,088	0,044	50	0,044	50	—	—	0,044	—	0,044	—		
3. GOM - Technologiecel. — SDR - Cellule technologique	0,028	0,028	0,014	50	0,014	50	—	—	0,014	—	0,014	—		
4. Opleidingsproject « coatings ». — Projet de formation « coatings »	0,338	0,338	0,152	—	—	—	45	—	0,186	0,186	—	—		
5. Bijkomende initiatieven. — Autres initiatives	1,156	1,156	0,578	50	0,578	50	—	—	0,578	0,474	0,104	—		
TOTALEN. — TOTAUX	6,651	2,920	1,443	19,4	1,291	44,2	0,152	5,1	1,477	1,315	0,162	3,731		

⁽¹⁾ 1 ECU = 42,2129 BF (koers februari 1991).
Bron : interne nota.

⁽¹⁾ 1 ECU = 42,2129 FB (cours de février 1991).
Source : note interne.

— arrondissement Turnhout :

totale kostprijs : 100,9 miljoen frank;
EFRO-bijdrage : 38,0 miljoen frank;
ESF-bijdrage : 11,2 miljoen frank.

Voor Turnhout werd het OP opgebouwd rond drie doelstellingen :

1. Innotek

In 1987 werd in het arrondissement Turnhout de VZW Innotek (Innovatie- en Technologiecentrum voor de Kempen) opgericht. Innotek functioneert als een bedrijfs- en innovatiecentrum. Met het oog op het realiseren van de doelstellingen van het « Business and Innovation Centre » (BIC)-concept en de doelstellingen van Stride zullen de activiteiten van Innotek worden geconcentreerd op de integrale ondersteuning van innovatieve ondernemingsprojecten en transfer van bestaande technologie naar KMO's.

2. Opleidingen onderwijsinstellingen

Teneinde een vruchtbare wisselwerking te bekomen tussen bedrijfsleven en onderwijs werd door het Hoger Instituut der Kempen een aantal VZW's opgericht die industriële activiteiten ontwikkelen en zorgen voor de praktische toepassing van de resultaten van het technologisch-wetenschappelijk onderzoek. Deze VZW's verzorgen vakopleidingen die nauw aansluiten bij de vraag van het bedrijfsleven naar praktische onderzoekstoepassingen. Ter illustratieve titel vermelden we drie projectvoorstellen die kunnen kaderen binnen het Stride-project :

— opleiding « Geïntegreerde Produktietechnieken » door de VZW Mechanografisch Instituut der Kempen (MIK). Het betreft een modulair opgebouwd programma voor ingenieurs, ontwerpers en kaderleden van bedrijven;

— opleiding « Hygiënische en milieutechnische produktie-aspecten in de voedingsnijverheid » door de VZW Laboratorium voor onderzoek van voedingswaren en aanverwante produkten (LOVAP). Dit project richt zich naar kaderleden van KMO's en beoogt de bijscholing met betrekking tot de heersende onderzoeksnormen die gehanteerd worden op het vlak van hygiëne, het milieu en « Good Laboratory Practice »;

— uitbouw van de bestaande opleidingscel van de VZW Centrum voor Industriële Toepassingen. Inhoudelijk gaat het om het doorgeven van kennis op het vlak van relationele databases, netwerken en « Statistical Process Control » in productieomgevingen.

Gelet op het feit dat in 1991 nog een beter organisatorische onderbouw diende gelegd te worden, onder meer via investeringen in apparatuur meegefi-

— arrondissement de Turnhout :

coût total : 100,9 millions de francs;
participation Fédér : 38,0 millions de francs;
participation FSE : 11,2 millions de francs.

Pour Turnhout, le programme opérationnel s'articule autour de trois objectifs :

1. Innotek

En 1987, l'ASBL Innotek (« Innovatie en technologiecentrum voor de Kempen ») a été créée dans l'arrondissement de Turnhout. Innotek fonctionne comme un centre d'exploitation et d'innovation. En vue de réaliser les objectifs du concept BIC (« Business and Innovation Centre ») et les objectifs de Stride, les activités d'Innotek seront centrées sur le soutien intégral des projets novateurs des entreprises et le transfert de la technologie existante aux PME.

2. Formation et établissements d'enseignement

Afin d'obtenir une interaction fructueuse entre les entreprises et l'enseignement, l'« Hoger instituut der Kempen » a créé un certain nombre d'ASBL qui développent des activités industrielles et veillent à l'application pratique des résultats de la recherche technologique et scientifique. Ces ASBL assurent des formations professionnelles bien adaptées aux demandes émanant des entreprises en ce qui concerne les applications pratiques de la recherche. A titre d'illustration, nous citerons trois propositions de projet qui peuvent s'inscrire dans le cadre du projet Stride :

— formation « Techniques de production intégrées » par l'ASBL « Mechanografisch Instituut der Kempen » (MIK). Il s'agit d'un programme modulaire s'adressant aux ingénieurs, aux concepteurs et aux cadres des entreprises;

— formation « Aspects hygiéniques et environnementaux de la production dans l'industrie de l'alimentation » par l'ASBL « Laboratorium voor onderzoek van voedingswaren en aanverwante produkten » (LOVAP). Ce projet s'adresse aux cadres des PME et vise à leur assurer le recyclage requis en ce qui concerne les normes de recherche en vigueur dans le domaine de l'hygiène, de l'environnement et d'une « Good Laboratory Practice »;

— développement de la cellule de formation existante de l'ASBL « Centrum voor Industriële toepassingen ». Il s'agit d'assurer la transmission des connaissances dans le domaine des bases de données relationnelles, des réseaux et du « Statistical Process Control » dans les milieux de production.

Étant donné qu'en 1991, l'assise organisationnelle devait encore être améliorée, notamment par le biais d'investissements en équipement cofinancés par le

nancierd door het EFRO, zou de effectieve uitbouw van deze opleidingen gerealiseerd worden vanaf begin 1992.

ESF-ondersteuning wordt bijgevolg ook slechts gevraagd voor 1992 en 1993.

3. Bijkomende projecten (via technologieplatform)

Binnen de regio bestaat reeds een goede ervaring inzake samenwerking tussen diverse instanties, die elk vanuit een eigen perspectief betrokken zijn bij het bevorderen van het innovatieproces en het tot stand brengen van technologietransfer. In het kader van dit Stride-programma zal de samenwerking versterkt worden via de uitbouw van een « technologieplatform » met deelname van een aantal instellingen die inzake onderzoek, innovatie en technologietransfer het ganse Vlaamse Gewest als actieterrein hebben.

Een globaal overzicht per maatregel is terug te vinden in onderstaande financieringstabel.

FEDER, la mise en plan de ces formations débiterait effectivement début 1992.

Il s'ensuit que l'aide du FSE n'est sollicitée que pour 1992 et 1993.

3. Projets additionnels (via la plate-forme technologique)

La région peut déjà se prévaloir d'une bonne expérience en matière de collaboration entre diverses instances qui, chacune dans une perspective qui lui est propre, sont associées à la promotion du processus d'innovation et à la réalisation de transferts de technologie. Dans le cadre du programme Stride, cette collaboration sera renforcée par la création d'une plate-forme technologique à laquelle participeront un certain nombre d'organismes dont l'activité en matière de recherche, d'innovation et de transfert de technologie s'étend à l'ensemble de la Région flamande.

Le tableau de financement figurant ci-dessous fournit un aperçu global par mesure.

TABEL 20

TABLEAU 20

Stride-programma voor Turnhout — Globaal - per maatregel

Programme Stride pour Turnhout — Global - par mesure

(In miljoenen ECU ⁽¹⁾)(En millions d'ECU ⁽¹⁾)

	Overheidsuitgaven / Dépenses publiques											Leningen — Prêts		
	Totale kosten (TK) — Coût total (CT)	Totale over- heidsuitgaven (TO) — Total dépenses publiques (TDP)	Communaautaire bijdrage — Quote-part communautaire						Nationale bijdrage — Quote-part nationale				Particu- liere — Dépenses particu- lières	
			Totaal — Total	EFRO — FEDER		ESF — FSE		Ander — Autres	Totaal nationaal — Total national	Centr. overh. — Pouv. centr.	Lok. overh. — Pouv. locaux			
				MECU	% TK — % CT	% TO — % TDP	MECU							% TO — % TDP
1. Innotek. — Innotek	1,010	0,900	0,450	44,6	50	—	—	0,450	0,450	—	—			
2. Opleidingen. — Formations	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—			
3. Bijkomende projecten — Autres projets	0,544	0,544	0,272	50	50	—	—	0,272	0,272	—	—			
TOTALEN. — TOTAUX	1,554	1,444	0,722	46,5	50	—	—	0,722	0,722	—	—			

⁽¹⁾ 1 ECU = 42,2129 BF (koers februari 1991).
Bron : interne nota.

⁽¹⁾ 1 ECU = 42,2129 FB (cours de février 1991).
Source : note interne.

Deze programma's werden op 25 juli 1991 goedgekeurd door de Commissie. Voor de programma's, die eindigen in 1993, krijgt Vlaanderen 2,2 MECU.

d) INTERREG

In Vlaanderen is INTERREG van toepassing op :

- de arrondissementen Kortrijk, Ieper en Veurne voor de grensoverschrijdende samenwerking met Nord/Pas-de-Calais;

- de arrondissementen Brugge, Eeklo, Gent en Sint-Niklaas voor de grensoverschrijdende samenwerking met Zeeuws-Vlaanderen;

- de arrondissementen Antwerpen en Turnhout voor de grensoverschrijdende samenwerking met Noord-Brabant in het kader van het Benelux-Middegebied;

- de arrondissementen Hasselt, Maaseik en Tongeren voor de grensoverschrijdende samenwerking in het kader van Euregio Maas-Rijn en van het Benelux-Middengebied.

De Vlaamse Executieve heeft op 27 februari 1991, vier operationele programma's voor INTERREG goedgekeurd :

- West-Vlaanderen/Noord-Frankrijk :

totale kostprijs : 23 MECU;

gevraagde EFRO-bijstand : 11,5 MECU.

Het OP voor West-Vlaanderen is opgebouwd rond volgende doelstellingen :

1. Steun aan de economische ontwikkeling

Het gaat er hier om de heroriëntering van de uitwisselingsstromen tussen mensen, relaties, diensten en goederen tussen het Frans en Belgisch gedeelte van de grenszone te vergemakkelijken, om de plaatselijke economische protagonisten te helpen om gezamenlijk stand te houden en te investeren, te vernieuwen en te exporteren. In die zin worden acties voorzien met de volgende doeleinden :

a) de ontwikkeling van de grenszone moet geschieden op een strategische en coherente manier : een prospectieve studie voor een geïntegreerde ontwikkeling van de zone;

b) het ontwikkelen van partnership-relaties gebaseerd op de « nabijheid » : organisatie van contactdagen tussen bedrijven;

c) het op elkaar afstemmen van de bestaande middelen van het plaatselijk economisch weefsel : opstellen van een gids van de plaatselijke instituten, een studie van de industriezones, het creëren van een netwerk van grensoverschrijdende bedrijvencentra;

d) het toegankelijker maken van de economische informatie : verspreiden van een berichtenbulletin over toelevering en creëren van een databank betref-

Ces programmes ont été approuvés le 25 juillet 1991 par la Commission. La Flandre reçoit 2,2 MECU pour les programmes qui prennent fin en 1993.

d) INTERREG

En Flandre, INTERREG s'applique :

- aux arrondissements de Courtrai, Ypres et Furnes pour la coopération transfrontalière avec le Nord/Pas-de-Calais.

- aux arrondissements de Bruges, Eeklo, Gand et Saint-Nicolas pour la coopération transfrontalière avec la Flandre zélandaise;

- aux arrondissements d'Anvers et de Turnhout pour la coopération transfrontalière avec le « Noord-Brabant » dans le cadre de la région centrale du Benelux;

- aux arrondissements de Hasselt, Maaseik et Tongres pour la coopération transfrontalière dans le cadre de l'Eurégion Meuse-Rhin et de la Région centrale du Benelux.

L'Exécutif flamand a approuvé, le 27 février 1991, quatre programmes opérationnels pour INTERREG :

- Flandre occidentale/Nord de la France :

coût total : 23 MECU;

participation Feder demandée : 11,5 MECU.

Le PO pour la Flandre occidentale et le Nord de la France s'articule autour des objectifs suivants :

1. Aide au développement économique

Il s'agit en l'occurrence de faciliter la réorientation des courants d'échange entre personnes, relations, services et biens entre les parties française et belge de la zone frontalière, d'aider les partenaires économiques locaux à se maintenir et à investir conjointement, à rénover et à exporter. Il est prévu dans ce cadre des actions ayant les objectifs suivants :

a) le développement de la zone frontalière doit se faire de façon stratégique et cohérente : étude prospective pour un développement intégré de la zone;

b) développement de relations de partenariat basées sur la « proximité » : organisation de journées de contact entre les entreprises;

c) mise en concordance des moyens existants du tissu économique local : réalisation d'un guide des instituts locaux, études des zones industrielles, création d'un réseau de centres économiques transfrontaliers;

d) faciliter l'accès à l'information économique : distribution d'un bulletin d'information sur la sous-traitance et création d'une banque de données sur la

fende de toelevering; het ontwikkelen van initiatieven voor informatie-uitwisseling en voor economische promotie tussen alle betrokken instanties van de openbare en de privé-sector;

e) hulp aan de plaatselijke ondernemingen om te vernieuwen en de veranderingen te beheren : uitwerken van grensoverschrijdende programma's voor KMO's.

2. Opwaardering van het toeristisch patrimonium

Het toerisme, een activiteit met een belangrijke toegevoegde waarde, kan een bijdrage betekenen voor de aantrekkingskracht van dit gebied. Het kan op die manier gunstig zijn voor het aantrekken van productieve investeringen. In dit perspectief zal het toerisme, door de aandacht te vestigen op de waarde van het bestaande patrimonium, voor deze zone een hulp betekenen om een stevig en positief imago op te bouwen, dat verankerd is in het verleden. In die zin worden volgende acties voorzien :

a) het identificeren van het toeristisch patrimonium van deze zone : inventariserende studies van het patrimonium die het te promoten toeristisch imago bepalen en zo de plaatsen die een toeristische bestemming hebben tot hun recht laten komen;

b) het gezamenlijk opwaarderen van de toeristische rijkdommen : opstarten van een gemeenschappelijk ontwikkelingsprogramma voor de toeristische betrekkingen van de zone, uitbouw van een grensoverschrijdende toeristische infrastructuur;

c) het toegankelijk maken van de toeristische informatie : studie van de mogelijkheden tot het realiseren van een netwerk van toeristische, drietalige informatiepalen, tot stand brengen van toeristische databanken;

d) het integreren van de kust en het hinterland : promotie van het rivier-toerisme;

e) het op punt stellen van toeristische producten die aangepast zijn aan de mogelijkheden van de grenszone : tot stand brengen van een grensoverschrijdende route voor wielertoeristen, van grensoverschrijdende toeristische circuits en van promotiemiddelen.

3. Realisatie van geïntegreerde projecten

Acties met volgende doeleinden worden voorzien :

a) de globale ontwikkeling van de grenszones bevorderen;

b) de grensoverschrijdende partnerships verstevigen;

c) steun verlenen aan de projecten die tot doel hebben het plaatselijk initiatief te bevorderen, op grensoverschrijdend en Europees vlak.

4. Milieubescherming

De grenszone beschikt over waardevolle natuurrijdommen. Die te beschermen kan een bijdrage

sous-traitance, développement d'initiatives en matière d'échange d'informations et de promotion économique entre toutes les instances concernées des secteurs public et privé;

e) aide aux entreprises locales en vue de la rénovation et de la gestion des changements : mise au point de programmes transfrontaliers pour PME.

2. Valorisation du patrimoine touristique

Le tourisme, activité à haute valeur ajoutée, peut contribuer à accroître la force d'attraction de cette région. Il peut ainsi favoriser l'attrait d'investissements productifs. Dans cette perspective, et grâce à l'accent mis sur la valeur du patrimoine existant, le tourisme aidera cette région à se faire une image positive et solide, ancrée dans le passé. Les actions suivantes sont proposées dans ce cadre :

a) identification du patrimoine touristique de cette zone : inventaires du patrimoine servant à déterminer l'image touristique à promouvoir et à mettre en valeur les lieux ayant une destination touristique;

b) valorisation commune des richesses touristiques : mise en route d'un programme de développement communautaire pour les relations touristiques de la zone, mise sur pied d'une infrastructure touristique transfrontalière;

c) l'accès à l'information touristique : étude des possibilités de création d'un réseau de panneaux portant des informations touristiques en trois langues, création de banques de données touristiques;

d) l'intégration de la côte et de l'arrière-pays : promotion du tourisme fluvial;

e) la mise au point de produits touristiques adaptés aux possibilités de la région frontalière : création d'une route transfrontalière à l'usage des cyclotouristes, de circuits touristiques transfrontaliers et de moyens de promotion.

3. Réalisation de projets intégrés

Les actions prévues visent les objectifs suivants :

a) promouvoir le développement global des zones frontalières;

b) renforcer le partenariat transfrontalier;

c) soutenir les projets ayant pour but de promouvoir les initiatives locales sur le plan transfrontalier et européen.

4. Protection de l'environnement

La région frontalière possède de grandes richesses naturelles. En les protégeant, on contribuera au dé-

betekenen tot de uitbouw van de ingezette toeristische werking. Dit is des te belangrijker omdat het milieu een steeds grotere plaats inneemt in het openbaar en economisch leven van een gebied. Milieubescherming is een noodzakelijke voorwaarde voor de economische ontwikkeling en voor de grensoverschrijdende integratie van de zone. In die zin worden acties voorzien met de volgende doeleinden :

- a) een gemeenschappelijk beleid definiëren ter opwaardering en ter bescherming van de grensoverschrijdende natuurlijke rijkdommen;
- b) het beschermen en in stand houden van bedreigde landschappen, zoals duinlandschappen, en het bestrijden van erosieverschijnselen aan de kust van Duinkerke tot Nieuwpoort;
- c) het promoten van de beste voorwaarden tot controle van de kwaliteit van de lucht.

5. Verbetering van het transport

Voor deze doelstelling voorziet het programma volgende acties :

- a) het bestuderen en het in synergie brengen van de bestaande middelen en rijkdommen, vooral wat betreft de multimodale terminals en transportcentra;
- b) het bevorderen van de onderlinge aansluiting van de spoorwegnetten;
- c) het beter leren kennen van de grensoverschrijdende transportstromen.

6. Promotie van de educatieve en sociale werking

Volgende doeleinden zijn voorzien :

- a) een betere aanpassing van het vormingsaanbod aan de plaatselijke ontwikkelingsbehoeften;
- b) het aanleren van talen bevorderen;
- c) het uitbouwen van uitwisselingen tussen studenten en docenten;
- d) de samenwerking tussen de partners doen toenemen.

7. Steun aan de lokale initiatieven

De noodzakelijke grensoverschrijdende acties kunnen niet plaatsvinden indien op het plaatselijk niveau geen zin voor initiatief ontwikkeld wordt om gemeenschappelijke manifestaties te promoten. Het volgende wordt in die zin voorzien :

- a) het steunen van de georganiseerde gemeenschappelijke manifestaties;
- b) het ontwikkelen van grensoverschrijdende uitwisselingen tussen plaatselijke overheden.

veloppement de l'action entreprise sur le plan touristique. C'est d'autant plus important que l'environnement occupe une place sans cesse croissante dans la vie publique et économique d'une région. La protection de l'environnement est une condition nécessaire au développement économique et à l'intégration transfrontalière de la région. Dans ce contexte, on prévoit des actions dont les objectifs sont les suivants :

- a) définition d'une politique commune de remise en valeur et de protection des richesses naturelles transfrontalières;
- b) protection et entretien des sites menacés tels que les dunes, et lutte contre les phénomènes d'érosion côtière de Dunkerque à Nieuport;
- c) promotion des meilleures conditions de contrôle de la qualité de l'air.

5. Amélioration des transports

Le programme prévoit à cet égard les actions suivantes :

- a) l'étude et la mise en synergie des moyens et richesses existants, surtout en ce qui concerne les terminaux multimodaux et les centres de transport;
- b) le développement du raccordement des réseaux ferroviaires;
- c) la meilleure connaissance des flux de transport transfrontaliers.

6. Promotion des activités éducatives et sociales

Les objectifs suivants sont prévus :

- a) une meilleure adaptation de l'offre dans le domaine de la formation aux besoins locaux en matière de développement;
- b) la promotion de l'apprentissage des langues;
- c) la mise sur pied d'échanges entre étudiants et entre enseignants;
- d) le renforcement de la collaboration entre les différents partenaires.

7. Soutien des initiatives locales

Les actions transfrontalières qui s'imposent ne peuvent être menées si l'on ne développe pas au niveau local un esprit d'initiative qui permette de promouvoir les manifestations communes. A cet égard, on prévoit :

- a) le soutien aux manifestations communes qui sont organisées;
- b) le développement d'échanges transfrontaliers entre les autorités locales.

Onderstaande tabel geeft een financiële synthese van het programma.

TABEL 21

Financiële synthese van het programma

(Kostprijs in ECU)

Le tableau ci-dessous donne une synthèse de l'aspect financier du programme.

TABLEAU 21

Synthèse financière du programme

(Coût en ECU)

Prioritaire interventiethema's — <i>Thèmes d'intervention prioritaires</i>	Totale kostprijs — <i>Coût total</i>	Gevraagde EEG-steun — <i>Aide CEE demandée</i>
1. Steun aan de economische ontwikkeling. — <i>Aide au développement économique</i>	3 910 000	1 955 000
2. Opwaardering van het toeristisch patrimonium. — <i>Valorisation du patrimoine touristique</i>	7 510 000	3 755 000
3. Realisatie van geïntegreerde projecten. — <i>Réalisation de projets intégrés</i>	7 820 000	3 910 000
4. Milieubescherming. — <i>Protection de l'environnement</i>	1 540 000	770 000
5. Verbetering van het transport. — <i>Amélioration des transports</i>	720 000	360 000
6. Promotie van de educatieve en sociale werking. — <i>Promotions des activités éducatives et sociales</i>	590 000	295 000
7. Steun aan de lokale initiatieven. — <i>Soutien aux initiatives locales</i>	110 000	55 000
8. Opvolgingscel. — <i>Cellule du suivi</i>	800 000	400 000
TOTAAL. — TOTAL	23 000 000	11 500 000

Bron : X, Samenwerkingsprogramma Frans-Belgische grenszone Nord-Pas-de-Calais en West-Vlaanderen, februari 1991, blz. 26.

— Euregio Scheldemonde

totale kostprijs : 9 MECU

gevraagde EFRO-bijstand : 4 MECU

Het door de Vlaamse Regering voorgestelde OP is opgebouwd rond een aantal categorieën.

1. Netwerkvorming, informatieuitwisseling en communicatie

Netwerkvorming, informatieuitwisseling en communicatie bieden in de Euregio Scheldemonde uitstekende mogelijkheden vanwege het ontbreken van taalbarrières en een veelal gemeenschappelijke culturele achtergrond. Tot op heden heeft dit echter een te informeel of vrijblijvend karakter. Enerzijds is dit positief vanwege de aanwezige flexibiliteit, anderzijds bestaat er zeker op een aantal terreinen behoefte aan een verdere structurering. In het bijzonder geldt dit voor de afstemming van de beleidsvoering en de samenwerking tussen het bedrijfsleven aan

Source : X, Programme de collaboration franco-beige/région frontalière du Nord-Pas-de-Calais et Flandre occidentale, février 1991, p. 26.

— Eurégion — Embouchure de l'Escaut

coût total : 9 MECU

aide Feder demandée : 4 MECU

Le PO proposé par l'Exécutif flamand s'articule autour d'un certain nombre de catégories.

1. Constitution de réseaux, échange d'informations et communication

La Constitution de réseaux, l'échange d'information et la communication présentent d'excellentes possibilités dans l'Eurégion de l'embouchure de l'Escaut du fait de l'absence de barrières linguistiques et de la présence d'un arrière-plan culturel pratiquement commun. Ceci n'a toutefois existé jusqu'à présent que de façon trop informelle. Si cela peut s'avérer positif en raison de la flexibilité que cela permet, il n'en existe pas moins un certain nombre de domaines dans lesquels la nécessité d'une plus forte structuration se fait sentir. Tel est particulièrement le cas

weerszijden van de grens. Volgende projecten zijn voorzien :

- a) grensoverschrijdende structuurvisie Euregio Scheldemond;
- b) kleine-kernenbeleid in de Euregio Scheldemond;
- c) grensoverschrijdende veilingstructuur land- en tuinbouw;
- d) grensoverschrijdende toeleveringsactiviteiten / bedrijvencontactdagen;
- e) grensoverschrijdende uitbouw van informatiesystemen voor scheepvaartbegeleiding;
- f) gemeenschappelijk milieubeheer.

2. Verkeer, vervoer en infrastructuur

Verkeer, vervoer en infrastructuur is een belangrijk thema voor deze Euregio. De unieke positie die de regio inneemt ten opzichte van de mainports in Europa en de belangrijke vervoersassen, kan met name in grensoverschrijdende zin nader uitgebuit worden. Uitvoering van de geplande aanleg van nieuwe infrastructuur zal leiden tot een versterking van het netwerk. Hoogste prioriteit krijgt de samenwerking tussen de havens en de mogelijkheden voor het grensoverschrijdend gecombineerd vervoer. Ook liggen accenten op de uitbouw van telematica- infrastructuur en de verbetering van het grensoverschrijdend vestigingsklimaat. Volgende projecten zijn voorzien :

- a) samenwerking havens;
- b) pilootprojecten grensoverschrijdend openbaar vervoer;
- c) uitbouw voorzieningen grensoverschrijdende kabelinfrastructuur;
- d) (onderzoek) goederenspoorlijn Zelzate-Terneuzen;
- e) samenhang havens en industrieel vestigingsklimaat in de Euregio;
- f) optimale benutting Westerschelde Oeververbinding.

3. Recreatie en toerisme

Grensoverschrijdende samenwerking kan het toeristische produkt alleen maar versterken en zal later de kracht van de regio nog meer vergroten. Een intensivering van de samenwerking is ook logisch gezien het feit dat het toeristisch en recreatief produkt in elkaars verlengde ligt en een directe aansluiting bij het beleid mogelijk is. Het accent wordt daarbij gelegd op het treffen van maatregelen en voorzieningen die zowel passen in een Europese strategie op dit terrein als aansluiten bij het gebied zelf. Daarbij valt direct te denken aan het ontwikkelen van het cultuurhistorisch erfgoed en een grensoverschrijdende routestructuur. Tevens wordt hoge prioriteit toegekend aan een gezamenlijke promotie van de Euregio als toeristisch-recreatief gebied waarbij de grensoverschrijdende samenhang en informatie

de la mise en concordance des politiques et de la coopération entre les économies situées de chaque côté de la frontière. Les projets suivants sont prévus :

- a) vision structurelle transfrontalière Eurégion embouchure de l'Escaut;
- b) politique des petits noyaux dans l'Eurégion embouchure de l'Escaut;
- c) structure transfrontalière de criées agriculture et horticulture;
- d) activités de sous-traitance transfrontalière/journées de contact interentreprises;
- e) élaboration transfrontalière de systèmes d'information pour la guidance à la navigation;
- f) politique commune de l'environnement.

2. Communications, transports et infrastructure

Les communications, les transports et l'infrastructure sont un thème important pour cette Eurégion. La position unique qu'occupe cette région par rapport aux principaux ports européens et aux grands axes de transport peut en effet être exploitée dans un contexte transfrontalier. La mise en place de la nouvelle infrastructure prévue contribuera à renforcer le réseau. Une priorité absolue est accordée à la coopération entre les ports et aux possibilités de transport combiné transfrontalier. Des accents sont également mis sur le développement d'une infrastructure télématique et sur l'amélioration des conditions transfrontalières d'établissement des entreprises. Les projets suivants sont prévus :

- a) coopération ports;
- b) projets pilotes transports publics transfrontaliers;
- c) pose d'une infrastructure câblée transfrontalière;
- d) (étude) chemins de fer marchandises Zelzate/Terneuzen;
- e) cohésion ports et conditions d'établissement des entreprises industrielles dans l'Eurégion;
- f) utilisation optimale du Westerschelde Oeververbinding.

3. Récréation et tourisme

La collaboration transfrontalière ne peut que donner une consistance plus grande au produit touristique et ne peut qu'accroître ultérieurement le dynamisme de la région. Une intensification de la collaboration consiste aussi, en toute logique, à combiner harmonieusement le produit touristique et le produit récréatif et à faire en sorte que ceux-ci puissent s'accorder avec les choix politiques. L'accent est mis, à cet égard, sur la prise de mesures et la création d'infrastructures qui s'inscrivent dans une stratégie européenne en ce domaine tout en étant appropriées à la région même. A ce propos, on songe immédiatement au développement du patrimoine historique et culturel et au développement d'une infrastructure routière transfrontalière. Un objectif hautement prioritaire est, par ailleurs, la promotion commune

over de voorzieningen aan weerszijden van de grens centraal staat. Volgende projecten zijn voorzien :

- a) gezamenlijke ontwikkeling en aanmaak toeristisch informatiemateriaal en promotieacties;
- b) ontwikkeling en uitbouw van grensoverschrijdende arrangementen;
- c) beleid en ontwikkeling van het hoevetoerisme en agrarische recreatie;
- d) ontwikkeling van de grensoverschrijdende toeristische infrastructuur;
- e) grensoverschrijdend cultuurhistorisch erfgoed;
- f) gezamenlijke aanpak van het openbaar vervoer ten behoeve van toeristische ontwikkelingen;
- g) studieproject voor het grensoverschrijdend kringgebied.

4. Scholing en arbeidsmarkt

Het accent hier zal komen te liggen op de gezamenlijke aanpak en het inhoud geven aan scholing met name op het gebied van talen en het stimuleren van uitwisselingen om daarbij de openheid van de arbeidsmarkt te bevorderen. Volgende projecten zijn voorzien :

- a) moderne vreemde talen in het technisch onderwijs;
- b) uitwisseling stage- en leerplaatsen;
- c) uitwisseling van docenten c.q. leermeesters.

5. Milieubeheer

De grensoverschrijdende milieuaanpak behoort tot de prioritaire categorieën in het kader van het meerjarenprogramma. Enerzijds richt zich dat op een gezamenlijke aanpak van de milieubelastende effecten van de aanwezige industrie en andere economische activiteiten, anderzijds op het behoud en de ontwikkeling van de grensoverschrijdende milieukundig hoogwaardige gebieden. Dit laatste heeft dan ook betrekking op de afstemming van beleid op het gebied van water, bodem en lucht. De projecten binnen deze categorie zullen zich zowel richten op het stimuleren van bedrijfsmatige activiteiten en samenwerking binnen het bedrijfsleven op milieugebied, als op beleid en samenwerking van de overheden op dit terrein. Hoogste prioriteit wordt gegeven aan de aanpak van de kanaalzone zowel bij bedrijven als bij de overheid. Een tweede prioriteit ligt bij het bevorderen van grensoverschrijdend milieubewustzijn en tenslotte komen de concrete acties en samenwerking ten aanzien van het milieubeleid van de overheden aan bod. Via een groot aantal projecten wordt invulling hiervan gegeven :

de l'Eurégion en tant que zone touristique et récréative, promotion qui doit être axée sur la cohérence transfrontalière et sur l'information concernant les équipements existant de chaque côté de la frontière. Les projets suivants sont prévus :

- a) conception et réalisation en commun de rapports d'information et d'actions de promotion dans le domaine touristique;
- b) élaboration d'arrangements transfrontaliers;
- c) définition d'une politique de développement du tourisme à la ferme et d'activités récréatives rurales;
- d) développement de l'infrastructure touristique transfrontalière;
- e) mise en valeur du patrimoine historique et culturel transfrontalier;
- f) approche commune en matière de transports en commun au niveau du développement touristique;
- g) projet d'étude pour la région transfrontalière des criques.

4. Formation et marché de l'emploi

En ce domaine, l'accent sera mis sur une approche commune et l'élaboration de formations, plus particulièrement dans le domaine des langues, ainsi que sur la stimulation d'échanges propres à promouvoir l'ouverture du marché de l'emploi. Les projets suivants sont prévus :

- a) langues modernes dans l'enseignement technique;
- b) échanges de stagiaires et apprentis;
- c) échanges de professeurs et maîtres de stage.

5. Protection de l'environnement

L'approche transfrontalière en matière écologique fait partie des catégories prioritaires dans le cadre du programme pluriannuel. Cette approche est axée, d'une part, sur une action commune contre les nuisances provoquées par les industries existantes et par d'autres activités économiques et, d'autre part, sur la préservation et le développement des régions transfrontalières à haute valeur écologique. Cette action vise donc également l'harmonisation des politiques dans le domaine de l'eau, du sol et de l'air. Les projets ressortissant à cette catégorie seront axés aussi bien sur la stimulation d'activités et de la collaboration au sein du monde économique pour faire face aux problèmes écologiques que sur l'action et la coopération des pouvoirs publics en ce domaine. Tant en ce qui concerne les entreprises que les pouvoirs publics, la priorité absolue est donnée à la solution des problèmes qui se posent dans la zone du canal. Une seconde priorité consiste à accroître la prise de conscience écologique transfrontalière et enfin, on s'intéressera aux actions concrètes et à la coopération au niveau de la politique des pouvoirs publics en matière d'environnement. Ces priorités se traduiront dans un grand nombre de projets :

- a) grensoverschrijdende aanpak Zeeschelde;
- b) milieu-educatief centrum;
- c) gebiedsgericht milieubeleid kanaalzone;
- d) prosa/prisma-pilootproject;
- e) samenwerking mestverwerking;
- f) verwerking vervuild kanaalslib;
- g) samenwerking inzake huisvuilverbranding;
- h) waterbeheersing en waterkwaliteit in de Euregio.

6. Innovatie en technologietransfer

Prioriteit op dit terrein wordt gegeven aan het grensoverschrijdend uitbouwen van reeds aanwezige succesformules op het gebied van technologie en innovatie en het gezamenlijk inspelen op de Europese ontwikkelingen. Binnen dit beleid wordt veel aandacht geschonken aan het stimuleren van samenwerking tussen de kennisinstellingen in het gebied. Dit leidt concreet tot volgende projecten :

- a) technologie-manifestatie Scheldemonde;
- b) stimulering samenwerking bedrijfsleven voor (EG) technologiefondsen;
- c) samenwerking technologie-instellingen Scheldemonde;
- d) uitwisseling en afstemming van gegevens tussen bestaande tuinbouwkundige proefcentra.

7. Onderzoek en projectmanagement

Binnen deze categorie vallen twee deelprojecten die nauw met elkaar verwant zijn aangezien zij binnen dezelfde organisatorische opzet vallen. In zowel financieel als organisatorisch opzicht kunnen de twee deelprojecten worden beschouwd als één project. Het betreft :

- a) coördinatie en begeleiding van de grensoverschrijdende samenwerking;
- b) project intensivering studieprogramma Euregio Scheldemonde.

- a) approche transfrontalière des problèmes de l'Escaut maritime;
- b) centre d'éducation écologique;
- c) politique ciblée sur la région pour ce qui est de l'environnement dans la zone du canal;
- d) projet pilote prosa/prisma;
- e) coopération en matière de traitement des liers;
- f) traitement des boues polluées du canal;
- g) coopération en matière d'incinération des déchets ménagers;
- h) régulation hydrotechnique et qualité de l'eau dans l'Eurégion.

6. Innovation et transfert de technologie

Dans ce domaine, la priorité est donnée au développement transfrontalier de formules existantes qui ont déjà fait leurs preuves sur le plan de la technologie et de l'innovation ainsi qu'à la recherche de réactions communes à l'évolution qui se manifeste au niveau européen. Dans le cadre de cette politique, on attachera une grande importance à l'activation de la coopération entre les institutions scientifiques situées dans la région. Concrètement, cela débouchera sur les projets suivants :

- a) manifestation technologique de l'embouchure de l'Escaut;
- b) activation de la collaboration des entreprises aux fonds technologiques (CE);
- c) collaboration entre les institutions technologiques de l'Embouchure de l'Escaut;
- d) échange et harmonisation des données entre les centres d'expérimentation horticole existants.

7. Recherche et gestion de projet

Dans cette catégorie, on trouve deux sous-projets intimement liés du fait qu'ils procèdent d'une même intention pour ce qui est de l'organisation. Tant sur le plan financier que sur celui de l'organisation, les deux sous-projets peuvent être considérées comme n'en étant qu'un seul. Il s'agit de :

- a) la coordination et la guidance de la coopération transfrontalière;
- b) l'intensification du projet de programme d'étude Eurégion embouchure de l'Escaut.

De volgende tabellen geven een overzicht van de verdeling van de beschikbare middelen over de programma-onderdelen en een verdeling over de verschillende jaren.

TABEL 22
Indicatieve verdeling van de beschikbare middelen in ECU over de programma-onderdelen (EFRO), periode 1991-1993

x 1 000 ECU — x 1 000 écus	EFRO — FEDER	EFRO TK — FEDER CT	Lid-Staten — Etats membres	Overige / bedrijfsl. — Autres / entrepr.	Totaal (TK) — Total (CT)
a. Netwerkvorming. — <i>Constitution de réseau</i>	200	0,40	200	100	500
b. Verkeer, vervoer, infrastructuur. — <i>Communications, transports et infrastructure</i>	700	0,44	700	200	1 600
c. Recreatie en toerisme. — <i>Récréation et tourisme</i>	900	0,41	900	400	2 200
d. Scholing en arbeidsmarkt. — <i>Formation et marché de l'emploi</i>	200	0,40	200	100	500
e. Milieubeheer. — <i>Protection de l'environnement</i>	700	0,50	700	—	1 400
f. Innovatie en technologiebeleid. — <i>Innovation et politique technologique</i>	450	0,35	450	400	1 300
g. Onderzoek en project-management. — <i>Recherche et gestion de projets</i>	250	0,50	250	—	500
Totaal. — <i>Total</i>	3 400	—	3 400	1 200	8 000

Bron : X, Uitwerking artikel 10 EFRO, meerjaren-projecten-programma Euregio Scheldemonde, verkorte versie, november 1990, blz. 10.

Les tableaux suivants donnent un aperçu de la répartition des moyens disponibles entre les sous-programmes et leur ventilation par année.

TABLEAU 22
Répartition indicative des moyens disponibles en écus entre les subdivisions de programme pour la période 1991-1993

Source : X, Effet article 10 FEDER, programme de projets pluriannuels de l'Eurégion Embouchure de l'Escaut, version abrégée, novembre 1990, p. 10.

TABEL 23
Alle bedragen x 1 000 ECU

	Totale kosten — <i>Coût total</i>	Overheidsuitgaven — <i>Dépenses publiques</i>					Particuliere uitgaven — <i>Dépenses secteur privé</i>
		Totale overheids- uitgaven — <i>Dépenses publiques totales</i>	EFRO — <i>FEDER</i>			Lid-Staten — <i>Etats membres</i>	
			Art. 10 EFRO — <i>Art. 10 FEDER</i>	% totale kosten — <i>% coût total</i>	% totale overheids- uitgaven — <i>% dépenses publiques totales</i>		
1991	1 650	1 410	705	43 %	50 %	705	240
1992	3 150	2 670	1 335	42 %	50 %	1 335	480
1993	3 200	2 720	1 360	43 %	50 %	1 360	480
Totaal. — <i>Total</i>	8 000	6 800	3 390	—	—	3 390	1 200

Bron : X, Uitwerking artikel 10 EFRO, o.c., blz. 11.

Source : X, Effet article 10 FEDER, o.c., p. 11.

Op 12 december 1991 keurde de Europese Commissie dit OP goed.

— Benelux-Middengebied :

totale kostprijs : 23 MECU;
gevraagde EFRO-bijstand : 11 MECU.

La Commission européenne a marqué son accord sur ce programme opérationnel le 12 décembre 1991.

— Région centrale du Benelux :

coût total : 23 MECU;
aide FEDER demandée : 11 MECU.

Ook voor deze Regio heeft de Vlaamse Regering een OP opgesteld. Het heeft tot doel bij te dragen in de Europese eenwording door het bevorderen van grensoverschrijdende samenwerking en structuurversterking binnen het Benelux-Middengebied. Deze doelstelling wordt vooral vanuit een economische invalshoek benaderd. Dit brengt met zich dat het bevorderen van welvaart en welzijn in de toekomst, en waar nodig het wegwerken van bestaande maatschappelijke achterstanden, uitgangspunten van dit programma zijn. Volgende thema's worden opgenomen :

- a) netwerkvorming, informatie-uitwisseling en communicatie;
- b) verkeer, vervoer en infrastructuur;
- c) recreatie en toerisme;
- d) scholing en arbeidsmarkt;
- e) milieubeheer;
- f) innovatie en technologietransfer;
- g) onderzoek en projectmanagement.

De volgende tabel geeft de indicatieve verdeling over de programma-onderdelen weer.

TABEL 24
Regio : Benelux-Middengebied
jaar : 1991 tot en met 1993

	Totale kosten (TK) — <i>Coût total (CT)</i>	Overheidsuitgaven — <i>Dépenses publiques</i>							Particulie- re uitgaven — <i>Dépenses secteur privé</i>	
		Totale overheids- uitgaven (TO) — <i>Dépenses publiques totales (DPT)</i>	EFRO — <i>FEDER</i>					Bijdrage Lid- Staten — <i>Contrib- ution Etats membres</i>		
			Totaal — <i>Total</i>	% TK — <i>% CT</i>	% TO — <i>% DPT</i>	Priori- teiten — <i>Prio- rités</i>	Doel- stellin- gen — <i>Objec- tifs</i>			Art. 10 — <i>Art. 10</i>
	1	2	3	4	5		6	8	9	12
	Mecu	Mecu	Mecu	%	%	%	Mecu	Mecu	Mecu	Mecu
1. Netwerkvorming, informatieuitwis- seling en communicatie. — <i>Consti- tution de réseau, échange d'informa- tion et communication</i>	3,839	3,143	1,919	50,0	61,1	19	0,513	1,406	1,224	0,696
2. Verkeer, transport, infrastruc- tuur. — <i>Communications, transports et infrastructure</i>	2,828	2,324	1,414	50,0	60,8	14	0,378	1,036	0,910	0,504
3. Recreatie en toerisme. — <i>Récréation et tourisme</i>	2,425	2,196	1,212	50,0	55,2	12	0,324	0,888	0,984	0,229
4. Onderwijs en arbeidsmarkt. — <i>For- mation et marché de l'emploi</i>	2,425	2,201	1,212	50,0	55,1	12	0,324	0,888	0,989	0,224
5. Milieu en landbouw. — <i>Environne- ment et agriculture</i>	4,423	3,634	1,919	43,4	52,8	19	0,513	1,406	1,715	0,789
6. Innovatie en technologietransfert. — <i>Innovation et transfert de technologie</i>	3,839	3,122	1,919	50,0	61,5	19	0,513	1,406	1,203	0,717
7. Onderzoek en project-manage- ment. — <i>Recherche et gestion de pro- jets</i>	1,010	1,010	0,505	50,0	50,0	5	0,135	0,370	0,505	0
Totaal. — <i>Total</i>	20,789	17,631	10,100			100	2,700	7,400	7,531	3,158

Bron : intern document.

L'Exécutif flamand a établi un PO pour cette région également. Celui-ci a pour objectif de contribuer à l'unification européenne grâce à la promotion de la coopération transfrontalière et au renforcement des structures au sein de la Région centrale du Benelux. Cet objectif est essentiellement approché sous l'angle économique. Cela signifie qu'à l'avenir la promotion du bien-être et, le cas échéant, l'élimination des retards sociaux existants, constitueront des points de départ de ce programme. Les thèmes suivants sont repris :

- a) constitution de réseaux, échanges d'informations et communication;
- b) communications, transports et infrastructure;
- c) récréation et tourisme;
- d) formation et marché du travail;
- e) protection de l'environnement;
- f) innovation et transfert de technologie;
- g) recherche et gestion de projets.

Le tableau suivant donne la répartition indicative entre les différentes parties de programmes.

TABLEAU 24
Région : Benelux Région centrale
année : 1991 à 1993 compris

Source : document interne.

De verdeling over de verschillende jaren ziet er als volgt uit :

TABEL 25

La répartition sur les différentes années s'établit comme suit :

TABLEAU 25

	Totale kosten (TK) — <i>Coût total (CT)</i>	Overheidsuitgaven — <i>Dépenses publiques</i>							Particuliere uitgaven — <i>Dépenses secteur privé</i>
		Totale overheids- uitgaven (TO) — <i>Dépenses publiques totales (DPT)</i>	EFRO — <i>FEDER</i>					Bijdrage Lid- Staten — <i>Contribu- tion Etats membres</i>	
			Totaal — <i>Total</i>	% TK — <i>% CT</i>	% TO — <i>% DPT</i>	Doel- stellin- gen — <i>Objec- tifs</i>	Art. 10 — <i>Art. 10</i>		
	1	2	3	4	5	6	8	9	12
	Mecu	Mecu	Mecu	%	%	Mecu	Mecu	Mecu	Mecu
1991	2,756	2,610	1,376	50	53	0,316	1,060	1,234	0,146
1992	8,764	7,308	4,236	48	58	1,151	3,085	3,072	1,456
1993	9,269	7,713	4,488	48	58	1,233	3,255	3,225	1,556
Totaal. — <i>Total</i>	20,789	17,631	10,100			2,700	7,400	7,531	3,158

Bron : intern document.

De Europese Commissie heeft op 12 december 1991 het OP goedgekeurd.

— Euregio Maas-Rijn :

totale kostprijs : 46,8 MECU;
gevraagde EFRO-bijstand : 22 MECU.

Het door de Vlaamse Regering opgemaakte OP is opgebouwd rond de reeds voor de andere Euregio's gebruikte thema's. In de onderstaande tabel geven we direct de verdeling van de financiële middelen naar thema.

Source : document interne.

La Commission européenne a approuvé le PO le 12 décembre 1991.

— Eurégion Meuse-Rhin :

coût total : 46,8 MECU;
aide FEDER demandée : 22 MECU.

Le programme opérationnel élaboré par l'Exécutif flamand s'articule autour des thèmes déjà retenus pour les autres Eurégions. Dans le tableau ci-dessous, nous donnons directement la répartition des moyens financiers par thème.

TABEL 26

Verdeling van de middelen naar themaveld in de periode 1991-1993

Belgisch Limburg

TABLEAU 26

Répartition des moyens par thème pour la période 1991-1993

Limbourg belge

Overheidsuitgaven. — Dépenses publiques											
	Totale kosten (TK) — Coût total (CT)	Totale overheids-uitgaven (TO) — Dépenses publiques totales (DPT)	INTERREG					Bijdrage Lid-Staat — Contribution Etat membre	Centrale overheden — Autorités centrales	Grens-regio — Région frontalière	Particuliere uitgaven — Dépenses secteur privé
			Totaal — Total	% TK — % CT	% TO — % DPT	Doelstellingen — Objectifs 2 / 5 b	Art. 10 — Art. 10				
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	%	%	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)
1. Netwerkvorming, informatieuitwisseling en communicatie. — Constitution de réseau, échange d'information et communication	1 911,60	1 214,90	939,50	49	77	727,25	212,25	275,40	155,30	120,10	696,70
2. Verkeer, transport en infrastructuur. — Communications, transports et infrastructure	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3. Recreatie en toerisme. — Récréation et tourisme	2 357,81	2 153,65	1 177,80	50	55	1 177,80	—	975,85	611,88	363,97	204,16
4. Onderwijs en arbeidsmarkt. — Formation et marché de l'emploi	2 226,10	2 012,30	1 044,90	47	52	1 032,40	12,50	967,40	893,03	74,37	213,80
5. Milieu en landbouw. — Environnement et agriculture	2 085,03	1 860,15	1 041,75	50	56	992,65	49,10	818,40	783,60	34,80	224,88
6. Innovatie en technologietransfer. — Innovation et transfert de technologie	829,55	464,60	367,10	44	79	367,10	—	97,50	—	97,50	364,95
7. Onderzoek en projectmanagement. — Recherche et gestion de projets	1 010,90	1 010,90	503,95	50	50	503,95	—	506,95	395,95	111,00	—
Totaal. — Total	10 420,99	8 716,50	5 075,00	49	58	4 801,15	273,85	3 641,50	2 839,76	801,74	1 704,49

1. Netwerkvorming, informatiewisseling en communicatie. — *Constitution de réseau, échange d'information et communication*
2. Verkeer, transport en infrastructuur. — *Communications, transports et infrastructure*
3. Recreatie en toerisme. — *Récréation et tourisme*
4. Onderwijs en arbeidsmarkt. — *Formation et marché de l'emploi*
5. Milieu en landbouw. — *Environnement et agriculture*
6. Innovatie en technologietransfer. — *Innovation et transfert de technologie*
7. Onderzoek en projectmanagement. — *Recherche et gestion de projets*

Kolom 1 = Kolom 2 + Kolom 11
 Kolom 2 = Kolom 3 + Kolom 8
 Kolom 3 = Kolom 6 + Kolom 7
 Kolom 4 = Kolom 3 in % van kolom 1
 Kolom 5 = Kolom 3 in % van kolom 2
 Kolom 8 = Kolom 9 + Kolom 10

Colonne 1 = Colonne 2 + Colonne 11
 Colonne 2 = Colonne 3 + Colonne 8
 Colonne 3 = Colonne 6 + Colonne 7
 Colonne 4 = Colonne 3 en % de colonne 1
 Colonne 5 = Colonne 3 en % de colonne 2
 Colonne 8 = Colonne 9 + Colonne 10

Bron : X, Operationeel Interreg-programma 1991-1993, Euregio Maas-Rijn, Maastricht, februari 1991, blz. 40.

Source : X, Programme opérationnel Interreg 1991-1993, Eurégion Meuse-Rhin, Maastricht, février 1991, p. 40.

Met volgend overzicht krijgen we een duidelijker beeld van de verdeling per jaar. L'aperçu ci-dessous donne une image plus claire de la répartition par année.

TABEL 27

Verdeling van de middelen per jaar
Belgisch Limburg

TABEAU 27

Répartition des moyens par année
Limbourg belge

Overheidsuitgaven. — Dépenses publiques											
	Totale kosten (TK) — Coût total (CT)	Totale overheids- uitgaven (TO) — Dépenses publiques totales (DPT)	INTERREG					Bijdrage Lid-Staat — Contribution Etat membre	Centrale overheden — Autorités centrales	Grens- regio — Région frontalière	Parti- culiere uitgaven — Dépenses secteur privé
			Totaal — Total	% TK — % CT	% TO — % DPT	Doelstel- lingen — Objectifs 2/5 b	Art. 10 — Art. 10				
1	3	2	4	5	6	7	8	9	10	11	
	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	%	%	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	
1991	2 192,24	1 823,35	48	58	968,15	90,75	764,45	648,31	116,14	368,89	
1992	4 517,25	3 806,575	49	58	2 095,45	115,05	1 596,075	1 247,275	348,8	710,675	
1993	3 711,5	3 086,575	49	58	1 737,55	68,05	1 280,975	944,175	336,8	624,925	
Totaal. — Total	10 420,99	8 716,5	49	58	4 801,15	273,85	3 641,505	2 839,76	801,74	1 704,49	

Kolom 1 = Kolom 2 + Kolom 11
Kolom 2 = Kolom 3 + Kolom 8
Kolom 3 = Kolom 6 + Kolom 7
Kolom 4 = Kolom 3 in % van kolom 1
Kolom 5 = Kolom 3 in % van kolom 2
Kolom 8 = Kolom 9 + Kolom 10

Bron : X, Operationeel Interreg-programma, o.c., blz. 39.

Colonne 1 = Colonne 2 + Colonne 11
Colonne 2 = Colonne 3 + Colonne 8
Colonne 3 = Colonne 6 + Colonne 7
Colonne 4 = Colonne 3 en % de colonne 1
Colonne 5 = Colonne 3 en % de colonne 2
Colonne 8 = Colonne 9 + Colonne 10

Source : X, Programme opérationnel Interreg, op. cit., p. 39.

Het programma omvat ook financieringen in de regio Luik.

Le programme comprend également des financements dans la région de Liège.

TABEL 28

Verdeling van de middelen naar themaveld in de periode 1991-1993
Regio : Luik

TABLEAU 28

Répartition des moyens par thème pour la période 1991-1993
Région : Liège

Overheidsuitgaven. — Dépenses publiques											
	Totale kosten (TK) — Coût total (CT)	Totale overheids- uitgaven (TO) — Dépenses publiques totales (DPT)	INTERREG					Bijdrage Lid-Staat — Contribu- tion Etat membre	Centrale overheden — Autorités centrales	Grens- regio — Région frontalière	Parti- culiere uitgaven — Dépenses secteur privé
			Totaal — Total	% TK — % CT	% TO — % DPT	Doelstel- lingen — Objectifs 2/5 b	Art. 10 — Art. 10				
1	3	2	4	5	6	7	8	9	10	11	
ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	%	%	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	ECU (x 1 000)	
828,60	828,60	828,60	50	50	414,300	414,300	414,300	303,450	110,85	—	
1 789,77	1 789,77	1 789,77	50	50	894,885	894,885	894,850	872,205	22,68	—	
385,60	385,60	385,60	50	50	192,800	192,800	192,800	172,400	20,40	—	
6 061,20	6 061,20	6 061,20	50	50	3 030,600	3 030,650	3 030,600	3 030,600	—	—	
1 087,80	1 087,80	1 087,80	50	50	543,900	543,900	543,900	543,900	—	—	
300,00	300,00	300,00	50	50	150,000	150,000	150,000	150,000	—	—	
10 453,97	10 452,97	10 452,97	50	50	5 226,485	5 226,485	5 226,485	5 072,555	153,93	—	
Totalen. — Totaux											

1. Netwerkvorming, informatie-uitwisseling en communicatie. — *Constitution de réseau, échange d'information et communication*
2. Verkeer, transport en infrastructuur. — *Communications, transports et infrastructure*
3. Recreatie en toerisme. — *Récréation et tourisme*
4. Onderwijs en arbeidsmarkt. — *Formation et marché de l'emploi*
5. Milieu. — *Environnement*
6. Technologietransfer en innovatie. — *Innovation et transfert de technologie*
7. Onderzoek en projectmanagement. — *Recherche et gestion de projets*

Kolom 1 = Kolom 2 + Kolom 11
Kolom 2 = Kolom 3 + Kolom 8
Kolom 3 = Kolom 6 + Kolom 7
Kolom 4 = Kolom 3 in % van kolom 1
Kolom 5 = Kolom 3 in % van kolom 2
Kolom 8 = Kolom 9 + Kolom 10

Kolom 1 = Kolom 2 + Kolom 11
Kolom 2 = Kolom 3 + Kolom 8
Kolom 3 = Kolom 6 + Kolom 7
Kolom 4 = Kolom 3 en % de kolom 1
Kolom 5 = Kolom 3 en % de kolom 2
Kolom 8 = Kolom 9 + Kolom 10

Bron : X, Operationeel Interreg-programma, o.c., blz. 52.

Source : X, Programme opérationnel Interreg, op. cit., p. 52.

TABEL 29

Verdeling van de middelen naar jaar
Regio : Luik

Overheidsuitgaven. — Dépenses publiques																
	Totale kosten (TK) — Coût total (CT)	Totale overheids- uitgaven (TO) — Dépenses publiques totales (DPT)	INTERREG						Bijdrage Lid-Staat — Contribution Etat membre	Centrale overheden — Autorités centrales	Grens-regio — Région frontalière	Particuliere uitgaven — Dépenses secteur privé				
			Totaal — Total	% TK — % CT	% TO — % DPT	Doelstellingen — Objectifs 2/5 b	Art. 10 — Art. 10									
1	ECU (x 1 000)	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11					
1991	6 646,09	6 646,09	3 171,845	50	50	3 171,845	ECU (x 1 000)	3 474,245	ECU (x 1 000)	52,91	ECU (x 1 000)	—				
1992	2 264,16	2 264,16	1 132,080	50	50	1 132,080	ECU (x 1 000)	1 132,080	ECU (x 1 000)	56,51	ECU (x 1 000)	—				
1993	1 542,72	1 542,72	771,360	50	50	771,360	ECU (x 1 000)	771,360	ECU (x 1 000)	44,51	ECU (x 1 000)	—				
Totaal. — Totaux	10 452,97	10 452,97	5 075,285	50	50	5 075,285	ECU (x 1 000)	5 377,685	ECU (x 1 000)	153,93	ECU (x 1 000)	—				

Colonne 1 = Colonne 2 + Colonne 11
Colonne 2 = Colonne 3 + Colonne 8
Colonne 3 = Colonne 6 + Colonne 7
Colonne 4 = Colonne 3 en % de colonne 1
Colonne 5 = Colonne 3 en % de colonne 2
Colonne 8 = Colonne 9 + Colonne 10

Bron : X, Programme opérationnel Interreg, op. cit., p. 51.

Kolom 1 = Kolom 2 + Kolom 11
Kolom 2 = Kolom 3 + Kolom 8
Kolom 3 = Kolom 6 + Kolom 7
Kolom 4 = Kolom 3 in % van kolom 1
Kolom 5 = Kolom 3 in % van kolom 2
Kolom 8 = Kolom 9 + Kolom 10

Bron : X, Operationeel Interreg-programma, o.c., blz. 51.

Op 17 december 1991 heeft de Europese Commissie haar goedkeuring aan dit OP.

C. MODELPROJECTEN IN GRENSGEBIEDEN

Op grond van artikel 10 van EG-Verordening n° 4254/88 van 19 december 1988 ⁽¹⁾ tot vaststelling van toepassingsbepalingen inzake Verordening n° 2052/88 met betrekking tot het EFRO kan de Commissie in de grensgebieden modelprojecten financieren.

Voor dit artikel werden in 1989 en 1990 jaarlijks 50 miljoen ecu uitgetrokken ten behoeve van de hele Gemeenschap.

De programma's waarvan België en het Waalse Gewest een deel betalen, kregen in 1989 de volgende subsidies :

- programma Euregio : 2 967 366 ecu (gedeeltelijk Limburg);
- Europese Ontwikkelingspool : 450 000 ecu;
- samenwerking Henegouwen – Nord/Pas-de-Calais : 1 900 246 ecu.

RENAVAL

Op 4 februari 1992 keurde de Europese Commissie een Operationeel Programma goed voor de Zone Sint-Niklaas. Het programma voorziet een steun van 6,5 MECU op een totaalbedrag van 12,8 MECU.

Dat programma beoogt de industriële diversifiëring en de ontwikkeling van de KMO's. Het bevat de volgende specifieke acties : i) de omschakeling van verlaten industrie- en handelspanden; ii) de ontwikkeling van de infrastructuur, met inbegrip van de toeristische voorzieningen langs de Schelde; iii) advies aan ondernemingen; iv) de gedeeltelijke waarborg van het risicodragend kapitaal aan de KMO's; v) technische bijstand en sectorgewijze studies. Het bestuur voor het Bedrijfsleven van de Vlaamse Gemeenschap zorgt voor het beheer en de financiële controle van het programma.

La Commission européenne a marqué son accord sur ce programme opérationnel le 17 décembre 1991.

C. PROJETS PILOTES DANS LES ZONES FRONTALIÈRES

L'article 10 du règlement CEE n° 4254/88 du 19 décembre 1988 ⁽¹⁾, portant disposition d'application du règlement n° 2052/88, en ce qui concerne le FEDER permet à la Commission de financer des projets pilotes dans les zones frontalières.

Cet article s'est vu attribuer 50 millions d'Ecus par an en 1989 et en 1990 pour toute la communauté.

Les programmes dans lesquels la Belgique et la Région wallonne interviennent se sont vus attribuer les aides suivantes en 1989 :

- programme Euregio : 2 967 366 Ecus (partiellement Limbourg);
- Pôle européen de Développement : 450 000 Ecus;
- coopération Hainaut – Nord/Pas-de-Calais : 1 900 246 Ecus.

RENAVAL

Le 4 février 1992, la Commission européenne a approuvé un programme opérationnel pour la zone de Saint-Nicolas. Ce programme prévoit une aide de 6,5 MECU sur un montant total de 12,8 MECU.

Ce programme vise à la diversification industrielle et au développement des PME. Parmi les actions spécifiques : i) la reconversion de locaux industriels et commerciaux abandonnés; ii) le développement de l'infrastructure, y compris des aménagements touristiques le long du fleuve Escaut; iii) le conseil aux entreprises; iv) la garantie partielle aux PME des capitaux à risques; v) l'assistance technique et des études sectorielles. L'Administration de l'économie de la communauté flamande de Belgique sera responsable de la gestion et du contrôle financier du programme.

⁽¹⁾ PB L 374 van 31 december 1988, blz. 15.

⁽¹⁾ JO L 374 du 31 décembre 1988, p. 15.

D. SYNTHESE AANGAANDE DOELSTELLING 2

TABEL 30

Verdeling van de 195 miljoen ecu die België voor doelstelling 2 heeft uitgetrokken voor de periode 1989-1991

— Communautaire bestekken. — <i>Cadres communautaires d'appui</i>	80 miljoen/millions
— Communautaire initiatiefprogramma's. — <i>Programmes d'initiative communautaires</i> .	
Resider. — <i>Résider</i>	8 miljoen/millions
Buiten quota. — <i>Hors quota</i>	11 miljoen/millions
Europees Sociaal Fonds. — <i>Fonds social européen</i> .	—
Rechar. — <i>Rechar</i>	?
Stride. — <i>Stride</i>	?
Interreg. — <i>Interreg</i>	?
TOTAAL tot op heden ⁽¹⁾ . — <i>TOTAL à ce jour</i> ⁽¹⁾	99 miljoen/millions

Bron : Eigen berekening.

De lasten uit het verleden belopen 30 miljoen ecu voor het Waalse Gewest en 51,3 miljoen voor Vlaanderen.

Goedkeuring financiële toelagen voor 1992-1993

De Commissie heeft op 11 juni 1991 haar goedkeuring gehecht aan de wijze waarop de middelen van de structuurfondsen voor de verwezenlijking van doelstelling 2 voor de jaren 1992 en 1993 worden verdeeld over de negen Lid-Staten waarin zones liggen die voor dergelijke bijstand in aanmerking komen.

Aangezien van de 7 205 miljoen ecu die voor doelstelling 2 (periode 1992-1993) werd uitgetrokken, al zowat 3 900 miljoen werd gebruikt, bedragen de beschikbare middelen voor de periode 1992-1993 3 305 miljoen ecu (in prijzen van 1989). Nu is men van mening dat van dat bedrag ongeveer 507 miljoen ecu aan initiatieven van de Gemeenschap moet worden besteed. Het saldo (2 798 miljoen) mag tussen de Lid-Staten worden verdeeld.

⁽¹⁾ 31 mei 1991.

D. SYNTHESE CONCERNANT L'OBJECTIF N° 2

TABLEAU 30

Répartition des 195 millions d'Ecus prévus par la Belgique au titre de l'objectif n° 2 pour la période 1989-1991 en millions d'Ecus

Waals Gewest — <i>Région wallonne</i>	Vlaams Gewest — <i>Région flamande</i>
80 miljoen/millions	80 miljoen/millions
8 miljoen/millions	—
11 miljoen/millions	—
—	16 miljoen/millions
?	?
?	?
?	?
99 miljoen/millions	96 miljoen/millions

Source : Calculé par nos soins.

Le poids du passé se monte à 30 millions d'Ecus pour la Région wallonne et à 51,3 millions pour la Flandre.

Allocations financières adoptées pour 1992-1993

La Commission a adopté le 11 juin 1991 la répartition des ressources des fonds structurels destinés à l'objectif n° 2 pour les années 1992 et 1993 entre les neuf Etats membres ayant des zones éligibles à cet objectif.

Quelque 3 900 millions d'écus sur les 7 205 millions affectés à l'objectif n° 2 pour les années 1992 et 1993 ayant été engagés au cours de la première période, le solde disponible pour la période 1992-1993 s'élève à 3 305 millions d'écus (aux prix de 1989). De ce montant, on estime aujourd'hui que 507 millions d'écus devront être affectés aux initiatives communautaires. Le solde, soit 2 798 millions d'écus, peut donc être réparti entre les Etats membres.

⁽¹⁾ au 31 mai 1991.

TABEL 31

Beschikbare middelen voor nationale initiatieven

(in miljoen ecu, in prijzen van 1989)

België	95	3,4 %
Denemarken	7	0,3 %
Duitsland	261	9,3 %
Spanje	626	22,4 %
Frankrijk	527	18,8 %
Italië	162	5,8 %
Luxemburg	6	0,2 %
Nederland	79	2,8 %
Verenigd Koninkrijk	1 035	37,0 %
	2 798	100,0 %

*Bron : eigen tabel.***2. DOELSTELLINGEN 3 EN 4**

Deze doelstellingen betreffen :

- de bestrijding van langdurige werkloosheid;
- het vergemakkelijken van de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces.

A. COMMUNAUTAIR BESTEK (WALLONIE/VLAANDEREN)**A.1. Stand van de procedure**

— De Commissie heeft het communautair bestek goedgekeurd bij beschikking van 20 december 1989 (PB van 13 maart 1990); het geldt voor *het hele Belgische grondgebied* voor de periode tussen 1 januari 1990 en 31 december 1992.

— Het in uitzicht gestelde indicatief financieringsplan ⁽¹⁾ ziet eruit als volgt :

TABLEAU 31

Fonds disponibles pour les initiatives nationales

(en millions d'écus, aux prix de 1989)

Belgique	95	3,4 %
Danemark	7	0,3 %
Allemagne	261	9,3 %
Espagne	626	22,4 %
France	527	18,8 %
Italie	162	5,8 %
Luxembourg	6	0,2 %
Pays-Bas	79	2,8 %
Royaume-Uni	1 035	37,0 %
	2 798	100,0 %

*Source : propre tableau.***2. OBJECTIFS 3 ET 4**

Ces objectifs concernent :

- la lutte contre le chômage de longue durée;
- amélioration de l'insertion professionnelle.

A. CADRE COMMUNAUTAIRE D'APPUI (WALLONIE/ FLANDRE)**A.1. Etat de la procédure**

— Le cadre communautaire d'appui a été approuvé par la Commission par une décision du 20 décembre 1989 (J.O. du 13 mars 1990) et *concerne l'ensemble du territoire belge*, ceci pour la période du 1^{er} janvier 1990 au 31 décembre 1992.

— Le plan financier indicatif ⁽¹⁾ prévu est le suivant :

⁽¹⁾ Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 (Indicatief plan tegen constante prijzen van 1989).

⁽¹⁾ Décision de la Commission du 20 décembre 1989 (plan indicatif à prix constants de 1989).

TABEL 32
Financieringsplan — I — Rev 3

(x 1 miljoen ecu)

TABLEAU 32
Plan de Financement — I — Rev 3

(en millions d'écus)

	Kosten totaal — Coût total	Overheids- uitgaven totaal — Dépenses publiques totales	Uitgaven per Lid- Staat — Dépenses par Etat membre	Uitgaven particulier — Dépenses secteur privé	Totaal — Total	Financiering communautaire fondsen — Financement fonds communautaires			
						Percentage ESF — Pourcen- tage FSE	Per jaar — Par année		
							1990	1991	1992
Doelstelling 3 Langdurig werklozen — Objectif 3 Chômeurs de longue durée									
Zwaartepunt 1 Basisopleiding — Axe prioritaire 1 Formation de base									
— Ministerie van Tewerk- stelling en Arbeid. — <i>Ministère de l'Emploi et du Travail</i>	9,04	7,04	3,87	2,00	3,17	45 %	0,91	1,06	1,21
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	53,56	53,56	29,46	—	24,10	45 %	6,89	8,03	9,18
— Regio Brussel. — <i>Région de Bruxelles-Capitale</i>	2,00	2,00	1,10	—	0,90	45 %	0,26	0,30	0,34
— Regio Wallonië. — <i>Région wallonne</i>	13,50	13,50	7,43	—	6,08	45 %	1,74	2,03	2,31
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	42,50	42,50	23,37	—	19,12	45 %	5,46	6,37	7,29
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,72	0,72	0,40	—	0,33	45 %	0,09	0,11	0,12
Totaal zwaartepunt 1. — <i>To- tal axe prioritaire 1</i>	121,32	119,32	65,63	2,00	53,69	—	15,34	17,90	20,46
Zwaartepunt 2 Opleiding in technische beroepen — Axe prioritaire 2 Formation dans les professions techniques									
— Ministerie van Tewerk- stelling en Arbeid. — <i>Ministère de l'Emploi et du Travail</i>	1,18	0,78	0,43	0,40	0,35	45 %	0,10	0,12	0,13
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	5,91	5,91	3,25	—	2,66	45 %	0,76	0,89	1,01
— Regio Brussel. — <i>Région de Bruxelles-Capitale</i>	0,27	0,27	0,15	—	0,12	45 %	0,03	0,04	0,05
— Regio Wallonië. — <i>Région wallonne</i>	0,98	0,98	0,54	—	0,44	45 %	0,13	0,15	0,17
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	17,88	17,88	9,84	—	8,05	45 %	2,30	2,68	3,07
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,29	0,29	0,16	—	0,13	45 %	0,04	0,04	0,05
Totaal zwaartepunt 2. — <i>To- tal axe prioritaire 2</i>	26,51	26,11	14,36	0,40	11,75	—	3,36	3,92	4,48

TABEL 33
Financieringsplan — II — Rev 3

(x 1 miljoen ecu)

TABLEAU 33
Plan de Financement — II — Rev 3

(en millions d'écus)

	Kosten totaal	Overheids- uitgaven totaal	Uitgaven per Lid- Staat	Uitgaven particulier	Totaal	Financiering communautaire fondsen — Financement fonds communautaires			
	Coût total	Dépenses publiques totales	Dépenses par Etat membre	Dépenses secteur privé	Total	Percentage ESF — Pourcen- tage FSE	Per jaar — Par année		
							1990	1991	1992
Doelstelling 3 Langdurig werklozen — Objectif 3 Chômeurs de longue durée Zwaartepunt 3 Maatregelen voor gehandicapten — Axe prioritaire 3 Mesures en faveur des handicapés									
— Ministerie van Tewerk- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	0,95	0,63	0,34	0,32	0,28	45 %	0,08	0,09	0,11
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	12,62	12,62	6,94	—	5,68	45 %	1,62	1,89	2,16
— Regio Brussel. — <i>Région</i> <i>de Bruxelles-Capitale</i>	0,18	0,18	0,10	—	0,08	45 %	0,02	0,03	0,03
— Regio Wallonië. — <i>Région</i> <i>wallonne</i>	2,94	2,94	1,61	—	1,32	45 %	0,38	0,44	0,50
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	6,23	6,23	3,42	—	2,80	45 %	0,80	0,93	1,07
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,55	0,55	0,30	—	0,25	45 %	0,07	0,08	0,09
Totaal zwaartepunt 3 a). — <i>Total axe prioritaire 3 a)</i>	23,46	23,14	12,72	0,32	10,41	—	2,97	3,47	3,97
Zwaartepunt 3 Maatregelen voor vrouwen — Axe prioritaire 3 Mesures en faveur des femmes									
— Ministerie van Tewerk- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	0,12	0,08	0,04	0,04	0,04	45 %	0,01	0,01	0,01
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	2,76	2,76	1,52	—	1,24	45 %	0,35	0,41	0,47
— Regio Brussel. — <i>Région</i> <i>de Bruxelles-Capitale</i>	0,15	0,15	0,08	—	0,07	45 %	0,02	0,02	0,03
— Regio Wallonië. — <i>Région</i> <i>wallonne</i>	0,88	0,88	0,48	—	0,40	45 %	0,11	0,13	0,15
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	2,90	2,90	1,59	—	1,30	45 %	0,37	0,43	0,50
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,39	0,39	0,22	—	0,18	45 %	0,05	0,06	0,07
Totaal zwaartepunt 3 b). — <i>Total axe prioritaire 3 b)</i>	7,19	7,15	3,93	0,04	3,22	—	0,92	1,07	1,23

TABEL 34
Financieringsplan — III — Rev 3
 (x 1 miljoen ecu)

TABLEAU 34
Plan de Financement — III — Rev 3
 (en millions d'écus)

	Kosten totaal	Overheids- uitgaven totaal	Uitgaven per Lid- Staat	Uitgaven particulier	Totaal	Financiering communautaire fondsen — Financement fonds communautaires			
	— Coût total	— Dépenses publiques totales	— Dépenses par Etat membre	— Dépenses secteur privé	— Total	Percentage ESF — Pourcen- tage FSE	Per jaar — Par année		
							1990	1991	1992
Doelstelling 3 Langdurig werklozen — Objectif 3 Chômeurs de longue durée									
Zwaartepunt 3 Maatregelen voor migranten — Axe prioritaire 3 Mesures en faveur des immigrants									
— Ministerie van Tewel- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	0,12	0,08	0,04	0,04	0,04	45 %	0,01	0,01	0,01
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	1,58	1,58	0,87	—	0,71	45 %	0,20	0,24	0,27
— Regio Brussel. — <i>Région</i> <i>de Bruxelles-Capitale</i>	0,42	0,42	0,23	—	0,19	45 %	0,05	0,06	0,07
— Regio Wallonië. — <i>Région</i> <i>wallonne</i>	0,88	0,88	0,48	—	0,40	45 %	0,11	0,13	0,15
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	2,90	2,90	1,59	—	1,30	45 %	0,37	0,43	0,50
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,00	0,00	0,00	—	0,00	45 %	0,00	0,00	0,00
Totaal zwaartepunt 3 c). — Total axe prioritaire 3 c)	5,89	5,85	3,22	0,04	2,63	—	0,75	0,88	1,00
Zwaartepunt 4 Hulp bij indienstneming — Axe prioritaire 4 Aide à l'embauche									
— Ministerie van Tewel- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	7,04	7,04	3,87	0,00	3,17	45 %	0,91	1,06	1,21
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	2,36	2,36	1,30	—	1,06	45 %	0,30	0,35	0,40
— Regio Brussel. — <i>Région</i> <i>de Bruxelles-Capitale</i>	2,56	2,56	1,41	—	1,15	45 %	0,33	0,38	0,44
— Regio Wallonië. — <i>Région</i> <i>wallonne</i>	0,39	0,39	0,22	—	0,18	45 %	0,05	0,06	0,07
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	0,00	0,00	0,00	—	0,00	45 %	0,00	0,00	0,00
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,00	0,00	0,00	—	0,00	45 %	0,00	0,00	0,00
Totaal zwaartepunt 4. — To- tal axe prioritaire 4	12,35	12,35	6,79	0,00	5,56	—	1,59	1,85	2,12
Totaal doelstelling 3. — Total objectif 3	196,72	193,92	106,66	2,80	87,26	—	24,93	29,09	33,24

TABEL 35
Financieringsplan — IV — Rev 3
(x 1 miljoen ecu)

TABLEAU 35
Plan de Financement — IV — Rev 3
(en millions d'écus)

	Kosten totaal — Coût total	Overheids- uitgaven totaal — Dépenses publiques totales	Uitgaven per Lid- Staat — Dépenses par Etat membre	Uitgaven particulier — Dépenses secteur privé	Totaal — Total	Financiering communautaire fondsen — Financement fonds communautaires			
						Percentage ESF — Pourcen- tage FSE	Per jaar — Par année		
							1990	1991	1992
Doelstelling 4 Jongeren beneden 25 jaar — Objectif 4 Jeunes de moins de 25 ans Zwaartepunt 1 Basisopleiding — Axe prioritaire 1 Formation de base									
— Ministerie van Tewel- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	4,45	3,49	1,92	0,96	1,57	45 %	0,45	0,52	0,60
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	30,04	30,04	16,52	—	13,52	45 %	3,31	4,89	5,32
— Regio Brussel. — <i>Région</i> <i>de Bruxelles-Capitale</i>	2,22	2,22	1,22	—	1,00	45 %	0,29	0,33	0,38
— Regio Wallonië. — <i>Région</i> <i>wallonne</i>	10,82	10,82	5,95	—	4,87	45 %	1,39	1,62	1,85
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	35,69	35,69	19,63	—	16,06	45 %	4,59	5,35	6,12
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,26	0,26	0,14	—	0,12	45 %	0,03	0,04	0,04
Totaal zwaartepunt 1. — To- tal axe prioritaire 1	83,49	82,53	45,39	0,96	37,14	—	10,06	12,76	14,32
Zwaartepunt 2 Opleiding in technische beroepen — Axe prioritaire 2 Formation dans les professions techniques									
— Ministerie van Tewel- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	1,08	0,70	0,38	0,38	0,31	45 %	0,09	0,10	0,12
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	24,32	24,32	13,37	—	10,94	45 %	2,01	4,43	4,51
— Regio Brussel. — <i>Région</i> <i>de Bruxelles-Capitale</i>	0,29	0,29	0,16	—	0,13	45 %	0,04	0,04	0,05
— Regio Wallonië. — <i>Région</i> <i>wallonne</i>	0,87	0,87	0,48	—	0,39	45 %	0,11	0,13	0,15
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	14,33	14,33	7,88	—	6,45	45 %	1,84	2,15	2,46
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	1,20	1,20	0,66	—	0,54	45 %	0,15	0,18	0,21
Totaal zwaartepunt 2. — To- tal axe prioritaire 2	42,09	41,71	22,94	0,38	18,77	—	4,24	7,04	7,49

TABEL 36
Financieringsplan — V — Rev 3
(x 1 miljoen ecu)

TABLEAU 36
Plan de Financement — V — Rev 3
(en millions d'écus)

	Kosten totaal	Overheids- uitgaven totaal	Uitgaven per Lid- Staat	Uitgaven particulier	Totaal	Financiering communautaire fondsen			
	Coût total	Dépenses publiques totales	Dépenses par Etat membre	Dépenses secteur privé	Total	Percentage ESF — Pourcen- tage FSE	Financement fonds communautaires		
							Per jaar — Par année		
							1990	1991	1992
Doelstelling 4 Jongeren beneden 25 jaar — Objectif 4 Jeunes de moins de 25 ans Zwaartepunt 3 Maatregelen voor gehandicapten — Axe prioritaire 3 Mesures en faveur des handicapés									
— Ministerie van Tewerk- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	0,87	0,56	0,31	0,31	0,25	45 %	0,07	0,08	0,10
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	12,16	12,16	6,69	—	5,47	45 %	1,56	1,82	2,08
— Regio Brussel. — <i>Région de Bruxelles-Capitale</i>	0,29	0,29	0,16	—	0,13	45 %	0,04	0,04	0,05
— Regio Wallonië. — <i>Région wallonne</i>	4,01	4,01	2,21	—	1,81	45 %	0,52	0,60	0,69
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	8,07	8,07	4,44	—	3,63	45 %	1,04	1,21	1,38
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,28	0,28	0,15	—	0,13	45 %	0,04	0,04	0,05
Totaal zwaartepunt 3 a). — <i>Total axe prioritaire 3 a)</i>	25,68	25,37	13,95	0,31	11,41	—	3,26	3,80	4,35
Zwaartepunt 3 Maatregelen voor vrouwen — Axe prioritaire 3 Mesures en faveur des femmes									
— Ministerie van Tewerk- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	0,11	0,07	0,04	0,04	0,03	45 %	0,01	0,01	0,01
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	3,58	3,58	1,97	—	1,61	45 %	0,27	0,67	0,67
— Regio Brussel. — <i>Région de Bruxelles-Capitale</i>	0,10	0,10	0,06	—	0,05	45 %	0,01	0,02	0,02
— Regio Wallonië. — <i>Région wallonne</i>	0,52	0,52	0,29	—	0,24	45 %	0,07	0,08	0,09
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	1,94	1,94	1,06	—	0,87	45 %	0,25	0,29	0,33
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,00	0,00	0,00	—	0,00	45 %	0,00	0,00	0,00
Totaal zwaartepunt 3 b). — <i>Total axe prioritaire 3 b)</i>	6,25	6,21	3,42	0,04	2,79	—	0,61	1,06	1,12

TABEL 37
Financieringsplan — VI — Rev 3
(x 1 miljoen ecu)

TABLEAU 37
Plan de Financement — VI — Rev 3
(en millions d'écus)

	Kosten totaal — Coût total	Overheids- uitgaven totaal — Dépenses publiques totales	Uitgaven per Lid- Staat — Dépenses par Etat membre	Uitgaven particulier — Dépenses secteur privé	Totaal — Total	Financiering communautaire fondsen — Financement fonds communautaires			
						Percentage ESF — Pourcen- tage FSE	Per jaar — Par année		
							1990	1991	1992
Doelstelling 4 Jongeren beneden 25 jaar — Objectif 4 Jeunes de moins de 25 ans									
Zwaartepunt 3 Maatregelen voor migranten — Axe prioritaire 3 Mesures en faveur des immigrés									
— Ministerie van Tewerk- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	0,11	0,07	0,04	0,04	0,03	45 %	0,01	0,01	0,01
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	1,43	1,43	0,79	—	0,64	45 %	0,18	0,21	0,25
— Regio Brussel. — <i>Région</i> <i>de Bruxelles-Capitale</i>	0,82	0,82	0,45	—	0,37	45 %	0,11	0,12	0,14
— Regio Wallonië. — <i>Région</i> <i>wallonne</i>	1,22	1,22	0,67	—	0,55	45 %	0,16	0,18	0,21
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	4,52	4,52	2,48	—	2,03	45 %	0,58	0,68	0,77
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,00	0,00	0,00	—	0,00	45 %	0,00	0,00	0,00
Totaal zwaartepunt 3 c). — Total axe prioritaire 3 c)	8,10	8,06	4,43	0,04	3,63	—	1,04	1,21	1,38
Zwaartepunt 4 Hulp bij indienstneming — Axe prioritaire 4 Aide à l'embauche									
— Ministerie van Tewerk- stelling en Arbeid. — <i>Minis- tère de l'Emploi et du Travail.</i>	9,07	9,07	4,99	0,00	4,08	45 %	1,17	1,36	1,56
— Vlaamse Executieve. — <i>Exécutif flamand</i>	1,43	1,43	0,79	—	0,64	45 %	0,18	0,21	0,25
— Regio Brussel. — <i>Région</i> <i>de Bruxelles-Capitale</i>	1,84	1,84	1,01	—	0,83	45 %	0,24	0,28	0,32
— Regio Wallonië. — <i>Région</i> <i>wallonne</i>	0,00	0,00	0,00	—	0,00	45 %	0,00	0,00	0,00
— Franstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté fran- çaise</i>	0,00	0,00	0,00	—	0,00	45 %	0,00	0,00	0,00
— Duitstalige Gemeen- schap. — <i>Communauté ger- manophone</i>	0,00	0,00	0,00	—	0,00	45 %	0,00	0,00	0,00
Totaal zwaartepunt 4 . — Total axe prioritaire 4	12,35	12,35	6,79	0,00	5,56	—	1,59	1,85	2,12

TABEL 38

	Kosten totaal — <i>Coût total</i>	Overheids- uitgaven totaal — <i>Dépenses publiques totales</i>	Uitgaven per Lid- Staat — <i>Dépenses par Etat membre</i>	Uitgaven particulier — <i>Dépenses secteur privé</i>	Totaal — <i>Total</i>	Financiering communautaire fondsen — <i>Financement fonds communautaires</i>			
						Percentage ESF — <i>Pourcen- tage FSE</i>	Per jaar — <i>Par année</i>		
							1990	1991	1992
Totaal doelstelling 4. — Total objectif 4	177,95	176,22	96,92	1,73	79,30	—	20,80	27,72	30,78
<i>Artikel 1, lid 2. — Article 1^{er}, alinéa 2</i>	—	—	—	—	7,44	—	—	—	—
Totaal. — Total	374,67	370,14	203,58	4,53	174,00	—	45,73	56,81	64,02

Bron : C (89) 2312 def/2 van 20 december 1989, blz. 22-28.

Het totaalbedrag van de kosten voor de periode 1990-1991-1992 beloopt 374,66 miljoen ecu, waarvan 174 miljoen ten laste van het Europees Sociaal Fonds en het resterende gedeelte ten laste van de nationale, regionale of plaatselijke overheid.

Ter informatie zij vermeld dat de subsidie van het ESF als volgt wordt verdeeld :

- 87,26 miljoen ecu voor doelstelling 3.
- 79,30 miljoen ecu voor doelstelling 4.
- 7,44 miljoen ecu uit hoofde van artikel 1, lid 2, van Verordening n° 455/88, met andere woorden voor specifieke programma's.

— Over de verdeling tussen de verschillende overheden is men het nagenoeg eens ⁽¹⁾ (zie bijgevoegde tabellen in bijlage ...)

A.2. Prioritaire zwaartepunten van het communautair bestek ⁽²⁾

a) Voor de doelstellingen 3 en 4

1. bijwerking, basisopleiding, beroepsopleiding;
2. opleidingen in de technologische beroepen;
3. maatregelen voor vrouwen en kansarme groepen (gehandicapten, vrouwen, migranten);
4. hulp bij indienstneming.

A.3. Operationele programma's

De diverse terzake bevoegde overheden hebben operationele programma's ingediend om het bij de prioritaire zwaartepunten van de doelstellingen 3 en 4 beschreven optreden te verwezenlijken.

⁽¹⁾ Toestand op 31 mei 1991.

⁽²⁾ Beschikking van de Commissie van 20 december 1989 betreffende de doelstellingen 3 en 4.

TABLEAU 38

Source : C (89) 2312 def/2 du 20 décembre 1989, pp. 22-28.

Le coût total pour la période 1990-1991-1992 est de 374,66 millions d'Ecus dont 174 millions à charge du Fonds social européen, le reste étant à charge des Pouvoirs publics nationaux, régionaux ou locaux.

A titre orientatif, l'intervention du FSE se répartit comme suit :

- 87,26 millions d'Ecus pour l'objectif 3;
- 79,30 millions d'Ecus pour l'objectif 4;
- 7,44 millions d'Ecus pour l'article 1^{er}, § 2 du règlement n° 455/88 c'est-à-dire pour des programmes spécifiques;

— La répartition entre les divers pouvoirs est pratiquement acquise ⁽¹⁾ (voir tableaux en annexe ...)

A.2. Axes prioritaires du Cadre communautaire d'appui ⁽²⁾

a) Pour les objectifs 3 et 4

1. mise à niveau, formation de base; formation professionnelle;
2. formations dans des métiers technologiques;
3. mesures pour les femmes et les groupes désavantagés (handicapés, femmes, migrants);
4. aide à l'embauche.

A.3. Programmes opérationnels

En vue de réaliser les actions décrites sous les axes prioritaires des objectifs 3 et 4, les diverses autorités responsables ont introduit des programmes opérationnels.

⁽¹⁾ Situation au 31 mai 1991.

⁽²⁾ Décision de la Commission du 20 décembre 1989 relative aux objectifs 3 et 4.

A.3.1. Wallonië

— de Franse Gemeenschap, het Waalse Gewest en het Brusselse Gewest onderhandelen over de operationele programma's en projecten;

— de opheffing van het DAC en de invoering van het PRIME-programma zet bepaalde projecten op de helling, zodat de uitwerking van projecten die in aanmerking komen voor Europese financiering wordt bemoeilijkt.

A.3.2. Vlaanderen

De Vlaamse Regering heeft 7 operationele programma's ingediend waaraan de Europese Commissie bij beschikkingen van 10 september 1990 (bijlage X) haar goedkeuring heeft gehecht.

De globale indicatieve financiering ziet er als volgt uit (in MECU) :

	ESF	Totaal	Op te leiden personen
1990	17,5	42,2	15 662
1991	23,9	56,5	17 497
1992	26,5	61,7	19 174
Totaal	67,9	160,4	52 333

Bij beslissing van de Commissie van 16 november 1992 werd aan België een tussenkomst van het ESF van 89,4 MECU toegekend.

B. PROGRAMMA'S VOOR COMMUNAUTAIRE INITIATIEVEN

De beschikking van de Commissie van 20 december 1989 omschrijft als volgt de acties die in het raam van de programma's voor communautaire initiatieven (voor de doelstellingen 3 en 4) moeten worden opgezet :

a) Vernieuwende acties : de vernieuwende acties die telkens zullen worden omschreven, beogen de uitwisseling van ervaringen, de overdracht van technologie, de erkenning van nieuwe mogelijkheden inzake opleiding en werkverschaffing.

b) Technische bijstand : de acties voor technische bijstand worden opgezet telkens wanneer zulks nodig is; de inhoud ervan wordt, naar gelang van de behoeften, tijdens de verwezenlijking van de operationele programma's bepaald.

c) Grensoverschrijdende acties in het raam van het sociaal overleg : deze acties worden desnoods opgezet.

d) Advies en oriëntatie voor de herinschakeling van langdurig werklozen : deze acties worden desnoods opgezet.

A.3.1. Wallonie

— les programmes et les projets opérationnels sont en cours de discussion entre la Communauté française, la Région wallonne et la Région bruxelloise;

— l'instabilité de certains projets due à la suppression des TCT et à l'instauration du programme PRIME ne facilite pas la mise au point de projets susceptibles de recevoir un financement européen.

A.3.2. Flandre

L'Exécutif flamand a introduit 7 programmes opérationnels que la Commission européenne a approuvés par ses décisions du 10 septembre 1990 (annexe X).

Le financement indicatif global se présente comme suit (en MECU) :

	FSE	Total	Personnes à former
1990	17,5	42,2	15 662
1991	23,9	56,5	17 497
1992	26,5	61,7	19 174
Total	67,9	160,4	52 333

Le 16 novembre 1992, la Commission a décidé d'accorder à la Belgique une intervention du FSE de 89,4 MECUS.

B. PROGRAMMES D'INITIATIVES COMMUNAUTAIRES

Les actions à entreprendre dans le cadre des programmes d'initiatives communautaires (pour les objectifs 3 et 4) sont définies par la décision de la Commission du 20 décembre 1989 comme suit :

a) Actions novatrices : les actions novatrices qui seront définies au fur et à mesure, auront pour but l'échange d'expériences, le transfert de technologies, la validation d'hypothèses nouvelles en matière de formation et d'emploi.

b) Assistance technique : des actions d'assistance technique seront prévues chaque fois que nécessaire et leur contenu sera déterminé selon les besoins tout au long de la réalisation des programmes opérationnels.

c) Actions transnationales dans le cadre du dialogue social : ces actions seront prévues si nécessaire.

d) Conseil et orientation pour la réinsertion des chômeurs de longue durée : ces actions seront prévues si nécessaire.

B.1. Wallonië

Er was geen informatie beschikbaar.

B.2. Vlaanderen

EUROFORM, NOW en HORIZON

Deze nieuwe initiatieven lopen over de periode 1990-1993 en worden gefinancierd uit het ESF.

Op 26 juni 1991 keurde de Vlaamse Regering voor elk communautair initiatief een afzonderlijk operationeel programma goed :

— EUROFORM :

totale kostprijs : 509 miljoen frank
gevraagde ESF-bijstand : 229 miljoen frank

Het door de Commissie goedgekeurde project omvat een grensoverschrijdend partnerschap tussen zes landen (Frankrijk, België, Spanje, Griekenland, Italië en Portugal) om inzake glasteelt een beroepsopleiding tot stand te brengen, rekening houdend met de aanzienlijke technologische veranderingen die zich hebben voorgedaan.

— NOW :

totale kostprijs : 182,9 miljoen frank
gevraagde ESF-bijstand : 82,3 miljoen frank

Voor de geselecteerde acties is aldus een partnerschap tussen de nationale diensten voor beroepsopleiding uit België, Griekenland, Portugal en Spanje tot stand gebracht. Die samenwerking maakt het mogelijk leerkrachten op te leiden en aan vrouwen die naar een baan zoeken ruimere mogelijkheden te bieden zodat ze met name in meer arbeidsintensieve sectoren terecht kunnen. Voorts kan daardoor in gemeenschapsverband werk worden gemaakt van de gelijkheid van kansen, een vraagstuk dat veel te weinig aan bod komt in de nationale beleidslijnen inzake beroepsopleiding.

De sociale partners reageren al even hoopgevend op de voorstellen van NOW : op initiatief van de vakbonden is tussen Frankrijk, België, Nederland en Spanje een partnerschap uitgebouwd. Op grond van de ervaring van elke deelnemer zal het partnerschap gemeenschappelijke opleidingsmodules oprichten om een stempel te drukken op collectieve onderhandelingen in het bedrijfsleven.

— HORIZON :

totale kostprijs : 175,8 miljoen frank
gevraagde ESF-bijstand : 79,1 miljoen frank

B.1. Wallonie

Pas d'information disponible.

B.2. Flandre

EUROFORM, NOW et HORIZON

Ces nouvelles initiatives couvrent la période 1990-1993 et sont financées à charge du FSE.

Le 26 juin 1991, l'Exécutif flamand a marqué son accord sur un programme opérationnel distinct pour chaque initiative communautaire :

— EUROFORM :

coût total : 509 millions de francs belges
aide FSE demandée : 229 millions de francs belges

Le projet approuvé par la Commission, comprend un partenariat transnational entre six pays (France, Belgique, Espagne, Grèce, Italie et Portugal) en vue de mettre au point une formation professionnelle dans le domaine de l'agriculture en serre, compte tenu des changements technologiques considérables intervenus.

— NOW :

coût total : 182,9 millions de francs belges
aide FSE demandée : 82,3 millions de francs belges

Parmi les actions sélectionnées, un partenariat a ainsi été mis sur pied entre les offices nationaux de formation professionnelle de Belgique, de Grèce, du Portugal et d'Espagne. Il permettra la formation des formateurs et l'extension du choix de possibilités d'emploi pour les femmes vers les secteurs à taux de main-d'œuvre plus élevé ainsi que le développement d'une approche intégrée dans la question de l'égalité des chances, qui est toujours fort peu prise en compte dans les politiques nationales de formation professionnelle.

La réponse des partenaires sociaux aux propositions de NOW est tout aussi encourageante : un partenariat a ainsi été mis au point à l'initiative des syndicats entre la France, la Belgique, les Pays-Bas et l'Espagne. Il élaborera, en se fondant sur l'expérience de chacun des participants, des modules de formation communs, afin de sensibiliser des négociations collectives dans l'industrie.

— HORIZON :

coût total : 175,8 millions de francs belges
aide FSE demandée : 79,1 millions de francs belges

Deze programma's werden op 3 februari 1992 goedgekeurd door de Europese Commissie. In totaal krijgt België voor de periode 1991-1992 voor de drie programma's 12,5 miljoen ecu.

3. DOELSTELLING 5b : BEVORDERING VAN DE PLATTELANDSONTWIKKELING

A. COMMUNAUTAIRE BESTEKKEN

Het totaalbedrag beloopt 2 795 miljoen ecu voor de EG; de Europese Commissie kan voor 302 miljoen ecu zelf beslissen.

Geselecteerde zones

De Commissie had drie hoofdcriteria en drie bijkomende criteria uitgewerkt. Op grond van de sociaal-economische gegevens beantwoordt geen enkel Belgisch arrondissement aan de selectiecriteria.

De Commissie heeft evenwel de erkenning als desbetreffende zone aanvaard van,

voor Wallonië : de arrondissementen Bastenaken, Marche en de streek ten zuiden van Dinant;

voor Vlaanderen : het Hageland in het arrondissement Leuven (*).

Verdeelsleutel tussen de Gewesten

De Waalse Gewestexecutieve heeft voor een bedrag van 24 miljoen ecu na lange onderhandelingen een verdeelsleutel voorgesteld die schommelt tussen 65/35 en 70/30, respectievelijk voor het Waalse Gewest en het Vlaamse Gewest.

Uiteindelijk werd de sleutel 63/37 aanvaard voor een aangepast bedrag van 28,5 miljoen ecu, waarbij Wallonië 17,95 miljoen en Vlaanderen 10,55 miljoen ontvangt.

Oorspronkelijk vermeldde de voor België opgestelde financieringsplannen een bedrag van 32,5 miljoen ecu (20,95 voor Wallonië en 11,55 voor Vlaanderen). Het bedrag waarover België uiteindelijk beschikt, houdt rekening met de lasten uit het verleden (4 miljoen ecu) en beloopt 28,5 miljoen ecu.

A.1. Wallonië

Bij beschikking van 6 juni 1990 heeft de Commissie het communautair bestek goedgekeurd.

Op 14 maart 1991 hechtte de Commissie haar goedkeuring aan een OP voor het EFRO van 7,7 MECU.

Met de totale investering van het programma zal bijna 31 MECU gemoeid zijn en de communautaire bijdrage moet aan de nationale en gewestelijke uitgaven worden toegevoegd. Het programma heeft be-

Ces programmes ont été approuvés par la Commission européenne le 3 février 1992. Pour la période 1991-1992, la Belgique recevra en tout, pour les trois programmes, 12,5 millions d'écus.

3. OBJECTIF 5b : PROMOTION DU DEVELOPPEMENT DES ZONES RURALES

A. CADRES COMMUNAUTAIRES D'APPUI

L'enveloppe globale est de 2 795 millions d'Ecus pour la CEE dont 302 millions d'Ecus restent à la discrétion de la Commission européenne.

Zones choisies

La Commission avait défini 3 critères prépondérants et des critères complémentaires. Sur la base des indicateurs socio-économiques aucun arrondissement belge ne répondait aux critères de sélection.

Néanmoins la Commission a reconnu comme zones concernées

pour la Wallonie : les arrondissements de Bastogne, Marche et Sud de Dinant;

pour la Flandre : le Hageland dans l'arrondissement de Louvain (*).

Clé de répartition entre Régions

Suite à de longues discussions, l'ERW a proposé une clé de répartition se situant entre 65/35 et 70/30 respectivement pour la Région wallonne et la Région flamande sur une enveloppe de 24 millions d'Ecus.

Finalement, la clé de 63/37 a été acceptée sur un montant réajusté de 28,5 millions d'Ecus. La Wallonie en obtient 17,95 millions et la Flandre 10,55 millions.

Initialement, les plans financiers établis pour la Belgique prévoyaient une enveloppe de 32,5 millions d'Ecus (20,95 pour la Wallonie; 11,55 pour la Flandre). L'enveloppe dont la Belgique bénéficie finalement tient compte des charges du passé (4 millions d'Ecus) et s'élève à 28,5 millions d'Ecus.

A.1. Wallonie

La Commission a approuvé le cadre communautaire d'appui par décision du 6 juin 1990.

Le 14 mars 1991, la Commission a marqué son accord sur un PO pour le FEDER de 7,7 MECU.

L'investissement total du programme s'élèvera à près de 31 MECU, la contribution communautaire s'ajoutant aux dépenses nationales et régionales. Le programme portera sur la période allant jusqu'à

(*) De gemeenten Aarschot, Begijnendijk, Bekkevoort, Diest, Geetbets, Holsbeek, Kortenaken, Landen, Linter, Scherpenheuvel-Zichem, Tielt-Winge en Zoutleeuw.

(*) Les communes d'Aarschot, de Begijnendijk, de Bekkevoort, de Diest, de Geetbets, de Holsbeek, de Kortenaken, de Landen, de Léau, de Linter, de Montaigne-Zichem, et de Tielt-Winge.

trekking op het tijdvak tot en met 1993 en vormt een belangrijke bijdrage tot de realisatie van de prioriteiten die werden uitgestippeld in het raam van de communautaire steunverlening aan Wallonië zoals de Commissie op 6 juni 1990 daartoe besloten heeft.

De betrokken zone omvat de meest kwetsbare landelijke zones van dat Gewest, met name de arrondissementen Marche en Bastenaken alsmede het kansarmste gedeelte van het arrondissement Dinant.

Het programma wil de aantrekkingskracht van de zone versterken en de economische bedrijvigheid diversifiëren om de strijd aan te binden tegen het dalende geboortecijfer en de vergrijzing van de bevolking.

De geplande projecten steunen op de volgende beleidskeuzen :

- meer aandacht voor de houtindustrie door steun aan de verwerking (0,4 MECU);
- ontwikkeling van de sociaal-economische structuur en van de industriële of ambachtelijke bedrijven door steun aan de oprichting van lokalen en productieve investeringen; steun aan de oprichters van bedrijven en aan de acties op het gebied van bijstand inzake adviesverlening en aan acties waarbij de ondernemers op de Europese binnenmarkt van 1993 worden voorbereid (3,9 MECU);
- bevordering van het toerisme door aanmoediging van recreatie- en animatieactiviteiten, door steun aan voorzieningen en aanleg van toeristische zones waarbij de desbetreffende huisvesting niet wordt vergeten (3 MECU);
- betere watervoorziening in de industriezones en toeristische trekpleisters door de aanleg van een waterwinningscentrum en verdere uitbouw van het leidingsnet (0,4 MECU).

De Commissie heeft op 2 augustus 1990 haar goedkeuring gehecht aan een operationeel programma voor de ontwikkeling van plattelandszones in het Waalse Gewest. Daarbij werd besloten dat het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw 8,046 MECU steun zal toekennen. Het gaat hier om het gedeelte landbouw en bosbouw van een veelzijdig geïntegreerd programma waarvoor de Commissie op 14 maart 1991 het financiële onderdeel door de EFRO goedgekeurd heeft.

De zone waar dat programma toepassing vindt, omvat de arrondissementen Bastenaken en Marche in de provincie Luxemburg alsmede de kansarme zone van het arrondissement Dinant in de provincie Namen.

Dat programma is bedoeld om een beleid aan te moedigen dat aan de specifieke gewestelijke kenmerken is aangepast en steunt op het uitwerken van projecten die rekening houden met de bestaande economische structuren en zulks zowel wat het toeleverings- als wat het verwerkingsaspect betreft.

De twee prioritaire doelstellingen zijn de ontwikkeling van de landbouw en van de bosbouw. Inzake landbouw gaat het gros van de inspanningen naar de valorisatie van de veestapel met het oog op de verbe-

1993 inclus et contribuera à la mise en œuvre des priorités définies dans le cadre communautaire d'appui pour la Wallonie décidé par la Commission le 6 juin 1990.

La zone concernée comprend les parties rurales les plus fragiles de cette région, à savoir les arrondissements de Marche et Bastogne, ainsi que la partie la plus défavorisée de l'arrondissement de Dinant.

Le programme vise à renforcer la capacité d'attraction de la zone et à diversifier les activités économiques afin de lutter contre le déclin démographique et le vieillissement de la population.

Les actions à entreprendre s'appuient sur les orientations suivantes :

- renforcement de la filière/bois par le soutien à l'industrie de transformation (0,4 MECU);
- développement du tissu socio-économique et des entreprises industrielles ou artisanales par le soutien à la réalisation de locaux et aux investissements productifs; l'appui aux créateurs d'entreprises et aux actions d'aide au conseil et de préparation des entrepreneurs au grand marché intérieur de 1993 (3,9 MECU);
- mise en valeur du tourisme par la promotion des activités de loisirs et d'animation, par le soutien aux équipements, l'aménagement de sites sans oublier les hébergements touristiques (3 MECU);
- conforter l'alimentation en eau de zones industrielles et des pôles touristiques par la mise en œuvre d'un centre de production et le renforcement d'adductions (0,4 MECU).

La Commission a approuvé le 2 août 1991 un programme opérationnel pour le développement des zones rurales en Région Wallonne. La décision porte sur un concours du Fonds Européen d'orientation et de garantie agricole de 8,046 MECU. Il s'agit du volet agricole et forestier d'un programme intègre plurifond pour lequel la Commission a approuvé en date du 14 mars 1991 le volet financé par le FEDER.

La zone d'application de ce programme concerne les arrondissements de Bastogne et de Marche dans la Province de Luxembourg ainsi que la zone défavorisée de l'arrondissement de Dinant dans la Province de Namur.

Ce programme se propose d'encourager une politique adaptée aux spécificités régionales s'appuyant sur une politique de filières prenant en compte les structures économiques existant tant en aval qu'en amont.

Il vise deux axes prioritaires, le développement agricole et le développement sylvicole. Pour le développement agricole, l'essentiel des efforts porte sur la valorisation du cheptel viandeux de façon à améliorer

tering van het produktiesysteem en van de herwaardering van de toeleveringsbedrijven (erkenning van exploitaties als referentiecentra, sanitaire maatregelen, aanmoediging van de oprichting van produktiegroeperingen). De klemtoon zal worden gelegd op de diversificatie van gewassen (afwisseling van de variëteiten, alternatieve graangewassen enz.) alsmede op de kwaliteitsverbetering. Die maatregelen zullen worden aangevuld met een « kwaliteitsprogramma » ten behoeve van de visteelt (forellenteelt).

Met betrekking tot de bosbouw zal aandacht worden besteed aan nieuwe aanplantingen in beschadigde bossen en wouden en aan de organisatie van de bosbouwactiviteiten (aanleg van woudzones, centralisatie van werken en verkopen, betere voorlichting op het vlak van het bosbeheer).

Die maatregelen zullen vergezeld gaan van projecten op het gebied van beroepsopleiding en bevordering van de werkgelegenheid waarover de Commissie later een beslissing zal nemen.

De onderstaande tabel geeft een overzicht van de financiële structuur.

TABEL 39

Operationeel multifondsprogramma voor de ontwikkeling van de landelijke zones van het Waalse Gewest (onderdeel landbouw)

SUBPROGRAMMA — SOUS-PROGRAMME	Totale kosten — Coût total	EG-hulp — Concours CEE
Subprogramma 1. — <i>Sous-programme 1^{re}. Landbouwontwikkeling. — Développement agricole</i>	20,11 MECU	5,220 MECU
Subprogramma 2. — <i>Sous-programme 2. Ontwikkeling bosbouw. — Développement sylvicole</i>	8,02 MECU	2,826 MECU
TOTAAL PROGRAMMA. — <i>TOTAL PROGRAMME</i>	28,13 MECU	8,046 MECU

De Gemeenschap draagt voor 28,6 % bij in het totale bedrag van het programma.

A.2. Vlaanderen

A.2.1. Stand van de procedure

— De Vlaamse Executieve heeft het ontwikkelingsplan voor het Hageland op 25 oktober 1989 goedgekeurd en aan de EG-Commissie overgezonden.

De Commissie heeft bij beschikking van 6 juni 1990 het communautair bestek, en bij beschikking van 19 juli 1991 het Operationeel Programma aangenomen.

rer le système de production et sa valorisation en aval (reconnaissance d'exploitations comme centres de référence, mesures sanitaires, encouragement à la constitution de groupements de production). Un accent sera mis sur la diversification des produits végétaux (reconversion variétale, céréales alternatives, etc.) et sur l'amélioration de leur qualité. Ces mesures seront complétées par un programme « qualité » en faveur de l'aquaculture (trutticulture).

En ce qui concerne le développement sylvicole, l'accent est mis sur la reconstitution des forêts endommagées et sur l'organisation de la filière (aménagement de l'espace forestier, regroupement des travaux et des ventes, amélioration de l'information au niveau de la gestion).

Ces mesures seront accompagnées par des actions de formation professionnelle et de promotion de l'emploi qui feront l'objet d'une décision ultérieure de la Commission.

Le tableau suivant donne un aperçu de la structure financière :

TABLEAU 39

Programme opérationnel plurifonds de développement des zones rurales en Région Wallonne (volet agricole)

La Communauté contribue pour 28,6 % au montant total du programme.

A.2. Flandre

A.2.1. Etat de la procédure

— Le plan de développement pour le Hageland a été approuvé par l'Exécutif flamand le 25 octobre 1989 et transmis à la Commission des Communautés européennes.

Celle-ci a approuvé le cadre communautaire d'appui par sa décision du 6 juin 1990 et a marqué son accord sur le programme opérationnel par sa décision du 19 juillet 1991.

— Deze laatste beschikking stelde het volgende indicatief financieringsplan in uitzicht (tegen constante prijzen van 1991) :

EOGFL, afdeling Oriëntatie :	3,424 miljoen ecu
EFRO :	4,584 miljoen ecu
ESF :	3,424 miljoen ecu

Totaal structuurfondsen :	11,432 miljoen ecu
---------------------------	--------------------

Het programma geldt voor de periode van 18 januari 1991 tot en met 31 december 1993. Met de uitvoering werd pas eind 1991 gestart.

A.2.2. Prioritaire zwaartepunten van het communautair bestek

1. Verbetering van de landbouwstructuur en diversificatie

De in het kader van dit prioritaire zwaartepunt voorgestelde maatregelen hebben tot doel de landbouwers te helpen om zich aan te passen aan veranderingen in de situatie op de landbouwmakten. Daarvoor wordt gedacht aan steunverlening voor de uitvoer van onderzoeks- en modelprojecten inzake omschakeling en diversificatie, bevordering van de produktie van kwaliteitsprodukten en de ontwikkeling van activiteiten buiten de landbouw, zoals bijvoorbeeld toerisme. Dit kan de vorm aannemen van :

- steun voor maatregelen met het oog op voor de ontwikkeling van land- en bosbouw nodige verbetering van de plattelandsinfrastructuur;
- maatregelen ter flankering van het marktbeleid die bijdragen tot het herstel van het evenwicht tussen vraag en aanbod door middel van bijvoorbeeld aanpassing van het produktiepotentieel en heroriëntering en omschakeling van de produktie;
- steun voor modelprojecten en onderzoek op het gebied van omschakeling en diversificatie;

- ontwikkeling van landbouwvoorlichtingsdiensten met onder meer voorzieningen voor opleiding in de landbouw.

2. Economische ontwikkeling en ontwikkeling van het eigen potentieel

Om nieuwe arbeidsplaatsen te creëren in sectoren buiten de landbouw en tot een betere ontsluiting te komen van het eigen potentieel van het gebied, kan de EFRO-steun gebruikt worden voor :

- de oprichting van een bedrijventercentrum;
- het ter beschikking stellen van risicokapitaal;
- de uitrusting van bedrijventerreinen;
- de oprichting van een infrastructuur voor beroepsopleiding;
- investeringen voor waterbevoorrading;
- projecten voor alternatieve waterzuivering;
- een aantal toekomstige initiatieven.

— Le plan financier indicatif prévu par cette dernière décision (en prix constants de 1991) est le suivant :

Feoga, section « Orientation » :	3,424 millions d'Ecus
Feder :	4,584 millions d'Ecus
FSE :	3,424 millions d'Ecus

Total des FS :	11,432 millions d'Ecus
----------------	------------------------

Le programme vaut pour la période du 18 janvier 1991 au 31 décembre 1993. Son exécution n'a été entamée que fin 1991.

A.2.2. Axes prioritaires du CCA

1. Amélioration de la structure agricole et diversification

Les mesures proposées dans le cadre de cet axe prioritaire visent à aider les agriculteurs à s'adapter aux changements intervenus dans les marchés agricoles. Il est envisagé à cet égard de soutenir l'exécution de projets de recherche et de projets pilotes en matière de reconversion et de diversification, de promotion de la production de produits de qualité et de développement d'activités extra-agricoles comme le tourisme. Ce soutien peut prendre les formes suivantes :

- soutien à des mesures visant à l'amélioration de l'infrastructure rurale, nécessaire au développement de l'agriculture et de la sylviculture;
- mesures d'accompagnement de la politique du marché, contribuant à restaurer l'équilibre entre l'offre et la demande, en adaptant par exemple le potentiel de production et en réorientant et en reconvertissant la production;
- soutien à des projets pilotes et à des recherches dans le domaine de la reconversion et de la diversification;
- développement de services d'information agricole, avec notamment une infrastructure de formation agricole.

2. Développement économique et développement du potentiel propre

Afin de créer des emplois dans des secteurs extra-agricoles et de parvenir à un meilleur épanouissement du potentiel propre de la région, l'aide du Feder peut être utilisée pour :

- la création d'un centre économique;
- la mise à disposition de capital à risque;
- l'équipement de terrains industriels;
- la création d'une infrastructure de formation professionnelle;
- des investissements relatifs à l'approvisionnement en eau;
- des projets d'épuration alternative des eaux;
- un certain nombre d'initiatives futures.

3. Toerisme

De in het kader van dit zwaartepunt aangehouden strategie is erop gericht de ontwikkeling en uitbouw van het toerisme in het betrokken gebied te ondersteunen en voorziet daartoe in bijstandsverlening voor :

- de oprichting van een toeristisch-recreatief streekcentrum met regionale steunpunten;
- een toeristische promotiecampagne;
- de uitbouw van toeristisch-recreatieve routes met bijkomend attractiepunten;
- de ontwikkeling van waterrecreatie;
- de ontwikkeling van hoevetoeisme.

4. Menselijk potentieel

In dit verband wordt aan acties voor de opleiding van geschoolde arbeidskrachten gedacht, die rechtstreeks aansluiten op de zwaartepunten van dit OP.

Met name gaat het om opleidingsvormen die zijn toegesneden op de behoeften resulterend uit de aanpassing en heroriëntering van en de diversificatie in de landbouwsector, de ontwikkeling van de ondernemingen van de secundaire en tertiaire sector en de toeristische valorisatie van het gebied.

In de landbouwsector moeten de opleidingsacties de landbouwers en toekomstige landbouwers in staat stellen om :

- hun bedrijven te moderniseren, aan te passen en te diversifiëren;
- zich op de produktie van nieuwe landbouwprodukten, op nieuwe activiteiten in bedrijfsverband of op activiteiten buiten het landbouwbedrijf toe te leggen;
- in bepaalde gevallen, volledig over te schakelen op activiteiten buiten de landbouw.

Wat de secundaire en tertiaire sector betreft, moet in een vorm van opleiding worden voorzien die ook terreinen bestrijkt zoals de oprichting en het beheer van ondernemingen en nieuwe technieken op het gebied van, onder meer de ambachtelijke produktie, de industrie, handel en toerisme.

Deze acties zullen ook voorzien in de nodige milieu-educatie van de economische subjecten.

Op 2 augustus 1991 heeft de Commissie het OP goedgekeurd.

3. Tourisme

La stratégie retenue dans le cadre de cet axe prioritaire vise à développer et à accroître le tourisme dans la région concernée et prévoit à cet effet une assistance pour :

- la création d'un centre touristique-récréatif sur des bases régionales;
- une campagne de promotion du tourisme;
- le développement de routes touristique-récréatives comprenant en outre des pôles d'attraction;
- le développement des loisirs aquatiques;
- le développement du tourisme rural.

4. Potentiel humain

Dans ce contexte, on envisage des actions visant à former des travailleurs spécialisés qui s'intégreraient directement dans les axes prioritaires de ce PO.

Il s'agit notamment de types de formations qui seraient conçues pour répondre aux besoins résultant de l'adaptation, de la réorientation et de la diversification du secteur agricole, du développement des entreprises des secteurs secondaire et tertiaire et de la mise en valeur touristique de la région.

Dans le secteur agricole, les actions de formation doivent permettre aux agriculteurs et futurs agriculteurs de :

- moderniser, adapter et diversifier leurs exploitations;
- se consacrer à l'élaboration de nouveaux produits agricoles, à de nouvelles activités au sein de l'exploitation ainsi qu'à des activités hors exploitation;
- passer, dans certains cas, à des activités se situant tout à fait en dehors du cadre de l'agriculture.

En ce qui concerne les secteurs secondaire et tertiaire, il faut prévoir un type de formation englobant également des domaines tels que la création et la gestion d'entreprises ainsi que les nouvelles techniques utilisées, entre autres, dans le domaine de la production artisanale, dans l'industrie, le commerce et le tourisme.

Ces actions devront également veiller à ce que les acteurs économiques reçoivent la formation écologique nécessaire.

Le 2 août 1991 la Commission a approuvé le PO.

Onderstaande tabel geeft een overzicht van de financiële aspecten.

TABEL 40

**Operationeel multifondsprogramma
ter bevordering van de plattelandsontwikkeling ten
gunste van het Hageland (België)**

*Financiële aspecten van het programma
(in miljoen ecu - afgeronde bedragen)*

Le tableau figurant ci-dessous donne un aperçu des aspects financiers.

TABLEAU 40

**Programme opérationnel multifonds
de développement rural en faveur du Hageland
(Belgique)**

*Aspects financiers du programme
(en millions d'écus, les chiffres étant arrondis)*

Subprogramma — Sous-programme	Communautaire bijstand — Aide communautaire			Totaal — Total	Totale kostprijs — Coût total
	EOGLF (O) — FEOGA (O)	EFRO — FEDER	ESF — FSE		
— Subprogramma 1: Verbetering van de landbouw-structuren en diversificatie. — <i>Sous-programme 1: Amélioration de la structure agricole et diversification.</i>	3,424			3,424	9,583
— Subprogramma 2: Economische ontwikkeling en valorisatie van de plaatselijke hulpbronnen. — <i>Sous-programme 2: Développement économique et valorisation des ressources locales</i>		2,698		2,698	8,347
— Subprogramma 3: Toerisme. — <i>Sous-programme 3: Tourisme</i>		1,864		1,864	7,705
— Subprogramma 4: Menselijk potentieel. — <i>Sous-programme 4: Ressources humaines</i>		3,349		3,349	7,676
— Technische bijstand. — <i>Assistance technique</i>		0,022	0,075	0,097	0,212
TOTAAL. — TOTAL	3,424	4,584	3,424	11,432	33,523

De Gemeenschap neemt 34,1 % van de totale kostprijs van het programma voor eigen rekening.

A.2.3. Het geïntegreerde actieprogramma voor de Westhoek

Op 30 december 1986 heeft België bij de Europese Commissie een geïntegreerd actieprogramma (GAP) voor de Westhoek ⁽¹⁾ ingediend. Dit GAP, dat betrekking had op de periode 1 januari 1987 tot 31 december 1991, kreeg op 20 juli 1989 de goedkeuring van de Commissie. Voor alle maatregelen werd een uitgave van 61,38 Mio Ecu voorzien. De Europese bijdrage werd toegezegd voor 22,38 Mio Ecu.

Onderstaande tabel bevat het financieel plan. Het toont de verdeling over de verschillende maatregelen, opgesplitst per Fonds.

La Communauté intervient pour 34,1 % dans le montant total du programme.

A.2.3. Le programme d'action intégré pour le Westhoek

Le 30 décembre 1986, la Belgique a déposé auprès de la Commission européenne un programme d'action intégré (PAI) pour le Westhoek ⁽¹⁾. Ce PAI, qui portait sur une période allant du 1^{er} janvier 1987 au 31 décembre 1991, a été approuvé par la Commission le 20 juillet 1989. Une dépense de 61,38 millions d'Écus a été prévue pour l'ensemble des mesures. Le contribution européenne a été fixée à 22,38 millions d'Écus.

Le tableau ci-dessous reprend le plan financier. Il indique la répartition entre les différentes mesures et selon les différents fonds.

⁽¹⁾ De Westhoek is het meest westelijke gedeelte van de provincie West-Vlaanderen. Het omvat de arrondissementen Ieper, Veurne en Diksmuide.

⁽¹⁾ Le Westhoek est la partie la plus occidentale de la province de Flandre occidentale. Il englobe les arrondissements d'Ypres, de Furnes et de Dixmude.

WESTHOEK

TABEL 41. — TABLEAU 41

FINANCIEEL PLAN — PLAN FINANCIER

In miljoenen BF — En millions de francs

In miljoenen BF — En millions de francs													
LEU FINANCIER													
Maatregelen — Mesures	Totale kosten — Coût total	Bijdrage privé-sector 87/91 — Quote-part secteur privé 87/91	Publieke uitgaven — Dépenses publiques	Nationale uitgaven — Dépenses nationales					Bijdrage van de EEG — Quote-part de la CEE				
	(a)	(b)	C	D	1987	1988	1989	1990	1991	87/91	H	I	J
	(g)				1987	1988	1989	1990	1991	87/91	H	I	J
EFRO. — FEDER													
1. Ontwikkeling industriële on- derbouw. — Développement in- frastructure industrielle	388,594	2,000	0,5	386,594	1,283	38,303	90,346	83,642	18,500	232,074	59,7		
2. Ontwikkeling toeristische sec- tor. — Développement secteur touristique	131,000			131,000	0,450	11,350	9,350	21,850	22,500	65,500	50,0		
3. Ontsluiting van het gebied. — Désenclavement de la région ...	57,500			57,500	5,250	23,500				28,750	50,0		
4. Watervoorziening en afvalwa- terzuivering. — Distribution d'eau et épuration des eaux usées.	782,750			782,750	118,545	161,378	115,267	49,000	101,734	545,924	69,7		
5. Opleidingscentrum. — Centre de formation	30,000			30,000	3,000		2,000	5,000	5,000	15,000	50,0		
Sub-totaal. — Sous-total	1389,844	2,000	0,1	1387,844	128,528	234,531	216,963	159,492	147,734	887,248	63,8		
ESF. — FSE													
1. Industriële expansie en ontwik- keling KMO's-sector. — Expan- sion industrielle et développe- ment du secteur des PME	232,502	3,622	1,6	228,880		23,818	45,311	45,311	114,440	49,2			
2. Arbeidsplaatspremies KMO's. — Primes à l'emploi PME	35,844			35,844		5,974	5,974	5,974	17,922	50,0			
3. Ontwikkeling van de diensten- sector. — Développement du secteur des services	63,489	4,771	7,5	58,718		9,139	10,110	10,110	29,359	46,2			
4. Ontwikkeling van de toeris- tische sector. — Développement du secteur touristique	41,816	2,192	5,2	39,624		1,858	8,977	8,977	19,812	47,4			
5. Ontwikkeling van de land- en tuinbouw. — Développement de l'agriculture et de l'horticulture.	16,020	1,532	9,6	14,488		1,904	2,670	2,670	7,244	45,2			
Sub-totaal. — Sous-total	389,671	12,117	3,1	377,554		42,693	73,042	73,042	188,777	48,4			
(k)													

C = b/a' 100 D = e+g F = e/a' 100 H = g/a' 100 I = g/D' 100 J = g/k' 100

TABEL 42. — TABLEAU 42
FINANCIEEL PLAN — PLAN FINANCIER

In miljoenen BF — En millions de francs

Maatregelen — Mesures	Totale kosten — Coût total (a)	Bijdrage privé-sector 87/91 — Quote-part secteur privé 87/91 (b) C	Publieke uitgaven — Dépenses publiques D	Nationale uitgaven — Dépenses nationales 1987 1988 1989 1990 1991 87/91 F (e)	Bijdrage van de EEG — Quote-part de la CEE 1987 1988 1989 1990 1991 87/91 H I J (g)
Verordening (EEG) 355/77. Com- mercialisatie en verwerking. — Règlement (CEE) 355/77. Com- mercialisation et transforma- tion					
1. Fruit en groenten. — Fruits et légumes	150,000	100,500 67,0	49,500	4,000 4,000 4,000 12,000 8,0	12,500 12,500 12,500 37,500 25,0 75,8 22,7
— Vlees. — Viande					
2. Slachthuizen. — Abattoirs	30,000	18,000 60,0	12,000	4,500 4,500 15,0	7,500 7,500 25,0 75,8 4,5
3. Vleeswaren. — Charcuterie	105,000	70,350 67,0	34,650	4,400 4,000 8,0	13,750 12,500 26,250 25,0 75,8 15,9
4. Versnijding. — Découpage	90,000	60,300 67,0	29,700	3,200 2,000 7,200 8,0	10,000 6,250 6,250 22,500 25,0 75,8 13,6
— Aardappelen. — Pommes de terre					
5. Verwerking. — Transforma- tion	50,000	33,500 67,0	16,500	4,000 4,000 8,0	12,500 12,500 25,0 75,8 7,6
6. Groothandel. — Commerce de gros	80,097	56,731 70,8	23,366	1,676 2,500 2,500 6,676 8,3	4,190 6,250 16,690 20,8 71,4 10,1
7. Pootgoed. — Plants	32,047	21,471 67,0	10,576	1,764 0,800 2,564 8,0	6,512 2,500 8,012 25,0 75,8 4,8
8. Zuivel. — Produits laitiers	200,000	158,000 79,0	42,000	9,000 3,000 12,000 6,0	22,500 7,500 30,000 15,0 71,4 18,1
9. Modernisering vismijn Nieuw- poort. — Modernisation de la minque de Nieupoort	17,938		17,938	6,727 6,727 13,454 75,0	2,242 2,242 4,484 25,0 25,0 2,7
Subtotaal. — Sous-total	755,082	518,852 68,7	236,230	35,267 22,227 13,300 70,794 9,4	78,194 47,242 40,000 165,436 21,9 70,0 (k)
Verordening (EEG) 797/85. — Règlement (CEE) 797/85 Veurne Ambacht (*)	206,392		206,392	77,397 77,397 154,794 75,0	25,799 25,799 51,598 25,0 25,0

(*) Mita de nationale wetgeving zoals voorzien in Verordening (EEG) n° 797/85 wordt vastgesteld en goedgekeurd en op voorwaarde dat de maatregelen worden opgenomen in de plannen voor de verbetering van bedrijven zoals bedoeld in Artikel 2 van Verordening (EEG) n° 797/85.

(*) A condition que la législation nationale soit constatée et approuvée conformément au Règlement (CEE) n° 797/85 et à condition que les mesures soient reprises dans les plans d'amélioration des entreprises conformément à l'article 2 du Règlement (CEE) n° 797/85.

C = b/a' 100 D = e+g F = e/a' 100 H = g/a' 100 I = g/D' 100 J = g/k' 100

WESTHOEK
TABEL 43. — **TABLEAU 43**
FINANCIËEL PLAN — PLAN FINANCIER
In miljoenen BF — En millions de francs

in miljoenen BF — En millions de francs

Maatregelen — Mesures	Totale kosten — Coût total (a)	Bijdrage privé-sector 87/91 — Quote-part secteur privé 87/91 (b) C	Publieke uitgaven — Dépenses publiques D	Nationale uitgaven — Dépenses nationales (e)				Bijdrage van de EEG — Quote-part de la CEE (g)				I	J							
				1987	1988	1989	1990	1991	87/91	F	1987	1988	1989	1990	1991	87/91	H	I	J	
Verordening 4028/86. — Règle- ment 4028/86																				
— Ijsfabriek. — Fabrique de glace alimentaire (1)	15,000	10,050	67,0	4,950		1,200		1,200	8,0				3,750		3,750	25,0	75,8	9,8		
— Palingkwekerij. — Anguille- re (2)	18,000	11,700	65,0	6,300		0,300	1,000	0,500	1,800	10,0			0,750	2,500	1,250	4,500	25,0	71,4	11,8	
— Aquicultuur. — Aquiculture (2)	420,000	32,500	7,7	387,500			176,250	181,250	367,500	85,1				8,750	21,250	30,000	7,1	7,7	78,4	
Sub-totaal. — Sous-total	453,000	54,250	12,0	398,750		1,500	177,250	181,750	360,500	79,6			4,500	11,250	22,500	38,250	8,4	9,6		
Risicokapitaal. Budgetlijn 554. — Capital à risque. Ligne budgé- taire 554	150,000	105,000	70,0	45,000		22,500		22,500	15,0				22,500		22,500	15,0	50,0			
TOTAAL. — TOTAL	3343,989	692,219	20,7	2651,770		128,528	234,531	396,320	509,408	415,826	1684,613	50,4	60,788	126,903	283,308	271,016	225,142	967,157	28,9	36,5

(1) Dient overeen te stemmen met de prioriteiten, de criteria en het Belgische specifieke programma met betrekking tot havenfaciliteiten zoals voorzien in Verordening (EEG) nr 4028/86.

(2) Dient overeen te stemmen met de prioriteiten, de criteria en het Belgische specifieke programma met betrekking tot aquicultuur zoals voorzien in Verordening (EEG) nr 4028/86.

Bron : Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij West-Vlaanderen, Geïntegreerd Actieprogramma voor de Westhoek 1987-1991.

(1) Doit être conforme aux priorités, critères et au programme spécifique belge concernant les facilités portuaires conformément au Règlement (CEE) n° 4028/86.

(2) Doit être conforme aux priorités, critères et au programme spécifique belge concernant l'aquiculture conformément au Règlement (CEE) n° 4028/86.

Source : Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij de Flandre occidentale, Programme d'action intégré pour le Westhoek 1987-1991.

C = b/a' 100 D = e+g F = e/a' 100 H = g/a' 100 I = g/D' 100 J = g/k' 100

Het spreekt voor zich dat door de laattijdige goedkeuring door de Commissie, het GAP niet in 1987 kon in werking treden. Daarom ook zijn nog niet alle maatregelen voltooid. Vermits dit Programma het eerste is — hoewel het strikt gezien niet onder de hervormde structuurfondsen valt, maar nog stamt uit vorige periode — dat voltooid zou moeten zijn, is het aan te bevelen dit programma in een afzonderlijk rapport nader te bestuderen. Dan kan worden nagegaan of een optimaal gebruik werd gemaakt van de financiële mogelijkheden geboden door de Europese Fondsen; maar ook of de maatregelen kaderden in een Vlaamse politiek.

4. PERIFRA

4.1. VLAANDEREN

In het kader van de reconversie van de wapenindustrie heeft het Vlaamse Gewest in 1991 een project ingediend.

Ten gevolge van de militaire ontspanning wordt het arrondissement Turnhout geconfronteerd met een belangrijk verlies aan arbeidsplaatsen. De sluiting van een aantal Britse legerbasissen plaatst 728 personen op de arbeidsmarkt.

Daarom stelt de VDAB een outplacement-project voor, om de werknemers intensief te begeleiden in hun zoektocht naar een nieuwe geschikte betrekking op korte termijn. De totale kosten worden geraamd op 1 028 370 ECU. Er wordt een communautaire bijstand van 514 185 ECU aangevraagd.

De Europese Commissie stemt in met het voorgelegde project en kent 513 000 ECU toe.

4.2. WALLONIE

In 1992 diende het Waalse Gewest een dossier in. Het betreft de reconversie van een bedrijf uit de militaire tak, FN Moteurs.

Het plan voorziet in de vorming en herscholing van ongeveer 1 150 personen. De totale kost wordt geraamd op 3 120 000 ECU.

Het project kreeg de goedkeuring van de Europese Commissie.

Een communautaire tussenkomst van 1 560 000 ECU werd toegekend.

HOOFDSTUK III

Evaluatie

Het onderhavige hoofdstuk vormt geen exhaustieve en systematische evaluatie van de effecten van de structuurfondsen in België.

Deze zal pas kunnen uitgevoerd worden eens de hervorming in al zijn facetten in gang is en de projecten reeds een zekere uitwerking hebben gehad.

Il va de soi que le PAI n'a pu entrer en vigueur en 1987 du fait de son adoption tardive par la Commission. C'est pourquoi toutes les mesures n'ont pas encore été entièrement exécutées. Etant donné que ce programme est le premier — quoiqu'à strictement parler, il ne relève pas des fonds structurels réformés, mais date encore de la période précédente — qui devrait être achevé, il s'indiquerait de l'étudier plus en détail dans un rapport distinct. Cela permettrait de vérifier s'il a été fait un usage optimal des possibilités financières offertes par les Fonds européennes, et de vérifier également si les mesures s'inscrivent dans le cadre d'une politique flamande.

4. PENIFRA

4.1. FLANDRE

La Région flamande a soumis en 1991 un projet s'inscrivant dans le cadre de la reconversion de l'industrie d'armement.

A la suite de la détente militaire, l'arrondissement de Turnhout est confronté à une importante perte d'emplois. La fermeture d'une série de bases militaires britanniques a remis 728 personnes sur le marché du travail.

Aussi le DAB propose-t-il un projet d'outplacement visant à encadrer intensivement les travailleurs dans leur quête d'un nouvel emploi adéquat à court terme. Les coûts totaux sont estimés à 1 028 370 Ecus. Une aide communautaire de 514 185 Ecus est demandée.

La Commission européenne accepte le projet soumis et octroie 513 000 Ecus.

4.2. WALLONIE

En 1992, la Région wallonne a présenté un dossier concernant la reconversion d'une entreprise du secteur militaire, FN moteurs.

Le plan prévoit la formation et le recyclage de quelque 1 150 personnes. Le coût total de ce plan est estimé à 3 120 000 Ecus.

Ce projet a été approuvé par la Commission européenne.

Une intervention communautaire de 1 560 000 Ecus a été accordée.

CHAPITRE III

Evaluation

Le présent chapitre ne contient pas une évaluation exhaustive et systématique des effets des fonds structurels en Belgique.

Une telle évaluation ne pourra être effectuée que lorsque la réforme sera entamée dans son ensemble et que les projets auront déjà eu un certain effet.

Dit hoofdstuk bevat enkel een aantal evaluatie-elementen die een voorlopige beoordeling vormen op dit ogenblik.

1. PROBLEEMSTELLING

In dit deel worden een aantal knelpunten geformuleerd die in België door verschillende instanties werden geuit.

1.1. Rol van de structuurfondsen bij de realisatie van de interne markt

Ten aanzien van Europa 1992 (de realisatie van de interne markt) en de rol hierbij van de structuurfondsen, heersen twee visies.

Een studie van de Economische Hogeschool Limburg, naar de gevolgen van de economische eenwording na 1992, toont aan dat deze voor de Limburgse bedrijven positief zijn.

Een andere studie ⁽¹⁾ wijst veeleer op de negatieve gevolgen van de Europese eenheidsmarkt.

Binnen de EG is er thans een spanning inzake levensstandaard van 1-8 (ter vergelijking : binnen de VS : 1-2, tussen de rijkste en armste zone).

De Europese eenheidsmarkt zal deze regionale dispariteit nog versterken.

« Hoewel tot op heden geen enkele studie de weerslag van de totstandkoming van die interne markt op de regio's kon inschatten, bestaat een gegronde vrees dat de opheffing van alle fysieke, technische en fiscale barrières, vooral de meest ontwikkelde regio's van de Gemeenschap ten goede zal komen. Dit zou feitelijk een wederuitgave op grotere schaal worden van wat tijdens de eerste dertig jaar van de Economische Gemeenschap is gebeurd : de rijken worden rijker, de armen armer. »

Ondanks het feit dat de drie structuurfondsen verdubbeld zijn tussen 1988-1993 van 7,7 miljard ecu naar 14,5 miljard ECU, betekent dit bedrag in 1992 echter nauwelijks 0,3 % van het BNP van de EG.

Volgens deze auteur dient men dus zeer bescheiden te zijn over de impact van de hervorming van de structuurfondsen. Nochtans worden zij nauw afgestemd op doelgroepen : zes tienden van deze financiële instrumenten moeten ter beschikking komen van één vierde van de bevolking.

Van bij het begin stellen zich problemen. Regionale beleidsnormen binnen elke Lidstaat moet verzoend worden met normen op Europees niveau.

De Europese Commissie kan de geplande steun verwerpen of wijzigen omwille van non-conformiteit.

De Belgische economische expansiewet van 30 december 1970 was aldus een voorbeeld van niet-nale-

Ce chapitre ne contient qu'un certain nombre d'éléments qui fournissent une évaluation provisoire compte tenu de la situation actuelle.

1. DEFINITION DES PROBLEMES

Dans cette partie sont formulés un certain nombre de problèmes qui ont été soulevés par différentes instances en Belgique.

1.1. Rôle des fonds structurels dans la réalisation du marché intérieur

Il existe deux conceptions différentes en ce qui concerne l'Europe 92 (réalisation du marché intérieur) et le rôle joué à cet égard par les fonds structurels.

Une étude de la « Economische Hogeschool Limburg » sur les conséquences de l'unification économique après 1992 montre qu'elles sont positives pour les entreprises limbourgeoises.

Une autre étude ⁽¹⁾ souligne plutôt l'incidence négative du marché unique.

Au sein de la CEE, il existe actuellement une tension de 1-8 en ce qui concerne le niveau de vie (par comparaison : aux Etats-Unis : 1-2, entre la zone la plus riche et la zone la plus pauvre).

Le marché unique européen renforcera encore cette disparité régionale.

« Bien qu'aucune étude n'ait pu jusqu'à présent apprécier ce qui serait l'impact régional de la réalisation de ce marché unique, on peut légitimement craindre que la libération de toutes les entraves physiques, techniques et fiscales profite principalement aux régions les plus développées de la Communauté. En somme, ce serait la répétition, en plus grand, de ce qui vient de se passer au cours des trente premières années du Marché commun : un enrichissement des riches et un appauvrissement des pauvres ».

En dépit du fait que les ressources des trois fonds structurels ont doublé entre 1988 et 1993 pour passer de 7,7 milliards d'écus à 14,5 milliards d'écus, ce montant ne représente qu'à peine 0,3 % du PIB de la CE en 1992.

L'auteur estime qu'il faut donc faire preuve d'une grande modestie lorsque l'on parle de l'incidence de la réforme des fonds structurels. Leur action porte pourtant rigoureusement sur des groupes cibles : six dixièmes de ces instruments financiers doivent être mis à la disposition d'un quart de la population.

Des problèmes se posent dès le départ. Les normes politiques régionales appliquées au sein de chaque Etat membre doivent être conciliées avec les normes au niveau européen.

La Commission européenne peut rejeter ou modifier l'aide prévue pour des raisons de non-conformité.

La loi belge d'expansion économique du 30 décembre 1970 a ainsi été un exemple de non-respect des

⁽¹⁾ Romus, P., *L'Europe régionale*, Collection Europe, éd. Labor, 1990.

⁽¹⁾ Romus, P., *L'Europe régionale*, Collection Europe, éd. Labor, 1990.

ving van de communautaire regelgeving. België heeft gedurende twaalf jaar, van 1970 tot 1982, bijstand verleend « aan regio's waarvoor die bijstand niet gerechtvaardigd was », om het in de eigen woorden van een beschikking van de Commissie te stellen » ⁽¹⁾.

De dispariteiten blijven dus bestaan, en de correctiemechanismen zijn zeer inadequaet.

« Zolang het Europese beleid voor de regio's vooraf met de nationale soevereiniteit (in de Ministerraad) botst, blijft het moeilijk om in de Gemeenschap tot economische en sociale cohesie te komen. Voor sommige Staten compenseert de bijstand aan de regio's de overschotten van de EG-begroting; dat is het principe van de « gerechtvaardigde terugkeer » ⁽²⁾.

1.2. Motieven tot bedrijfsvestiging

Met betrekking tot het regionaal beleid is onvoldoende geweten welke de motieven zijn van de bedrijven om zich ergens te vestigen, en wat deze bedrijven verwachten van het regionaal beleid.

Opdat de zwakkere regio's van de EG niet al te zeer onder de éénmaking van de Europese Gemeenschap zouden lijden, maar er mede op zouden vooruitgaan dank zij de eenheidsmarkt, moet nagegaan worden bij de privé-sector aan welke voorwaarden een optimaal regionaal beleid moet voldoen.

Sedert het bestaan van het regionale beleid (15 jaar) werd het verwachtingspatroon bij de bedrijven zelf nooit nagegaan.

Om te weten welke elementen de investeringsbeslissingen beïnvloeden (geografische ligging, overheidssteun, beschikbaarheid infrastructuur, telecommunicatiemogelijkheden, geschoold personeel,...) heeft de Commissie op 11 juni 1990 een Colloquium georganiseerd in Dublin over het regionaal beleid in de Europese eenheidsmarkt. De grote bedrijven binnen en buiten de EG werden hierop uitgenodigd.

1.3. Milieu-effecten van projecten in het kader van de Europese Structuurfondsen

Geldelijke steun van de Europese Gemeenschap betekent vaak een bedreiging voor waardevolle Europese natuurgebieden. Volgens het Wereldnatuurfonds (WWF) en het Instituut voor Europees milieu-beleid (Institute for European Environmental Policy, IEEP) moet de financiële steun voor projecten dan ook afhankelijk gesteld worden van een milieu-effect-rapportering.

règles communautaires. Pendant douze ans, de 1970 à 1982, la Belgique a octroyé des aides « dans des régions où elles ne se justifiaient pas » pour reprendre les termes propres d'une décision de la Commission » ⁽¹⁾.

Les disparités subsistent par conséquent et les mécanismes de correction sont particulièrement inadéquats.

« Tant que la politique régionale européenne se heurtera au préalable des souverainetés nationales (au niveau du Conseil des ministres) il sera difficile d'atteindre la cohésion économique et sociale dans la Communauté. Pour certains Etats, les aides régionales sont une compensation aux débours vers le budget CEE, c'est le principe du « juste retour » ⁽²⁾.

1.2. Motifs d'implantation des entreprises

En ce qui concerne la politique régionale, on ne sait pas suffisamment ce qui motive les entreprises à s'établir quelque part ni ce qu'elle attendent de la politique régionale.

Afin que l'unification de la Communauté européenne ne pose pas trop de problèmes aux régions les plus faibles de la CE mais qu'elle contribue à leur développement grâce au marché unique, il faut s'informer auprès du secteur privé pour connaître les critères auxquels une politique régionale optimale doit répondre.

Depuis l'existence de la politique régionale (15 ans), on ne s'est jamais enquis des attentes des entreprises en la matière.

Afin de connaître les éléments qui influencent les décisions des entreprises en matière d'investissement (situation géographique, subventions des pouvoirs publics, disponibilité de l'infrastructure, possibilités de télécommunication, personnel qualifié, ...) la Commission a organisé le 11 juin 1990 à Dublin un colloque sur la politique régionale dans le marché unique européen. Les grandes entreprises établies à l'intérieur et à l'extérieur de la CE y ont été invitées.

1.3. Incidence sur l'environnement de projets s'inscrivant dans le cadre des fonds structurels européens

L'apport d'une aide financière de la Communauté européenne implique bien souvent une menace pour des régions naturelles de grande valeur en Europe. Le « World Wildlife Fund » (WWF) ainsi que l'institut pour la politique européenne de l'environnement (IEEP) estiment par conséquent que l'octroi d'une aide financière pour des projets doit être subordonné d'une étude d'impact sur l'environnement.

⁽¹⁾ Romus, P., o.c., blz. 37.

⁽²⁾ Romus, P., o.c.

⁽¹⁾ Romus, P., o.c., p. 37.

⁽²⁾ Romus, P., o.c.

1.4. Europees Sociaal Fonds (ESF)

1.4.1. Algemeen

De hervorming van de Fondsen beoogt uiteraard mede de eenheidsmarkt te realiseren. Het ESF speelt hierin dus ook een rol.

Het ESF is het enige van de drie fondsen dat ingeschakeld wordt voor de realisatie van de 5 objectieven en het enige voor doelstelling 3 en 4.

Men kan zich derhalve vragen stellen over de selectieve en geconcentreerde actie van het ESF.

De budgettaire herverdeling — voorzien in de hervorming — houdt een concentratie in van de inspanningen naar de eerste twee doelstellingen (2/3 van het budget). In 1983 bedroeg het ESF ± 200 miljard frank.

Dit impliceert dat er nog weinig middelen blijven voor de actie tegen de langdurige werkloosheid en de inschakeling van jongeren in het arbeidsproces, waarvoor het ESF alleen verantwoordelijk is.

De vraag is of men hier aan alle verwachtingen zal kunnen beantwoorden zonder opnieuw te vervallen in de versnippering van de middelen.

Anderzijds is het niet evident dat grootschalige programma's effectiever zijn dan kleinschalige. De tendens naar grootschalige projecten kan ook een alibi zijn voor de Europese Commissie zelf; dit vergemakkelijkt immers de opvolging en evaluatie van de dossiers.

Sommigen vragen zich af of het niet nuttiger is de actie te concentreren op een aantal pilootprojecten, waarvan achteraf gezorgd wordt voor de diffusie van de resultaten, en dat het tenslotte de Lidstaten zelf zouden zijn die voor eventuele herhaling van de projecten instaan. Thans poogt men te zeer twaalf disparate nationale beleidsopvattingen te coördineren in plaats van een werkelijk communautair regionaal beleid te voeren.

Vanaf 1990 moeten de Lidstaten een nationaal ontwikkelingsprogramma voorstellen met hun prioriteiten. In België werden aldus 7 programma's opgesteld (3 Gewesten, 3 Gemeenschappen en de Nationale Overheid).

Via het ESF werden in België thans ± 30-50 000 personen bereikt.

Achter de werking van het ESF schuilen twee logica, namelijk : recuperatie en innovatie.

Enerzijds wil de Staat haar bijdrage recupereren en anderzijds innoveren, aantrekken van steun om te experimenteren met vormingsprogramma's.

Innovatie is daarentegen ook voor een belangrijk stuk de verantwoordelijkheid van de privé-sector en van de VZW's opgericht door de sociale organisaties.

Deze hebben zich trouwens vooral gericht op het sociale aspect ten gunste van gemarginaliseerde groepen.

1.4. Fonds social européen (FSE)

1.4.1. Généralités

Il va de soi que la réforme des fonds vise notamment à réaliser le marché unique. Le FSE joue donc, lui aussi, un rôle dans ce domaine.

Le FSE est le seul des trois fonds qui intervienne pour la réalisation des cinq objectifs et le seul qui intervienne pour les objectifs 3 et 4.

On peut dès lors se poser des questions quant à la sélectivité et la concentration de l'action du FSE.

Le réaménagement budgétaire prévu dans la réforme implique une concentration des efforts sur les deux premiers objectifs (2/3 du budget). En 1983, le FSE s'élevait à ± 200 milliards de francs.

Cela implique qu'il ne reste que peu de moyens à consacrer à l'action concernant la lutte contre le chômage de longue durée et l'insertion professionnelle des jeunes, une action dont le FSE est seul responsable.

On peut se demander si l'on pourra répondre en l'occurrence à toutes les attentes sans retomber dans le travers du morcellement des moyens.

D'autre part, il n'est pas évident que les programmes de grande envergure soient plus efficaces que les petits programmes. La tendance à mettre en œuvre des projets de grande dimension peut également constituer un alibi pour la Commission européenne elle-même, qui peut en effet y voir un moyen de faciliter le suivi et l'évaluation des dossiers.

Certains se demandent s'il ne serait pas plus utile de concentrer l'action sur un certain nombre de projets pilotes, dont on veillerait par la suite à assurer la diffusion des résultats, et que ce soit en fin de compte les Etats membres eux-mêmes qui prennent en charge une éventuelle répétition des projets. Actuellement, on tente trop de coordonner douze conceptions nationales disparates au lieu de mener une véritable politique communautaire régionale.

A partir de 1990, les Etats membres doivent présenter un programme national de développement indiquant quelles sont leurs priorités. En Belgique, 7 programmes ont ainsi été élaborés (3 par les Régions, 3 par les Communautés et 1 par l'autorité nationale).

En Belgique, l'action du FSE a déjà profité à 30-50 000 personnes.

Deux logiques président au fonctionnement du FSE, à savoir la récupération et l'innovation.

D'une part, l'Etat veut récupérer sa participation et, d'autre part, il veut innover et attirer des aides afin de pouvoir expérimenter des programmes de formation.

L'innovation représente pourtant une part importante du rôle du secteur privé et des ASBL constituées par les organisations sociales.

Ces dernières ont d'ailleurs axé essentiellement leur action sur la politique sociale à l'égard des groupes marginalisés.

Acties zoals alfabetisering, inschakeling van jongeren en van langdurige werklozen vormen toch slechts een klein deel binnen het ESF.

Van 1979 tot 1988 is de hulp in België van het ESF gestegen van 650 miljoen frank tot ongeveer 2 miljard frank. De begunstigden van minder dan 25 jaar vertegenwoordigden in 1979, 26 % en in 1988, 75 %.

Onder de instellingen trekt de RVA 75 tot 80 % van de subsidies naar zich toe.

Twee directies binnen de RVA slorpen deze hulp op, namelijk : de beroepsvorming en de tewerkstelling (bijvoorbeeld tewerkstellingssteun zoals het plan plus 1, BTK, betaling van bepaalde SZ-bijdragen).

Ongeveer 10 % gaat naar het Nationaal Fonds voor de reclassering van minder-validen. Ten slotte gaat ook $\pm$ 10 % naar de VZW's.

Hun initiatieven worden ook eerst goedgekeurd door de Nationale Overheid (respectievelijk de Gewesten en Gemeenschappen), die de enige gesprekspartner is met het ESF.

1.4.2. Bevindingen op het terrein

De toegangsvoorwaarden voor het ESF worden als zeer zwaar beschouwd. Het ESF komt slechts tussen als ook de nationale overheid tussenkomt. Het subsidiëringssysteem berust op de subsidiariteit. De Lidstaten moeten 55 % inbrengen ten overstaan van de inbreng van het ESF. Voor de VZW's bestaat deze nationale tussenkomst in het leveren van tewerkgestelden via de bijzondere tewerkstellingskaders.

Zo is het meermaals gebeurd dat de overheid bijzondere arbeidskrachten beloofde. Op basis hiervan subsidieerde ook het ESF het project. Uiteindelijk werden de bijzondere arbeidskrachten niet toegestaan, waardoor de vereniging ook de gesubsidieerde bedragen moet terugbetalen, die inmiddels reeds uitgegeven zijn.

Andere problemen zijn ook de rigiditeit van sommige subsidiëeringscriteria.

De leeftijd van 25 jaar stelt meer en meer problemen, onder meer voor jonge vrouwen. Het criterium om een job te vinden na de vorming is eerder onzeker, vermits de arbeidsmarkt problematisch is.

Volgens bepaalde organisaties die op het terrein werkzaam zijn, bedreigt de traagheid van de procedures hun werking.

Het ESF heeft tot doel de langdurige werkloosheid op te lossen evenals de socio-professionele integratie van laaggeschoolde jongeren te bevorderen.

De functioneringsmodaliteiten en de subsidiëring zijn volgens de betrokken organisaties zodanig complex en de overwegingsprocedure van de projecten zo langdurig, dat de leefbaarheid wordt bedreigd.

In het geval van de Brusselse verenigingen, is het een interministerieel comité (Brussels Gewest;

Les actions telles que l'alphabétisation et l'insertion des jeunes et des chômeurs de longue durée ne représentent pourtant qu'une faible partie du SFE.

L'aide accordée en Belgique par le FSE est passée de 650 millions de francs à quelque 2 milliards de francs belges de 1979 à 1988. Les moins de 25 ans représentaient 26 % des bénéficiaires en 1979 et 75 % en 1988.

L'ONEm bénéficie de 75 à 80 % des subventions destinées aux institutions.

Ces aides sont mobilisées par deux directions de l'ONEm, à savoir la formation professionnelle et l'emploi (aides à l'emploi, telles que le plan +1, CST, paiement de certaines cotisations de sécurité sociale).

Quelque 10 % sont affectés au Fonds national de reclassement des handicapés et quelque 10 % enfin sont affectés aux ASBL.

Les initiatives de ces dernières font l'objet d'une approbation préalable par le pouvoir national (respectivement les Communautés et les Régions) qui est le seul interlocuteur du FSE.

1.4.2. Constatations sur le terrain

Les conditions d'accès au FSE sont jugées très sévères. Le FSE n'intervient que si le pouvoir national en fait autant. Le système de subventionnement est fondé sur la subsidiarité. Les Etats membres doivent fournir une contribution représentant 55 % de la contribution du FSE. En ce qui concerne les ASBL, cette intervention nationale consiste à fournir des travailleurs dans le cadre de programmes spéciaux pour l'emploi.

Il est arrivé à plusieurs reprises que les autorités promettent de fournir des travailleurs à statut spécial. Le FSE a des lors subventionné le projet en conséquence. Finalement, les travailleurs à statut spécial n'ont pas été accordés, de sorte que l'association concernée a dû rembourser les subventions accordées, qui avaient été dépensées entre-temps.

D'autres problèmes découlent de la rigidité de certains critères de subventionnement.

L'âge de 25 ans pose de plus en plus de problèmes, notamment en ce qui concerne les jeunes femmes. Le critère concernant la nécessité de trouver un emploi après la formation est très aléatoire compte tenu de la situation difficile du marché de l'emploi.

Certaines organisations du secteur social estiment que leur fonctionnement est mis en péril par la lenteur des procédures.

Le FSE a pour objet de résoudre les problèmes du chômage de longue durée et de promouvoir l'intégration socio-professionnelle des jeunes peu qualifiés.

Les organisations concernées estiment que les modalités de fonctionnement ainsi que le subventionnement sont d'une telle complexité et que la procédure de prise en considération des projets est d'une longueur telle que leur viabilité est mise en péril.

Dans le cas des organisations bruxelloises, c'est un comité interministériel (Région bruxelloise, Région

Waals Gewest en de Franse of Vlaamse Gemeenschap) dat betrokken wordt bij het operationeel maken van een ESF-project.

De aanvragen moeten echter ingediend worden 6 maanden vóór de aanvang van het project, terwijl de officiële toezegging vaak slechts 10 maanden na de start van het project gebeurt.

Er kunnen zich dus heel wat problemen stellen wanneer de projecten moeten worden gewijzigd, eventueel worden geweigerd, terwijl de organisaties op het terrein reeds heel wat investeringen hebben gedaan.

Voor de subsidiëring geldt hetzelfde probleem : de voorschotten voor de projecten ingeschreven voor een bepaald begrotingsjaar, worden slechts betaald op het einde van dat jaar.

Het saldo wordt anderhalf jaar later gestort.

Om deze periode te overbruggen dienen de organisaties dus zelf hun werking te prefinancieren, nochtans worden de intresten op kaskredieten niet door het ESF terugbetaald.

Een andere kritiek betreft de geringe tussenkomst in de personeelskosten (300 fr./uur/stagiair).

De betrokken organisaties eisen dan ook dat de door het ESF gefinancierde projecten, zouden worden beheerd op basis van klassieke contracten, waarin de te verrichten prestaties worden gestipuleerd, evenals de modaliteiten en de financieringsperioden.

Ook moeten de sollicitatieperiodes aanzienlijk ingekort worden en moeten de subsidies ook de huur en de financieringskosten dekken ingeval deze veroorzaakt worden door vertragingen in de subsidiëring.

Tenslotte wordt er ook op aangedrongen dat de activiteitencontrole zou bespoedigd en versoepeld worden.

De organisaties vragen ook dat van Belgische zijde de complementaire bijdragen sneller zouden worden gestort.

Deze kritieken werden geuit door DEFIS, een confederatie van 18 organisaties in het Brussels, in november 1990.

Ook het Europees Parlement heeft op 22 februari 1991 en op 12 juli 1991 in verband met deze problematiek een resolutie aangenomen.

1.5. Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO)

De Europese eenheidsmarkt van 1993 dreigt de regionale dispariteiten te vergroten.

De Europese Structuurfondsen hebben daarom een herverdelende functie.

Het sedert 1975 ingestelde EFRO fungeerde echter meer als een vereveningsbureau waar de Lidstaten hun infrastructuurinvesteringen recupereerden binnen de vooropgestelde quota.

In 1978 vond een eerste herstructurering plaats, die evenwel de gang van zaken niet grondig gewijzigd heeft.

wallonne et Communauté française ou flamande) qui participe à la mise en œuvre des projets du FSE.

Les demandes doivent toutefois être introduites six mois avant la mise en œuvre du projet, mais l'engagement officiel n'est souvent donné que dix mois après cette mise en œuvre.

De nombreux problèmes peuvent donc se poser si les projets doivent être modifiés ou s'ils sont éventuellement refusés, alors que les organisations ont déjà effectué des investissements considérables en ce domaine.

Le même problème se pose en ce qui concerne le subventionnement : les avances afférentes aux projets inscrits pour une année budgétaire donnée ne sont versées qu'à la fin de l'année en question.

Le solde est versé un an et demi plus tard.

Afin de faire la soudure, les organisations doivent donc préfinancer elles-mêmes leur fonctionnement, mais le FSE ne rembourse pas les intérêts afférents aux crédits de caisse.

Une autre critique concerne la modicité de l'intervention dans les frais de personnel (300 francs/heure/stagiaire).

Les organisations concernées exigent dès lors que les projets financés par le FSE soient gérés sur la base de contrats classiques précisant les prestations à fournir ainsi que les modalités et les périodes de financement.

Il conviendrait également de réduire les périodes de sollicitation et les subventions devraient aussi couvrir le loyer et les frais de financement si ceux-ci résultent de retards dans le subventionnement.

Les organisations insistent enfin pour que le contrôle des activités soit accéléré et assoupli.

Elles réclament également une accélération du versement des contributions complémentaires du côté belge.

Ces critiques ont été formulées par DEFIS, une confédération de dix-huit organisations de la Région bruxelloise, en novembre 1990.

Le Parlement européen a, lui aussi, adopté une résolution à ce sujet le 22 février et le 12 juillet 1990.

1.5. Fonds européen de développement régional (FEDER)

Le marché unique européen de 1993 risque d'accroître les disparités régionales.

Les fonds structurels européens ont par conséquent une fonction de redistribution.

Le Feder, qui existe depuis 1975, a toutefois plutôt joué le rôle de bureau de liquidation des aides où les Etats membres récupéraient leurs investissements d'infrastructure dans les limites des quotas prévus.

En 1978, une première restructuration eut lieu, qui ne modifia toutefois pas radicalement le cours des choses.

Het nieuw kader-reglement van de structuurfondsen, van 24 juni 1988, wordt beheerst door twee centrale principes :

— een grotere geografische concentratie van de steun;

— partnerschap tussen de Europese Commissie en de nationale, regionale en lokale autoriteiten.

80 % van de hulp van het EFRO wordt in principe toegekend aan regio's met een ontwikkelingsachterstand (een groot deel van Spanje en Griekenland, de Italiaanse Mezzogiorno en Portugal).

De regio's met een industrieel verval in het noorden van Europa ontvangen de overige 20 %.

Er zou dus geen sprake meer zijn van versnipperde projecten zonder enige samenhang.

De Europese Commissie zal wel selectiever zijn en zal niet langer infrastructuur financieren die niet uitdrukkelijk gekoppeld zijn aan produktieve investeringen.

Wellicht zal de hervorming ook in België belangrijke gevolgen hebben. Van 1975 tot 1989 was er omzeggens een gelijke participatie in het EFRO :

— Wallonië : 103,3 miljoen ECU (± 5 miljard frank);

— Vlaanderen : 100,7 miljoen ECU.

In Wallonië lag het accent hierbij op infrastructuurprojecten (wegen, waterleidingen en voorzieningen).

In Vlaanderen daarentegen lag het accent meer op werkscheppende projecten.

De hervorming van het EFRO heeft het aantal zones in België die in aanmerking komen voor steun, aanzienlijk verminderd.

Het arrondissement Mons en de provincie Luxemburg (met uitzondering van de streek van Aubange) zijn niet langer weerhouden.

Vlaanderen behoudt alleen nog het Noordoosten van Limburg en een deel van de Turnhoutse regio.

In totaal betreffen deze zones 1,2 miljoen mensen in het Zuiden en 994 000 mensen in het Noorden van België.

1.6. Verlies van Europese steun door afwezigheid van gepaste nationale structuren

De EG-fondsen subsidiëren enkel projecten wanneer ook de nationale of regionale overheden een inbreng doen. Ondanks het engagement in het toekomstcontract voor Limburg weigerde de VDAB te voorzien in de middelen hiervoor.

Zo zou bij het EGKS-fonds (d.d. 1990) reeds een bedrag verloren zijn van ± 427 miljoen frank.

De VDAB heeft recht op dit geld omdat ze gewezen mijnwerkers heeft herschoold. Ze moet de terugvoering alleen officieel aanvragen.

Bij de ondertekening van het Toekomstcontract voor Limburg (ondertekend op 29 april 1987 door de Vlaamse Executieve, de nationale overheid, de pro-

Le nouveau règlement-cadre des fonds structurels du 24 juin 1988 est régi par deux principes fondamentaux :

— une plus forte concentration géographique de l'aide;

— le partenariat entre la Commission européenne et les autorités nationales, régionales et locales.

80 % de l'aide du Feder est en principe accordée aux régions moins développées (une grande partie de l'Espagne et de la Grèce, le Mezzogiorno italien et le Portugal).

Les régions connaissant un déclin industriel dans le nord de l'Europe reçoivent les 20 % restants.

Il ne serait donc plus question de projets fragmentés incohérents.

La Commission européenne se montrera cependant plus sélective et ne financera plus des infrastructures qui ne sont pas explicitement liées à des investissements productifs.

La réforme aura sans doute également une incidence importante en Belgique. De 1975 à 1989, les participations dans le Fonds ont été pour ainsi dire égales :

— Wallonie : 103,3 millions d'écus (soit ± 5 milliards de francs);

— Flandre : 100,7 millions d'écus.

En Wallonie l'accent a été mis sur les projets d'infrastructure (voirie, distribution d'eau et équipement).

En Flandre, par contre, l'accent a été mis plus particulièrement sur les projets créateurs d'emploi.

La réforme du Feder a entraîné une diminution sensible du nombre de zones éligibles aux aides en Belgique.

L'arrondissement de Mons et la province de Luxembourg (à l'exception de la région d'Aubange) ne sont plus éligibles.

Ne sont plus éligibles en Flandre que le nord-est du Limbourg et une partie de la région de Turnhout.

Au total, ces zones représentent une population de 1,2 millions de personnes dans le sud et de 994 personnes dans le nord du pays.

1.6. Perte d'aides européennes faute de structures nationales adéquates

Les fonds européens ne subventionnent des projets que si ces derniers bénéficient également d'une intervention de la part des autorités nationales ou régionales. Nonobstant l'engagement qui avait été pris dans le contrat pour l'avenir du Limbourg, le VDAB refuse de prévoir les ressources à cet effet.

La région aurait ainsi perdu la possibilité de bénéficier de quelque 427 millions de francs de la part du Fonds de la CECA (situation arrêtée à 1990).

Le VDAB a droit à ces montants parce qu'il a procédé au recyclage de mineurs. Il suffit qu'il en demande officiellement le remboursement.

Lors de la signature du Contrat pour l'avenir du Limbourg (signé le 29 avril 1987 par l'Exécutif flamand, les autorités nationales, les autorités provin-

vinciale overheid en de Europese Commissie, met als doelstellingen tegen 1997 de tewerkstelling en de scholingsgraad in Limburg op het Vlaamse gemiddelde te brengen) beloofden de nationale en Vlaamse overheden voldoende middelen te voorzien om het Geïntegreerd Actieprogramma Limburg (GAPL) te financieren. De Europese Commissie zou — gespreid over 5 jaar — 6,3 miljard frank subsidiëren.

In 1987 liet Limburg 47,4 miljoen frank Europese steun liggen bij gebrek aan co-financiering door een plaatselijke instantie. In 1988 was dat 142,7 miljoen frank en voor 1989 werd dit geschat op 236,8 miljoen frank. In het totaal ruim 427 miljoen frank. De EG heeft bekend gemaakt dat het Geïntegreerd Actieprogramma in 1991 niet zou verlengd worden. De verloren sommen kunnen daarom ook niet gerecupeerd worden. Samen met de 417 miljoen frank van EGKS, betekent dit 844 miljoen frank Europese steun die tot dan toe verloren is gegaan.

Precies om dit probleem in de toekomst te verhelpen, heeft de Vlaamse Executieve op 26 mei 1989 een Sociaal Investeringsfonds opgericht (SIF).

Drie miljard van de KS-enveloppe zouden hierbij overgeheveld worden naar het SIF. Dit sociaal fonds zou voor de nodige co-financiering moeten zorgen daar waar de overheid tekort schiet. Op die manier zou ook geen Europese steun meer ongebruikt blijven.

Gelet op het feit dat de aanwending van de miljarden overheidsmiddelen via de Gewestelijke Investeringsmaatschappij Vlaanderen, de Kempense Steenkoolmijnen, de Limburgse Investeringsmaatschappij en de Sociale Investeringsmaatschappij, tot ondoorzichtigheid, parallellisme en gebrek aan parlementaire controle leiden, werd op 30 april 1992 in de Vlaamse Raad een voorstel van resolutie ingediend door de heer Dewael (Stuk n° 181-82, 1992) met het verzoek aan de Vlaamse Executieve, al de voorziene overheidsmiddelen en parallelle circuits (LIM, SIM, ...) voor de reconversie in Limburg volledig terug te brengen in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, op voorwaarde dat zij worden aangewend voor oplossingen in het kader van het Toekomstcontract.

1.7. Verzuiling van steuncomités

Bepaalde politiek verantwoordelijken hebben kritiek geuit op de verzuiling van de instellingen die ontwikkelingsplannen op nationaal-regionaal vlak beheren.

Voor de uitvoering van geïntegreerde actieplannen voor bepaalde streken werden immers door de Executieve, steuncomités (coördinatiecomités) en technische comités (EFRO-comité, EOGFL-comité, ...) opgericht en deze zouden volgens sommigen niet representatief zijn.

ciales et la Commission européenne, et visant à améliorer l'emploi et à hausser le degré d'instruction au Limbourg de manière à ce qu'ils atteignent la moyenne de la Flandre d'ici 1997), les autorités nationales et flamandes avaient promis de prévoir des ressources suffisantes pour financer le programme d'action intégré pour le Limbourg. La Commission européenne aurait accordé des subventions à concurrence de 6,3 milliards de francs, étalée sur cinq ans.

En 1987, le Limbourg a ainsi perdu l'occasion de bénéficier d'aides européennes à concurrence de 47,4 millions de francs, faute d'un cofinancement par une instance locale. En 1988, cette perte a représenté 142,7 millions et elle est évaluée à 236,8 millions pour 1989. Le montant global excède ainsi 427 millions de francs. La CEE a fait savoir que le programme d'action intégré ne serait pas prorogé en 1991. Il est dès lors impossible de récupérer les montants perdus. Si l'on tient compte des 417 millions de la CECA, le montant des aides européennes ainsi perdues à cette date s'élève à 844 millions.

C'est précisément pour résoudre ce problème à l'avenir que l'Exécutif flamand a institué, le 26 mai 1989, un Fonds social d'investissement (FSI).

Trois milliards de l'enveloppe « KS » seraient ainsi transférés au FSI. Ce fonds social devrait assurer le cofinancement nécessaire en cas de carence des pouvoirs publics. Cela permettrait aussi d'utiliser désormais toutes les aides européennes.

Etant donné que l'affectation des milliards de ressources publiques par le biais de la « Gewestelijke Investeringsmaatschappij Vlaanderen » des « Kempense Steenkoolmijnen », de la « Limburgse Investeringsmaatschappij » et de la « Sociale Investeringsmaatschappij » se traduit par un manque de transparence, un parallélisme et un manque de contrôle parlementaire, M. Dewael a déposé le 30 avril 1992 au Conseil flamand une proposition de résolution (Doc. n° 181-82, 1992) demandant à l'Exécutif flamand de réinscrire au budget de la Communauté flamande toutes les ressources publiques et tous les circuits parallèles (LIM, SIM, ...) prévus pour la reconversion du Limbourg, à condition qu'ils soient affectés à la mise en œuvre de solutions dans le cadre du Contrat pour l'avenir.

1.7. Piliarisation des comités de supervision

Certains responsables politiques ont formulé des critiques à l'encontre de la piliarisation des institutions qui gèrent ces plans de développement aux niveaux national et régional.

Des comités de supervision (comités de coordination) et des comités techniques (comité Feder, comité FEOGA, ...) ont en effet été créés pour l'exécution de plans d'action intégrés pour certaines régions. Or, selon certains, ces comités ne seraient pas représentatifs.

Een andere kritiek die wel eens geuit wordt, is dat de Europese fondsen in België zouden gebruikt worden om zuilgerichte initiatieven te financieren.

1.8. Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw

Volgens een schriftelijke vraag van J. Happart in het Europees Parlement (1989) zou 75 % van de EOGFL-Oriëntatie naar Vlaanderen gaan, 19 % naar Wallonië en 5 % naar Brussel (het zou hier enkel de steun betreffen voor slachthuizen).

2. EVALUATIE VAN DE PROCEDURE IN BELGIË

Eens de herziening van de structuurfondsen op Europees niveau goedgekeurd, traden zij bijna onmiddellijk in werking. Daarom ook moesten de operationele programma's in zeer korte tijd door de verschillende Lidstaten worden ingediend. Eén van de eerste gevolgen van dit handelen onder tijdsdruk was dat de Lidstaten moesten teruggrijpen naar reeds opgestelde plannen. In vele gevallen waren deze met andere bedoelingen opgesteld.

Ook België heeft de toen bestaande plannen geïntegreerd in haar diverse operationele programma's. Daardoor werd heel wat tijd gewonnen en konden een aantal maatregelen geactualiseerd worden. Het nadeel is wel dat deze vroegere plannen opgemaakt waren om, voor de verschillende fondsen, de ter beschikking gestelde Europese steun te kanaliseren. Daartegenover stond geen garantie dat ook de betrokken deelregering zelf de nodige financiële inspanning deed. Met de hervorming werd echter de verplichting van de additionaliteit ingevoerd. Concreet betekent dit principe dat de Lidstaat zelf financieel moet participeren in het programma. Steun vanuit Europese hoek alleen, behoort niet meer tot de mogelijkheden. Nationale uitgaven dienen daar tegenover te staan.

Alle Europese instellingen zagen de additionaliteit als een initiatief uitgaande van de betrokken Lidstaat, deelgebied of regio, dat voor de uitvoering financiële bijstand zou krijgen. In hoeverre dit mechanisme ten volle speelt, is in werkelijkheid niet te achterhalen. Ook na grondige studie van de Belgische programma's kan niet met zekerheid gezegd worden dat vooraf geen rekening werd gehouden met de te bekomen steun. Het is mogelijk dat een programma bijvoorbeeld in zijn totale uitvoering 1 miljoen ECU zou kosten. De initiatiefnemer dient dan het project in, erop rekenend daarvoor Gemeenschapssteun te mogen ontvangen. Dit is echter de bedoeling niet. In het genoemde hypothetische geval zou juist die volle 1 miljoen ECU door de initiatiefnemer moeten worden besteed én daar zou nog eens het

Une autre critique parfois formulée est que les fonds européens seraient utilisés en Belgique pour financer des initiatives s'inscrivant dans une mouvance politique.

1.8. Fonds européen d'orientation et de garantie agricole

Selon une question écrite posée par M. J. Happart (1989) au Parlement européen, 75 % de l'aide allouée au titre du FEOGA-Orientation iraient à la Flandre, 19 % à la Wallonie et 5 % à Bruxelles (dans ce cas, il s'agirait uniquement d'aide concernant les abat-toirs).

2. EVALUATION DE LA PROCEDURE EN BELGIQUE

Dès que la réforme des fonds structurels fut approuvée au niveau européen, ces fonds ont commencé immédiatement à fonctionner. C'est également la raison pour laquelle les programmes opérationnels devaient être présentés dans un laps de temps très court par les différents Etats membres. Une des premières conséquences de cette obligation de respecter des délais très courts était que les Etats membres devaient recourir à des plans déjà établis. Dans bien des cas, ces plans avaient été établis dans un autre but.

La Belgique a elle aussi intégré d'anciens plans dans ses divers programmes opérationnels. Cela lui a permis de gagner beaucoup de temps et d'actualiser un certain nombre de mesures. Ces plans présentaient toutefois l'inconvénient d'avoir été établis dans le but de permettre aux différents fonds de canaliser l'aide mise à la disposition par la Communauté européenne. Il n'existait en contrepartie aucune garantie que les Exécutifs concernés consentaient eux aussi l'effort financier nécessaire. Avec la réforme fut toutefois instaurée l'obligation de l'additionnalité. Concrètement, ce principe signifie que l'Etat membre doit lui-même participer financièrement au programme. L'aide ne peut plus venir uniquement de la Communauté européenne. Elle doit être assortie de dépenses consenties par le pouvoir national.

Toutes les institutions européennes ont vu dans l'additionnalité une initiative émanant de la région ou de l'Etat membre concernés auxquels une aide financière serait accordée pour la mise en œuvre de cette initiative. Il n'est pas possible de connaître le fonctionnement de ce mécanisme sous tous ses aspects. Même après avoir étudié de manière approfondie les programmes belges, on ne peut dire avec certitude qu'il n'a pas été préalablement tenu compte de l'aide à obtenir. Il est fort possible que le cas suivant se soit produit : l'exécution d'un programme coûte par exemple un million d'écus dans son ensemble. Le promoteur introduit le projet en espérant pouvoir recevoir une aide de la Communauté. Tel n'est cependant pas le but. Dans l'hypothèse évoquée, ce million d'écus devrait être avancé dans son

gedeelte van de Gemeenschap bovenop komen. Rekening houdend met de financiële situatie van heel wat initiatiefnemende deelregeringen is dit negatief denkbeeld verre van hypothetisch. Bewijzen dat het er in werkelijkheid ook zo is aan toegegaan, vallen niet te geven. Hiervoor moeten de verantwoordelijken maar eens zelf in eigen boezem kijken.

Positief voor België is het prompte optreden van de verschillende Ministeries. Zonder uitzondering hebben zij alle mogelijke maatregelen getroffen om de voor België toegekende steun vast te leggen en te bekomen. In dit verband zij verwezen naar het Ministerie van Arbeid en Tewerkstelling. Van bij de aanvang werden hier materies in het operationeel programma opgenomen, evenwel zonder over een concrete invulling te beschikken. Met instemming van de Europese Commissie mochten deze later worden ingevuld. Daardoor werden de Europese fondsen voor ons land opgenomen en ter beschikking gehouden voor effectief gebruik.

Na verloop van tijd heeft de Europese Commissie zelf ingezien dat bepaalde procedures te lang en te ingewikkeld waren. Op eenvoudige wijze werd dit bijgestuurd. Daardoor kon sneller de goedkeuring worden verkregen voor het bijsturen van projecten en het intern verschuiven van de geldmiddelen. Dit laatste maakt het mogelijk een ontstaan overschot naar een ander project over te brengen, waarvan de kosten hoger oplopen dan geraamd werd.

Negatief aspect is de communautaire opdeling van ons land. Daar voor de EG enkel België als gesprekspartner geldt, dienen de programma's gezamenlijk ingediend te worden. Ook verduidelijkingen aan de Commissie moeten nationaal worden verstrekt. Zo komt het dat inzake de landbouw (doelstelling 5b) men zéér laattijdig het dossier heeft rond gekregen. Aan Waalse zijde kwam men vlug met de gevraagde verduidelijkingen, doch Vlaanderen bleef maar dralen. Daardoor kon het Staatssecretariaat voor de Landbouw aan de Commissie de gevraagde gegevens niet verstrekken. Met eventueel alle gevolgen vandien voor het bekomen van voorschotten. Want de Commissie kan de voorschotten slechts toekennen zolang haar jaarbudget dat toelaat. Daarbij hanteert men het principe van wie eerst komt, eerst krijgt.

Nog in verband met de Landbouw heeft België gedacht door een teveel aan projecten in te dienen — daarmee bedoel ik dat de ingediende projecten het aan ons land toegekende steunbedrag vóór overschreden — zelfs al worden er door de Commissie verworpen, men altijd wel het aan ons land toegekende bedrag zou kunnen vastleggen. Niets is minder waar gebleken. Het grootste deel van de ingediende programma's werd door de Commissie goedgekeurd en dan moest een keuze worden gemaakt. Er waren namelijk 18 projecten te veel. Dit leidde natuurlijk tot zware politieke interventie om het ene project op

intégralité par le promoteur et à ce montant viendrait s'ajouter la participation de la Communauté. Compte tenu de la situation financière de nombreux exécutifs promoteurs, cette image négative est loin d'être hypothétique. On ne dispose pas de preuves que cela se passe réellement ainsi. Il appartient aux responsables de sonder leur propre conscience.

Un aspect positif en ce qui concerne la Belgique est la réaction rapide des différents ministères. Tous sans exception ont pris toutes les mesures possibles afin de déterminer et d'obtenir l'aide attribuée à la Belgique. Il faut citer plus particulièrement à cet égard le Ministère de l'Emploi et du Travail qui, d'emblée, a fait inscrire dans le programme opérationnel des matières sans même pouvoir en déterminer le contenu. La Commission européenne a accepté que ce contenu soit défini ultérieurement, ce qui a permis que les fonds européens soient prévus et tenus à la disposition de notre pays en vue de leur utilisation effective.

Après un certain temps, la Commission européenne a constaté elle-même que certaines procédures étaient trop longues et trop complexes. Une solution simple a été apportée à ce problème; l'approbation nécessaire à l'adaptation des projets et au transfert interne des ressources a dès lors pu être obtenue plus rapidement. Cette solution permet de transférer l'excédent des ressources prévues pour un projet à un autre projet dont le coût dépasse les prévisions.

Un aspect négatif est la division communautaire de notre pays. La Belgique étant le seul interlocuteur valable pour la CEE, les programmes doivent être déposés conjointement. De même, les précisions à l'intention de la Commission doivent être fournies dans un cadre national. C'est ainsi qu'en matière d'agriculture (objectif 5b) le dossier n'a pu être bouclé que très tardivement. La Wallonie avait pu fournir rapidement les précisions demandées, tandis que la Flandre continuait de traîner. Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture n'a dès lors pu fournir les données demandées à la Commission avec toutes les conséquences qui en résultent sur le plan de l'obtention des avances. La Commission ne peut en effet accorder des avances qu'aussi longtemps que sont budget annuel le permet. Le principe qui prévaut en l'occurrence est que le premier arrivé est le premier servi.

Toujours en ce qui concerne l'Agriculture, la Belgique avait pensé que le fait d'introduire un nombre excessif de projets — je veux dire par là que notre pays avait déposé des projets pour un montant nettement supérieur aux aides qui lui étaient attribuées — permettrait néanmoins de déterminer le montant alloué à notre pays, même si certains projets étaient rejetés par la Commission. Il est apparu que ce raisonnement était absolument faux. La plus grande partie des programmes présentés ont été approuvés par la Commission et il a fallu faire un choix. Il y avait 18 projets en trop. Cette situation a évidem-

(¹) PB C330 van 15 december 1992, blz. 130.

(¹) JO C330 du 15 décembre 1992, p. 130.

te nemen en het andere te schrappen. Niet enkel zorgde deze tactiek voor vertraging maar het wekt bij de eventuele begunstigden een aantal verwachtingen. Later moeten deze dan teleurgesteld worden. Ook werd vastgesteld dat vele projecten rekenen op Gemeenschapssteun. Door de niet-goedkeuring is de uitvoering ervan vaak totaal onmogelijk en worden zij dan ook begraven. Deze handelswijze dient te worden afgekeurd gezien de resultaten enkel negatief zijn.

Een andere vaststelling is dat de instanties die de Operationele Programma's beheren, vaak slecht op de hoogte zijn van de voorgeschreven regels inzake het bekomen van de Europese tussenkomst. Dit blijkt ook uit het verslag van de Rekenkamer ⁽¹⁾. Nog al te veel rekenen de beheerders ook rentekosten tot de voor de steun in aanmerking komende uitgaven, terwijl het reglement duidelijk stelt dat dit niet het geval is.

3. KRITISCHE BEOORDELING DOOR HET EUROPEES PARLEMENT VAN DE HERVORMING VAN DE STRUCTUURFONDSEN

Het Parlement heeft zich over het jaarverslag van de Commissie betreffende de uitvoering van de hervorming van de structuurfondsen uitgesproken door op 12 juli 1991 *het verslag van de heer José Manuel Duarte Cendan (Sp. soc.)* ⁽¹⁾ goed te keuren. Hoewel het Europese Parlement de geboekte vooruitgang erkent, maakt het kanttekeningen bij de resultaten van die hervorming, die nog te wensen overlaten. Het Europese Parlement betreurt met name dat de door de Commissie gehanteerde criteria voor de verdeling van de beschikbare middelen voor de periode 1989-1993 niet aangepast bleken te zijn aan de door de Lidstaten geconstateerde behoeften. Het memoreert dat de communautaire kredieten een aanvulling, geen vervanging, van de nationale investeringen moeten zijn en het constateert bezorgd dat de inspanningen van de EG en de Lidstaten om de kloof tussen rijke en arme regio's weg te werken, niet volstaan. Tevens toont het Europese Parlement zich verontwaardigd over de aanhoudende vertragingen bij de betalingen en het ontoereikende aantal aanvragen voor leningen bij de EIB. Tot slot stelt het Europese Parlement vast dat de toepassing van de hervorming van de fondsen bemoeilijkt wordt doordat er geen gedecentraliseerde regionale structuren bestaan of doordat de bestaande regionale structuren onaangepast zijn; het Europees Parlement erkent daarom het nut om de doeltreffendheid van de fondsen aan een externe controle te onderwerpen.

Op 12 maart 1992 heeft het Europees Parlement het rapport van de heer Heinz Köhler (D., Soc.) ⁽²⁾ goedgekeurd. In dat rapport brengt hij advies uit over het vierde periodiek verslag in verband met de

ment donné lieu à d'énergiques interventions politiques visant à obtenir que tel projet soit maintenu et que tel autre soit supprimé. Cette tactique a non seulement provoqué des retards, mais elle a aussi fait naître chez les bénéficiaires potentiels des espoirs qu'il a fallu ensuite décevoir. Il a également été constaté que de nombreux projets tablent sur l'aide communautaire. En cas de non-approbation, leur exécution s'avère souvent totalement impossible et il faut les abandonner. Il convient de proscrire une telle méthode dont les résultats sont toujours négatifs.

Une autre constatation est que les instances qui gèrent les programmes opérationnels sont souvent mal informées des règles prescrites pour l'obtention de l'intervention européenne. C'est ce qui ressort également du rapport de la Cour des comptes ⁽¹⁾. Les gestionnaires incluent encore trop souvent des charges d'intérêts parmi les dépenses éligibles, alors que le règlement spécifie clairement qu'il ne faut pas procéder de la sorte.

3. JUGEMENT CRITIQUE DU PARLEMENT EUROPEEN SUR LA REFORME DES FONDS STRUCTURELS

En adoptant (le 12 juillet 1991) *le rapport de M. José Manuel Duarte Cendan (soc. esp.)* ⁽¹⁾, le Parlement s'est prononcé sur le rapport annuel de la Commission relatif à la mise en œuvre à la réforme des fonds structurels. Tout en reconnaissant les progrès accomplis, le Parlement européen critique les résultats encore imparfaits de cette réforme et il déplore notamment que les critères utilisés par la Commission dans la répartition des ressources disponibles pour la période 1989-1993 se soient révélés inadaptés face aux nécessités éprouvées par les Etats membres. Il rappelle que les crédits communautaires doivent s'ajouter et non se substituer aux investissements nationaux, et constate avec inquiétude que l'effort de la Communauté européenne et des Etats membres pour réduire l'écart entre régions riches et pauvres s'avère insuffisant. Le Parlement européen s'inquiète aussi des retards persistants dans les paiements et de l'insuffisance de la demande de prêts à la BEI. Constatant que l'application de la réforme des fonds est rendue difficile par l'inexistence de structures régionales décentralisées ou l'inadéquation des structures régionales existantes, le Parlement européen reconnaît enfin l'utilité de soumettre l'efficacité des fonds à un contrôle extérieur.

Le 12 mars 1992, le Parlement européen a approuvé le rapport de M. Heinz Köhler (A., Soc.) ⁽²⁾ par lequel il rend un avis sur le quatrième rapport périodique sur la situation et l'évolution socio-économique

⁽¹⁾ PB C240 van 16 september 1991, blz. 256.

⁽²⁾ PB C94 van 13 april 1992, blz. 309.

⁽¹⁾ JO C240 du 16 septembre 1991, p. 256.

⁽²⁾ JO C94 du 13 avril 1992, p. 309.

toestand en de sociaal-economische ontwikkeling in de verschillende regio's van de Gemeenschap, n.l. « De regio's in de jaren negentig ». Hij stelt voor de regelgeving in verband met de structuurfondsen te herzien en onder meer in de mogelijkheid tot het opleggen van strafmaatregelen te voorzien wanneer na controle zou blijken dat het overheidsgeld ten onrechte werd gebruikt en de grondbeginselen van de fondsen, zoals het additionele karakter van de bijstandsverlening, met voeten werden getreden. Het Parlement doet volgende aanbevelingen : voortzetting van zowel de geografische als de financiële concentratie van de middelen ten gunste van de meest achtergebleven regio's van de Gemeenschap; herziening van de criteria voor de selectie van regio's met een ontwikkelingsachterstand; heroriëntering van de kredieten (waarbij de nadruk komt te liggen op de particuliere ondernemingen van de secundaire en de dienstensector in plaats van op infrastructuur); ontwikkeling van de actie van de Structuurfondsen ten gunste van onderwijs, beroepsopleiding en bijscholing; inachtneming van de structurele gevolgen van de ontwapening; vorming van een reserve met een vast gedeelte van de algemene begroting van de Gemeenschap zodat crisis- en andere dringende situaties vlot kunnen worden verholpen; geïnstitutionaliseerde rol voor de sociale partners op een bredere grondslag en in een vroeger stadium. Het Parlement wenst voorts een betere beheersing van de overheidssteun die niet voor de te ontwikkelen regio's is bestemd, om op die manier de doeltreffendheid te verhogen waarmee investeringen in regio's met een structurele achterstand worden aangemoedigd. Tot slot pleit hij voor de invoering van een fiscaal beleid dat de meest excentrisch gelegen regio's in staat moet stellen op hun beurt voldoende financiële middelen aan te trekken om hun ontwikkelingsproces te versnellen.

Met het verslag Lo Giudice ⁽¹⁾ sprak het Europees Parlement zich uit over het financieel beheer van de structuurfondsen. Hierin merkt het op dat de Commissie voor het tijdvak 1987-1993 een verdubbeling van de financiële middelen heeft voorgesteld, zonder daaraan gekwantificeerde doelstellingen te verbinden met betrekking tot de verwachte groei. De Commissie begrotingscontrole vraagt zich dan ook af hoe een antwoord kan gegeven worden op de vraag of de uitgetrokken kredieten toereikend zijn als deze niet kunnen worden getoetst aan vooraf bepaalde en in cijfers uitgedrukte doelstellingen.

Tevens merkt de rapporteur op dat in de voorstellen voor de « post-Maastrichtse periode » eenzelfde aanpak te bespeuren valt. Hij verzoekt daarom de Commissie ditmaal nauwkeuriger te becijferen welke stijging van het BBP men als gevolg van de nieuwe financieringen mag verwachten voor 1997, met name voor de regio's met een ontwikkelingsachterstand.

⁽¹⁾ PB C284 van 2 november 1992, blz. 54.

des régions de la Communauté : « Les régions dans les années 1990 ». Il propose de procéder à la révision des règlements régissant les fonds structurels et d'y prévoir la possibilité de sanctions au cas où les contrôles feraient apparaître que des fonds publics ont été indûment utilisés et que les principes de base des Fonds, comme celui de l'additionnalité, ont été enfreints. Le Parlement préconise : la poursuite de la concentration — tant géographique que financière — des ressources en faveur des régions les moins avancées de la Communauté; la révision des critères de sélection des régions en retard; la réorientation des crédits (en mettant l'accent sur les entreprises privées du secteur secondaire et des services plutôt que sur l'infrastructure); le développement de l'action des Fonds structurels en faveur de la formation scolaire et professionnelle et du perfectionnement; la prise en compte des répercussions structurelles du désarmement; l'affectation à une réserve d'une quote-part fixe du budget général communautaire permettant d'intervenir avec souplesse dans des situations d'urgence et de crise; la participation institutionnalisée des partenaires sociaux sur une base renforcée et à un stade plus précoce. Le Parlement demande, par ailleurs, que l'on renforce le contrôle des aides publiques en dehors des régions à développer, de manière à accroître l'efficacité de la promotion des investissements dans les régions structurellement défavorisées. Il se prononce enfin pour la mise en oeuvre d'une politique fiscale qui permette aux régions ultrapériphériques d'attirer des ressources financières suffisantes pour accélérer leur processus de développement.

Par le biais du rapport Lo Giudice ⁽¹⁾, le Parlement européen s'est prononcé sur la gestion financière des fonds structurels. Il y fait observer que, pour la période 1987-1993, la Commission a proposé de doubler les moyens financiers sans lier à ce doublement des objectifs quantifiés en fonction de la croissance attendue. La Commission de contrôle budgétaire demande dès lors comment elle pourrait répondre à la question de savoir si les crédits dégagés seront suffisants, si ces derniers ne peuvent pas être évalués en fonction d'objectifs préalablement définis et chiffrés.

Le rapporteur fait également observer que la même approche caractérise les propositions de la Commission pour la période de l'« après-Maastricht ». Il demande dès lors à la Commission de chiffrer à présent avec plus de précision l'augmentation du PIB à laquelle on peut s'attendre pour 1997 du fait de la mise en oeuvre des nouveaux financements et ce, notamment, pour les régions en retard de développement.

⁽¹⁾ JO C284 du 2 novembre 1992, p. 54.

Uit het verslag blijkt ook dat het macro-economische effect van de steun ontoereikend is om de regionale verschillen in de Gemeenschap te verkleinen. Dit kan worden toegeschreven aan een gebrekkige toepassing van het additionaliteitsbeginsel. Daarvoor zijn meerdere oorzaken aan te wijzen: gebrek aan transparantie in de nationale toewijzingssystemen, te weinig informatie van de kant van de Lid-Staten om een beoordeling vooraf mogelijk te maken, de geringe waarde die de Lid-Staten aan het additionaliteitsbeginsel hechten.

Daarom verzoekt het verslag de Commissie voor elk structuurfonds een duidelijke en controleerbare definitie van het additionaliteitsbeginsel in de wetgeving op te nemen. Ook dient de Commissie ervoor te zorgen dat de EG-maatregelen ook tot particuliere investeringen leiden om het effect en de doeltreffendheid van deze maatregelen te vergroten en zodoende tot duurzame structurele veranderingen te komen. Het moet onmogelijk worden de CB's en de programma's op te stellen en te starten zolang er geen cijfermateriaal aanwezig is waaruit het aanvullend karakter van de communautaire financiering blijkt. De communautaire investering kan slechts operationeel worden indien wordt aangetoond dat zij aanzienlijke indirecte economische gevolgen zal hebben. De modulatie van het subsidiëringspercentage mag er in geen geval toe leiden dat de communautaire investeringen in plaats komen van nationale steun. Dat gevaar bestaat namelijk wanneer het subsidiëringspercentage varieert naar gelang van de begrotingssituatie van de Lid-Staat.

Het verslag wil tenslotte een versterking van het partnerschap, zowel bij de opstelling van de plannen en projecten als bij het toezicht. Ook de controles ter plaatse moeten vermeederen en hun efficiëntie verhoogd.

In het Verslag Brito ⁽¹⁾ spreekt het Europese Parlement zich uit over het jaarverslag 1990 van de Commissie over de hervorming van de structuurfondsen. Daarin is het tevreden dat een groot deel van de ingediende voorstellen werd goedgekeurd en dat de eerste kredieten voor 1990 werden uitbetaald. Het is wel verontrust dat een onderbesteding werd vastgesteld die erop kan wijzen dat bepaalde programma's niet zijn aangepast aan de structuren voor de uitvoering ervan. In een bevredigende mate werd echter gebruik gemaakt van de in de CB's vastgelegde leningen.

Het parlement wenst ook dat de Commissie preciseert wat zij denkt te ondernemen opdat het fundamentele principe van de additionaliteit wordt geëerbiedigd. Het betreurt echter wel de bureaucratische afwikkeling van de administratieve procedures, waardoor de goedkeuring en de uitvoering van de programma's wordt vertraagd. Het Parlement bevestigt nogmaals dat de effectieve deelname van de sociale partners aan de verschillende fasen van het

Il appert également du rapport que l'effet macroéconomique de l'aide ne suffit pas à réduire les différences régionales au sein de la Communauté. Cet échec peut être imputé à une mauvaise application du principe d'additionnalité, due à plusieurs raisons: manque de transparence dans les systèmes d'attribution nationaux, insuffisance de l'information fournie par les Etats membres pour permettre une évaluation préalable et le peu de valeur attachée par les Etats membres au principe d'additionnalité.

C'est la raison pour laquelle le rapport demande à la Commission de prévoir, pour chaque fonds structurel, une définition claire et contrôlable du principe d'additionnalité dans la législation. La Commission doit également veiller à ce que les mesures CE entraînent également des investissements privés afin d'accroître leur effet et leur efficacité et d'amener des changements structurels durables. Il faut qu'il soit désormais impossible d'établir et de démarrer les CB et les programmes sans disposer de chiffres indiquant que le financement communautaire aura un caractère complémentaire. L'investissement communautaire ne peut être opérationnel que s'il est prouvé qu'il aura des effets économiques indirects considérables. La modulation du taux de subventionnement ne peut en aucun cas avoir pour effet que les investissements communautaires se substituent à l'aide nationale. Ce danger est réel lorsque le taux de subventionnement varie en fonction de la situation budgétaire de l'Etat membre.

Le rapport réclame enfin un renforcement du partenariat, que ce soit lors de l'élaboration des plans et projets ou au niveau du contrôle. La fréquence et l'efficacité des contrôles sur place doivent également être renforcées.

Dans le rapport Brito ⁽¹⁾, le Parlement européen se prononce sur le rapport annuel 1990 de la Commission sur la réforme des fonds structurels et se réjouit que la plupart des propositions déposées aient été adoptées et que les premiers crédits pour 1990 aient été versés. Le Parlement s'inquiète cependant de la non-utilisation de certains crédits, non-utilisation qui pourrait être le signe que certains programmes ne sont pas adaptés aux structures nécessaires à leur exécution. Le taux d'utilisation des prêts fixés dans les CB est toutefois satisfaisant.

Le Parlement souhaite également que la Commission précise ce qu'elle compte faire pour assurer le respect du principe fondamental de l'additionnalité. Il déplore néanmoins l'influence de la bureaucratie sur les procédures administratives, qui retarde l'approbation et l'exécution des programmes. Le Parlement confirme une fois de plus que la participation effective des interlocuteurs sociaux aux différentes phases du processus décisionnel ainsi qu'au suivi et

⁽¹⁾ PB C284 van 2 november 1992, blz. 67.

⁽¹⁾ JO C284 du 2 novembre 1992, p. 67.

besluitvormingsproces evenals aan de begeleiding en controle van de operationele programma's moet worden gewaarborgd. Het is van mening dat een grotere betrokkenheid van de Fondsen bij de co-financiering van acties die door niet-gouvernementele organisaties of door kleine en middelgrote ondernemingen zijn opgezet, bijdraagt tot een doeltreffender additionaliteit en grotere financiële doorzichtigheid. Verder wenst het Parlement dat de toegezegde financieringsmiddelen bij de aanvang van het begrotingsjaar beschikbaar worden gesteld.

Tot slot erkent het Europese Parlement dat de hervorming van de fondsen op het terrein van het begrotingsbeheer aanzienlijke verbeteringen heeft opgeleverd, maar betreurt toch steeds de laattijdigheid van de jaarverslagen.

Als voorlopig laatste in de reeks besprak het Europese Parlement de mededeling van de Commissie : Balans en perspectieven ⁽¹⁾.

In dat verslag ⁽²⁾ stelt de rapporteur vast dat het aantal aanvragen voor de doelstellingen 1 en 2 het steunverleningsvermogen van de Gemeenschap hebben overtroffen. Dit onderstreept de behoefte aan meer middelen. Het Parlement is van oordeel dat bij de tenuitvoerlegging van de structuurfondsen een grotere aandacht moet worden besteed aan de duurzame ontwikkeling. Verder is het ook van mening dat tussentijdse herzieningen moeten worden aangebracht in de classificatie van de gebieden waar ingrijpende structuuraanpassingen hebben plaatsgevonden.

In dit kader dringt het er bij de Commissie op aan snellere en effectievere procedures voor de toekenning van de subsidies in te voeren, om te vermijden dat de financiële partners tegen zeer hoge rente leningen moeten aangaan. Het verslag verzoekt de Commissie ook wijzigingen aan te brengen in het partnerschap, zodat regionale en lokale instanties, sociale partners en niet-gouvernementele organisaties nauwer worden betrokken bij de uitwerking en de tenuitvoerlegging van de communautaire bestekken en programma's.

Met bezorgdheid stelt de rapporteur vast dat de Commissie geen enkele overgangsprocedure heeft voorzien voor de regio's die in de komende periode niet langer deel zullen uitmaken van doelstelling 1, omdat hun BBP per hoofd van de bevolking gestegen is tot iets boven de 75 % van het communautaire gemiddelde. Daardoor lopen zij het risico dat het proces van hun economische ontplooiing wordt afgekap. Daarom wordt het voorstel gelanceerd om voor deze gevallen te voorzien in een over vijf jaar gespreide, geleidelijke verlaging van het bedrag van de steun van de fondsen met 20 % per jaar.

Terug wordt opgemerkt dat de indicatoren voor de vaststelling van de regio's die voor steun van de

au contrôle des programmes opérationnels doit être garantie. Il estime qu'une participation plus active des Fonds au cofinancement d'actions menées par des organisations non gouvernementales ou par de petites et moyennes entreprises permet d'accroître l'efficacité de l'additionnalité et la transparence financière. Le Parlement souhaite également que les moyens financiers accordés soient mis à disposition dès le début de l'année budgétaire.

Le Parlement européen reconnaît enfin que la réforme des fonds a contribué à améliorer considérablement la gestion budgétaire mais regrette encore la parution tardive des rapports annuels.

Le dernier document à être examiné à ce jour par le Parlement européen est la communication de la Commission : Bilan et perspectives ⁽¹⁾.

Dans ce rapport ⁽²⁾, le rapporteur constate que le nombre de demandes pour les objectifs 1 et 2 était trop important pour la capacité d'assistance de la Communauté, ce qui montre bien qu'il est nécessaire de disposer de moyens plus importants. Le Parlement estime qu'une plus grande attention doit être accordée au développement durable lors de l'exécution des fonds structurels. Il estime également que la classification des domaines ayant fait l'objet de modifications structurelles radicales devrait être revue à des stades intermédiaires.

A cet égard, il insiste auprès de la Commission pour qu'elle instaure des procédures plus rapides et plus efficaces en matière d'octroi des subventions, afin d'éviter que les partenaires financiers doivent contracter des emprunts à des taux très élevés. Le rapport demande également à la Commission d'apporter des modifications dans le domaine du partenariat de manière à ce que les instances locales et régionales, les interlocuteurs sociaux et les organisations non gouvernementales soient plus étroitement associés à l'élaboration et à la mise en œuvre des cadres communautaires à appui et des programmes.

Le rapporteur exprime sa préoccupation de devoir constater que la Commission n'a prévu aucune procédure transitoire pour les régions qui, au cours de la prochaine période, ne feront plus partie de l'objectif 1, parce que leur BIP par tête d'habitant a légèrement dépassé les 75 % de la moyenne européenne. Elles risquent dès lors de voir stoppé net le processus de leur développement économique. C'est la raison pour laquelle il est proposé de prévoir pour ces régions une réduction graduelle, étalée sur cinq ans, du montant de l'aide des fonds, à concurrence de 20 % par an.

Il est à nouveau fait observer que les indicateurs servant à déterminer quelles sont les régions entrant

⁽¹⁾ COM (92) 84.

⁽²⁾ A3 — 402/92, gestemd op 22 januari 1993.

⁽¹⁾ COM (92) 84.

⁽²⁾ A3 — 402/92 voté le 22 janvier 1993.

fondsen in aanmerking komen, regelmatig aan de actualiteit moeten worden aangepast. Dan kan de lijst van zones die op grond van hun reële situatie in aanmerking komen, worden bijgesteld.

Tenslotte bevestigt het Parlement middels dit verslag de noodzaak van een betere evaluatie van het financiële effect van de door de Gemeenschap verleende steun. Het onderschrijft de noodzaak van een vereenvoudiging van de administratieve procedures, die momenteel niet kunnen garanderen dat de bestemming van EG-gelden aan bepaalde regels voldoet.

4. EVALUATIE VAN DE WERKING VAN DE HERVORMDE STRUCTUURFONDSEN DOOR DE EUROPESE COMMISSIE ⁽¹⁾

Begin 1992 heeft de Europese Commissie haar beoordeling openbaar gemaakt.

De Commissie heeft daarbij rekening gehouden met drie factoren die een invloed hebben op elke vorm van evaluatie van het macro-economische effect van de door de Gemeenschap aan de Lid-Staten toegekende kredieten :

1) dit effect neemt toe naarmate de communautaire bijstandsverlening als aandeel in het BBP stijgt;

2) in termen van bevordering van de economische groei is het een vaak hachelijke onderneming om de impact van de structuurfondsen van die van andere factoren te onderscheiden;

3) de verkleining van regionale verschillen en derhalve van het welslagen van het regionale beleid is in grote mate afhankelijk van de algemene economische toestand.

Een vierde overweging betreft de evaluatie van de « *toegevoegde waarde* » van het Gemeenschapsoptreden; een en ander wordt uitgedrukt in termen van aanvullende financiële middelen in vergelijking tot de nationale uitgaven die hoe dan ook zouden zijn gedaan. Bovendien wordt uitgegaan van de omschrijving van het ontwikkelingsbeleid in een kader dat de regio's de mogelijkheid biedt ten volle voordeel te halen uit de interne markt en de horizontale beleidsvormen, zoals bijvoorbeeld het onderzoeksbeleid.

Sedert geruime tijd wordt de tenuitvoerlegging van het structuurbeleid bekritiseerd ter zake van de absorptiecapaciteit van de regio's die onder doelstelling 1 voor bijstandsverlening in aanmerking komen (regio's met een ontwikkelingsachterstand). Voor deze doelstelling worden nu reeds meer dan de helft van de kredieten aangewend, welk aandeel gedurende de periode 1993-1997 nog zal toenemen. De tekortkoming betreft hier niet zozeer de communautaire verbintenissen, als wel de uitgaven door degenen die verantwoordelijk zijn voor de concrete uitvoering van de werkzaamheden. *Ondanks deze punten van kri-*

en ligne de compte pour l'attribution de l'aide des fonds, soient régulièrement actualisés. Il sera ainsi possible d'adapter sur la base de leur situation réelle la liste des zones qui entrent en ligne de compte pour l'obtention des aides.

Enfin, le Parlement confirme à travers ce rapport la nécessité de mieux évaluer l'incidence financière de l'aide accordée par la Communauté. Il souligne également le besoin de simplifier les procédures administratives qui, à l'heure actuelle, ne permettent pas de garantir que l'affectation des fonds CE satisfait à des règles déterminées.

4. EVALUATION PAR LA COMMISSION EUROPEENNE DU FONCTIONNEMENT DES FONDS STRUCTURELS REFORMES ⁽¹⁾

Début 1992, la Commission européenne a rendu public son appréciation.

Ainsi, la Commission a tenu compte de trois facteurs qui influent sur toute évaluation de l'impact macro-économique des crédits communautaires dans les Etats membres :

1) cet impact est d'autant plus visible que la part de l'aide communautaire dans le PIB national est importante;

2) en termes de stimulation de la croissance économique, il est souvent malaisé de séparer les effets des Fonds structurels d'autres facteurs;

3) le rapprochement des disparités régionales et, donc, le succès de la politique régionale sont fortement dépendants de la conjoncture économique globale.

Un quatrième élément pris en compte concerne l'évaluation de la « *valeur ajoutée* » de l'action communautaire : en termes de ressources financières additionnelles par rapport à la dépense nationale qui aurait de toute manière été effectuée, mais aussi sous l'angle d'une définition de la politique de développement dans un cadre qui permet aux régions de bénéficier pleinement du grand marché et de politiques horizontales telles que la recherche.

La mise en oeuvre de la politique structurelle a depuis longtemps alimenté des critiques à propos de la capacité d'absorption des régions éligibles aux crédits au titre de l'objectif 1 (régions en retard de développement), objectif qui engage déjà la majorité des crédits et dont l'importance augmentera encore dans la phase 1993-1997. Il ne s'agit pas d'une faiblesse au niveau des engagements communautaires, mais plutôt à celui des dépenses par les agents responsables de la mise en oeuvre des travaux sur le terrain. *En dépit de ces critiques*, trois ans après l'introduction de la réforme des fonds structurels, la

⁽¹⁾ Mededeling van de Commissie : Het structuurbeleid van de Gemeenschap, balans en perspectieven, COM (92) 84 def.

⁽¹⁾ Communication de la Commission : La politique structurelle de la Communauté, bilan et perspectives, COM (92) 84 def.

tek heeft de Commissie drie jaar na de hervorming van de Structuurfondsen een verbetering in dit « absorptiepercentage » vastgesteld.

Wat de door de Gemeenschap aangegane verbintenissen betreft, vertegenwoordigen de door de Commissie goedgekeurde bijstandsverleningen 99 % van de in het kader van de communautaire bestekken verleende bijstand. *De onder doelstelling 1 verrichte betalingen belopen 70 % van de door de Gemeenschap aangegane verbintenissen*, te weten 14 miljard ECU (koers 1992) tijdens de afgelopen drie jaar, wat procentueel gezien meer is dan verwacht. De onder doelstelling 2 verleende communautaire bijstand (regio's in industriële achteruitgang) vertegenwoordigt dan weer nagenoeg de totale daarvoor ter beschikking staande kredieten. Wat het absorptiepercentage van de voor *doelstelling 2* verleende kredieten betreft, zijn de betalingen vergeleken bij die welke in het kader van doelstelling 1 tijdens de periode 1989-begin 1991 waren gedaan, gedaald. Een en ander is hoofdzakelijk het gevolg van de moeilijkheden die zijn ontstaan uit de achterstand (van één jaar) die is opgelopen bij de goedkeuring van de voor de verbintenissen noodzakelijke verordeningen. Dank zij de sindsdien tot stand gebrachte inhaalbeweging evenaren deze betalingen momenteel kennelijk de onder doelstelling 1 vallende betalingen. Met betrekking tot *doelstelling 5b* (ontwikkeling van het platteland) beloopt het percentage van de verwezenlijkte verbintenissen 34 % van de ter beschikking staande kredieten, terwijl het betalingspercentage 19 % bedraagt. Voor deze doelstelling is bij de goedkeuring van de communautaire bestekken en de operationele programma's eveneens vertraging opgelopen. Het grootste gedeelte van de onder deze doelstelling te verrichten betalingen zullen derhalve tegen het einde van fase 1988-1992 hun beslag krijgen.

Opgemerkt moet worden dat voor de Structuurfondsen, overeenkomstig de hervorming van 1988 *nieuwe beginselen voor programmering, partnerschap en complementariteit* worden gehanteerd. De Europese Commissie gaat ervan uit dat deze grondbeginselen gezond zijn en is derhalve van oordeel dat zij hun doelmatigheid hebben bewezen. Bij het beoordelen van de mate waarin het beginsel van complementariteit in acht wordt genomen, dient evenwel met twee factoren rekening te worden gehouden :

1) de macro-economische toestand van de belanghebbende Lid-Staat en derhalve diens mogelijkheden tot overheidsuitgaven;

2) het voorhanden zijn van doorzichtigheid bevorderende maatregelen die de Commissie de zekerheid geven dat de nationale autoriteiten de leningen aan de rechthebbende regio's hebben overgedragen.

In zijn geheel gezien, en ondanks de aanzienlijke middelen van de Fondsen en de mate waarin die zijn geconcentreerd, zijn de kredieten bescheiden in omvang. In 1989 bedroegen zij immers slechts 0,2 % van het bruto binnenlands produkt van de Europese Gemeenschap. Naar verwachting zal dit percentage voor 1993 0,3 % bedragen. Voor de Lid-Staten waar-

Commission a noté une amélioration de ce « taux d'absorption ».

En ce qui concerne les engagements au niveau communautaire, les financements approuvés par la Commission représentent 99 % des aides allouées au titre des Cadres communautaires d'appui (CCA). *Les paiements versés dans le cadre de l'objectif 1 s'élèvent à 70 % des engagements communautaires*, ce qui représente 14 milliards d'ECU (prix 1992) au cours des trois premières années et un pourcentage plus élevé que prévu. Les aides communautaires allouées dans le cadre de l'objectif 2 (régions en déclin industriel) ont presque représenté, pour leur part, l'intégralité de l'enveloppe financière prévue à cet effet. En ce qui concerne le taux d'absorption des crédits au titre de l'objectif 2, les paiements ont été inférieurs à ceux de l'objectif 1 de 1989 jusqu'au début 1991, principalement en raison des difficultés occasionnées par le retard (d'un an) qui a marqué l'adoption des règlements nécessaires aux engagements; grâce aux efforts de rattrapage réalisés depuis, ils sembleraient être, à l'heure actuelle, au même niveau que les paiements au titre de l'objectif 1. Pour l'objectif 5b (développement des zones rurales), domaine qui a également vu l'adoption des CCA et des programmes opérationnels subir du retard, le taux d'engagement s'élèverait, à la fin de 1991, à 34 % de l'enveloppe financière et le taux de paiement à 19 %. La plus grosse partie des paiements à effectuer au titre de cet objectif tomberait donc vers la fin de la phase 1988-1992.

D'autre part, d'après la réforme de 1988, les Fonds structurels fonctionnent sur la base de *nouveaux principes de programmation, de partenariat et d'additionnalité*. Estimant que ces principes fondamentaux sont sains, la Commission considère qu'ils *ont fait leurs preuves*. Toute évaluation du respect du principe de l'additionnalité devrait pourtant prendre en compte deux facteurs :

1) la situation macro-économique du pays concerné et donc la capacité nationale de dépense publique;

2) l'existence de mesures de transparence qui assurent à la Commission le transfert des crédits, par les autorités nationales, vers les régions auxquelles ils ont été alloués.

Dans l'ensemble, malgré les ressources importantes des Fonds et leur concentration, le volume des crédits demeure modeste puisqu'ils ne représentaient que 0,2 % du produit intérieur brut de la Communauté européenne en 1989, ce pourcentage devant passer à 0,3 % en 1993. Pour les pays qui sont entièrement éligibles au titre de l'objectif 1, à savoir la

van het gehele grondgebied voor doelstelling 1 in aanmerking komt, met name *Griekenland, Ierland en Portugal*, variëren de verbintenissen in het kader van de communautaire bestekken tussen 3 en 4 % van het BBP. Voor de overige, voor doelstelling 1 in aanmerking komende Lid-Staten, zoals *Spanje* (1,2 %) en *Italië* (0,8 %), is de communautaire bijstandverlening geringer.

Ten slotte kan de sociaal-economische invloed van de Structuurfondsen worden beoordeeld door analyse van hetgeen zou geschieden mochten de leningen niet voorhanden zijn. Uit een eerste soortgelijke analyse blijkt dat de invloed van de Structuurfondsen in Portugal en Griekenland het grootste is. Volgens de ramingen van de Europese Commissie zou het Portugese en het Griekse BBP immers respectievelijk 4 % en 2,6 % lager geweest zijn, dan wanneer deze Lid-Staten gedurende de periode van vijf jaar geen communautaire bijstand hadden gekregen.

Naar aanleiding van een vergadering van de ministers verantwoordelijk voor het regionaal beleid te Turijn op 24 en 25 november 1990, heeft de heer B. Millan, Europees commissaris voor het regionaal beleid geconcludeerd dat :

« ... twee aspecten van het financiële beheer nog voor verbetering vatbaar zijn :

— de doorstroming van het gemeenschapsgeld naar de uiteindelijke begunstigden verloopt in veel gevallen zeker te traag. Termijnen van vijf tot zes maanden vooraleer het gemeenschapsgeld de nationale, regionale en plaatselijke structuren is gepasseerd, zijn geen uitzondering. Samen met de ingewikkelde interne procedures in de Commissie zelf vormt die logheid een van de redenen waarom bij de uitvoering van de programma's zoveel achterstand wordt opgelopen. Een van de oplossingen voor dat probleem zou erin kunnen bestaan dat de Commissie met instemming van de Lidstaten het geld onmiddellijk aan de met het beheer van de programma's belaste overheid doorstort. Die mogelijkheid dient ernstig in overweging te worden genomen.

— Voorts moet ook iets worden gedaan aan de trage doorstroming van informatie over de evolutie van de bijstandverlening, met andere woorden over de uitvoering van de programma's. Indien men er in de toekomst niet in slaagt om sneller en stelselmatiger informatie in te winnen bij de talrijke begunstigden uit de particuliere en de overheidssector, zal vertraging worden opgelopen bij het naleven van de opeenvolgende betalingsverplichtingen, wat ten koste dreigt te gaan van het tempo waartegen de meerjarplannen worden uitgevoerd.

Samen met de Lidstaten zal de Commissie de diverse procedures onderzoeken, teneinde na te gaan waar verbeteringen kunnen worden aangebracht. Die bilaterale gesprekken moeten uitmonden in een betere doorstroming van de geldmiddelen en zo nodig in maatregelen die de knelpunten, die voor vertraging zorgen, kunnen wegwerken.

Grèce, l'Irlande et le Portugal, les engagements au titre des CCA varient entre 3 % et 4 % du PIB. Pour les autres pays éligibles à l'objectif 1, tels que *l'Espagne* (1,2 %) et *l'Italie* (0,8 %), l'aide communautaire est moins importante.

L'impact socio-économique des Fonds structurels peut être enfin évalué par une analyse de ce qui se passerait si les crédits n'étaient pas disponibles. Une première évaluation de ce type révèle que les Fonds structurels ont le plus grand impact au Portugal et en Grèce, la Commission estimant que les PIB portugais et grec s'élèvent respectivement à 4 % et 2,6 % au-dessus de ce qu'ils auraient été en l'absence des crédits communautaires durant les cinq ans.

A l'occasion d'une réunion des ministres responsables de la politique régionale à Turin, qui s'est tenue les 24 et 25 novembre 1990, M. B. Millan, commissaire européen pour la politique régionale a conclu que :

« ... deux aspects de la gestion financière devraient encore être améliorés :

— les circuits financiers que suivent les flux communautaires pour arriver jusqu'aux bénéficiaires finals sont, dans nombre de cas, assurément trop lents. Des délais de 5 à 6 mois pour faire transiter les paiements communautaires à travers les échelons national, régional et local ne sont pas exceptionnels. La lourdeur de ces circuits, ajoutée aux procédures internes à la Commission, constitue une des causes de retard dans l'exécution des programmes. Une des solutions à ce problème serait de procéder de la part de la Commission et en accord avec les Etats membres à des versements directs aux autorités qui gèrent les programmes. Cette possibilité devrait être sérieusement envisagée.

— Le deuxième aspect de la gestion financière qui mérite des améliorations est la lenteur de la remontée des informations relatives aux attestations de paiements, et donc à la mise en œuvre des programmes. Si la collecte de cette information auprès des nombreux bénéficiaires privés et publics n'est pas rendue plus rapide et systématique des retards interviennent dans les engagements successifs et le rythme d'exécution des actions pluriannuelles risque d'en souffrir.

La Commission entreprend avec les Etats membres l'examen de ces diverses procédures afin d'apprécier les améliorations possibles. Ces discussions bilatérales devraient aboutir à améliorer l'efficacité des circuits financiers et, le cas échéant, à trouver les mesures permettant de réduire les goulets d'étranglement, causes des retards d'exécution. »

5. BEOORDELING DOOR DE ANDERE INSTELLINGEN VAN DE GEMEENSCHAP

Het Economisch en Sociaal Comité (zie het Advies over het structuurbeleid van de Gemeenschap – Balans en perspectieven — (93/C19/30) gaat ermee akkoord dat de grondbeginselen van de hervorming moeten blijven, maar is niettemin van mening dat de procedures van het partnerschap moeten worden verbeterd, vooral voor het regionale niveau en de sociale sector. Het Comité wijst eveneens op de noodzaak van een globale, met name macro-economische, evaluatie van het effect van de cohesiemaatregelen. Het beleid zou in de eerste plaats aandacht moeten geven aan bevordering van de convergentie en de hoofdproblemen van de betrokken gebieden moeten aanpakken, met name de werkloosheid.

De Europese Raad van Lissabon heeft de grondbeginselen van de hervorming van 1988 bekrachtigd. De Raad van Edinburgh heeft deze verklaring nogmaals bevestigd en erop gewezen dat « de grondbeginselen van 1988 (concentratie, programmering, partnerschap en complementariteit) bij de tenuitvoerlegging van de Structuurfondsen als leidraad moeten blijven dienen ». Hij heeft echter tegelijk aanbevolen de besluitvormingsprocedures te vereenvoudigen en doorzichtiger te maken.

De Rekenkamer heeft zich in het kader van de kwijtingsprocedure voor de begrotingen 1990 en 1991 eveneens uitgesproken over het functioneren van de Structuurfondsen. De Kamer heeft er met name de aandacht op gevestigd dat budgettaire coördinatie en adequate controleprocedures, alsmede een betere evaluatie in combinatie met een ruimere delegatie van de besluitvorming in het kader van de subsidiariteit, nog meer nodig zijn. De Rekenkamer bepleit vereenvoudiging van de procedures via beperking van het aantal financieringsinstrumenten, een betere evaluatie en een betere controle, en ook meer coördinatie, zowel tussen de Fondsen onderling, als tussen de Fondsen en de andere financieringsinstrumenten van de Gemeenschap.

6. ALGEMENE SITUERING EN BEOORDELING VAN DE STRUCTUURFONDSEN

Voor dit punt is overwegend gesteund op een paper van I. Tömmel ⁽¹⁾.

« a) De functie van het Europese structuurbeleid

De fondsen hebben alle drie een diverse ontstaansgeschiedenis, en waren oorspronkelijk niet bedoeld ter oplossing van ontwikkelingsproblemen als zodanig. Pas met de achtereenvolgende uitbreidingen van

5. APPRECIATION PAR LES AUTRES INSTITUTIONS DE LA COMMUNAUTE

Le Comité économique et social (voir l'Avis sur les politiques structurelles communautaires – Bilan et perspectives — (93/C19/30), tout en admettant que les principes fondamentaux de la réforme doivent être maintenus, estime qu'il est nécessaire d'améliorer les procédures du partenariat, surtout en ce qui concerne le niveau régional et le secteur social. Le Comité souligne également la nécessité d'une évaluation globale de l'incidence de l'effort de cohésion, particulièrement sur le plan macro-économique. La politique devrait mettre l'accent sur l'activation de la convergence et s'attaquer aux principaux problèmes des régions intéressées, notamment le chômage.

Le Conseil européen de Lisbonne a entériné les grands principes de la réforme de 1988. Confirmant cette déclaration, le Conseil d'Edimbourg souligne que « les principes de base fixés en 1988 (concentration, programmation, partenariat et complémentarité) devraient continuer à guider la mise en œuvre des Fonds structurels », tout en formulant plusieurs recommandations plus précises concernant la nécessité de simplifier et de rendre plus transparents les processus décisionnels.

La Cour des comptes s'est également exprimée sur le fonctionnement des Fonds structurels dans le cadre de la procédure de décharge relative aux budgets 1990 et 1991. En particulier, elle a attiré l'attention sur la nécessité accrue d'une coordination budgétaire et de procédures de contrôle appropriées ainsi que d'une meilleure évaluation allant de pair avec une délégation plus grande des processus décisionnels dans le contexte de la subsidiarité. La Cour préconise une simplification des procédures par la réduction du nombre d'instruments financiers, une meilleure évaluation et un meilleur contrôle, une plus grande coordination aussi bien entre les Fonds eux-mêmes, qu'entre ceux-ci et les autres instruments financiers de la Communauté.

6. SITUATION GENERALE ET APPRECIATION DES FONDS STRUCTURELS

Ce point est essentiellement développé sur la base d'un document de I. Tömmel ⁽¹⁾.

« a) La fonction de la politique structurelle européenne

Les trois fonds ont tous un historique différent et n'étaient pas, au départ, conçus pour résoudre des problèmes de développement en tant que tels. Ce n'est qu'avec les extensions successives de la CEE et

⁽¹⁾ Tömmel, I., Economisch structuurbeleid van de EG, Paper politicologenontmoeting, juni 1990, Werkgroep 7, Nieuwe vormen van internationale samenwerking in Europa, Universiteit Nijmegen.

⁽¹⁾ Tömmel, I., Economisch Structuurbeleid van de EG, Paper politicologenontmoeting, juni 1990, Werkgroep 7, Nieuwe vormen van internationale samenwerking in Europa, Universiteit Nijmegen.

de EG en de verdieping van het integratieproces kregen zij steeds meer de functie van een economisch stimuleringsbeleid. Zo werd het Regionaal Fonds in 1975 ingesteld in de vorm van een « klassiek » regionaal beleid, gericht op de herverdeling van economische activiteiten in de ruimte. Echter, op de achtergrond vormde het probleem van economische divergentie tussen de Lidstaten een belangrijk motief voor het instellen van het fonds. De eerste uitbreiding van de EG (1973) bracht met Engeland en Ierland landen in de Gemeenschap, die met ernstige economische problemen te kampen hadden.

Met de verdere uitbreidingen van de EG, dat wil zeggen met de integratie van Griekenland (1981), Spanje en Portugal (1986) werd de Gemeenschap van ongelijke partners dan een feit. In iedere fase van het Europese integratieproces, waarin het probleem van economische divergentie zich duidelijk voordeed of zelfs een belemmering dreigde te vormen voor verdere integratiestappen, werd het regionaal beleid van de EG als compensatorisch instrument versterkt en uitgebouwd. Haar voorlopig hoogtepunt vond deze ontwikkeling in het kader van het concept « Europe '92 ». In de Europese Akte werd het Regionaal Fonds — samen met het Sociaal fonds en het Landbouwfonds — tot instrument verheven waarmee de EG de economische convergentie tussen de Lidstaten kon bereiken en zodoende de « sociale Gemeenschap » kon realiseren. Dit betekent concreet : de structuurfondsen en vooral het Regionaal Fonds hebben de functie, om de economische verschillen tussen de Lidstaten te helpen verminderen of in zodanige banen te leiden, dat zij geen belemmering vormen voor het Europese integratieproces.

b) De werkwijze van het Europees Regionaal Fonds

Aanvankelijk werd er gewerkt met het « klassieke » instrumentarium van een regionaal ontwikkelingsbeleid : de EG verstrekke subsidies voor industriële vestigingen en infrastructurele werken in perifere/onderontwikkelde gebieden. Er was echter een verschil met een soortgelijk beleid op nationaal niveau : het EG-beleid was alleen « additioneel » aan een nationaal beleid, dat wil zeggen subsidies werden verstrekt als bijdrage aan een subsidie of aan openbare werken van de Lidstaten. Dit hield ook in, dat de EG in feite het regionaal beleid van de Lidstaten moest ondersteunen en geen eigen beleid kon voeren. Op den duur was een dergelijke positie niet acceptabel; en dit steeds minder, omdat het « klassieke » beleid als gevolg van de economische crisis nauwelijks meer effect sorteerde en de « arme » Lidstaten weinig activiteiten ontplooiden, om hun traditioneel beleid te vernieuwen. In deze situatie probeerde de EG via haar subsidiebeleid sterker op economische herstructurerings- en innovatieprocessen in te spelen en tegelijkertijd modernere vormen van overheidsbeleid in de Lidstaten ingang doen vinden. Echter, gezien haar beperkte bevoegdheden kon

le développement du processus d'intégration qu'ils ont, de plus en plus, joué le rôle d'instrument de stimulation économique. Ainsi, le Fonds régional a été créé en 1975 sous la forme d'un instrument de politique régionale « classique », axé sur la redistribution dans l'espace des activités économiques. Toutefois, le problème de la divergence économique entre les Etats membres constituait, en toile de fond, une raison importante de créer le fonds. La première extension de la CEE (1973) à l'Angleterre et à l'Irlande a amené l'adhésion de pays confrontés à des problèmes économiques graves.

Les nouvelles extensions de la CEE, c'est-à-dire l'intégration de la Grèce (1981), de l'Espagne et du Portugal (1986), ont fait de la Communauté une Communauté de partenaires inégaux. A chaque étape du processus d'intégration européenne, dans laquelle le problème de la divergence économique se posait clairement et risquait même de constituer un obstacle à de nouvelles intégrations, la politique régionale de la CEE a été renforcée et développée en tant qu'instrument compensatoire. Ce développement a atteint son maximum provisoire dans le cadre du concept « Europe 1992 ». Dans l'Acte européen, le Fonds régional, tout comme le fonds social et le fonds agricole, ont été élevés au rang d'instrument permettant à la CEE d'atteindre la convergence économique entre les Etats membres et de réaliser ainsi la « communauté sociale ». Cela signifie concrètement que les fonds structurels et, surtout, le Fonds régional ont pour mission de contribuer à réduire les disparités économiques entre les Etats membres ou de les canaliser de telle manière qu'elles ne constituent aucun obstacle au processus d'intégration européenne.

b) Le fonctionnement du Fonds régional européen

A l'origine, le Fonds utilisait les instruments classiques d'une politique de développement régional : la CE octroyait des subventions pour les établissements industriels et des travaux d'infrastructures dans des régions périphériques/sous-développées. Cette politique se différenciail toutefois d'une politique similaire au niveau national en ce sens que la politique communautaire ne faisait que s'additionner à la politique nationale, c'est-à-dire qu'elle octroyait des subventions en tant que quote-part à un subside ou à des travaux publics des Etats membres. Cela impliquait également que la CE devait en fait soutenir la politique régionale des Etats membres et ne pouvait pas mener de politique propre. A la longue, une telle opposition n'était pas admissible, et ce de moins en moins, parce que la politique classique ne produisait plus guère d'effet par suite de la crise économique et que les Etats membres « pauvres » déployaient peu d'activités pour réformer leur politique traditionnelle. Dans ces conditions, la CE s'efforce, par le biais de sa politique de subventionnement, d'influer plus largement sur les processus de restructuration et d'innovation économiques et d'introduire en même

een dergelijke strategie alleen via indirecte middelen bereikt worden. Het belangrijkste nieuwe instrument, dat de EG hiervoor « uitvond » en via twee hervormingen (1979 en 1984) introduceerde was het zogenaamde programmaconcept. Dit hield in, dat de Gemeenschap niet meer — achteraf — projecten van de Lidstaten goedkeurde en honoreerde, maar dat er programma's met een breed scala aan ontwikkelingsmaatregelen opgesteld werden. Het initiatief voor programma's kon van de EG of van de Lidstaten (nationale en/of lokale overheden) uitgaan. Via onderhandelingen tussen Gemeenschap en de uitvoerende instanties werd de definitieve inhoud (en de Europese subsidiebijdrage) bepaald.

Dit betekent dat de EG — in ruil voor haar financiële bijdrage — een grote invloed op het ontwikkelingsbeleid van de Lidstaten kon verwerven. Pas in 1989 ging men — na een nieuwe hervorming — over tot de uitsluitende implementatie van programma's. Daarbij konden in het kader van programma's niet alleen de middelen van het Regionaal Fonds ingezet worden, maar ook die van de overige structuurfondsen en van andere Europese financieringsbronnen (vooral de Europese Investeringsbank). Dit betekende niet alleen een cumulatie van financieringsmiddelen en fondsen maar ook een sterkere inhoudelijke integratie van zowel verschillende facetten van EG-beleid onderling als ook van het EG-beleid met datgene van de Lidstaten, en zelfs van verschillende beleidsterreinen binnen de Lidstaten. Daardoor werd er een sterke indirecte druk gecreëerd tot inhoudelijke aanpassing van de Lidstaten aan de ideeën en wensen van de EG.

c) De inhoud van het Europese ontwikkelingsbeleid

Wordt in het voorgaande gesteld dat de EG de inhoud van het beleid van de Lidstaten probeerde te beïnvloeden, dan rijst nu de vraag, wat is de inhoud van het EG-beleid en in hoeverre wijkt die af van datgene wat de Lidstaten voorstaan? Aanvankelijk was er nog niet zo een groot verschil tussen EG en Lidstaten. Wel stond de EG van meet af aan een economisch stimuleringsbeleid voor. Dat betekende, dat zij directe steun voor bedrijfsinvesteringen verstrekke en bij infrastructurele projecten erop lette, dat deze aan de economische ontwikkeling ten goede kwamen. Met de introductie van programma's kon de Gemeenschap via de regelgeving omtrent de subsidieverstreking een duidelijker inhoudelijke voorzet geven voor « moderne » stimuleringsmaatregelen en beleidsinhouden. Zo moesten de maatregelen bij voorkeur gericht zijn op het midden- en kleinbedrijf, op nieuwe en moderne economische activiteiten, op technologische innovaties. Op de introductie van moderne vormen van zakelijke dienstverlening ten be-

temps des formes plus modernes de politique étatique dans les Etats membres. Toutefois, vu ses compétences limitées, une telle stratégie ne pouvait être réalisée que par des moyens indirects. Le principal nouvel instrument que la CE a « inventé » à cet effet et qu'elle a introduit par le biais de deux réformes (1979 et 1984) était le concept dit de programme. Celui-ci impliquait que la Communauté ne se bornait plus à approuver et à honorer après coup les projets des Etats membres mais que des programmes assortis d'un large éventail de mesures de développement étaient mis au point. L'initiative des programmes pouvait émaner de la CE ou des Etats membres (autorités nationales et/ou locales). Le contenu définitif (et la contribution européenne) a été déterminé à la suite de négociations entre la Communauté et les instances chargées de l'exécution.

En échange de sa contribution financière, la CE pouvait désormais acquérir une grande influence sur la politique de développement des Etats membres. Ce n'est qu'en 1988, après une nouvelle réforme, qu'on est passé au stade de la mise en œuvre exclusive de programmes. Les programmes pouvaient non seulement utiliser les moyens financiers du Fonds régional, mais également ceux des autres fonds structurels et d'autres sources de financement européennes (principalement de la Banque européenne d'investissement). Cela signifiait non seulement un cumul de moyens de financement et de fonds mais également une intégration accrue de différents aspects de la politique européenne entre eux mais également de la politique européenne et de celle des Etats membres, et même des différents domaines d'action au sein des Etats membres. Une pression indirecte accrue a ainsi été créée pour inciter les Etats membres à s'adapter aux idées et aux souhaits de la CE.

c) Le contenu de la politique de développement européenne

Puisqu'il a été dit plus haut que la CEE tendait d'influer sur le contenu de la politique des Etats membres, la question se pose à présent de savoir quel est le contenu de la politique européenne et dans quelle mesure il diffère de celui de la politique préconiser par les Etats membres. Il est vrai que la CEE préconisée d'emblée une politique de stimulation économique. Cela signifie qu'elle accordait une aide directe pour les investissements industriels et veillait à ce que les projets d'infrastructure contribuent au développement économique. Avec l'introduction de programmes, la Communauté a pu, en réglementant le subventionnement, définir plus clairement la notion de mesures de stimulation et de politiques « modernes ». Ainsi, les mesures devaient être axées de préférence sur la petite et moyenne entreprise, les activités économiques nouvelles et modernes, les innovations technologiques, l'introduction de formes modernes de services professionnels au bénéfice des innovations technologiques et d'une gestion efficace

hoeve van technologische vernieuwingen en efficiënte bedrijfsvoering, en voor bijbehorende scholingsmaatregelen. Subsidies waren niet langer beperkt tot materiële investeringen, maar konden ook gebruikt worden voor immateriële diensten, zoals haalbaarheidsonderzoek, marktstudies, adviesfuncties enz. Op het terrein van infrastructurele werken streefde de EG eveneens naar innovatieve maatregelen en een sterkere aansluiting bij de behoeften van het bedrijfsleven. Dat betekende dat zij de voorkeur gaf aan de versterking van de bovenregionale verkeersinfrastructuur, aan moderne bedrijfsterreinen, industrieparken en innovatiecentra, aan de uitbouw van een specifieke toeristische infrastructuur (b.v. toeristische rondreisroutes, wintersportvoorzieningen enz.), aan de uitbouw van telecommunicatie en andere netwerkvoorzieningen en aan de ontsluiting van alternatieve energiebronnen. Onder de doelstelling van milieubehoud was ook de aanleg van waterleidingen, riolering en zuiveringsinstallaties subsidiabel. Bij al deze maatregelen werd de voorkeur gegeven aan een geïntegreerde aanpak, waardoor de afzonderlijke projecten op elkaar afgestemd kunnen worden en zodoende de synergie-effecten bereikt kunnen worden. Deze werkwijze werd met de integratie van de drie structuurfondsen, zoals die in 1989 als norm is geïntroduceerd, verder versterkt.

Al met al staat de EG dus een complex en gevarieerd stimuleringsbeleid voor, dat via een breed scala van sectoren en activiteiten gericht is op economische modernisatie en innovatie. Een dergelijke strategie is ver verwijderd van een « klassiek », enkel op bedrijfsvestigingen en additionele infrastructuure werken gericht beleid.

d) De implementatie van het EG-beleid in de Lidstaten

De EG heeft geen bevoegdheden om zelf beleid in de Lidstaten uit te voeren. Dit houdt in dat ze voor de uitvoering van haar beleid in sterke mate afhankelijk is van de Lidstaten en het daar gevoerde beleid. De toenemende kloof tussen de doelstellingen van de EG en het feitelijke beleid van de Lidstaten leidde dan ook tot grote uitvoeringsproblemen en tot structurele conflicten tussen internationale, nationale en lokale staat.

Zo proberen de Lidstaten de EG-subsidie zo veel mogelijk te gebruiken voor het versterken van hun eigen beleid, terwijl de Gemeenschap op implementatie van nieuwe en « moderne » maatregelen aandringt. In de beginfase van het Regionaal Fonds manifesteerden zich dergelijke conflicten rond de honorering van projecten : wilden de Lidstaten vooral de uitbouw van de basisinfrastructuur en soms zelfs van de sociale infrastructuur bevorderen, de EG trachtte alleen maatregelen te honoreren met een duidelijk omschreven economisch nut. Met de intro-

de l'entreprise ainsi qu'en faveur de mesures de formation correspondantes. Les subventions ne se limitaient plus aux investissements matériels mais pouvaient également être utilisées pour des services immatériels tels que les enquêtes de faisabilité, les études de marché, les fonctions consultatives, etc. Dans le domaine des travaux d'infrastructure, la CEE a également cherché à mettre en œuvre des mesures novatrices et de répondre davantage aux besoins des entreprises. Elle donnait donc la préférence au développement de l'infrastructure routière suprarégionale, aux sites industriels modernes, aux parcs industriels et centres novateurs et au développement d'une infrastructure touristique spécifique, par exemple itinéraires touristiques, infrastructures de sports d'hiver, etc.), au développement des télécommunications et autres réseaux et au développement de sources d'énergie alternative. L'aménagement de conduites d'eau, d'égouts et d'installations d'épuration pouvait également être subventionné. Dans le cadre de toutes ces mesures, la préférence a été donnée à une approche intégrée permettant d'harmoniser les différents projets entre eux et d'atteindre les effets de synergie. Cette procédure a été davantage renforcée par l'intégration des trois fonds structurels, qui a été introduite en tant que norme en 1989.

Dans l'ensemble, la CE préconise donc une politique de stimulation complexe et variée qui est axée sur la modernisation et l'innovation économique par l'intermédiaire d'une large gamme de secteurs et d'activités. Une telle stratégie diffère considérablement d'une politique « classique » qui n'est axée que sur l'établissement d'industries et sur des travaux d'infrastructures supplémentaires.

d) La mise en œuvre de la politique européenne dans les Etats membres

La Communauté européenne ne dispose d'aucun pouvoir en ce qui concerne la mise en œuvre d'une politique quelconque dans les Etats membres. Elle est de ce fait fortement tributaire de ces derniers et de leur politique pour ce qui concerne la mise en œuvre de sa propre politique. Le fossé croissant entre les objectifs de la Communauté européenne et la politique concrète des Etats membres a dès lors provoqué de sérieux problèmes d'exécution ainsi que des conflits structurels entre les instances internationales, nationales et locales.

C'est ainsi que les Etats membres s'efforcent d'affecter le plus possible les subventions européennes au renforcement de leur propre politique, alors que la Communauté insiste pour que soient mises en œuvre des mesures nouvelles et « modernes ». Au cours de la phase initiale du Fonds régional, de tels conflits ont surgi au sujet de la prise en considération des projets : là où les Etats membres souhaitaient essentiellement développer leur infrastructure de base, voire leur infrastructure sociale, la Communauté européenne s'efforçait de ne prendre en considéra-

ductie van programma's verplaatste zich dit conflict naar de onderhandelingen rond de opstelling van programma's : de EG drong op direct marktgerichte activiteiten aan, terwijl de Lidstaten de voorkeur gaven aan openbare werken en voorzieningen. De conflicterende belangen van EG en Lidstaten en de ongunstige randvoorwaarden voor de implementatie van een « modern » beleid leidden ook vaak tot grote vertragingen bij het opstellen en het uitvoeren van programma's; zo dat iedere nieuwe stap in het Europese beleid alleen maar moeizaam van de grond kwam.

Het mogelijk conflict tussen EG-doelstellingen en nationale doelstellingen is afgelast door de institutionalisering van het partnerschap. De programmering gebeurt dus door dialoog (nvda)

e) Regionaal-economische effecten van het structuurbeleid van de EG

Wat zijn nu de effecten van een dergelijk ontwikkelingsbeleid in de Lidstaten en speciaal in de minder ontwikkelde gebieden van deze landen?

Al voor het « klassieke » beleid van de EG geldt, dat het in zekere mate tot een ongelijkmatige verdeling van de Europese steun leidt. Zo zijn de subsidies voor bedrijfsvestigingen afhankelijk van investeringsbeslissingen van de bedrijven zelf. Deze zijn op hun beurt niet alleen gebaseerd op het verwerven van subsidies, maar op een reeks externe randvoorwaarden, zoals een gunstige ligging, een ruim aanbod aan geschoolde arbeidskrachten, goede infrastructuurle voorzieningen enz.

Echter, dergelijke omstandigheden zijn alleen aanwezig in de beter ontwikkelde delen van de Europese periferie, zo dat deze ook de meeste bedrijfsvestigingen aantrokken, terwijl de eigenlijke periferieën nauwelijks hulp konden ontvangen ⁽¹⁾. Het infrastructuurbeleid zou hiervoor een zekere compensatie kunnen bieden. Echter, ook hierbij geldt : moderne voorzieningen, b.v. de bovenregionale wegenbouw, kunnen alleen de door de EG beoogde economische effecten sorteren, in reeds beter ontwikkelde regio's waardoor deze in het beleid « automatisch » bevoordeeld worden.

Met de introductie van steeds « modernere » en directer markt- en bedrijfsgerichte maatregelen werd dit effect van ongelijke verdeling verder versterkt. Dergelijke maatregelen zijn alleen inzetbaar, waar passende « gebruikers » bijvoorbeeld een gevarieerd netwerk van kleine en middelgrote bedrijven,

tion que des mesures présentant un intérêt économique bien déterminé. L'instauration des programmes a entraîné un déplacement des conflits au niveau des négociations relatives à l'élaboration des programmes : la Communauté européenne marquait une préférence pour les activités orientées directement vers le marché tandis que les Etats membres préféraient les travaux publics et l'équipement. Les conflits d'intérêt entre la Communauté européenne et les Etats membres ainsi que les mauvaises conditions de mise en œuvre d'une politique « moderne » ont également entraîné des retards considérables au niveau de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes, de sorte que chaque étape nouvelle de la politique européenne n'a jamais pu être franchie que péniblement.

L'institutionnalisation du partenariat a éliminé le risque de conflits entre les objectifs européens et nationaux. La programmation s'effectue dans le cadre d'un dialogue (ndla).

e) Les effets régionaux et économiques de la politique structurelle de la Communauté européenne

Quels sont les effets d'une telle politique de développement dans les Etats membres et, plus particulièrement, dans les régions moins développées de ces derniers.

La politique « classique » de la Communauté européenne entraînait déjà, dans une certaine mesure, une répartition inégale de l'aide européenne. Ainsi les subventions à l'établissement d'entreprises sont-elles tributaires des décisions d'investissement des entreprises mêmes, lesquelles ne tiennent compte de l'obtention de subventions, mais aussi d'une série de conditions externes, telles qu'une situation favorable, la disponibilité d'une main-d'œuvre qualifiée et abondante, l'existence d'une bonne infrastructure, etc.

Ces conditions ne se retrouvent toutefois que dans les régions les mieux développées de la périphérie européenne, de sorte que ces régions ont attiré la plupart des établissements industriels, alors que les périphéries proprement dites n'étaient guère aidées ⁽¹⁾. La politique infrastructurelle pourrait compenser quelque peu ce phénomène, mais on observe ici aussi que les infrastructures modernes, par exemple la construction de routes suprarégionales, ne peuvent produire les effets économiques recherchés par la CE que dans des régions plus développées, de sorte que celles-ci sont automatiquement privilégiées par la politique menée.

L'introduction de mesures de plus en plus modernes et plus directement axées sur le marché et sur les industries a encore renforcé cette répartition inégale. De telles mesures ne sont applicables que là où des utilisateurs appropriés sont déjà présents (par exemple, un réseau varié de petites et moyennes entrepri-

⁽¹⁾ Zie ook : KINGSTON, W., « The failure of regional aid in European affairs », 1/90, Spring.

⁽¹⁾ Voir également KINGSTON, W., « The failure of regional aid in European affairs », 1/90, Spring.

reeds aanwezig zijn. Zij sluiten dus meer nog dan het « klassieke » beleid aan bij bepaalde aanwezige structuren, het zogenaamde endogene ontwikkelingspotentieel. Aangezien dit potentieel in de betreffende landen en regio's uiterst ongelijkmatig tot ontwikkeling is gekomen, versterkt het EG-beleid in tendentie een dergelijke ongelijkmatige ontwikkeling. Toch probeert de EG door haar subsidiebeleid een zekere « verdelende rechtvaardigheid » te behartigen. Zo bestrijken de programma's sinds 1989 alle gebieden, die voor Europese subsidie in aanmerking komen. Een nadere analyse laat echter zien, dat de inhoud van de programma's verschilt: hoger ontwikkelde regio's voeren over het algemeen een « modern » ontwikkelingsbeleid. Dit houdt niet alleen verband met de gunstigere economische structuren maar vaak ook met de kwaliteit van de overheidsinstanties zelf. Ook binnen een programma-regio zien we vaak een regionaal ongelijke verdeling van maatregelen, die overeenkomt met plaatselijke potentiële.

Dit betekent als geheel: het structuurbeleid van de EG leidt tot regionaal ongelijkmatige en zeer selectieve effecten. Aan de ene kant worden moderne economische activiteiten in minder ontwikkelde landen en regio's sterk gestimuleerd; zij zullen dan ook met behulp van een reeks van ondersteunende maatregelen vooruitgaan en een sterkere concurrentiepositie in Europees verband kunnen verwerven. Aan de andere kant worden traditionele economische activiteiten aan hun lot overgelaten en daardoor verder gemarginaliseerd. Aangezien de potenties voor moderne ontwikkelingen in beperkte mate en meestal in eenzijdige vorm aanwezig zijn leidt het Europese beleid tot regionaal ongelijkmatige effecten. Zo worden plaatselijk bestaande monostructuren versterkt; in internationaal verband heeft dit een verdergaande — afhankelijke — integratie van diverse deelmonostructuren in een complex gestructureerde Europese economie tot gevolg. Binnen de betreffende landen — en ook binnen deelgebieden van deze landen — wordt daarentegen het dualisme tussen ontwikkeling en onderontwikkeling verder geaccentueerd. De internationale economische integratie gaat gepaard met een zekere desintegratie op regionaal en lokaal niveau.

f) Effecten van het Europees beleid op bestuur en beleid in de Lidstaten

De in het voorgaande geschetste economische effecten van het EG-beleid geven alleen enkele hoofdtendenties aan, en niet de omvang en reikwijdte van de feitelijke ontwikkeling. De directe effecten van het EG-beleid zullen eerder beperkt zijn alleen al vanwege de beperkte omvang van de beschikbare middelen. Echter, het EG-beleid heeft ook een aantal indirecte effecten tot gevolg omdat het op beïnvloeding van het ontwikkelingsbeleid van de Lidstaten doelt. Naarmate een dergelijke beïnvloeding lukt, kunnen de in wezen homeopathische doses van de Gemeenschap

ses). Elles se raccrochent dès lors encore plus que la politique classique à certaines structures existantes, au potentiel de développement dit endogène. Etant donné que ce potentiel s'est développé de manière très inégale dans les pays et régions concernés, la politique de la CE tend à renforcer ce développement inégal. La CE s'efforce malgré tout, par le biais de sa politique de subventionnement, de faire preuve d'une certaine justice dans la répartition des aides. C'est ainsi que depuis 1989, les programmes touchent toutes les régions qui entrent en ligne de compte pour l'obtention de subsides européens. Il ressort toutefois d'une analyse plus approfondie que le contenu des programmes diffère: les régions plus développées mènent en général une politique de développement plus moderne. C'est lié non seulement aux structures économiques plus favorables mais souvent aussi à la qualité des pouvoirs publics eux-mêmes. Il arrive même souvent qu'au sein d'une région, on observe une répartition inégale de mesures.

Il résulte de tout ce qui précède que la politique structurelle de la CE induit des effets très sélectifs et inégaux sur le plan régional. D'une part, on stimule fortement des activités économiques modernes dans des pays moins développés, qui progresseront dès lors grâce à une série de mesures de soutien et pourront améliorer leur compétitivité sur le plan européen. D'autre part, des activités économiques traditionnelles sont abandonnées à leur sort, ce qui les marginalise encore davantage. Etant donné que les potentiels de développement moderne sont limités et souvent uniformes, la politique européenne induit des effets inégaux sur le plan régional. C'est ainsi que des monostructures locales existantes sont renforcées; sur le plan international, ce phénomène engendre l'intégration accrue — dépendante — de diverses monostructures partielles dans une économie européenne à structure complexe. Dans les pays concernés, et dans les régions de ces pays, on accentue par contre le dualisme entre développement et sous-développement. L'intégration économique internationale s'accompagne d'une certaine désintégration aux niveaux régional et local.

f) Les effets de la politique européenne sur l'administration et la politique des Etats membres

L'esquisse vient d'être faite des effets économiques de la politique de la Communauté européenne ne traduit que certaines tendances principales et non l'ampleur ni la portée de l'évolution effective. Les effets directs de la politique de la Communauté européenne seront relativement limités, ne fût-ce qu'en raison du caractère limité des ressources disponibles. La politique de la Communauté européenne a toutefois aussi un certain nombre d'effets indirects, du fait qu'elle tend à influencer la politique de développement des Etats membres. A mesure que cette in-

ten gunste van de zwakkere economieën van bepaalde Lidstaten op langere termijn een enorm « multiplier-effect » binnen de betreffende landen bereiken. In dit tweede aspect van het EG-beleid ligt dan ook de eigenlijke dynamiek van de Europese interventie besloten. Kijken we concreet naar de effecten van het Europees beleid op bestuur en beleid in de Lidstaten, dan valt in eerste instantie een verhoging van de efficiëntie en rationaliteit van het staatshandelen op nationaal en regionaal niveau te constateren. Zo dwingt de EG de Lidstaten via de met de subsidieverstreking verbonden condities tot :

- het voorleggen van goed onderbouwde plannen en programma's;
- de daadwerkelijke uitvoering van de goedgekeurde programma's;
- de vereenvoudiging van ambtelijke procedures en regelingen;
- het nakomen van gemaakte afspraken en het aanhouden van een strakke tijdsplanning.

Echter, om aan deze eisen te kunnen voldoen, zijn de Lidstaten gedwongen om tot grondige hervormingen over te gaan. Deze betreffen niet alleen de inhoud en wijze van implementatie van het regionaal ontwikkelingsbeleid maar ook de verticale organisatie van het overheidsapparaat en de relatie tussen de overheid en de particuliere sector.

Samengenomen worden zo onder invloed van de interventie van de EG traditionele vormen van overheidsbeleid en staatshandelen in de Lidstaten getransformeerd tot een meer moderne en flexibele sturing.

g) Ontwikkelingstendensen van het Europese integratieproces

De beschreven dynamiek tussen EG en Lidstaten heeft ook repercussies op het Europese integratieproces als geheel. Zoals eerder gesteld, heeft de EG nauwelijks formele bevoegdheden noch de middelen om een ontwikkelingsbeleid van « bovenaf » gestalte te geven. Aan de andere kant is zij met een probleemsituatie geconfronteerd, die alleen op inter- en bovennationaal niveau opgelost kan worden. Uit deze constellatie resulteert dan ook een dynamiek, die via het proces van « policy-making » geleid heeft tot het uitkristalliseren van geheel nieuwe ontwikkelings- en integratiestrategieën. Daarbij was de Gemeenschap gedwongen, zich steeds meer van indirecte middelen te bedienen om haar concepten en beleidsinhouden in de Lidstaten ingang te doen vinden. De behoudendheid of zelfs het passieve verzet van de Lidstaten tegen de beïnvloeding van bovenaf heeft daarbij het proces alleen maar versneld en de verfijning van de ingezette middelen en mechanismen bevorderd. Dit betekent als geheel, dat er nieuwe vormen van publieke regulering op EG-niveau en in de Lidstaten tot ontwikkeling komen. Deze zijn gekenmerkt door

fluence produit ses effets, les doses homéopathiques des subventions de la Communauté en faveur des économies plus faibles de certains Etats membres peuvent générer à long terme un effet multiplicateur considérable dans les pays concernés. C'est dans ce deuxième aspect de la politique de la Communauté européenne que réside la véritable dynamique des interventions européennes. Si l'on examine concrètement les effets de la politique européenne sur l'administration et la politique des Etats membres, on constate en premier lieu un accroissement de l'efficacité et de la rationalité de la gestion de l'Etat aux niveaux national et régional. C'est ainsi que, par le biais des conditions d'octroi des subventions, la Communauté européenne oblige les Etats membres à :

- présenter des projets et programmes bien étayés;
- exécuter effectivement les programmes approuvés;
- simplifier les procédures et règlements administratifs;
- respecter les engagements pris ainsi qu'un calendrier sévère.

Pour satisfaire à ces exigences, les Etats membres sont toutefois forcés de procéder à des réformes fondamentales, qui concernent non seulement le contenu et la mise en œuvre de la politique de développement régional, mais aussi l'organisation de l'appareil étatique et la relation entre les pouvoirs publics et le secteur privé.

Ainsi, sous l'influence de la CE, des formes traditionnelles de politique des pouvoirs publics dans les Etats membres sont transformées en une gestion plus moderne et plus souple.

g) Tendances du processus d'intégration européenne

La dynamique entre la CE et les Etats membres, décrite plus haut, a également des répercussions sur le processus d'intégration européenne dans son ensemble. Comme il a été souligné plus haut, la CE ne dispose guère des compétences formelles ni des moyens pour mener une politique de développement « d'en haut ». Elle est par ailleurs confrontée à un problème qui ne peut être résolu qu'au niveau international et supranational. Il en résulte dès lors une dynamique qui, par le biais du processus du « policy-making », a entraîné la cristallisation de nouvelles stratégies de développement et d'intégration. La Communauté s'est vue contrainte d'utiliser de plus en plus souvent des moyens directs pour imposer ses concepts et ses politiques dans les Etats membres. La réserve, voire la résistance passive des Etats membres à l'égard de cette influence venant d'en haut n'ont fait qu'accélérer le processus et favoriser l'affinement des moyens et mécanismes mis en œuvre. Cela signifie que de nouvelles formes de régulation publique se développent au niveau européen ainsi que dans les Etats membres. Elles se caractérisent

een gediversificeerde pluralistische besluitvorming, door niet-hiërarchische verhoudingen tussen overheidsinstanties, door uitgebreide informele overlegstructuren en netwerken en door een hoge mate aan sturing via markt- en concurrentiemechanismen. Een dergelijke flexibele werkwijze maakt het dan ook mogelijk, om sterker marktgerichte stimuleringsmaatregelen ten aanzien van de economie in te zetten. Dit betekent op zijn beurt dat de relatie Staat-economie getransformeerd wordt, waarbij de overheid zich meer en meer aanpast aan het marktgebeuren. »

Ook de eerste beoordeling door de heer Van der Wee is ter zake ⁽¹⁾.

« Een positieve realisatie is ongetwijfeld de manier waarop de EFRO steungebieden zijn afgebakend. Tot 1988 kon het Regionaal Fonds opereren in alle gebieden die in aanmerking kwamen voor nationale regionale bijstand. Aan deze toestand is nu een einde gekomen : het actieterrein van het EFRO is beperkt tot doelstelling 1, 2 en 5 b)-zones en de huidige doelstelling 1, 2 en 5 b)-zones zijn tot stand gekomen op basis van gemeenschappelijke, objectieve criteria. Het is duidelijk dat door deze werkwijze de communautaire dimensie van de bijstandsverlening werd versterkt. Bovendien kon de Commissie hierdoor het aantal in aanmerking komende regio's beperken en de verhoogde middelen van de Structuurfondsen concentreren op de regio's met de grootste problemen.

Hierdoor krijgt de structuuractie van de Gemeenschap in de doelstelling 1-regio's een meer symbolische waarde en kan ze een effectieve bijdrage leveren aan de ontwikkeling van de meest achtergebleven regio's.

Wat het nieuwe procedurele kader betreft, levert een voorlopige evaluatie van de hervorming een meer genuanceerd beeld op. Op een aantal vlakken betekenen de nieuwe procedures zeker een aanzienlijke vooruitgang. Dit is het geval voor de veralgemeende invoering van planning en programmatie. Hierdoor worden nationale en regionale overheden immers gedwongen een globalere ontwikkelingsstrategie voor de betrokken regio's uit te werken en beleidsprioriteiten vast te leggen. Op dezelfde manier wordt ook de Commissie gedwongen de acties van de diverse structuurinstrumenten beter te plannen en onderling op elkaar af te stemmen.

Ook de institutionalisering van het partnerschap en de daarmee samenhangende dialoog tussen de Gemeenschap en de nationale en regionale overheden is ongetwijfeld positief te noemen.

Men kan evenwel niet ontkennen dat de nieuwe procedures erg zwaar zijn en hoge eisen stellen aan de administratieve en organisatorische capaciteiten van de Commissie en de betrokken regionale en na-

par un processus décisionnel pluraliste et diversifié, par des relations non hiérarchiques entre les autorités publiques, par des structures de concertation et des réseaux informels étendus et par une gestion largement inspirée par les mécanismes du marché et de la concurrence. Un fonctionnement aussi souple permet dès lors de mettre en œuvre des mesures incitatives plus axées sur le marché, ce qui signifie à son tour que la relation Etat-économie est transformée, les pouvoirs publics s'adaptant de plus en plus à l'évolution du marché.

La première appréciation de M. Van der Wee est également pertinente ⁽¹⁾.

« Une réalisation positive est assurément la manière dont les régions éligibles de l'intervention du Feder sont délimitées. Jusqu'en 1988, le Fonds régional pouvait intervenir dans toutes les régions entrant en ligne de compte pour une aide régionale nationale. Tel n'est plus le cas actuellement : le champ d'action du Feder est limité aux zones concernées par les objectifs 1, 2 et 5 b) et les zones actuelles concernées par les objectifs 1, 2 et 5 b) ont été délimitées sur la base de critères communs et objectifs. Il est évident que cette procédure a permis de renforcer la dimension communautaire de l'aide. En outre, la Commission a pu ainsi limiter le nombre de régions éligibles et concentrer les moyens accrus des fonds structurels sur les régions confrontées aux problèmes les plus graves.

Il s'ensuit que l'action structurelle de la Communauté dans les régions concernées par l'objectif s'acquiert une valeur plus symbolique et qu'elle peut contribuer de manière effective au développement des régions les moins développées.

En ce qui concerne le nouveau cadre procédural, une évaluation provisoire de la réforme fournit une image plus nuancée. Les nouvelles procédures représentent certainement un progrès considérable dans certains domaines. Tel est le cas en ce qui concerne l'instauration généralisée de la planification de la programmation. Elle oblige en effet les autorités nationales et régionales à élaborer une stratégie de développement plus globale pour les régions concernées et à fixer des priorités politiques. De cette manière, la Commission est elle aussi obligée de mieux planifier et d'harmoniser les actions des différents instruments structurels.

L'institutionnalisation du partenariat et du dialogue qu'il engendre entre la Communauté et les autorités nationales et régionales est assurément elle aussi un point positif.

On ne peut cependant nier le fait que les nouvelles procédures sont très longues et qu'elles exigent beaucoup des capacités administratives et organisationnelles de la Commission et des administrations ré-

⁽¹⁾ Van der Wee, D., *Het regionaal beleid van de Europese Gemeenschap*, in *Ruimtelijke planning*, Afl. 26; 1991; II.D.2.b.

⁽¹⁾ Van der Wee, D., « *Het regionaal beleid van de Europese Gemeenschap* », in « *Ruimtelijke planning* », Afl. 26, 1991; II.D.2.b.

tionale besturen. Een eerste probleem dat zich in deze context stelt is het feit dat geen onderscheid wordt gemaakt naargelang van de omvang van de acties : voor een relatief kleine actie van een paar miljoen Ecu in een doelstelling 2 of 5 b)- regio gelden dezelfde administratieve procedures als voor een grootschalig actieprogramma in een doelstelling 1-regio waarmee al vlug enkele honderden miljoenen Ecu's zijn gemoeid. Men kan zich dan ook — zeker wat de bijstand aan doelstelling 2 en 5 b)-regio's betreft — de vraag stellen of de opgelegde procedures wel in verhouding staan tot de vrij beperkte financiële middelen die beschikbaar zijn voor acties in deze regio's.

Maar ook in doelstelling 1-regio's levert de tenuitvoerlegging van het nieuwe procedureel kader nogal wat problemen op. Dit heeft onder meer te maken met het feit dat het bestuursapparaat in een aantal van deze regio's onvoldoende uitgerust is om de planings- en programmatieprocedures vlot af te wikken. De vertragingen die hierdoor ontstaan in de tenuitvoerlegging van de hervorming doen dan ook vragen rijzen over de capaciteit van deze regio's om de stroom aan middelen uit de Structuurfondsen op een efficiënte manier te absorberen.

Dit probleem wordt uiteraard ook in de hand gewerkt door de precare budgettaire toestand in een aantal Lidstaten en regio's; aangezien het EFRO slechts als medefinancier optreedt moet de betrokken Lidstaat of regio voor elk goedgekeurd project een aanvullende financiering zien te vinden, wat niet steeds voor de hand ligt.

De regionale politiek is, na een wat aarzelende start, in de afgelopen vijftien jaar, vrij snel uitgegroeid tot een volwaardige pijler van het communautaire beleid. Men kan stellen dat de versterking van het gemeenschappelijk regionaal beleid een direct gevolg is geweest van, of althans bijzonder nauw verweven is geweest met, de verdieping en verbreding van de Europese eenwording. Zo was de toetreding van het Verenigd Koninkrijk en Ierland immers de directe aanleiding tot de oprichting van het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling in 1975. De toetreding van Griekenland, Spanje en Portugal heeft telkens geleid tot een aanzienlijke toename van de middelen van het Fonds. Terzelfdertijd werd — mede als gevolg van de toenemende economische interdependentie tussen de Lidstaten en de steeds groter wordende impact van de Gemeenschap op tal van beleidsdomeinen — het takenpakket van het regionaal beleid gevoelig uitgebreid (coördinatie tussen nationale regionale politiek en de beïnvloeding van de andere gemeenschapspolitieken in functie van regionale doelstellingen). De goedkeuring van de Europese Akte in 1986 kan in hetzelfde licht

gionales et nationales concernées. Un premier problème qui se pose dans ce contexte est le fait qu'il n'est pas tenu compte de l'ampleur des actions : les procédures administratives qui s'appliquent à une action d'une ampleur relativement faible consistant à affecter quelques millions d'écus dans une région concernée par un objectif 2 ou 5 b) sont les mêmes que celles qui s'appliquent à un programme d'action de grande envergure dans une région concernée par un objectif qui porte sur quelques centaines de millions d'écus. On peut dès lors se demander — en tout cas en ce qui concerne l'aide aux régions concernées par les objectifs 2 et 5 b) — si les procédures imposées sont proportionnelles aux moyens financiers relativement limités qui sont disponibles pour financer des actions dans ces régions.

La mise en œuvre du nouveau cadre procédural pose cependant également un grand nombre de problèmes dans les régions concernées par l'objectif 1. Cela tient notamment au fait que l'administration d'un certain nombre de ces régions n'est pas suffisamment outillée pour mener à bonne fin des procédures de planification et de programmation. Les retards qui en résultent dans la mise en œuvre des réformes suscitent dès lors des interrogations quant à la capacité de ces régions d'absorber efficacement le flux de moyens provenant des fonds structurels.

Ce problème est naturellement aussi dû à la précarité de la situation budgétaire dans un certain nombre d'Etats membres et de régions : étant donné que le FEDER n'intervient qu'en tant que cofinancier, l'Etat membre ou la région concerné doit trouver un financement complémentaire pour chaque projet approuvé, ce qui n'est pas toujours évident.

Après un démarrage quelque peu hésitant, la politique régionale est devenue assez rapidement, ces quinze dernières années, un pilier à part entière de la politique communautaire. On peut affirmer que le renforcement de la politique régionale communautaire a été directement consécutif ou, du moins, très étroitement lié au renforcement et à l'élargissement de l'unification européenne. C'est ainsi que l'adhésion du Royaume-Uni et de l'Irlande a été à l'origine de la création du Fonds européen de développement régional en 1975. Les adhésions de la Grèce, de l'Espagne et du Portugal ont chaque fois donné lieu à une augmentation considérable des moyens du Fonds. Dans le même temps — notamment en raison de l'interdépendance économique croissante entre les Etats membres et de l'impact sans cesse croissant de la Communauté dans de nombreux domaines — les missions de la politique régionale ont été considérablement étendues (coordination entre politiques nationale et régionale et action exercée sur les autres politiques communautaires en fonction d'objectifs régionaux). L'approbation de l'Acte unique en 1986 peut s'analyser de la même manière. Un pas impor-

(Nota)

„ Ruimtelijke planning „
Afl. 26; 1991; II.D.2.b;

(Note)

„ Ruimtelijke planning „
Afl. 26; 1991; II.D.2.b;

worden geplaatst. Opnieuw ging een belangrijke stap in de richting van de integratie gepaard met een versterking van de regionale solidariteit in de EG. Naast de voltooiing van de eenheidsmarkt, vermeldt de Eenheidsakte immers ook het streven naar een evenwichtige regionale ontwikkeling binnen de Gemeenschap (economische en sociale cohesie) als één van de prioritaire doelstellingen van de Gemeenschap. Meteen lanceert het Verdrag een oproep tot een hervorming en versterking van het communautair regionaal beleid.

Een relevante en specifieke beoordeling van het impact van de structuurfondsen op de traditionele industriële regio's, wordt gemaakt door M. Quévit en anderen ⁽¹⁾.

De conclusies worden hiervan weergegeven.

a) EFRO

« Uit het onderzoek blijkt duidelijk dat de meeste TIR die een beroep op het EFRO doen, daarbij uitgaan van een traditioneel begrip van wat regionale ontwikkeling moet zijn, en dat is een gevolg van hun verleden als industriegebied. Materiële investeringen halen het van de niet-materiële (valorisatie van het endogene ontwikkelingspotentieel, steun aan het beheer en aan de « engineering » van de ontwikkeling), terwijl het in 1984 en 1989 gewijzigde reglement van het EFRO precies dergelijke nieuwe investeringen aanbeveelt.

Wie de nadruk legt op infrastructuur wil investeerders van buitenaf aantrekken. In een periode van aanhoudende economische groei kan het feit dat een bepaald gebied over een wijdvertakt verkeersnet of goed uitgeruste industrieterreinen beschikt, inderdaad investeerders aantrekken. Nu de economie evenwel stagneert en de concurrentie steeds scherper wordt, lijkt het geboden voordeel evenwel te gering opdat een investeerder zich in een TIR zou vestigen.

Bovendien hebben alle regeringen voor een dergelijk beleid gekozen (uitbouw van infrastructuur, verkeersnet, enz.), wat uiteindelijk tot een nuloperatie heeft geleid : de potentiële investeerder kan zich immers vestigen waar hij maar wil. Elke regio beschikt over min of meer dezelfde troeven. Zijn keuze zal dan ook eerder uitgaan naar regio's waar het ook aangenaam toeven is, wat bij de TIR meestal niet het geval is.

Dit beleid steunt nog steeds op een denkpatroon dat gangbaar was vóór de economische recessie. In die tijd hing de ontwikkeling van een bepaalde regio onder meer af van de capaciteit om investeerders aan te trekken. Het eigen potentieel van de regio's werd genegeerd. Symptomatisch daarvoor is de bijna to-

tant vers l'intégration s'accompagnait à nouveau d'un renforcement de la solidarité régionale dans la CE. Outre l'achèvement du marché unique, l'Acte unique mentionne en effet également la recherche d'un développement régional équilibré dans la Communauté (cohésion économique et sociale) comme un des objectifs prioritaires de la Communauté. Et le Traité d'appeler par la même occasion à réformer et à renforcer la politique régionale communautaire.

M. Quévit et autres ont présenté une appréciation pertinente et spécifique concernant l'impact des fonds structurels sur les régions traditionnellement industrielles ⁽¹⁾.

Nous reproduisons ci-dessous leurs conclusions.

a) FEDER

« De l'analyse effectuée, il apparaît clairement que l'utilisation du FEDER par la plupart des RETI repose sur une conception classique du développement régional hérité de leur passé industriel. Les investissements matériels prennent le pas sur les investissements immatériels (valorisation de la capacité endogène de leur tissu productif, aide à la gestion et à l'ingénierie du développement) alors que le règlement du FEDER modifié en 1984 et 1989 préconise cette orientation nouvelle.

L'accent mis sur les infrastructures procède d'une volonté d'attirer les investissements extérieurs. Or, si, en période de croissance économique soutenue, le fait de disposer de voies de communication bien développées et de zonings industriels bien équipés concourrait à attirer l'investisseur, aujourd'hui, en période de stagnation économique et de concurrence accrue, l'avantage comparatif ainsi créé paraît trop faible pour décider un investisseur à se localiser dans une Région de Tradition Industrielle.

Qui plus est, tous les gouvernements ayant opté pour ce type de politique (développement d'infrastructures, de voies de communication, etc.), le résultat global des actions est un jeu à somme nulle : le candidat investisseur peut s'implanter « où il veut », compte tenu que chaque région dispose quasiment des mêmes infrastructures d'accueil. Dès lors, son choix se portera plutôt vers des régions offrant un cadre de vie plus agréable ce qui, généralement, n'est pas le cas des RETI.

Cette démarche procède toujours du schéma de pensée antérieur à la récession économique où le développement d'une région passait, entre autres, par sa capacité à attirer des investisseurs, négligeant par là le potentiel régional propre dont disposait ces régions. L'absence presque totale de projets au sou-

⁽¹⁾ QUEVIT, M. e.a., Impact régional 1992, Les régions de tradition industrielle (RETI) écl. TRES.-RIDER, De Bouck, 1991, 394 p.

⁽¹⁾ QUEVIT, M. e.a., Impact régional 1992, Les régions de tradition industrielle (RETI) écl. TRES.-RIDER, De Bouck, 1991, 394 p.

taal ontbrekende ondersteuning van de ontwikkeling van de plaatselijke hulpbronnen van de TIR.

Bovendien blijft steun aan de produktiesector nog al te vaak beperkt tot de industrietakken die plaatselijk het best zijn vertegenwoordigd (metaalverwerkende industrie en industrie van precisie-instrumenten). Met uitzondering van Noordrijn-Westfalen deed de TIR vooral een beroep op het EFRO met het oog op herstructurering in plaats van omschakeling. Op die manier wordt de vicieuze cirkel bestendig en blijft de ontwikkeling steken, zoals duidelijk blijkt uit het zeer geringe aantal projecten voor de ontwikkeling van de sector van de produktieve dienstverlening, waarvan nochtans duidelijk is gebleken dat hij in de meeste geïndustrialiseerde landen voor heel wat banen kan zorgen. De geringe diversifiëring van de economie van de TIR houdt de ontwikkeling van dergelijke diensten tegen. »

Voor de TIR met een uitgebreide industriële en transportinfrastructuur ware een striktere selectie van de projecten die voor bijstand in aanmerking komen derhalve aangewezen, waarbij steun aan de produktieve sector en acties voor de ontwikkeling van het eigen potentieel voorrang krijgen ».

b) ESF

« De conclusie luidt dat het grootste deel van het ESF-optreden betrekking heeft gehad op de beroepsopleiding (91 % van de bijstand), vooral ten gunste van de groep jonger dan 25 jaar (74,5 %), ten nadele van de mensen die ouder zijn dan 25 jaar (22,5 %).

Die vaststelling sterkt ons in de opvatting dat de schoolopleiding niet aan de behoeften van de ondernemingen is aangepast. Hoewel de TIR over aanzienlijke middelen beschikken om mensen te kunnen opleiden, komt het bestaande onderwijsstelsel niet tegemoet aan de behoeften van de nieuwe functies. Naast de klassieke opleidingen ontstaan er derhalve nieuwe mogelijkheden, wat wordt geïllustreerd door het ESF-optreden inzake opleiding ».

c) EOGFL-Oriëntatie

« 83 % van alle subsidies die aan alle TIR worden toegekend, houden direct verband met deze industriële sector; het Europese gemiddelde bedraagt 63,6 %.

Er blijven niettemin verschillen tussen de regio's bestaan : alleen Nord-Pas-de-Calais komt in de buurt van het communautaire gemiddelde (63,6 % tegenover 60,6 %). De andere drie regio's stijgen daarentegen ruim boven dat gemiddelde uit : Wallonië met 96 % van de subsidies, Noordrijn-Westfalen met 89 % en het Baskenland met 76,3 %.

Derhalve werd de EOGFL-Oriëntatie in de TIR voornamelijk ten gunste van de agrovoedingsindus-

tien du développement endogène dans les RETI est à cet égard symptomatique.

D'autre part, quand une aide est accordée au secteur productif, celle-ci reste trop souvent liée à des secteurs industriels dominants du tissu productif local (industrie transformatrice des métaux et mécanique de précision). A l'exception du Nordrhein-Westphalie, la politique d'utilisation du FEDER par les RETI s'est concentrée sur la réalisation d'objectifs de restructuration plutôt que de reconversion industrielle. Un tel comportement ne peut conduire qu'à accentuer le « cercle vicieux » du maldéveloppement comme en témoigne la faible part des projets en faveur du développement du secteur des services productifs dont on constate pourtant l'impact positif sur la création d'emplois dans la plupart des pays hautement industrialisés. Le faible degré de diversification de l'économie des RET altère la démarche de tels services.

Il conviendrait donc, dans le cas des RETI qui possèdent un potentiel élevé d'infrastructure industrielle et de transport, d'opter pour une plus grande sélectivité des projets pour lesquels l'aide peut être accordée, avec octroi d'une priorité pour le soutien au secteur productif et aux actions de développement du potentiel endogène ».

b) FSE

« On peut conclure que la majeure partie de l'intervention du FSE a porté sur la formation professionnelle (91 % des aides), prioritairement des jeunes de moins de 25 ans (74,5 %), au détriment des personnes âgées de plus de 25 ans (22,5 %).

Ce constat renforce l'idée de la non-adéquation des formations dispensées par le système éducatif et les besoins des entreprises : malgré les moyens importants dont disposent les RETI pour la formation des personnes, des besoins en nouvelles qualifications ne sont pas satisfaits par le système éducatif classique. Dès lors, et l'intervention du FSE pour la formation est symptomatique à cet égard, de nouvelles filières de qualification s'érigent en dehors des filières classiques ».

c) FEOGA-Orientation

83 % du total des subventions accordées à l'ensemble des RETI sont directement liés à ce secteur industriel, pour une moyenne européenne de 63,6 %.

Cependant, des disparités entre les régions coexistent : seul le Nord-Pas-de-Calais se rapproche de la moyenne communautaire (63,6 % contre 60,6 %). A l'inverse, les trois autres régions dépassent largement cette moyenne avec respectivement, 96 % des subventions accordées pour la Wallonie, 89 % pour le Nordrhein-Westphalie et 76,3 % pour le Pays Basque.

L'usage du FEOGA-Orientation dans les RETI, a donc été orienté principalement vers l'industrie agro-

trie gebruikt en niet voor de structurele verbetering van de landbouwexploitaties en de verbetering van de plattelandsinfrastructuur ».

d) Algemene conclusies

« Na onderzoek van het aandeel van de TIR in de communautaire financiële instrumenten vallen een aantal essentiële kenmerken op :

1. Het optreden van de Europese Gemeenschap blijft een heel stuk onder het aandeel van de TIR in het Europa van de Twaalf : voor ongeveer 10 % van de Europese bevolking krijgen ze 5 % van alle financieringen.

De TIR zijn dus relatief ondervertegenwoordigd wat hun aandeel in de voor de EG opgerichte structuurfondsen en financiële instrumenten betreft.

2. De bestemming van de aan de TIR toegekende bedragen blijft te afhankelijk van de steun aan de infrastructuurinvesteringen, vergeleken met de niet-materiële investeringen (bijstand aan produktieve sectoren, communautair ontwikkelingsprogramma, ontwikkeling van het eigen potentieel, enz.) : bijna de helft van de EFRO-bijstand alsmede 81 % van de door de EIB toegekende kredieten worden daarvoor gebruikt.

Die ontoereikende inspanning van de TIR om projecten voor de eigen ontwikkeling uit te werken vormt volgens ons een zeer zwak punt voor de regio's, die naast de noodzaak om hun omschakeling mogelijk te maken bovendien in het Europa van 1992 hun plaats moeten vinden.

Voorts staan die prioriteiten haaks op de huidige trend in de hooggeïndustrialiseerde landen overall ter wereld waar de meta-industriële samenleving tot ontwikkeling komt; die is gestoeld op een voortdurend grotere opnemering in het produktieproces van de niet-materiële factoren (een ruimer beroep op de produktieve diensten, een mundialisering van het economisch verkeer, de integratie van nieuwe technologieën, enz.).

3. Zelfs wanneer het communautaire beleid een instrument opricht dat in het bijzonder voor TIR is bestemd (de EGKS-leningen en -subsidies) maken de TIR bovendien geen gebruik van de aldus toegekende mogelijkheden om hun industriële ontwikkeling te bevorderen. De beschikbare middelen worden daarentegen vooral aangewend voor de herstructurering van de tanende sectoren (staalnijverheid, kolenmijnen) zoals de toewijzing van de voor de EGKS-leningen toegekende bedragen aangeeft : haast 90 % heeft betrekking op projecten die met de EGKS-industrie verband houden, tegen nauwelijks 10 % op industriële reconversie.

Ofschoon het duidelijk lijkt dat grote stukken van de regionale economie niet zomaar kunnen verdwijnen zonder dat een minimum aan middelen wordt besteed aan het beperken van de gevolgen van dergelijke omwentelingen, is het bijna zinloos om vrijwel alle financiële middelen voor dat ene doel aan te wenden.

alimentaire, et non sur l'amélioration structurelle des exploitations agricoles et l'amélioration des infrastructures rurales.

d) Conclusions générales

« De l'analyse de la participation des RETI aux instruments financiers communautaires, quelques caractéristiques majeures se dégagent :

1. L'intervention de la Communauté européenne reste très nettement inférieure au poids des RETI dans l'Europe des Douze : celles-ci bénéficient de 5 % du total des financements pour près de 10 % de la population européenne.

Les RETI sont donc relativement peu représentées quant à leur participation aux fonds structurels et instruments financiers mis en place pour la CCE.

2. L'affectation des montants alloués aux RETI reste trop dépendante du soutien à l'investissement en infrastructure par rapport aux investissements immatériels (soutien aux secteurs productifs, programme communautaire de développement, développement du potentiel endogène...) : près de la moitié des aides du FEDER, ainsi que 81 % des crédits octroyés par la BFI y sont consacrés.

Ce manque de dynamisme des RETI pour générer des projets de développement endogène constitue à nos yeux une faiblesse majeure pour des Régions qui, outre la nécessité d'assurer leur reconversion, doivent s'inscrire positivement dans l'Europe de 1992.

Les priorités sont, de plus, à l'encontre des évolutions mondiales dans les pays hautement industrialisés où l'on assiste à la naissance de la société méta-industrielle basée sur une incorporation toujours plus grande de facteurs immatériels (recours accru aux services productifs, mondialisation des échanges économiques, intégration de nouvelles technologies, etc.) dans les processus de production.

3. En outre, même lorsque la politique communautaire met en œuvre un instrument spécifiquement destiné aux RETI (les prêts et subventions CECA). Celles-ci n'utilisent pas les possibilités ainsi octroyées pour favoriser leur reconversion industrielle. Au contraire, les ressources disponibles sont orientées vers la restructuration de secteurs en déclin (sidérurgie, charbonnage), comme en témoigne l'affectation des montants alloués pour les prêts CECA : près de 90 % concerne les projets liés aux industries CECA contre à peine 10 % à la reconversion industrielle.

S'il paraît évident que l'on ne peut laisser des pans entiers de l'économie régionale disparaître sans apporter un minimum de moyen pour atténuer les effets de tels bouleversements, affecter la quasi totalité des disponibilités financières à cette fin résulte presque d'un non-sens.

4. Het gebruik van de ESF-subsidies (massale investeringen in de beroepsopleiding van jongeren) beantwoordt a contrario aan een reële behoefte in de TIR. Gememoreerd zij dat in die regio's haast 50 % van de werklozen geen opleiding hebben genoten, en dat met een jeugdwerkloosheid waarvan de cijfers vaak boven het Europese gemiddelde liggen. Het ESF komt in die zin tegemoet aan een prioritaire opdracht voor de TIR : de jongeren een nieuwe opleiding geven om hen de kans op een baan te bieden.

5. Behalve die algemene trend heeft Noordrijn-Westfalen een totaal andere weg ingeslagen dan de gezamenlijke TIR : de investeringsbijstand van het EFRO heeft in meer dan 68 % van de gevallen betrekking gehad op steuninitiatieven ten gunste van de produktieve sector.

Wij kunnen veronderstellen dat die aanpak, met name het gebruik van het EFRO als werktuig voor een industriële omschakeling een van de hefbomen was die de relatief behoorlijke positie van Noordrijn-Westfalen in de Europese Gemeenschap heeft bevorderd (samenvattende index : 126; BBP/inwoner in 1988 met index 100 ten aanzien van het Europees gemiddelde : 133; werkloosheidscijfer in 1988 : 88,3, enz.) »

4. A contrario, l'utilisation faite des subventions du FSE (un investissement massif dans la formation professionnelle des jeunes) correspond à un besoin réel dans les RETI : rappelons que près de 50 % des chômeurs dans ces régions sont sans qualification, pour des taux de chômage pour les jeunes souvent supérieurs à la moyenne européenne. En ce sens, le SFE remplit une mission prioritaire pour les RETI : requalifier les jeunes pour leur permettre d'accéder à un emploi.

5. Hormis ces tendances générales, le Nordrhein-Westphalie a procédé à une démarche totalement inverse de l'ensemble des RETI : les aides à l'investissement du FEDER ont porté sur des initiatives de soutien au secteur productif dans plus de 68 % des cas.

On peut faire l'hypothèse que cette stratégie (utilisation du FEDER comme outil de reconversion industrielle) a constitué un des leviers qui a favorisé le bon positionnement relatif du Nordrhein-Westphalie dans la Communauté européenne (indice synthétique : 126; PIB/habitant en 1988 en indice 100 par rapport à la moyenne européenne : 133; taux de chômage en 1988 : indice 88,3 etc.) »

7. VERGELIJKING TUSSEN DE RESOLUTIE VAN 1987 (STUK N° 500-II (EUR), 1985-1986) EN DE PRINCIPES VAN DE HERVORMING

Resolutie van 1987

De Kamer,

Overwegende dat het hoofddoel van de Europese Gemeenschappen erop gericht is de levensomstandigheden en de werkgelegenheid van de Europese burgers voortdurend te verbeteren op grond van solidariteit en steeds grotere integratie; dat de structuurfondsen en leningsfaciliteiten tot doel hebben hiertoe bij te dragen;

Overwegende dat de Europese structuurfondsen het nationale financiële beleidsinstrumentarium ofwel kunnen aanvullen ofwel de door de Commissie uitgewerkte en goedgekeurde projecten kunnen financieren;

Overwegende dat de impact van deze EG-instrumenten onder meer afhangt van de door de Europese Gemeenschap uitgetrokken begrotingsmiddelen;

Overwegende dat het aandeel van de structuurfondsen in de Europese begroting in de jongste tien jaar fors is toegenomen maar toch zeer gering gebleven is ten aanzien van het BNP van de Gemeenschap;

Overwegende dat, samen met de verdere overdracht van bevoegdheden, ook de eigen middelen van de Gemeenschap zouden moeten toenemen maar dat de nationale en Europese begrotingsproblemen (voornamelijk het gemeenschappelijk landbouwbeleid, de recente uitbreiding van de Gemeenschap en de Britse bijdrage) tot gevolg hebben dat de toename van de middelen voor de structuurfondsen zeer twijfelachtig is;

Overwegende dat de aanwending van de Europese financiële interventiemechanismen erop gericht is de regionale onevenwichten te verkleinen;

Overwegende dat de aanwending van de structuurfondsen aan verschillende beperkingen onderworpen is, zoals plafonnering van de EG-subsidie, gebondenheid aan bepaalde gebieden (regio's, ontwikkelingszones) en uiteraard budgettaire beperkingen, zowel op Europees als op nationaal vlak;

Overwegende dat er binnen de EG gestreefd wordt naar een gecoördineerde inzet van de Fondsen met prioriteit voor zogenaamde geïntegreerde projecten die ertoe strekken sociaal-economische problemen in een bepaald gebied (economische expansie, reconversie) te regelen;

Overwegende de bevoegdheidsverdeling in België tussen en binnen de administraties op nationaal en regionaal vlak en de daaruit voortvloeiende bevoegdheidsversnippering;

Overwegende het nog altijd onvoldoende vertrouwd zijn van sommige overheidsdiensten en promotoren met de behandeling van steun- en leningsdossiers;

Principes van de hervorming

De hervorming komt tot stand in een partnerschap met de Lidstaten / nationale en communautaire financieringsbronnen.

De begroting voor de structuurfondsen is van 7,2 miljard gestegen naar 14,5 miljard ecu (87-93).

Doel van de hervorming : vergroting van de economische en sociale cohesie.

De hervorming streeft onder meer naar onderlinge coördinatie van de steunverlening door de Fondsen en naar coördinatie van de bestaande financiële beleidsinstrumenten.

7. COMPARAISON ENTRE LA RESOLUTION DE 1987 (DOC. N° 500-II (EUR), 1985-1986) ET LES PRINCIPES DE LA REFORME

Résolution de 1987

La Chambre,

Considérant que la Communauté européenne a pour mission principale d'améliorer sans cesse les conditions de vie et l'emploi des citoyens européens par la solidarité et par une intégration toujours plus poussée; que les fonds structurels et les facilités d'emprunt ont pour objet de contribuer à cette amélioration;

Considérant que les fonds structurels européens peuvent soit compléter les instruments financiers mis en œuvre sur le plan national, soit financer des projets élaborés et approuvés par la Commission;

Considérant que l'impact de ces instruments communautaires dépend entre autres des moyens budgétaires libérés par la Communauté européenne;

Considérant que la part des fonds structurels dans le budget européen, tout en restant très modeste à l'égard du PNB de la Communauté, a fortement augmenté ces dix dernières années;

Considérant que la poursuite du transfert de compétences devrait s'accompagner d'une augmentation des ressources propres de la Communauté, mais que les problèmes budgétaires nationaux et européens (principalement la politique agricole commune, le récent élargissement de la Communauté et la contribution britannique) rendent très problématique l'accroissement des moyens mis à la disposition des fonds structurels;

Considérant que les mécanismes européens d'intervention financière ont pour but d'atténuer les déséquilibres régionaux;

Considérant que l'intervention des fonds structurels est soumise à diverses limitations, telles que le plafonnement du subside alloué par la Communauté européenne, limitation à certaines entités territoriales (régions, zones de développement) et, bien sûr, les restrictions budgétaires, tant au niveau européen qu'au niveau national;

Considérant qu'il y a, au sein de la Communauté européenne, une volonté de coordonner la mise en œuvre des Fonds, en accordant la priorité aux projets dits « intégrés », visant à résoudre des problèmes socio-économiques dans une région déterminée (expansion économique, reconversion);

Considérant la répartition des compétences en Belgique entre les administrations nationales et régionales et au sein de celles-ci ainsi que le morcellement de compétences qui en résulte;

Considérant que certains services publics et promoteurs ne sont toujours pas suffisamment familiarisés avec le traitement des dossiers d'aide et d'emprunt;

Principes de la réforme

La réforme se fait en partenariat avec les EM — sources de financement nationales et communautaires.

Le budget pour les FS a augmenté de 7,2 à 14,5 milliards d'écus (87-93).

Objectif de la réforme : renforcement de la cohésion économique et sociale.

La réforme vise entre autres à coordonner les interventions des Fonds entre eux et avec celles des instruments financiers existants.

Overwegende dat naast de middelen uit de structuurfondsen, de EG ook grote bedragen kanaliseert naar projecten en probleemgebieden via de zogenaamde leningsfaciliteiten opgenomen op de kapitaalmarkt;

Overwegende dat, in tegenstelling tot Euratom- en EGKS-leningsmechanismen, de EIB-leningen en het NCI nauwelijks of niet benut worden in ons land;

Overwegende dat het Euratom-leningsmechanisme hoofdzakelijk werd aangewend voor investeringsprojecten inzake industriële produktie van elektriciteit in kerncentrales of industriële installaties van de splijtstofcyclus;

1. Benadrukt de noodzaak van de maximale aanwending van de steun- en leningsregelingen van de EG ter verwezenlijking van het Europese beleid en ter aanvulling van de nationale en regionale middelen.

2. Is van mening dat de nationale en de regionale overheden ten volle moeten inspelen op de tendens binnen de EG om de middelen te concentreren op de geïntegreerde ontwikkelingsprogramma's die een samenhangend geheel vormen van openbare en privé-acties en investeringen. Deze aanpak leidt niet alleen tot een verhoogde financiële bijstand maar tevens tot een doeltreffender optreden van de Europese Gemeenschap in nauwe samenwerking met de nationale en regionale instanties. Zulks biedt België de mogelijkheid de huidige beperkingen in de actieradius van bepaalde Fondsen enigszins te ondervangen.

De vernieuwde aanpak, integratie van de klassieke structuurfondsen, in een samenhangend geheel van doelstellingen, biedt België de mogelijkheid om de vroegere beperkingen inzake de reikwijdte van bepaalde Fondsen, te ondervangen.

3. Legt er de nadruk op dat voor de voorbereiding, indiening en afhandeling van de aanvragen rekening dient te worden gehouden zowel met EG-richtlijnen als met de bevoegdheidsverdeling tussen de nationale en de deelregeringen en stelt daarom voor :

— een coördinerende administratie uit te bouwen, zowel op regionaal als nationaal vlak, met het oog op een doeltreffende dossiervoorbereiding, waardoor tevens verregaande administratieve bevoegdheidsversnippering wordt ondervangen;

— de gewestadministraties voldoende uit te rusten en te vormen door samenvoeging van momenteel versnipperde administratieve eenheden, die zich zonder voldoende coördinatie met deze problemen inlaten;

— de financiële middelen betrokken uit de inzet van de EG-structuurfondsen volledig toe te bedelen aan de overeenkomstig de Europese criteria gesubsidieerde projecten;

Geïntegreerde aanpak van de hervorming via :

— partnerschap Lidstaten / Europese Gemeenschap;

— verschillende fondsen die gemeenschappelijke steun aan een en hetzelfde programma verlenen.

Fondsen als *aanvulling* voor en niet *ter vervanging* van nationale steun.

Considérant qu'outre les ressources des fonds structurels, la Communauté européenne canalise vers des projets et des régions défavorisées des montants importants qu'elle se procure sur le marché des capitaux grâce aux facilités d'emprunt;

Considérant que, contrairement aux mécanismes d'emprunt de l'Euratom et de la CECA, le mécanisme d'emprunt de la BEI et le NIC ne sont pas ou guère utilisés dans notre pays;

Considérant que le mécanisme d'emprunt de l'Euratom a été principalement utilisé pour la réalisation de projets d'investissement relatifs à la production industrielle d'électricité nucléaire ou à des installations industrielles du cycle du combustible nucléaire;

1. Souligne la nécessité d'utiliser au maximum les possibilités d'aide et d'emprunt de la Communauté européenne pour réaliser la politique européenne et pour compléter les ressources nationales et régionales.

2. Estime que les autorités nationales et régionales doivent exploiter pleinement la tendance existant au sein de la Communauté européenne, qui consiste à concentrer les ressources sur les programmes intégrés de développement, qui constituent un ensemble cohérent d'actions et d'investissements publics et privés. Cette approche permet non seulement de bénéficier d'une aide financière accrue, mais aussi de rendre plus efficace l'action de la Communauté européenne en l'associant étroitement aux instances nationales et régionales, ce qui permettra à la Belgique d'atténuer quelque peu l'effet des limitations actuelles du champ d'action de certains Fonds.

Le nouveau préambule — intégration des fonds structurels classiques dans un ensemble cohérent d'objectifs — permet à la Belgique de résoudre le problème que posaient les restrictions antérieures concernant les objectifs de certains fonds.

3. Souligne que lors de la préparation, de l'introduction et du traitement des demandes, il convient de tenir compte tant des directives européennes que de la répartition des compétences entre le Gouvernement national et les exécutifs communautaires et régionaux, et propose dès lors :

— la mise en place d'une administration coordinatrice aux niveaux régional et national, en vue d'assurer une préparation efficace des dossiers, ce qui permettrait également de pallier l'extrême morcellement des compétences administratives;

— un équipement et une formation suffisants des administrations régionales, qui supposent un regroupement d'entités administratives actuellement dispersées et traitant de ces problèmes sans la coordination requise;

— l'attribution de la totalité des moyens financiers provenant de l'intervention des fonds structurels européens aux projets subsidiés conformément aux critères européens;

Approche intégrée de la réforme via :

— le partenariat Etats Membres / Communautés européennes;

— les interventions de concert de plusieurs Fonds pour un programme.

Additionnalité des FS aux assistances nationales et pas substitution.

— de gewestelijke ontwikkelingsinstellingen (onder andere de GOM's) in te schakelen, zodat permanente regionale en subregionale voorlichting en dialoog tot stand komt ten aanzien van sociale partners en bedrijfsleven (inzonderheid KMO's).

4. Is van oordeel dat de structuurfondsen enkel ten volle hun rol kunnen spelen en beantwoorden aan de communautaire doelstellingen en aan de verplichtingen aangegaan door de EG, in het kader van een hernieuwd en globaal overkoepelend beleid, dat gegrondvest is op de volgende beginselen :

— aanvaarding van de rol van het communautair beleid op ieder gebied voor de toekomst, rekening houdend met het beginsel van subsidiariteit;

— uitbreiding van de eigen middelen van de Gemeenschap, door vervangend beleid, dit wil zeggen door overheveling van nationale middelen naar het Europees niveau, zonder verzwaring van de totale fiscale lasten voor de bevolking;

— hervorming van het landbouwbeleid zonder afbreuk te doen aan de doelstellingen van het Verdrag van Rome;

— snellere invoering van een nieuw Europees beleid in nieuwe sectoren.

Wijst op de noodzaak tot relatieve verhoging van de actiemiddelen van de EG-structuurfondsen binnen de begroting en onderstreept, met betrekking tot het landbouwstructuurfonds, de noodzaak van een interne heroriëntering van de financiële middelen van het EOGFL via een belangrijke overdracht van de afdeling garantie naar de afdeling oriëntatie.

5. Bepleit, binnen het door het Verdrag van Rome vastgestelde kader, een zo soepel mogelijke samenwerking tussen de Europese instellingen en de vermelde coördinerende regionale overheid.

6. Onderstreept het belang van de EG-leningsfaciliteiten en de mogelijkheden hiervan ook voor België en pleit voor een doeltreffender aanwending van de EIB en het NCI.

7. Is ervan overtuigd dat er zich voor de toekomst, in de aanwending van het Euratom-instrumentarium, een aantal accentverschuivingen moeten voordoen, zoals gebruik van een groter deel van de financiële middelen voor optimalisatie van de exploitatieveiligheid van kernenergie, waaronder ontmanteling van verouderde of gevaarlijke produktie-eenheden en opwerking van radio-actieve afvalstoffen.

— Geïntegreerde aanpak.

— Het zijn vooral de GOM's die nu projecten hebben ingediend.

— De sociaal-economische raden (CESRW - SERV) zijn als institutioneel overleg- en adviesorgaan tussen de sociale partners, niet of weinig betrokken bij de uitwerking van programma's. Wel hebben zij meegewerkt aan de voorbereiding van de regionale ontwikkelingsplannen.

Door de hervorming zijn de structuurfondsen niet langer een recuperatie-instrument (juste retour) maar een herverdelingsinstrument.

Hervorming landbouwbeleid.

Stijging (verdubbeling) van de begroting tussen 87 en 93.

Door het principe van het partnerschap zijn niet enkel de Lidstaten (de centrale overheden) gesprekspartner met de EG, maar eveneens de regionale en lokale autoriteiten.

De door de Commissie goedgekeurde communautaire bestekken voor elke Belgische regio die onder een of meer doelstellingen van de hervorming valt, voorzien in een indicatief financieringsplan, alsmede in de mogelijkheid om voor de overige financieringsbehoeften gebruik te maken van de leningsinstrumenten van de EG.

Ook na de hervorming blijft deze bepaling geldig.

— l'intervention des organismes de développement régional (entre autres la SRI), en vue d'organiser une information et une dialogue permanents au niveau des partenaires sociaux et des entreprises (notamment les PME) sur le plan régional et sous-régional.

4. Estime que les fonds structurels ne peuvent pleinement jouer leur rôle et satisfaire aux objectifs communautaires et aux obligations contractées par la Communauté européenne que dans le cadre d'une politique financière renouvelée et globale, qui se fonde sur les principes suivants :

— l'acceptation du rôle que la politique communautaire jouera dans tous les domaines à l'avenir, compte tenu du principe de la subsidiarité;

— l'augmentation des ressources propres de la Communauté au moyen d'une politique de remplacement, c'est-à-dire en transférant les ressources nationales au niveau européen, sans accroître la pression fiscale globale sur la population;

— la réforme de la politique agricole sans modification des objectifs du Traité de Rome;

— l'instauration accélérée d'une nouvelle politique européenne dans les nouveaux secteurs.

Insiste sur la nécessité d'une augmentation relative des moyens d'action des fonds structurels européens dans le cadre du budget et souligne, en ce qui concerne le fonds structurel agricole, la nécessité de procéder à une réorientation interne des moyens financiers du FEOGA par un transfert important de la section garantie à la section orientation.

5. Préconise, dans le cadre fixé par le Traité de Rome, une collaboration aussi souple que possible entre les institutions européennes et l'administration coordinatrice régionale visée ci-avant.

6. Souligne l'importance des facilités d'emprunt de la Communauté européenne et les possibilités qu'elles offrent, notamment à la Belgique, et plaide pour une utilisation plus efficace de la BEI et du NIC.

7. Est convaincue qu'il faudra opérer à l'avenir certains glissements dans l'utilisation des instruments Euratom et, par exemple, consacrer une part plus importante des moyens financiers à l'optimisation de la sécurité d'exploitation de l'énergie nucléaire, cette optimisation impliquant notamment le démantèlement d'unités de production vétustes ou dangereuses et le traitement des déchets radioactifs.

— Approche intégrée.

— Ce sont surtout les SDR qui ont déposé des projets.

— En tant qu'organes institutionnels d'avis et de concertation entre les interlocuteurs sociaux, les conseils économiques et sociaux (CESRW - SERV) ne sont guère associés à l'élaboration des programmes. Ils ont toutefois élaboré à la préparation des plans de développement régional.

La réforme a pour effet que les fonds structurels perdent leur fonction d'instruments de récupération (juste retour) pour devenir des instruments de redistribution.

Réforme de la politique agricole.

Augmentation (doublement) du budget de 87 à 93.

En vertu du partenariat, ce ne seront plus seulement les Etats membres (le pouvoir central), mais aussi les autorités régionales et locales qui auront la qualité d'interlocuteur vis-à-vis de la Communauté européenne.

Les CCA décidés par la Commission pour chaque région belge concernée par l'un ou l'autre objectif de la réforme prévoient un plan financier indicatif et la possibilité de recourir aux facilités d'emprunt de la Communauté européenne afin de combler le solde des besoins financiers.

Cette disposition reste valable depuis la réforme.

8. Dringt er bij de Belgische regering op aan om de voorgestelde opties bij de formulering en tenuitvoerlegging van haar sociaal-economisch structuurbeleid over te nemen.

8. Insiste auprès du Gouvernement belge afin qu'il retienne les options proposées pour l'élaboration et l'application de sa politique structurelle dans le domaine socio-économique.

8. NIEUWE VOORSTELLEN VOOR DE PERIODE 1994-1999

De Europese commissie heeft op 24 februari 1993 haar goedkeuring gehecht aan de ontwerp-verordeningen betreffende de herziening van de structuurfondsen en zij zal die aan de Raad verzenden.

De werking van de Fondsen acht ze bevredigend en in plaats van ingrijpende veranderingen stelt ze dan ook slechts enkele wijzigingen voor die meer bepaald bedoeld zijn om de geldende procedures te vereenvoudigen en doorzichtiger te maken, alsmede om rekening te houden met de recente economische veranderingen.

De Europese Raad van Edinburgh had de dotatie van het Fonds voor de komende jaren vastgesteld; de Commissie stelt voor dat de programmatieperiodes zich uitstrekken over het tijdvak 1994-1999 zodat de duur ervan op de financiële vooruitzichten kan worden afgestemd en zij pleit ervoor dat 70 % van de bedragen bestemd zouden zijn voor gebieden met een ontwikkelingsachterstand (doelstelling n° 1).

De hervorming van de doelstellingen n° 3 en 4 zou al bij voorbaat moeten rekening houden met de bepalingen van het Verdrag van Maastricht betreffende de financiering (door het Sociaal Fonds) van de acties die de aanpassing van de werknemers aan de industriële veranderingen beogen. De additionele maatregelen (om te garanderen dat de EG-kredieten wel degelijk aan de overheidsfinanciën worden toegevoegd) zouden moeten worden geconsolideerd.

Ziehier de belangrijkste aspecten van de geplande hervorming :

a) Duur van de eerstvolgende fase van het structuurbeleid

De Commissie zal voorstellen dat de programmatieperiodes het tijdvak 1994-1999 zouden bestrijken om de duur ervan in overeenstemming te brengen met de in Edinburgh goedgekeurde financiële prognoses.

Zoals voor de huidige verordeningen zouden de criteria om ten aanzien van de doelstellingen n° 1 en 5b (gebieden met een ontwikkelingsachterstand, kwetsbare landelijke gebieden) voor subsidiëring in aanmerking te komen de gehele periode dienen te omvatten, dat is dus 6 jaar, aangezien met de oplossing van de ontwikkelingsproblemen veel tijd gemoeid zal zijn. In verband met doelstelling n° 2 (zones in industrieel verval) beveelt de Commissie aan dat de communautaire bestekken (CB) voor een periode van drie jaar zouden worden vastgesteld met dien verstande dat bij het einde van de eerste periode opnieuw zou worden bekeken of de voor subsidiëring in aanmerking komende regio's het nog altijd moeilijk hebben. De CB's voor de doelstellingen n° 3, 4 en 5a zouden voor een periode van 6 jaar worden bepaald.

8. NOUVELLES PROPOSITIONS POUR LA PERIODE 1994-1999

La Commission européenne a approuvé le 24 février 1993 les projets de règlements qu'elle transmettra au Conseil relatifs à la révision des Fonds Structurels.

En considérant satisfaisante l'action des Fonds, elle ne propose pas des changements radicaux, mais quelques modifications visant notamment à simplifier et rendre plus transparentes les procédures en vigueur et à tenir compte des changements économiques intervenus.

Le Conseil européen d'Edimbourg avait arrêté la dotation des Fonds pour les prochaines années; la Commission propose que les périodes de programmation couvrent la période 1994-1999 pour aligner leur durée sur les perspectives financières, et que 70 % des montants soient destinés aux régions en retard de développement (objectif n° 1).

La réforme des objectifs n° 3 et 4 devrait déjà tenir compte, par anticipation, des dispositions du Traité de Maastricht relatives au financement (par le Fonds Social) des actions visant l'adaptation des travailleurs aux mutations industrielles. Les dispositions en matière d'additionnalité (pour assurer que les crédits de la CE s'ajoutent vraiment aux autres dépenses publiques) devraient être renforcées.

Les aspects principaux de la réforme envisagée sont les suivants :

a) Durée de la prochaine phase des politiques structurelles

La Commission proposera que les périodes de programmation couvrent la période 1994-1999 pour aligner leur durée sur les perspectives financières adoptées à Edimbourg.

Comme pour les règlements actuels, l'éligibilité au titre des objectifs n° 1 et 5b (régions en retard, zones rurales fragiles) pourrait s'étendre sur toute la période, à savoir six ans, vu que les problèmes de développement à résoudre relèvent du long terme. Quant à l'objectif n° 2 (zones en déclin industriel), la Commission préconise que les Cadres communautaires d'appui (CCA) soient fixés pour des périodes triennales, avec un réexamen des zones éligibles à la fin de la première période. Les CCA pour les objectifs n° 3, 4 et 5a seraient établis pour une période de six ans.

b) *Programmatie*

De Commissie wil een passend evenwicht tot stand brengen tussen de noodzaak om enerzijds de procedures te vereenvoudigen en anderzijds een adequate financiële controle te handhaven en de correcte uitvoering van de gemeenschapsbegroting te waarborgen. Inzake de doelstellingen n^os 2 en 5b zou die verrichting normaal gezien niet al te veel moeilijkheden mogen opleveren aangezien de in de CB's bedoelde bedragen minder hoog zijn en het aantal programma's per CB beperkt is. In die gevallen zouden de Lid-Staten, zodra de verordening tot herziening van de Structuurfondsen vastgesteld is, samen met hun gewestelijke ontwikkelingsplannen ontwerp-programma's kunnen voorleggen, zodat slechts één beslissing moet worden genomen waardoor de beslissingsfasen van drie tot twee teruggebracht worden. In het geval van doelstelling n^o 1 zijn de ontwikkelingsproblemen en de ermee gemoeid zijnde bedragen evenwel veel aanzienlijker.

Het aantal programma's zou moeten worden beperkt en men zou een minimumaantal details moeten eisen om in verband met de CB's en alle programma's in kwestie één beslissingsfase mogelijk te maken.

C. *Regio's die voor subsidiëring in aanmerking komen*

De Europese Raad van Edinburgh had beslist dat de dekking van doelstelling n^o 1 zou moeten worden blijven vastgesteld door het subsidiëringscriterium waarbij geëist wordt dat het BBP per inwoner 75 % onder het gemeenschapsgemiddelde zou liggen, met de mogelijkheid om er ook regio's in op te nemen waarvan het BBP per inwoner die drempel benadert. Volgens de beschikbare statistieken zouden in de kaart van de regio's van doelstelling n^o 1 een aantal wijzigingen moeten worden aangebracht. De nieuwe Duitse Länder en Oost-Berlijn zijn in de lijst opgenomen maar, om het aantal onder doelstelling n^o 1 ressorterende regio's niet te verminderen, zouden zij niet meetellen bij de berekening van het gemeenschapsgemiddelde van het BBP per inwoner. Voor doelstelling n^o 2 zou het indicatief plafond van het bevolkingscijfer worden gehandhaafd op ongeveer 15 % van de bevolking van de Gemeenschap, doch met een grotere flexibiliteit in de vaststelling van de zones die voor subsidiëring in aanmerking komen; West-Berlijn zou aldus gedurende de eerste drie jaar subsidies kunnen blijven genieten. De criteria van doelstelling n^o 5b zouden onveranderd blijven maar soepeler worden gehanteerd. Voor die doelstelling wordt inzake bevolkingscijfer geen enkel plafond vastgesteld, maar de dekking zal, inzonderheid na de hervorming van het GLB, een beetje ruimer worden.

Voor de regio's die op de *visvangst* zijn aangewezen wil de Commissie in de teksten met betrekking tot de andere doelstellingen geschikte maatregelen opnemen.

b) *Programmation*

La Commission entend établir un équilibre adéquat entre la nécessité de simplifier les procédures, d'une part, et celle de maintenir un contrôle financier adéquat et assurer l'exécution correcte du budget communautaire, d'autre part. Pour les objectifs n^{os} 2 et 5b, cette opération ne devrait pas créer trop de difficultés, puisque les montants visés dans les CCA sont moins élevés et le nombre de programmes par CCA limité. Dans ces cas, une fois le règlement de révision des Fonds Structuraux arrêté, les Etats membres pourraient présenter des projets de programmes avec leurs plans de développement régional, de manière à effectuer une seule décision, réduisant ainsi les phases de décision de trois à deux. Cependant, dans le cas d'objectif n^o 1, les problèmes de développement et les montants en cause sont beaucoup plus importants.

Il faudrait réduire le nombre de programmes et exiger un minimum de détails afin de permettre une seule phase de décision à propos des CCA et de tous les programmes concernés.

c) *Eligibilité géographique*

Le Conseil européen d'Edimbourg avait décidé que la couverture de l'objectif n^o 1 devrait rester déterminée par le critère d'éligibilité exigeant un PIB par habitant inférieur à 75 % de la moyenne communautaire, avec la possibilité d'inclure des régions dont le PIB par habitant est proche du seuil. Suivant les statistiques disponibles, certains changements devraient être apportés à la carte des régions de l'objectif n^o 1. Les nouveaux Länder allemands et Berlin Est sont inclus dans la liste; mais, afin de ne pas diminuer le nombre de régions relevant de l'objectif n^o 1, ils ne seraient pas inclus dans le calcul de la moyenne communautaire de PIB par habitant. Pour l'objectif n^o 2, le plafond démographique indicatif serait maintenu à environ 15 % de la population communautaire, mais avec une plus grande flexibilité dans la détermination des zones éligibles; Berlin Ouest y resterait éligible pendant les trois premières années. Les critères de l'objectif n^o 5b resteraient inchangés mais seraient appliqués avec une plus grande souplesse. Aucun plafond démographique n'est fixé pour cet objectif, mais il est probable que la couverture s'agrandira quelque peu, notamment à la suite de la réforme de la PAC.

Pour ce qui concerne les régions dépendantes de la *pêche*, la Commission entend incorporer des dispositions appropriées dans les textes concernant les autres objectifs.

d) *De nieuwe doelstellingen 3 en 4*

De bestrijding van de *werkloosheid* blijft het prioritaire oogmerk van de Structuurfondsen. Een nieuwe doelstelling n° 3 zou ook gelden voor de langdurig werklozen en voor de wederinschakeling in het arbeidsproces van de jongeren en van degenen die in de marge van de samenleving beland zijn. Een nieuwe doelstelling n° 4 zou rechtstreeks beantwoorden aan de nieuwe, door het Verdrag van Maastricht (artikel 123) ingevoerde taak van het Europees Sociaal Fonds met betrekking tot de aanpassing van de werknemers aan veranderingen in het bedrijfsleven.

e) *Cohesie met de beslissingen inzake overheids-hulp*

De Commissie heeft toegezegd voor meer geografische cohesie te zullen zorgen en een *gemeenschappelijk tijdschema* uit te stippelen voor de selectie van de regio's die, op grond van het gewestelijk beleid en van het bijstandsbeleid, voor subsidiëring in aanmerking komen zodat een einde wordt gemaakt aan de mogelijkheid dat de subsidiëring afgeschaft of beperkt zou worden in de regio's die tijdens de duur van een CB bij de Structuurfondsen mogen aankloppen om steun.

f) *Toewijzing van de kredieten*

De Europese Raad te Edinburgh heeft besloten dat bij de besluitvorming inzake de voor de communautaire medefinanciering gehanteerde percentages in ruimere mate rekening moet worden gehouden met het nationale welvaartspeil. Voor de komende periode zullen de financiële middelen ten behoeve van de regio's van doelstelling n° 1 tot 1999 70 % van de kredieten van de drie structuurfondsen bedragen, tegenover 65 % vandaag.

g) *Partnerschap en additionele maatregelen*

De wettelijke bepalingen inzake partnerschap hebben minder succes gehad dan verwacht en hebben in sommige Lid-Staten voor moeilijkheden gezorgd. De Europese Commissie zal voorstellen om deze bepalingen te versterken door uitdrukkelijk te verwijzen naar de *deelneming van de sociale partners*, die tijdens de voorbereiding van de ontwikkelings- of omschakelingsplannen moeten worden geraadpleegd en op gezette tijden van de laatste ontwikkelingen in kennis worden gesteld. De Commissie zal voorstellen doen om het begrip « aanvullende maatregelen » te preciseren en de nadere bepalingen voor de toetsing daarvan zullen in het kader van de communautaire bestekken worden bijgesteld.

h) *Follow-up en evaluatie*

De vereenvoudiging van de programmatieprocedures moet vergezeld gaan van de uitbreiding van de

d) *Les nouveaux objectifs 3 et 4*

La lutte contre le *chômage* restera l'objectif prioritaire des Fonds Structurels. Un nouvel objectif n° 3 engloberait les chômeurs de longue durée et l'insertion professionnelle des jeunes et des personnes frappées par l'exclusion sociale. Un nouvel objectif n° 4 répondrait directement à la nouvelle tâche du Fonds Social introduite par le Traité de Maastricht (article 123), relative à l'adaptation des travailleurs aux mutations industrielles.

e) *Cohérence avec les décisions en matière d'aides d'Etat*

La Commission s'est engagée à réaliser une plus grande cohérence géographique et à adopter un *calendrier commun* pour la détermination de l'éligibilité au titre de la politique régionale et de la politique des aides en mettant ainsi fin à la possibilité que l'éligibilité aux aides soit supprimée ou réduite dans les régions éligibles à l'assistance des Fonds structurels pendant la durée d'un CCA.

f) *Répartition des crédits*

Le Conseil d'Edimbourg a décidé qu'il conviendrait de tenir davantage compte de la prospérité nationale dans les décisions sur les taux de cofinancement communautaire. Pour la prochaine période, les ressources à consacrer aux régions de l'objectif n° 1 devraient atteindre 70 % des crédits des trois Fonds Structurels d'ici 1999, contre environ 65 % actuellement.

g) *Partenariat et additionnalité*

Les dispositions législatives concernant le partenariat n'ont pas fonctionné aussi bien que prévu et ont créé des difficultés dans certains Etats membres. La Commission proposera de renforcer ces dispositions, en faisant explicitement référence à la *participation des partenaires sociaux* qui devraient être consultés pendant la préparation des plans de développement ou de reconversion, et régulièrement informés de l'évolution. La Commission proposera de préciser la notion d'additionnalité et de spécifier que les modalités de sa vérification seront mises au point dans le contexte des CCA.

h) *Suivi et évaluation*

La simplification des procédures de programmation devrait être assortie d'un accroissement des res-

verantwoordelijkheden van de opvolgingscommissies. De Lid-Staten zouden de voorkeur geven aan een loutere overdracht van bevoegdheden in hun voordeel. Dat zou naar het oordeel van de Commissie evenwel op gespannen voet staan met de vereisten van de financiële controle in EG-verband. Wat de evaluatie van de structurele acties betreft, eist de Europese Raad dat meer aandacht wordt besteed aan de *ex ante* raming, alsmede aan de *ex post* controle en -evaluatie. Ook het Europese Parlement heeft op dit punt de klemtoon gelegd. De Commissie acht het noodzakelijk om in de regelgevingen de gedeelde verantwoordelijkheid van de Lid-Staten op het gebied van raming en evaluatie te preciseren, zulks overeenkomstig het subsidiariteitsbeginsel.

i) *Eerbiediging van het milieu*

De Commissie staat voortdurend onder druk om bij in nationaal verband genomen beslissingen als scheidsrechter op te treden. Met name het Europese Parlement heeft gevraagd dat in de nieuwe bestuursrechtelijke bepalingen uitdrukkelijker naar het milieu wordt verwezen. Dat verzoek wordt ingewilligd.

j) *Gemeenschapsinitiatieven*

Diverse Lid-Staten hebben als hun wens te kennen gegeven dat de beslissingsbevoegdheid inzake communautaire initiatieven opnieuw aan de Raad wordt toegewezen. De Commissie verzet zich daartegen. Terzake van het percentage van de middelen van de fondsen die aan dergelijke initiatieven worden toegewezen, heeft de Europese Raad een marge tussen 5 en 10 % ingesteld. De Commissie zal het desbetreffende bedrag te gepasten tijde preciseren en wellicht verhogen. Zij is voornemens om niet alle middelen bij het begin van de periode vrij te maken, om zo enige reserve achter de hand te houden voor onverwachte gebeurtenissen, met name op industrieel gebied.

k) *Medewerking aan de buitengrenzen*

De Europese Commissie komt steeds meer onder druk te staan om projecten voor interregionale samenwerking aan de buitengrenzen, in het bijzonder met *Polen en de Tsjechische en de Slovaakse Republiek*, mede te financieren. Gelet op het feit dat de middelen van de Structuurfondsen niet buiten het grondgebied van de EG kunnen worden aangewend, had de Commissie ervoor gezorgd dat de middelen van de externe onderdelen van de begroting van de Gemeenschap (met name het Phare-programma) voor de medefinanciering van deze samenwerking konden worden benut. Ten gevolge van het toenemende aantal prioriteiten zijn alsnog geen Phare-kredieten voor deze doelstelling vrijgemaakt.

ponsabilités des comités de suivi. Les Etats membres préféreraient un simple transfert de responsabilité en leur propre faveur, mais ceci irait à l'encontre des impératifs du contrôle financier à l'échelon communautaire, estime la Commission. Pour ce qui concerne l'évaluation des actions structurelles, le Conseil européen exige qu'une plus grande attention soit accordée à l'estimation *ex ante*, ainsi qu'au contrôle et à l'évaluation *ex post*. Le Parlement européen a également mis l'accent sur ce point. La Commission estime nécessaire de préciser dans les règlements la responsabilité partagée par les Etats membres en matière d'estimation et d'évaluation, conformément au principe de la subsidiarité.

i) *Respect de l'environnement*

La Commission est constamment soumise à des pressions pour jouer le rôle d'arbitre vis-à-vis de décisions prises sur le plan national. Le Parlement, en particulier, a demandé que des références plus explicites à l'environnement soient incorporées dans les nouveaux règlements; ceci sera fait.

j) *Initiatives communautaires*

Plusieurs Etats membres souhaitent réattribuer le pouvoir de décision pour les initiatives communautaires au Conseil; la Commission s'y oppose. En ce qui concerne le pourcentage des ressources des Fonds consacrés à ces initiatives, le Conseil européen a établi une fourchette entre 5 et 10 %. La Commission précisera le chiffre en temps voulu, probablement vers le haut. Elle a l'intention de ne pas engager toutes les ressources au début de la période, afin de garder une réserve pour des événements imprévus, notamment dans le domaine industriel.

k) *Coopération aux frontières externes*

La CE est soumise à des pressions de plus en plus fortes pour cofinancer des projets de coopération interrégionale à ses frontières externes, en particulier avec la *Pologne et les républiques tchèque et slovaque*. Etant donné que les ressources des Fonds Structuels ne peuvent être dépensées que sur le territoire de la CE, la Commission avait prévu que les ressources provenant des volets externes du budget communautaire (notamment du programme Phare) puissent cofinancer cette coopération; toutefois, face à l'accumulation de priorités, aucun crédit Phare n'a été alloué à cette fin jusqu'à présent.

1) *Lijst van de regio's met ontwikkelingsachterstand*

Bij de opstelling van de lijst van regio's van doelstelling n° 1 moet niet alleen met statistische criteria rekening worden gehouden. De drempel van 75 % van het gemiddelde BBP per inwoner in de Gemeenschap is vanzelfsprekend het belangrijkste criterium. Daarnaast kunnen ook politieke overwegingen meespelen. De Twaalf hadden reeds besloten dat de *nieuwe Duitse deelstaten en Oost-Berlijn* met ingang van 1 januari 1994 het statuut van doelstelling n° 1 toegewezen krijgen. De Commissie stelt voor dat *Cantabrië (Spanje)*, dat ver onder de drempel valt, op de lijst wordt geplaatst. *Flevoland (Nederland)* met zijn BBP ten belope van 62 % van het gemiddelde, mag daarentegen volgens de Commissie niet voor doelstelling n° 1 in aanmerking komen, aangezien de gegevens geen weerspiegeling van de echte economische toestand van deze provincie zijn. De Commissie stelt voor dat *Abruzzo (Italië)* van doelstelling n° 1 wordt uitgesloten, aangezien het BBP 89 % van het gemiddelde belooft, terwijl een aantal andere regio's (*Molise (Italië)*, *Corsica (Frankrijk)* en *Noord-Ierland*) het minimum van 75 % overschrijdt. Voorts heeft de Commissie bekendgemaakt dat het minimumpercentage wordt benaderd in drie andere regio's, te weten *Henegouwen (België)*, *de Highlands and Islands (Schotland)* en *Merseyside (Engeland)*, die dan ook op de lijst zullen worden geplaatst. Er is evenwel op gewezen dat het hier slechts om voorstellen gaat en dat het de Raad toekomt de eindbeslissing terzake te nemen.

BESLUIT

In de op 1 juli 1987 in werking getreden Europese Akte wordt als een der doelstellingen van de Gemeenschap het verkleinen van regionale onevenwichten genoemd. Met dat doel werd besloten tot een hervorming van de Structuurfondsen, het Europees Fonds voor Regionale Ontwikkeling (EFRO), het Europees Sociaal Fonds (ESF) en het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw, afdeling Oriëntatie (EOGFL-Oriëntatie), ten einde hun doeltreffendheid te versterken en de financiële instrumenten van de Gemeenschap beter te coördineren. Tegelijkertijd moet de toewijzing van financiële middelen voor de Structuurfondsen in vijf jaar worden verdubbeld om het effect op de economische en sociale samenhang van de Lidstaten te versterken.

De op 1 januari 1989 van kracht geworden hervorming is neergelegd in drie verordeningen: een kaderverordening waarin de organisatie van de communautaire werkzaamheden en de vijf doelstellingen voor de Structuurfondsen uiteengezet worden; een horizontale verordening die nader bepaalt hoe de coördinatie tussen de diverse communautaire finan-

1) *Liste des régions en retard de développement*

La définition de la liste des régions de l'objectif n° 1 ne doit pas se baser exclusivement sur les critères statistiques. Evidemment, le seuil de 75 % de la moyenne communautaire du PIB par habitant reste le critère essentiel: mais des considérations politiques peuvent entrer aussi en ligne de compte. Il avait déjà été décidé par les Douze que les *nouveaux Länder allemands et Berlin Est* bénéficient du statut de l'objectif n° 1 à partir du début de 1994. La Commission propose que la *Cantabrie (Espagne)*, nettement au-dessous du seuil, soit incluse dans la liste. En revanche, pour le *Flevoland (Pays-Bas)*, malgré son PIB de 62 %, la Commission ne préconise pas d'éligibilité à l'objectif n° 1, puisque « les données ne reflètent pas la situation économique réelle » de cette province. La Commission propose que les *Abruzzi (Italie)* soient exclus de l'objectif n° 1, en raison de leur PIB de 89 %, alors que d'autres régions — *Molise (Italie)*, *Corse (France)* et *Irlande du Nord* — se trouvant proches du seuil de 75 % soient retenues. D'autre part, trois nouvelles régions — *Hainaut (Belgique)*, *Highlands and Islands (Ecosse)* et *Merseyside (Angleterre)* — se trouvent maintenant proches du seuil et devraient être ajoutées à la liste, a annoncé la Commission tout en rappelant qu'il s'agit des propositions de la Commission et que la décision finale revient au Conseil.

CONCLUSION

L'Acte unique européen, entré en vigueur le 1^{er} juillet 1987, a inscrit la réduction des déséquilibres régionaux parmi les objectifs de la Communauté. A cet effet, il a décidé une réforme des fonds structurels: Fonds européen de développement régional (Feder), Fonds social européen (FSE) et Fonds européen d'orientation et de garantie agricole, section « orientation » (FEOGA-Orientation), pour renforcer leur efficacité et mieux coordonner les instruments financiers communautaires. Parallèlement, la dotation des fonds structurels doit être doublée sur cinq ans, afin d'en accroître l'impact sur la cohésion économique et sociale des Etats membres.

La réforme entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1989 a comporté trois niveaux réglementaires: un règlement-cadre qui définit l'organisation de l'action communautaire ainsi que les cinq objectifs assignés aux fonds structurels; un règlement horizontal qui précise les modalités de la coordination entre les divers instruments financiers communautaires; enfin, pour

cieringsinstrumenten tot stand komt en ten slotte een specifieke verordening voor elk Structuurfonds die de uitvoeringsbepalingen vastlegt.

Met de hervorming wordt beoogd de doeltreffendheid van de communautaire werkzaamheden te verbeteren door tenuitvoerlegging van de grondbeginselen zoals verruiming en concentratie van de middelen van de fondsen, invoering van het partnerschap, coördinatie en programmering van de interventies alsmede het toezicht erop en de evaluatie ervan. De Commissie en de Lidstaten dienen er tevens op toe te zien dat de steun een aanvullend karakter heeft zodat de communautaire bijdrage het economische effect versterkt, vooral bij het inhalen van ontwikkelingsachterstanden.

Bij de kaderverordening worden de fondsen vijf prioritaire doelstellingen toegewezen om de economische en sociale samenhang van de Gemeenschap te versterken.

Behalve bij een deel van de acties voor doelstelling 5a, waarvoor een speciale regeling geldt, worden de communautaire maatregelen in drie fasen uitgevoerd. In de eerste fase dienen de Lidstaten, per doelstelling, plannen in waarin zij hun prioriteiten, de voorgenomen acties en de gewenste omvang van de communautaire bijdrage beschrijven. Voor doelstelling 3 en doelstelling 4 geschiedt dit nadat de Commissie algemene richtsnoeren heeft aangegeven voor een periode van ten minste drie jaar.

Nadat de Commissie de ingediende plannen heeft beoordeeld, stelt zij in een tweede fase voor elk plan en voor elke Lidstaat in overleg met deze laatste een communautair bestek op (CB). De CB's geven aan welke koers de communautaire actie zal volgen tijdens haar drie tot vijf jaar durende looptijd. Zij omvatten de voornaamste doelstellingen en de vorm waarin de actie wordt uitgevoerd, maar ook het financieringsplan (nationale en communautaire bijdragen, eventuele leningen) en de duur van de maatregelen.

Tijdens de derde fase worden de in de CB's opgenomen maatregelen die overwegend in de vorm van door de Lidstaten voorgestelde operationele programma's (OP's) moeten worden uitgevoerd, nader omschreven. Deze OP's moeten een samenhangend geheel van meerjarige acties vormen. Als verscheidene fondsen hun werkzaamheden combineren tot een op geïntegreerde wijze ten uitvoer gelegde actie, komt een geïntegreerd operationeel programma (GOP) tot stand.

De verordeningen bevatten regels voor het volgen, controleren en evalueren van de CB's en OP's. De verschillende fasen, vanaf de opzet tot de eindbeoordeling van de resultaten, verlopen in het kader van een partnerschap tussen de Commissie, de Lidstaten en de door laatstgenoemde aangewezen regionale of plaatselijke instanties.

De zeer korte termijnen voor de uitvoering van de verschillende fasen van de hervorming hebben afbreuk gedaan aan de doeltreffendheid van een be-

chacun des fonds structurels, un règlement spécifique qui établit les normes d'application.

La réforme vise à améliorer l'efficacité de l'action communautaire par la mise en oeuvre de principes clés, qui sont l'accroissement et la concentration des moyens des fonds, l'instauration du partenariat, la coordination et la programmation des interventions, ainsi que leur suivi et leur évaluation. La Commission et les Etats membres doivent également veiller à l'additionnalité de l'aide, pour que l'apport communautaire ait un impact économique réel accru, notamment en ce qui concerne la réduction des écarts de développement.

Le règlement-cadre assigne aux fonds cinq objectifs prioritaires en vue de renforcer la cohésion économique et sociale de la Communauté.

A l'exception d'une partie des actions de objectif 5a, régies par des dispositions particulières, l'intervention communautaire se fait en trois étapes. Dans une première phase, pour chacun des objectifs envisagés, les Etats membres présentent les plans décrivant leurs priorités, les actions qu'ils envisagent ainsi que l'ampleur attendue de la contribution communautaire. Pour objectif 3 et 4, la présentation des plans par les Etats membres est précédée de l'établissement par la Commission d'orientations d'ensemble pour une période d'au moins trois ans.

Dans une deuxième phase, et après avoir apprécié les plans proposés, la Commission établit, pour chaque plan et chaque Etat membre concerné et en accord avec ce dernier, des cadres communautaires d'appui (CCA). Les CCA orientent l'action communautaire pour sa durée, qui peut varier de trois à cinq ans. Ils définissent les axes prioritaires et les formes de cette action, ainsi que le plan de financement (contributions communautaires et nationales, prêts éventuels) et la durée des interventions.

La dernière phase précise les interventions prévues par les CCA, qui sont à effectuer de manière prépondérante sous forme de programmes opérationnels (PO) proposés par les Etats membres. Ces PO doivent être constitués d'ensembles cohérents d'actions pluriannuelles. Lorsque plusieurs fonds participent en synergie dans une intervention gérée de manière intégrée, il s'agit d'un programme opérationnel intégré (POI).

Les règlements précisent les modalités de suivi, de contrôle et d'évaluation des CCA et des PO. Leurs différentes phases, depuis leur conception jusqu'à l'appréciation finale des résultats, se déroulent dans le cadre d'un partenariat, entre la Commission, les Etats membres et les autorités régionales ou locales désignées par ces derniers.

Les délais très serrés de mise en oeuvre des différentes phases de la réforme en ont entravé l'efficacité sur un point important. L'évaluation *a priori* des

langrijk element. Er werden vrijwel geen voorafgaande evaluaties van de communautaire acties gemaakt, hetgeen de waarde van een toekomstige evaluatie op de helling zet.

Het begrip « aanvullend karakter van de steun » is ontstaan in 1975 met het EFRO. Het werd mettertijd nader omschreven en is thans neergelegd in de coördinatieverordening van de hervorming, waarbij het in artikel 9, op alle Structuurfondsen van toepassing wordt. Volgens deze verordening dienen de Commissie en de Lidstaten er zorg voor te dragen dat de verruiming van de middelen van de fondsen een grotere invloed heeft op de economische situatie van de betrokken regio's en er toe leiden dat de overheids- of daarmee gelijk te stellen financieringen met structurele strekking in de betrokken Lidstaat in macro-economisch opzicht navenant worden opgetrokken. Een toenemend aantal maatregelen in de betrokken regio's vormt nog geen garantie voor betere economische omstandigheden, aangezien deze eveneens afhangen van de algemene situatie en van een kwaliteitsverbetering van het beheer, die met de hervorming wordt beoogd.

Vanaf het ontstaan van het begrip heeft de Commissie zeer veel moeite gehad met de correcte en doeltreffende toepassing ervan. « Additionaliteit » werd vaak opgevat als een overdracht van middelen, die de druk op de begroting verminderde en een positieve invloed had op het begrotingsevenwicht, de fiscale druk of de bijstelling van het economisch en sociaal beleid maar geen invloed had op de middelen die voor de regionale ontwikkeling werden ingezet. Anderzijds was bij de Lidstaten vanaf het begin van de jaren tachtig, een tendens merkbaar hun uitgaven met een regionale bestemming te verminderen hoewel die periode in het algemeen werd gekenmerkt door een opleving van de conjunctuur.

De additionaliteit is van essentieel belang, omdat de doeltreffendheid van de communautaire actie uit het oogpunt van de structurele ontwikkeling daarvan afhankelijk is. Als dit aspect ontbreekt, komt de communautaire bijdrage in de plaats van die van de Lidstaten en kan dus in de regio's geen additionele invloed hebben. Toch volstonden de inspanningen van de Commissie in de periode 1975-1988 niet om zelfs maar oppervlakkig de doeltreffendheid ervan te onderzoeken. De hervormingsverordeningen, die van deze additionaliteit een juridische verplichting hebben gemaakt en deze hebben uitgebreid tot alle Structuurfondsen, zouden voor de Commissie aanleiding moeten vormen om de beoordeling van de additionaliteit te voorzien van een ruimere methodologie die toepasbaar is op alle Structuurfondsen.

In augustus 1990 zond de Commissie de Lidstaten een verzoek om inlichtingen toe zoals omschreven in de coördinatieverordening en in de CB's om de additionaliteit van de steun te kunnen verifiëren, met daarbij een nota waarin zij de draagwijdte van de betrokken verordening uiteenzette : er is sprake van aanvulling als de communautaire bijdrage een complement vormt van de nationale uitgaven die nor-

interventions communautaires a été quasi inexistante, ce qui compromet la valeur d'une future évaluation *ex post*.

Le concept d'additionnalité de l'aide est né avec le Feder en 1975. Il s'est précisé au cours du temps et il est défini actuellement par le règlement horizontal de la réforme, qui, en son article 9, l'a étendu à l'ensemble des fonds structurels. Ce règlement spécifie que la Commission et les Etats membres veillent à ce que l'augmentation des crédits des fonds ait un impact économique réel accru dans les régions concernées et aboutisse à une augmentation au moins équivalente de la totalité des interventions publique ou assimilables, à finalité structurelle dans l'Etat membre concerné, compte tenu des conditions macro-économiques. L'accroissement du volume des interventions dans les régions concernées ne suffit pas nécessairement à garantir un impact économique réel accru, ce dernier dépendant également de la situation générale et d'une amélioration qualitative de la gestion, telle qu'elle doit résulter de l'ensemble de la réforme.

Dès l'introduction du concept, la Commission a éprouvé les plus grandes difficultés pour en assurer la mise en oeuvre correcte et effective. L'additionnalité a souvent été réduite à un simple transfert de ressources, qui rend possible un desserrement des contraintes budgétaires avec des conséquences positives sur l'équilibre budgétaire, la pression fiscale ou le redéploiement des politiques économiques et sociales, mais sans avoir d'impact sur les ressources consacrées au développement régional. Il a, par ailleurs, été observé une tendance des Etats membres à réduire leurs dépenses à finalité régionale depuis le début des années 80, pourtant caractérisées, en général, par une reprise de la conjoncture économique.

L'additionnalité est d'une importance primordiale, car son application conditionne l'efficacité de l'action communautaire en termes de développement structurel. Sans elle, la contribution communautaire se substitue à celles des Etats membres et ne peut avoir d'effet additionnel sur les régions. Toutefois, les efforts entrepris par la Commission au cours de la période 1975-1988 n'ont pas permis d'en vérifier même sommairement le caractère effectif. Les règlements de la réforme, qui ont consacré l'obligation juridique du concept d'additionnalité et l'ont généralisé à l'ensemble des fonds structurels, devraient être l'occasion pour la Commission de mettre au point une méthodologie plus vaste d'évaluation de l'additionnalité, s'appliquant à l'ensemble des fonds structurels.

Au mois d'août 1990, et sur la base des dispositions du règlement horizontal et de celles contenues dans les CCA, la Commission a adressé aux Etats membres une demande d'informations pour vérifier l'additionnalité, ainsi qu'une note explicative sur la portée du règlement : l'additionnalité est satisfaite si la contribution communautaire s'ajoute à un niveau normalement prévisible de la dépense nationale en

maal gesproken voor de verwezenlijking van de hervorming nodig zijn. Dit moet dan tot uiting komen door een uitbreiding van de geplande acties, een snellere uitvoering ervan of door nieuwe acties, waarmee de in aanmerking komende uitgaven van de Lidstaten ten minste het peil van de communautaire bijdragen evenaren. Volgens de hiervoor genoemde nota wordt op het niveau van elk CB bepaald welke de geografische omvang, de periode en de aard zullen zijn van de uitgaven die in aanmerking worden genomen om het bestaan van de additionaliteit te controleren.

Deze interpretatie van het aanvullend aspect voldoet wel aan de bepalingen van de verordeningen maar is toch minimaal. Er wordt namelijk van uitgegaan dat uitgaven voor structurele doeleinden kunnen worden beperkt tot het equivalent van de communautaire bijdrage, zonder tegenprestatie van de Lidstaten die, strikt genomen, slechts verplicht zijn het niveau van hun ontwikkelingswerkzaamheden in stand te houden. Deze aanpak lijkt tamelijk zwak in vergelijking met de strekking van de verordeningen ter verhoging van de economische uitwerking van de structurele acties en tevens met de Europese Akte waarin doelstellingen worden voorgestaan van economische en sociale samenhang en convergentie.

Deze minimale interpretatie moet de Commissie ertoe aanzetten nauwlettend na te gaan of aan de voorwaarde van additionaliteit werd voldaan. Maar omdat de bij de verordeningen opgelegde evaluatie vooraf niet wordt uitgevoerd, zal de Commissie met de controles die zij momenteel tracht uit te voeren, zelfs als deze plaatsvinden, misschien enkel voldongen feiten kunnen vaststellen en daaraan niet veel kunnen veranderen.

In de praktijk is de additionaliteit moeilijk meetbaar omdat moeilijk valt uit te maken hoe groot de normaal te verwachten uitgaven zijn. Die kunnen immers schommelen door de conjunctuur of de begrotingsdruk, en als de regionale uitgaven ten opzichte van de referentieperiode variëren, is dat vaak slechts een aanwijzing die weinig bewijst. De Commissie nam als referentiejaar 1988, in welk jaar, zoals reeds aangegeven, de sinds het begin van de jaren tachtig waargenomen algemene tendens tot vermindering van de regionale steun van de Lidstaten bleef bestaan.

Specifiek voor onze Belgische studie kan de kritiek overgenomen worden van organisaties die rechtstreeks met de structuurfondsen te maken hebben. Zij klagen vooral de traagheid van de procedures aan. Deze bedreigt zelfs hun werking. De functioneringsmodaliteiten en subsidiëringsregeling zijn zodanig complex en de overwegingsprocedure van de projecten zo langdurig, dat de leefbaarheid van het ingediende project zelf wordt bedreigd.

De aanvragen voor projecten moeten zes maand voor de aanvang ervan worden ingediend. De officiële toezegging gebeurt vaak slechts 10 maanden na

faveur des objectifs de la réforme. Dans, ce cas, elle peut se manifester par un accroissement de l'ampleur des opérations envisagées, une accélération de leur réalisation ou des actions nouvelles, et ainsi augmenter la dépense éligible des Etats membres, au moins à concurrence des contributions communautaires. Selon la note citée ci-avant, c'est au niveau de chaque CCA que sont déterminées la couverture géographique, la période et la nature des dépenses à prendre en compte pour vérifier l'existence de l'additionnalité.

Une telle conception de l'additionnalité est conforme aux dispositions réglementaires, mais a toutefois un caractère minimal. Elle implique, en effet, que l'effort structurel supplémentaire risque de se réduire à la seule contribution communautaire, sans contrepartie des Etats membres qui, à la limite, ont pour unique obligation de maintenir constant leur propre effort de développement. Cette approche paraît plutôt faible en comparaison avec le souci des règlements de renforcer l'impact économique des actions structurelles et avec l'importance que l'Acte unique accorde aux objectifs de convergence et de cohésion économique et sociale.

Ce caractère minimal doit pousser la Commission à veiller avec un soin particulier au respect de l'exigence d'additionnalité. Or, faute de l'évaluation *ex ante* requise par les règlements, les vérifications que tente la Commission actuellement risquent, même si elles se réalisent, de n'aboutir qu'au constat des faits accomplis sans grande possibilité de corrections.

Sur le plan pratique, la mesure de l'additionnalité est difficile, car il est malaisé d'évaluer le montant des dépenses normalement prévisibles. Ces dernières peuvent fluctuer au gré de la conjoncture ou des contraintes budgétaires, et les variations des dépenses régionales par rapport à la période de référence ne sont souvent que des éléments indicatifs peu probants. A cet égard, la Commission a retenu 1988 comme année de référence, année qui, comme déjà indiqué ci-avant, s'inscrit dans la tendance générale, observée depuis le début des années 80, d'une réduction des aides régionales octroyées par les Etats membres.

Pour ce qui concerne spécifiquement notre étude relatives à la Belgique, on peut prendre en compte la critique des organisations qui sont en relation directe avec les fonds structurels et qui déplorent essentiellement la lenteur des procédures, une lenteur qui va jusqu'à mettre leur existence en péril. Les modalités de fonctionnement et les règles de subventionnement sont d'une complexité telle et la procédure de prise en considération des projets est d'une longueur telle que la viabilité du projet déposé est mise en péril.

Les demandes relatives aux projets doivent être introduites six mois avant le début de la mise en oeuvre. L'engagement officiel n'est souvent donné

de start ervan. Wanneer dan blijkt dat ingediende projecten moeten worden gewijzigd of eventueel geweigerd, stelt zich een levensgroot probleem, vooral wanneer de initiatiefnemers reeds investeringen hebben gedaan. Een gelijkaardige situatie doet zich voor aan de financiële kant van de zaak. De voorschotten worden ingeschreven op de begroting van het komende jaar; zij worden slechts betaald in november. Het saldo wordt anderhalf jaar later gestort. Om deze periode te overbruggen dient de initiatiefnemer dus zelf zijn werking te prefinancieren. De interesten op kaskredieten worden niet door de fondsen terugbetaald. Voor dit probleem dient een oplossing te worden gevonden.

De procedures voor de overdracht van de communautaire middelen worden vaak bemoeilijkt door de budgettaire behandeling, op nationaal en steeds meer ook op regionaal niveau, van deze middelen en tevens door de nationale begrotingsprocedures voor de verplichtingen en de betalingen die daarna worden gevolgd. Deze procedures veroorzaken soms grote vertragingen bij de overmaking van de communautaire middelen aan de uiteindelijke projectleiders.

Ook verdient het aanbeveling de Belgische Regering er bij de Commissie te laten op aandringen dat voor Lidstaten met een federale structuur, rechtstreeks met de bevoegde deelgebieden kan worden gehandeld. Dit levert niet enkel tijdswinst op, maar vergroot vooral de kans op het bekomen van voorschotten.

Tenslotte zou ik er willen op wijzen dat een gedetailleerde projectstudie nuttig kan zijn om de concrete toepassing door ons land van de structuurfondsen nader te onderzoeken. Aan de hand van dergelijk werkstuk zal kunnen worden vastgesteld of de ingediende projecten beantwoorden aan een reële behoefte en ook of zij wel degelijk kaderen in een beleidslijn van de betrokken deelregeling. Het verdient aanbeveling daar verschillende rapporten aan te wijden. Meer bepaald denk ik aan een eerste opsplitsing per deelgebied (Vlaanderen-Wallonië) die dan nog verder onderverdeeld dient te worden naar de doelstellingen toe.

Concreet betekent dit rapporten over Turnhout, Limburg, het Hageland, de Westhoek, Luik, Charleroi en Aubange, doelstellingen 3 en 4, en de communautaire initiatieven. Een dergelijke werkwijze zal mogelijk maken een dieptestudie aan de Parlementsleden over te leggen waardoor zij op de best mogelijke wijze gewapend zullen zijn voor de beoordeling van de in ons land genomen initiatieven en zal met kennis van zaken kunnen worden deelgenomen aan het bijsturen van bestaande en het uitwerken van nieuwe beleidslijnen terzake.

De Rapporteur,

M. GALLE

De Voorzitter,

Ch.-F. NOTHOMB

que dix mois après que l'exécution a été entamée. Un problème crucial se pose lorsqu'il s'avère nécessaire de modifier les projets déposés ou lorsque des projets sont refusés, et ce, surtout lorsque les promoteurs ont déjà effectué des investissements. Une situation analogue se présente sur le plan financier. Les avances sont inscrites au budget de l'année suivante et elles ne sont liquidées qu'en novembre. Le solde est versé un an et demi plus tard. Le promoteur est donc obligé de préfinancer son fonctionnement pour faire la soudure. Les intérêts afférents aux crédits de caisse ne sont pas remboursés par les fonds. Il importe de trouver une solution à ce problème.

Le transfert des moyens communautaires est souvent entravé par le traitement budgétaire de ces moyens, que ce soit au niveau national ou, comme c'est de plus en plus souvent le cas, au niveau régional, ainsi que par les procédures budgétaires nationales qui s'imposent ensuite pour les obligations et les paiements. Ces procédures retardent parfois considérablement le transfert des moyens communautaires aux directeurs de projet.

Il conviendrait également que le Gouvernement belge insiste auprès de la Commission pour que les négociations puissent avoir lieu directement avec les Régions compétentes des Etats à structure fédérale. Une telle procédure permettrait de gagner du temps, mais accroîtrait en outre les chances d'obtenir des avances.

Je voudrais enfin souligner qu'il pourrait être utile de disposer d'une étude de projet détaillée en vue de consacrer un examen approfondi à l'utilisation des fonds structurels par notre pays. Un tel document de travail permettrait d'établir si les projets déposés correspondent à un besoin réel ou s'ils s'inscrivent bien dans une politique de l'exécutif concerné. Il conviendrait de consacrer des rapports distincts à cette évaluation. Je pense plus particulièrement à une première subdivision en fonction des Régions (Flandre-Wallonie), qui serait suivie d'une subdivision en fonction des objectifs.

Il y aurait donc, concrètement, des rapports concernant Turnhout, le Limbourg, le Hageland, le Westhoek, Liège, Charleroi et Aubange, objectifs 3 et 4, et les initiatives communautaires. Une telle méthode permettrait de soumettre aux parlementaires une étude approfondie constituant un instrument aussi adéquat que possible en vue de juger les initiatives prises dans notre pays et de participer en connaissance de cause à l'adaptation des politiques existantes et à l'élaboration de politiques nouvelles en la matière.

Le Rapporteur,

M. GALLE

Le Président,

Ch.-F. NOTHOMB

Op basis van het onderhavige initiatiefrapport heeft het Adviescomité gedurende verscheidene vergaderingen een Voorstel van resolutie uitgewerkt. Dit voorstel werd in het Adviescomité éénparig aangenomen op 18 juni 1993.

Le Comité d'avis a consacré plusieurs réunions à l'élaboration d'une proposition de résolution, sur base de ce rapport d'initiative. La proposition a été adoptée au Comité d'avis à l'unanimité le 18 juin 1993.

**De aanwending door België
van de structuurfondsen van
de Europese Gemeenschap**

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

TEKST AANGENOMEN DOOR
HET ADVIESCOMITE VOOR
EUROPESE AANGELEGENHEDEN
(18 JUNI 1993)

De Kamer van Volksvertegenwoordigers,
— gezien de mededeling van de Europese Commissie « Het structuurbeleid van de Gemeenschap : Balans en perspectieven (COM 92-0084) »;
— gezien de jaarlijkse verslagen van de Europese Commissie, over de herziening van de structuurfondsen voor 1989, 1990 en 1991;
— gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité van de EG over het structuurbeleid van de Gemeenschap (93/C 19/30, Publicatieblad van de EG van 25 januari 1993);
— gezien het jaarverslag van de Europese Rekenkamer over het EG-begrotingsjaar 1991 (PB – EG 15 december 1992 – Doc. C330);
— gezien de resolutie van het Europees Parlement (A3-0402/92) van 22 januari 1993 over het Structuurbeleid van de Gemeenschap : Balans en perspectieven;
— gezien het Verslag van het Adviescomité voor Europese aangelegenheden (rapporteur : de heer Galle), over de aanwending door België van de structuurfondsen van de Europese Gemeenschap (Stuk Kamer n° 1031/1-92/93).

*
* *

1. stelt vast dat de resolutie betreffende de aanwending van de structuurfondsen en van de leningfaciliteiten van de EG door België, aangenomen door de Kamer op 12 maart 1987 (Doc. Kamer n° 500-II (EUR) (1985-1986)), nog steeds grotendeels geldig is;

2. stelt vast dat België in principe adekwate regionale en gedecentraliseerde structuren heeft om in te spelen op de basisprincipes van de hervormde structuurfondsen;

3. legt desalniettemin, nogmaals de nadruk op de noodzaak van een coördinatie op federaal vlak, voor wat betreft de concurrerende bevoegdheden tussen de verscheidene Belgische bestuursniveaus;

**L'utilisation par la Belgique
des fonds structurels de
la Communauté européenne**

PROPOSITION DE RESOLUTION

TEXTE ADOPTE PAR
LE COMITE D'AVIS CHARGE DE
QUESTIONS EUROPEENNES
(18 JUIN 1993)

La Chambre des Représentants,
— vu la communication de la Commission européenne « La politique structurelle de la Communauté : bilan et perspectives (COM 92-0084) »;
— vu les rapports annuels de la Commission européenne sur la révision des fonds structurels pour 1989, 1990 et 1991;
— vu l'avis du Comité économique et social de la CE sur la politique structurelle de la Communauté (93/C 19/30, Journal officiel des CE du 25 janvier 1993);
— vu le rapport annuel de la Cour des comptes de la CE sur l'année budgétaire 1991 (JO-CE, 15 décembre 1992 – Doc. C330);
— vu la résolution du Parlement européen (A3-0402/92) du 22 janvier 1993 sur la Politique structurelle de la Communauté : bilan et perspectives;
— vu le rapport du Comité d'avis chargé de questions européennes (rapporteur : M. Galle) sur l'utilisation par la Belgique des fonds structurels de la Communauté européenne (Doc. n° 1031/1-92/93).

*
* *

1. Constate que, pour l'essentiel, la résolution relative à l'utilisation par la Belgique des fonds structurels et des facilités d'emprunt de la Communauté européenne, adoptée par la Chambre le 12 mars 1987 (Doc. Chambre n° 500-II (EUR) (1985-1986)), est toujours en grande partie d'application;

2. constate que la Belgique dispose en principe des structures régionales et décentralisées adéquates pour pouvoir se conformer aux principes de base régissant les fonds structurels réformés;

3. insiste néanmoins, une fois de plus, sur la nécessité de disposer, pour les matières concurrentes entre les différents niveaux de pouvoir belges, d'une coordination fédérale;

4. vraagt aan de Regering om de Commissie ertoe aan te zetten binnen haar administratie een coördinatie-ambtenaar aan te wijzen voor alle interventies van de structuurfondsen ten voordele van België en haar regio's (zoals dat trouwens het geval is voor andere landen);
5. wenst dat de geëigende Belgische overlegorganen (de sociaal-economische en adviesraden, zoals de Nationale Arbeidsraad; de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven; de Sociaal-economische Raad van Vlaanderen; de Sociaal-economische Raad van Wallonië; enzovoort), binnen de perken van hun respectievelijke bevoegdheden, een grotere rol zouden spelen bij de voorbereiding van programma's in het kader van de structuurfondsen;
6. stelt vast dat er een geringe informatie is van het Nationaal parlement en de Raden, over de voorbereiding en uitvoering van de structuurfondsprogramma's in België;
7. is derhalve verontrust over het gebrek aan transparantie in de besluitvorming omtrent de structuurfondsen en dringt erop aan dat alle maatschappelijke geledingen zouden betrokken worden bij de voorbereiding en evaluatie van structuurfondsprogramma's;
8. is van oordeel dat bij de uitwerking van structuurfondsprogramma's het begrip « duurzame ontwikkeling » centraal moet staan, waarbij de milieu-impact systematisch moet geëvalueerd worden; wenst dat er ten volle rekening zou worden gehouden met de grensoverschrijdende problemen en met de uitbouw van de Euregio's, met name op het vlak van de ruimtelijke ordening;
9. stelt vast dat ondanks de structuurfondsen, de kloof tussen welvarende regio's en gebieden met een ontwikkelingsachterstand blijft bestaan; moedigt de Regering aan in haar inspanningen om de erkenning te bekomen van Henegouwen voor Doelstelling 1 van het Europees structuurbeleid;
10. dringt bij de Commissie aan op een snellere procedurele afwikkeling om te vermijden dat de initiatiefnemers hoge prefinancieringskosten hebben – die overigens niet gesubsidieerd worden;
11. steunt de vraag van het Europees Parlement om nauwer bij de uitwerking van de communautaire bestekken te worden betrokken;
12. dringt erop aan dat de ex-post evaluaties van de structuurfondsprogramma's niet louter nationaal zouden zijn, maar dat Europese evaluatie-standaarden worden gebruikt; bovendien mag de doelmatigheid niet louter beoordeeld worden op de verhoging van het bruto-regionale produkt en op andere kwantitatieve parameters. De kwaliteit en de inhoud van de structurele maatregelen dienen eveneens beoordeeld te worden;
13. wijst op de noodzaak van een betere voorlichting ter attentie van mogelijke initiatiefnemers;
14. stelt vast dat de steunverleningsprocedures nog steeds te ingewikkeld zijn;

4. demande au Gouvernement d'inviter la Commission à désigner, au sein de ses services administratifs, un fonctionnaire chargé de coordonner toutes les interventions des fonds structurels en faveur de la Belgique et de ses régions (comme c'est du reste le cas pour d'autres pays);
5. souhaite que les organes de concertation belges (les conseils socio-économiques et consultatifs tels que le Conseil national du travail, le Conseil central de l'économie, le Sociaal-economische Raad van Vlaanderen, le Conseil économique et social de Wallonie, et cetera) jouent, dans les limites de leurs compétences respectives, un rôle accru lors de l'élaboration des programmes dans le cadre des fonds structurels;
6. constate que le Parlement national et les Conseils ne sont guère informés quant à l'élaboration et à la mise en œuvre des programmes fonds structurels en Belgique;
7. s'inquiète dès lors du manque de transparence dans la prise de décision en ce qui concerne les fonds structurels et insiste pour que tous les groupes socio-économiques soient associés à l'élaboration et à l'évaluation des programmes fonds structurels;
8. estime que la notion de « développement durable » est essentielle pour la mise en œuvre des programmes fonds structurels, mise en œuvre au cours de laquelle l'incidence sur l'environnement doit faire l'objet d'une évaluation systématique; souhaite qu'il soit pleinement tenu compte des problématiques transfrontalières et de la mise en œuvre des Eurégions, notamment en matière d'aménagement du territoire;
9. constate que malgré les fonds structurels, le fossé entre les régions prospères et les zones en retard de développement s'est maintenu, encourage le Gouvernement dans son action en vue d'obtenir la reconnaissance du Hainaut à l'Objectif 1 de l'action structurelle communautaire;
10. insiste auprès de la Commission pour que les procédures soient accélérées, afin d'éviter que les initiateurs ne soient confrontés à des coûts de préfinancement élevés – qui ne sont d'ailleurs pas subventionnés;
11. appuie la demande du Parlement européen d'être associé plus étroitement à l'élaboration des cadres communautaires d'appui;
12. insiste pour que les évaluations a posteriori des programmes des fonds structurels ne soient pas purement nationales mais que l'on utilise des critères d'évaluation européens; en outre, l'on ne peut se fonder simplement sur l'accroissement du produit régional brut et sur d'autres paramètres quantitatifs pour juger de l'efficacité des programmes. Il convient également de tenir compte de la qualité et de la teneur des mesures structurelles;
13. souligne la nécessité de mieux informer les auteurs de projets éventuels;
14. constate que les procédures d'octroi de l'aide demeurent trop compliquées;

15. verwacht dat de verworvenheden in het Verdrag van Maastricht inzake het « subsidiariteitsprincipe » consequent worden toegepast bij de uitwerking van de structuurfondsprogramma's;

16. neemt akte van de conclusie van de Europese Rekenkamer dat sommige mogelijkheden om tot een grotere synergie te komen, niet zijn benut, evenals van de vaststelling dat er bij de besteding van de gelden uit de structuurfondsen onvoldoende gekeken wordt naar de dringendheid van de behoefte, en vraagt zich af of het additionaliteitsprincipe niet veeleer vanuit dit opzicht moet toegepast worden;

17. stelt vast dat de controle op de besteding van de financiële middelen van de structuurfondsen een nationale aangelegenheid is.

De Lid-Staten zijn derhalve tegelijkertijd controleur en gecontroleerde, wat de efficiëntie van de controle teniet doet. Er dient dus op EG-niveau een controlenetwerk (zoals dit reeds het geval is voor de landbouwwitgaven) te worden uitgebouwd in de strijd tegen de fraude en om de onrechtmatige geldstromen te stoppen;

18. besluit onderhavige resolutie over te zenden aan de Regering; de Voorzitter van de Raad van Ministers van de EG; de Voorzitter van de Commissie van de EG en het Europees Parlement.

15. souhaite que ce qui a été acquis dans le cadre du traité de Maastricht en ce qui concerne le principe de subsidiarité soit appliqué de manière conséquente lors de la mise en œuvre des programmes relatifs aux fonds structurels;

16. prend acte de la conclusion de la Cour des Comptes de la CE selon laquelle certains moyens permettant de réaliser une plus grande synergie n'ont pas été utilisés, ainsi que du fait qu'il n'a pas suffisamment été tenu compte de l'urgence des besoins lors de l'utilisation des moyens des fonds structurels et se demande si le principe de l'additionnalité ne devrait pas plutôt être appliqué dans cette optique;

17. constate que le contrôle sur l'utilisation des moyens financiers des fonds structurels est exercé au niveau national.

Les pays membres sont par conséquent à la fois contrôleurs et contrôlés, ce qui réduit à néant l'efficacité du contrôle. Il convient donc d'élaborer un réseau de contrôle au niveau de la CE (comme c'est déjà le cas pour les dépenses agricoles) afin de lutter contre les fraudes et d'arrêter les flux financiers irréguliers;

18. décide de transmettre cette résolution au Gouvernement, le Président du Conseil de ministres de la CE; le Président de la Commission de la CE et le Parlement européen.